華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九三七六號 每份零售港幣伍毫

中華民國內政部登記證內版台字第○○三號 中華郵政台字第五○九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙十大張

發行及承印 華僑日報有限公司

總司理 岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號 中區分處：香港德輔道中 旺角分處：… 北角分處：…

電話：總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號 電話：五九二九七六

列根不理會國會反對
決定售予沙地 五架雷達飛機
當務之急保護美在中東利益
以色列斥華府危害中東和平

（路透社華盛頓廿二日電）白宮說：美國總統列根不顧國會的反對，已決定將五架新型雷達機售與沙地阿拉伯。新聞發言人史碧斯說：列根總統將把出售阿瓦斯機與沙地的建議，提交國會。而在提交國會的方案中，同時出售一種設備與沙地，用以增強現已運往該國的F一一五戰機最大航程和火力。史碧斯說：政府尚未決定在甚麼時候把方案交國會，料國會將會進行激烈辯論。以色列已表示強烈反對美國以阿瓦斯機或空中飛行警告與控制系統與沙地，又很多參議員，對建議中的交易，表示担心。國會可以阻止飛機之出售，但要由參眾兩院一致否決。史碧斯說：總統經已達成決定，因為他相信此舉對保護該區的利益至重要的。

（合眾國際社特拉維夫廿二日電）以色列星期三反對列根政府出售先進的阿瓦斯雷達機給沙地阿拉伯的決定，以色列說：這件事會危害以色列的安全。外交部一名發言人說：以色列對此表示遺憾和強烈反對。國防副部長薛波里稱它為一「十分，十分無情的決定」。他並說：以色列會向美國人民解釋這事件的重要性以阻止這個售機方案獲得最後通過。外交部發言人說：沙地阿拉伯完全拒絕現在的中東和平處理，並且甚至不承認以色列。發言人說：沙地供應和支持恐怖分子組織和宣佈與以色列發動聖戰。售機的決定會逐漸損毀中東和平的基礎和構成對以色列的一種危險。薛波里在一次以色列電台訪問時說：毫無疑問的我們有力量對付這重大事件。不過，對我們的保安力量會構成一重大負荷。他說：對富有的阿拉伯國家，以色列正面臨「一項困難的鬥爭」，而我們盼望我們的友國，對那些會陷我國防務於險地的事稍作瞭解。美國國務卿海格和參議員貝克最近訪問以色列時，以色列已向他們表示強烈反對美國出售雷達機給沙地阿拉伯。

列根政府支持巴基斯坦
建議五年計劃 軍經援助巴國
蘇斥美利用巴對抗阿國蘇軍

（合眾社華盛頓廿二日電）巴基斯坦外長沙凱星期二說：列根政府建議一項五年之經濟與軍援計劃，以增強巴國政府對抗佔領鄰國阿富汗的蘇軍威脅。美國務卿海格說：現未達成給予多少援助的確切協議。外長沙凱到華府去舉行兩天會議，討論政府建議給予巴基斯坦經濟援助並出售武器與該國問題。當年卡特政府建議每年給巴基斯坦四億美元經援及軍援，未能改善美國與巴國的關係，齊亞總統認為一九七九年蘇聯進侵阿富汗之後，美國的援助建議，數量太少，像是「花生」。沙凱說：新政府可就慷慨得多了。他說：「列根政府提出了一個五年計劃，情況可就不同了，我們相信美國新政府決定大力支持巴基斯坦的獨立。」沙凱說：「我相信我們正以永久性的基礎，去發展美國與巴基斯坦的關係，我們繼續會談，希望會有建設性的結果。」

（路透社莫斯科廿二日電）蘇聯塔斯社今日暗示，美國依照軍援計劃供給巴基斯坦的武器，其中大部份將會落在阿富汗反政府游擊隊的手上。塔斯社引述西方通訊社的消息說，在巴基斯坦外交部長沙凱訪問華盛頓期間，兩國將提出一項五年軍援計劃，由美國供給巴基斯坦價值四億美元武器。塔斯社由華盛頓報導：美國國務卿海格將軍已明白表示，美國想組織利用巴基斯坦為據點，以便對阿富汗革命部隊不宣而戰。塔斯社指稱海格將軍大讚巴基斯坦總統齊亞將軍的政府，該政府現正充當華盛頓和北京在亞洲進行危險戰略遊戲抵押品之一部份。塔斯社引述觀察家之言指出，海格將軍在發明中已間接證實，部份美國武器將轉交以巴基斯坦國境為基地的阿富汗反革命游擊隊，該支游擊隊在阿國展開反政府的游擊戰，不過巴基斯坦對此加以否認。

列根會晤州長解釋新經濟計劃

列根週二在白宮寓所內會晤七位州長，商討並解釋他的新經濟計劃。（合眾國際社）

捷克共黨機關報一版相承
絕不允許外來勢力 顛覆波蘭共產主義

（美聯社捷克布拉格廿二日電）捷克共黨機關報「紅色權利報」今日指出，共產主義的敵人現正在波蘭進行鎮壓，企圖攫取蘇聯集團的最弱一環。該報說，最近蘇聯集團國家所舉行的共黨代表會議，已經提出新的保證，絕不允許外來勢力顛覆波蘭的共產主義制度。該報又說，蘇聯集團國家的團結，過去和現在都成為敵人的攻擊目標，它們一而再，再而三的企圖挑撥社會主義的聯合陣線，攫取最薄的一環。該報表示，最近保加利亞、捷克和東德三國共黨所舉行的代表會議，絕非對波蘭的事件漠不關心。該等會議明明白白地宣佈，絕不容許反革命勢力再度攫取它們曾經面臨光榮勝利的革命而退却之陣地。該等會議提出警告，反共勢力現在仍在波蘭境內活動。出席該等會議的波蘭共黨代表亦曾經提出保證，波蘭共黨仍能控制該國的大局。

（路透社華沙廿二日電）官方消息人士今日透露，波蘭政府當局已將七名右翼離心份子的審判押後到本年五月中旬。該批離心份子被控陰謀想推翻波蘭的共產主義制度。該七名離心份子是獨立波蘭聯盟的成員，原定於下週一出庭受審。官方消息人士說，此項審判所以押後，是因為技術的理由，至於詳情，則未見公佈。

星辰石英表
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
※由四月一日至四月三十日止※

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。

頭獎兩名：各得星辰男庄石英「愛你之至」雙顯計時鬧表一隻，每隻價值HK$665

貳獎四名：各得星辰男庄石英星期日曆連鍊表一隻，每隻價值HK$315

叁獎八名：各得星辰男庄石英響鬧計時秒表一隻，每隻價值HK$295

星辰表 CITIZEN 日月星辰．時間之始．萬物所依

賜洽處：

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：五月六日

富苑
香港灣仔道39-49號

灣仔旺地、投資良機
大廈外牆玻璃紙皮石

樓高23層 ＊ 防盜系統
住宅單位 ＊ 兩梯四伙
顏色潔具 ＊ 贈送廚櫃
鋁質窗框 ＊ 公共天線
閉路電視 ＊ 設對講機

商業旺舖 • 合各行各業
鄰近戲院 • 學校及街市
壹至三樓 • 寫字樓單位
大廈管理 • 委專業機構

洽購處：鴻福有限公司
香港畢打街11號
告羅士打大廈602室
電話：5-214315．5-234441

999年期

住宅/旺舖/寫字樓 出售
信和地產代理
香港皇后大道中29號華人行十樓．電話：5-210311（18線）

類別	大廈名稱及地址		建築面積	特價
海景住宅	永華大廈 香港筲箕灣南安街23號		387—413呎	$304,000起
海景住宅	碧麗大廈 香港仔漁歌街5號		383—403呎	$277,000起
住宅	白田購物中心 九龍白田南昌街（南昌大戲院隔壁）	白玉樓	326-477呎	$281,000起
住宅		田豐樓	326—477呎	$281,000起
寫字樓	皇后商業大廈 上環樂古道I.L. 8425地段		396—412呎	$453,000起

類別	大廈名稱及地址	建築面積	特價
旺舖	信和中心 旺角彌敦道582-592號	117—602呎	$417,200起 租$2,800起
旺舖	皇后商業大廈 上環樂古道I.L. 8425地段	147—376呎	$223,000起
旺舖	永華大廈 香港筲箕灣南安街23號	158—525呎	$250,000起
旺舖	碧麗大廈 香港仔漁歌街5號	168—517呎	$264,000起
旺舖	白田購物中心 九龍白田南昌街（南昌大戲院隔壁）	119—350呎	$230,000起

聘請男練習生
中學程度誠實勤奮有責任心在中環寫字樓工作請電五一二六二三八一洽

旺角寫字樓全層出租
彌敦道六八三至六八五號美美大廈十樓位於地鐵站出入口全層約三千呎整層招租內部無柱隨意間格有意請電三一九四四九一八陳君或潘君洽

永興大廈
高級商住大廈

元朗Y.L.T.L.127號地段
近水車館街及合益街

地下舖位適合各行各業
二樓至廿四樓住宅單位

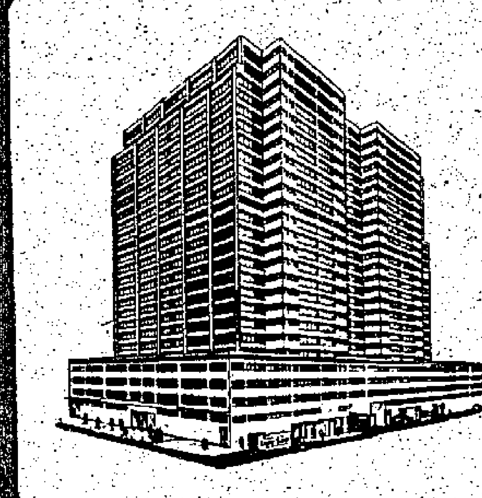
顏色潔具 四面單邊
靚木地板 間格實用
廚櫃星盆 設計新穎
公共天線 材料上乘

優待住宅單位特價92折期

洽購處：大昌地產有限公司
中環畢打街中建大廈12字 電話：5-223112
地盤電話：12—795507

工業界喜訊！
同珍工業大廈
（第二期）
出租

現代新穎廠房
設備完善
鄰近貨櫃碼頭



每層面積由二仟餘呎至二萬餘呎
月租每呎由＄2.-起 特價優待
（即可入伙）

葵涌工業中心地王．理想廠址工源充足
樓身特高設計新穎．無柱單位光線充足
特設全層防火系統．快速客貨電梯六部

同珍醬油罐頭公司
租務處：葵涌國瑞道昌榮路交界
電話：12-273241
（假日照常辦公）

聘請繙譯
某報聘請繙譯多位．夜間工作，繙譯國際電訊、待遇從優，有意者請投函華僑日報信箱42號，合則用電話通知面商

中環嘉寶商業大廈
高級商業區中層972呎出讓全新交吉，兩面單邊風景每呎二千餘元，請電H254661袁小姐。

銅鑼灣商業四樓廉售
謝菲道面對伊利沙伯大廈，面積640呎1,100餘呎或全層1,646呎。適合醫務所及各大小商行寫字樓，快將入伙，特價出售，詳情請電K412812、K216691拔萃置業有限公司。

尖沙咀豪華寫字樓大平售
亞士厘道近北京道，2,596呎或全層4,478呎，連新裝大型中央冷氣及豪華花梨裝修，適合各大小商行寫字樓，詳情請電3—216691或3—412312。

上水金錢邨 地段2012-2034
金錢邨別墅 "GOLF VILLA"
三層花園別墅 （全邨六幢）
分幢出售

每幢面積2,100呎
附送車位三個及花園
鄰近粉嶺高爾夫球場
風景優美．現代享受

洽購處：協成行代理有限公司
中區威靈頓街14-24號七樓．電話：5-234523,250834

「眞理報」含血噴人 指責中美反對民族解放運動 北京支持薩爾瓦多法西斯集團

（合衆國際社莫斯科廿二日電）蘇聯共黨機關報「眞理報」今日指出，在施行其拉丁美洲政策時，中國大陸與美國並駕齊驅，並且爲民族解放運動冠以恐怖主義的名堂。該報列舉事例指明中國大陸敵視社會主義和民族解放運動。該報指稱，北京領袖們在道義、政治和經濟上支持薩爾瓦多的法西斯主義軍政集團，並拒絕指責該集團違反人權的行動。該報又指責美國總統朗奴．列根的政府無恥地干涉薩爾瓦多的內政。「眞理報」說，北京向來都不支持尼加拉瓜的辛迪尼斯塔部隊，然而，當一個民主政權在尼加拉瓜取代獨裁專制政權時，北京就表示關注，而且支持美國的立場。該報又說，很明顯，北京乃步華盛頓之後塵，決意將民族解放運動偽指爲國際恐怖主義。該報還說，北京領袖施行如此的政策，一再表明他們到底是跟誰做朋友，以及付出甚麼代價。

鄧小平又提出 學習老毛著作 死諸葛嚇走生仲達

（時事社北京二十二日電）中國又在開始獎勵學習故毛澤東黨主席的著作，具體獎勵學習的著作是「矛盾論」，「實踐論」，「中國革命戰爭的戰略問題」，「抗日游擊戰爭的戰略問題」及「論持久戰」等五種，都是一九三六年——三八年毛澤東在延安時代寫的，推測這是最近展開的「延安精神」運動的一個環節。這是根據某中央領導人的指示而獎勵學習的，這項指示首先由二十日的中華全國總工會機關報「工人日報」報道，二十一日中共機關報「人民日報」以轉載的「某中央領導人」，可能是指黨副主席鄧小平，在判決「林彪、江清反革命集團」之前，去年底在黨中央工作人會議上，鄧小平提出「功績第一、錯誤第二」的方向後，對毛主席的評價，再度升高，但當前可以推斷進行學習的著作是僅限於延安時代的上述五種著作。

上海失業青年示威 中共軍出動鎮壓

（法新社北京二十二日電）此間消息靈通人士今天說，上海市于四月十三日發生至少有一千名失業者參加的示威遊行，示威者向當局施加壓力，要求予以分配工作。這一事件致使上海市當局第一次動用軍隊維持秩序。上述消息自稱是示威事件目擊者的上海市到現場維持秩序的上海市解放軍沒有攜帶武器。他說，幸無暴亂事件發生。上述事件發生在上海市勞工局附近，與上海市中心黃埔江邊的馬路相毗鄰。消息人士說，當時前往現場維持秩序沒有配帶棍棒的消防人員。

北京有大字報爲白樺打不平

（法新社北京廿二日電）沉寂已久的「大字報」今日再度在「北大」出現，要求將白樺本人改編爲電影劇本「苦戀」公開發刊，由群衆判定是否含有反黨反革命的毒素。上述大字報由「北大自發學系」署名貼出，隱約針對「解放軍報」對白樺的貶斥，提出抗議。上述「大字報」指出「解放軍報」對白樺的無情而嚴刻的抨擊，缺乏「具體的證據」。「太陽與人」去年拍攝完成，但遭中共當局禁映。「太陽與人」的主要情節是：一個海外的華僑畫家基於愛國熱情，在解放後投奔祖國，結果被折磨致死。畫家將他本人在「熱烘烘的太陽」——毛澤東政權下所受到的種種迫害，細訴出來，并將這些迫害和他（畫家）在中共當政前的「舊中國」的遭遇，作出比較。「解放軍報」指斥「太陽與人」是「反愛國主義」的作品，「表露了對共產黨和社會主義的強烈憎恨」。北京的外國人通常不易讀到「解放軍報」的言論若干地方報章對該報的言論已有報導和轉載，但中共最高的機關報「人民日報」則未見評價。

英國民意測驗顯示 百分五十人民主張 英軍撤出北愛爾蘭

（合衆國際社倫敦廿二日電）星期三日發表的民意測驗的結果顯示，政府的核子武器政策，使人民對它的支持降低了，同時，有百分之五十八的受訪人士，主張英軍自北愛爾蘭撤出。有大約百分之五十三的人，反對政府動用一百零八億美元，購買美國的三叉戟式飛彈系統以代替目前的北極式飛彈的決定。在一九八三年有一半的人，反對一百六十枚美國巡弋式飛彈駐防英國。這次舉辦的民意測驗并且顯示出有百分之五十八的英國人，支持英軍自北愛爾蘭撤出的主張。暴力事件有再在這個多事的英國省份內爆發的可能，一名愛爾蘭共和軍絕食，快將死亡。衛報說，民意測驗的結果顯示出支持戴卓爾夫人政府核子武器政策的人已大爲減少，不足四分之一。衛報說，民意調查顯示出人們就心蘇俄的擴張及大力支持加強國防開支。有一半被調人意見的人，同意列根總統及首相戴卓爾夫人之加緊防範蘇俄，有百分之四十七的被徵詢其意見的人，則認爲國防開支應維持於目前的水平。

菲島南部 戲院爆炸 六人受傷

（美聯社馬尼拉二十一日電）警方星期二說，在一間羅馬天主教堂遭到一枚手榴彈襲擊導致十三人喪生和一百六十一人受傷後，二十四小時內又有一座電影院的門廊爆炸了一枚手榴彈，炸傷了六人，其中有一名是法官。馬尼拉東南一百四十英里處的達爻鎮的警察說，這枚手榴彈顯然是以戲院，康塔古法官爲目標的，這名法官當時在該座電影院與其他大約一百名觀衆在看電影，康塔古法官被炸至重傷後，用飛機送往馬尼拉急救。沙拉曼卡說，顯然，那名不明身份的扔手榴彈者已從電影院中逃去無蹤，警方調查後，只在電影院的樂隊演奏池中發現一枚保險針，他還說，警方正在調查襲擊是不是出於報復的可能性。

美國衛星通訊 可接屋頂天綫 方便家家戶戶

（合衆社華盛頓廿二日電）美國聯邦通訊委員會，週二大大地推進了，通訊人造衛星公司的展開全國首項人造衛星至戶內的通訊計劃。該委員會經一致投票接納該公司之申請，授予臨時權力，使之推進上述的服務計劃。依據此計劃，通訊人造衛星公司將以三條線路將二三〇〇〇英里外太空上的人造衛星的電視，直接傳至用戶屋頂上的小天線。通訊人造衛星公司希望能一九八六年之前提供此種服務。該委員會並經發出通知，要求各有關方面發出評論以指出應厘定什麼管理此項新科技的規則。但週二所作的討論，經顯出該委員會贊成厘定的規則應屬最少的，以讓此種試辦性服務能在沒有法規的管束情形中發展。這些規則必需優屬臨時性質，因爲在四國會議將於一九八三年舉行，屆時將厘定整個西半球的直接人造衛星廣播之標準，且美國將需與該會議厘定的標準保持一致。

菲律賓納印市一間天主教堂上週日復活節內遭恐怖份子投擲手榴彈，最少十三人喪生及一百五十人受傷。（上圖）一間天主教堂前豎有一告示牌，呼籲市民踴躍捐血救人。（下圖）醫生及醫療人員努力搶救傷者。（合衆國際社）

戴卓爾夫人拒絕會晤三政治家 協商拯救桑德斯 車禍死亡北愛兩名青年舉殯

（合衆國際社北愛爾蘭貝爾法斯特廿二日電）由於英國首相戴卓爾夫人拒絕要求，以拯救絕食接近死亡的愛爾蘭共和軍囚犯，掀起了新的暴動。目前被軍車撞死的兩名青年週三出殯，肯定將引起更多暴亂。戴卓爾夫人週二在沙地阿拉伯說：她不考慮會晤愛爾蘭三名政治家，以討論桑德斯的政治地位。桑德斯已在美茲監獄絕食五十三天，危在旦夕。倫敦德里數百名憤怒的天主教徒青年，接到戴卓爾夫人的談話消息後，在街上與軍警打鬥。倫敦德里的暴動已連續七天。最少有三名警察被硫酸彈擊中受傷，暴徒顯然從學校偷竊化學物，把硫酸灌入牛奶瓶作炸彈。但三名警察只受輕傷。週二入黑時分，暴徒增至五百人左右，他們並投擲石塊，汽油彈及縱火焚燒兩架郵車。沒有人被捕。被軍車撞死的兩名青年，十九歲的英格里殊，以及十八歲的麥尼歌，開始暴亂警備週三下葬時，暴動暫告平息。星期日復活節，暴動蔓衆，一架軍車衝向暴動群衆，兩名青年死亡。由於戴卓爾夫人及桑德斯都不讓步，因此糾紛繼續衝突。戴卓爾夫人說：「服刑中的罪犯，不能獲得政治地位，罪行只是罪行，與政治無關。」她又說：「我希望進行絕食的任何囚犯，都應覺得適宜停止絕食，至於如何決定，那是他個人的問題。」二十七歲的桑德斯因藏械被判入獄十四年，四月九日當選英國國會議員，但他不會結束絕食。據稱，他接近失明及失聰。

（路透社布魯塞爾二十一日電）探訪桑德斯的三名愛爾蘭議員之一今日說：他們將要求愛爾蘭政府干預，避免桑德斯絕食死亡。

倫敦東部 仍有暴動

（合衆國際社倫敦二十二日電）警方發言人說，週二晚上一批黑人青年男女在倫敦東區暴動，搗毀商店櫥窗，推翻一架汽車，並與警察對峙。發言人又說，六十至七十名黑人男女，在倫敦東部的林門區暴動，並砸破口大罵警察，森格爾警官說：「暴徒肆意破壞」。沒有人受傷，但有八人被捕，據報企圖傷害警察。

（合衆國際社聯合酋長國阿布扎比廿一日電）英國女首相戴卓爾夫人已抵達阿拉伯聯合酋長國首都阿布扎比訪問，迎接者是該國的副總統兼總理麥當，戴卓爾夫人此行是關心波斯灣安全問題。

（路透社沙地阿拉伯利雅德二十一日電）英國首相戴卓爾夫人今日結束在沙地阿拉伯的訪問，沙地阿拉伯出售軍火，以增強其防衛實力，對付對波斯灣和波斯灣油田的威脅。戴卓爾夫人在離開利雅德前往波斯灣行程下一站聯合酋長國之前，在招待會上說：「我已向記者表明，如果我們能供應某些東西，我會感到高興。我們願意供應坦克。我們希望獲得更多訂單。」

中共又有內部指出 警告大陸人民 勿與外人接觸 外人多數有危險性

（路透社北京廿二日電）據此間消息靈通人士報導，中共已發出一項新的「內部指示」，實際上是教論中國人怎樣避免和外國人接觸。上述「內部指示」的發出時間及全文內容未詳，但透過「指示」的內部消息人士透露：它警告中國人說，外國人經常設法探查情報，所以都是有「危險性」的。有一些居留北京的外國人注意到他們的一些中國朋友突然故作「尹邢之避面」，而且在街上偶然相遇時也不再和他們聯絡。另外一些外國人說，一向和他們保持接觸的中國人雖然還繼續和他們接觸，不過看來都是「小心翼翼，戰戰兢兢」的。在「四人幫」被整肅後，居留中國的外國人所感覺到的唯一好處是中國人對外國人較爲開放，較願意和他們打交道，現在看來，「中外人民的蜜月期」，似乎已經過去了。

聯合酋長國元首兒子大婚 將耗費三千五百萬美元 籌辦空前未有豪華婚禮

（法新社埃及開羅廿二日電）一位驕傲的父親——阿拉伯聯合酋長國的總統，爲兒子籌辦了耗費三千五百萬美元的豪華婚禮，阿拉伯世界這星期將爲此次本世紀最盛大的婚禮而喜氣洋洋。蘇爾德酋長希望爲他的長子模罕默德安排最盛大輝煌的婚禮。根據埃及報章的特派記者報導，婚宴在阿布達比舉行，按照阿拉伯國家的傳統習俗舉行七日七夜。以下是吸引人的事項：——新郎模罕默德全副武裝，騎白色戰馬到新娘莎拉瑪公主的皇宮。在他面前有一隊由二十隻駱駝拉動的婚車隊開路，車上載滿了黃金、鑽石、綠寶石和紅寶石鑲製的飾物的首飾，這批首飾總值四百萬美元。——在婚宴舞會中，蘇爾德酋長和其他波斯灣領袖揮舞鑲滿珠寶的軍刀。——公衆廣場建起了舞台，有五百名歌唱者、舞蹈者和五十隊民歌團在二萬觀衆前表演節目。——一名女歌手特別爲這婚禮作了歌曲「模罕默德和莎拉瑪」，因而獲得阿拉伯酋長贈送一輛紅色的平治汽車。莎拉瑪公主沒有機會看到這些隆重的場面，因爲根據阿拉伯習俗，新娘是不參加這些慶典的，故此，她只能留在自己的房間。但他的父親，副總理謨默丹酋長，將給她豐盛的獎賞。他將會送給女兒一座購物中心，其中包括一間酒店，三幢摩天大廈，一間酒店及五十五間時裝店，戲院和五十五間時裝店。阿布達比街頭佈滿了一千萬盞從荷蘭進口的彩燈，天空上散放煙花，兩百萬個火箭優發出天紅色彩，與此同時，夜幕般的歐整在全市可聞。

英報力主 太子出任 澳洲總督

（美聯社英國倫敦二十二日電）英國一家報紙星期三呼籲稱：「如果讓查理士王子擔任澳大利亞總督，最好在七月二十九日他大婚這一天加以任命。」最近，澳洲已鬧得滿城風雨，人們紛紛傳說白金漢宮與澳大利亞政府之間正在進行秘密接觸，可能在英國皇室繼承人查理士王子與狄安娜結婚之後，讓查理斯王子前往堪培拉就任總督之職。澳洲報界巨子莫道克所擁有的「太陽報」在社論中說：「澳洲人士都贊成這一主張，而且也盛傳查理士王子本人很喜歡這個工作。」太陽報說：「這個職位需要在政治中保持中立，所以，選擇查理士王子是比較合適，他在政治上已有數年的經驗，人們希望在七月二十九日這個偉大日子作出宣佈」。

是誰使他們倒下來？ 中共促死剩民族資本家 復出爲經建作出新貢獻

（法新社北京廿二日電）「人民日報」今日報導，中國大陸至今還在世的民族資本家與企業家共約十萬人。該報說，他們中只有百分之廿的人至今還積極參加各種活動。該報要求應當更好地發揮這些人的作用。該報說：「他們擁有對社會主義企業管理有用的經驗，他們善於精打細算以獲取利潤，他們還懂得如何適應市場規律。」該報表示希望經已退休的大陸企業家，能對國家中小型企業的管理貢獻他們的經驗。中國大陸擁護中共政權的前資本家過富裕農民均於一九七九年獲得平反。

列根長女今年四十歲 與二十八歲青年結婚 還就父親訪墨行程婚禮壓後一日舉行

（美聯社美國加州比華利山廿二日電）美國總統朗努．列根的長女慕蓮．列根，表示她將與一名律師克拉克．丹尼斯．拉維爾結婚，日期將由週五改爲週六，主要是爲了方便列根的行程而訂于週五舉行，但是，白宮的醫生卻表示他不能前往西岸參加他們的儀式，因此便稍作更改。由於列根總統將前往墨西哥與盧柏斯總統會晤，因此爲了遷就其行程，現年四十歲的列根小姐與廿八歲的拉維爾的婚禮，遂定於週五舉行，但是，列根的醫生認爲他不宜前往西岸，他們的婚禮便只好改於週六舉行，該次婚禮將有七十人參加。這將會是列根小姐的第三次婚姻，她目前在洛杉磯一電台主任一個閑談節目，也是一間雜誌編輯，及一間替美國貨向海外推銷機構的董事。拉維爾於一九七九年畢業於西州大學法律學院，但是，目前仍未考到加州的律師文憑試。

波蘭下月 擴大配給 糧食種類

（合衆國際社華沙廿二日電）波蘭政府發言人稱：有關牛油、麵粉、穀米配給新辦法，雖一時無從公布，但行將列入配給制的食用品包括所有主食品。波共當局本月初發出擴大食用品配給範圍公佈之後南數小時，即宣布將之撤消，另擬更新的配給辦法。波共當局並表示：「正和波蘭獨立團結工會權商更新的配給制施行辦法。」按波蘭獨立團結工會前此會抱怨政府當局，不和工會討論有關食配給制的新辦法。波蘭國內肉食配給制，早已於四月一日開始實行，食糖也早已被列入配給制。根據波共政府當局本月初公佈的新配給辦法：每人每月只獲配麵粉三公斤，食米及燕麥合共二點五公斤，牛油五百公分。

（法新社華沙廿二日電）波共財經當局透露：波蘭欠下蘇聯之債約合廿三億九千萬美元。波財長克拉底接見波蘭通訊社記者發表時稱：波蘭所欠蘇聯之債項，合共約爲廿三億九千萬美元，其中的七億美元，係波蘭最近一年來的波蘭與蘇聯貿易逆差。

社論 西方以軍火供應沙地防衛波斯灣

英首相戴卓爾夫人二十一日在結束其沙地阿拉伯之行，舉行記者招待會時說，我已表明，如果我們能夠供應某些東西，我們會感到高興。我們願意供應坦克，我們願意獲得更多訂單云云。但英首相並非完全熱中於爲英國輸出武器。她強調，英國準備向沙地出售軍火，藉以使增強其防衛實力，應付對波斯灣地區及波斯灣油田的威脅。她重申英國支持美國領導的快速部隊的計劃。這種部隊將可防衛波斯灣，藉以對付任何的蘇聯威脅或其他威脅。她還表示：「如果有關國家要求我們使用這種快速部隊，那是一個很好的應變計劃」。

沙地是自由世界出口石油最多的國家，加上鄰近的波斯灣沿岸國家，諸如伊朗、科威特、阿拉伯聯合酋長國、卡塔爾、巴林、阿曼等，亦盛產石油，歐美日本依賴甚殷。另一方面，蘇聯集團如能奪取或控制波斯灣沿岸諸國，不僅可以增加資源，且可威脅歐美日本的經濟。

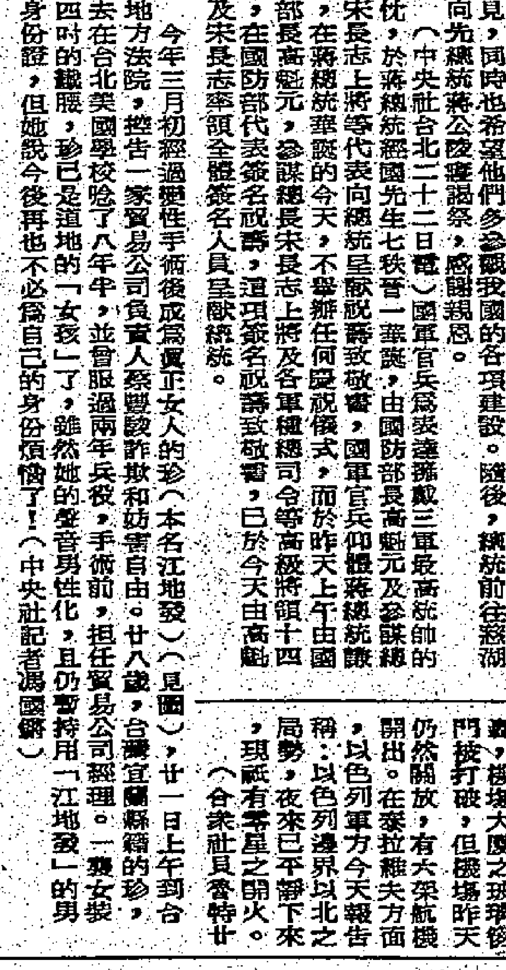
沙地雖然面積二百一十四萬平方公里，石油的蘊藏、生產、出口甚多，每年國民生產總值約達七百億美元，一九八〇——八一年度國防預算約合二百零七億美元，惟人口僅有八百二十三萬，總兵力不過四萬七千人（另有國家警備隊二萬人，國境沿岸警備隊六千五百人）。其中，陸軍兵力三萬二千人，編爲一個裝甲旅（正在設法增至兩個旅），一個機械化旅，三個步兵旅，一個近衛團，三個砲兵營，兩個空降營，十八個高射砲營，配備三百八十輛中坦克，二百輛裝甲車，五十輛偵察車，一百五十輛機械化步兵戰車，二百輛裝甲兵員運輸車，一〇五、一五五毫米口徑榴彈砲，反坦克導彈，地對空導彈，並已訂購五百輛中坦克，九十四輛裝甲車，五十輛偵察車，二百輛裝甲兵員運輸車，五十個反坦克導彈，八十六門高射砲，六個連的改良型地對空導彈。海軍兵力一千五百人，擁有三艘高速魚雷艇，四艘大型哨戒艇，七十二艘沿岸哨戒艇，四艘掃雷艇，四艘登陸艇，並已訂購四艘裝備艦對艦導彈的小型護衛艦，九艘裝備艦對艦導彈的快艇。空軍兵力一萬四千五百人，擁有一百三十六架作戰飛機，由六十五架F五E型機，編爲三個戰鬥轟炸機飛行隊，由十五架閃電F型機及兩架T五五型機，編爲一個截擊飛行隊。由二十四架F五F型機，十六架F五B型機，十二架閃電F型機，兩架T五五型機，編爲三個作戰轉換部隊。由三十架C一三〇E型機，二十五架C一三〇H型機，六架KC一三〇H型機，兩架CASA型機，編爲兩個運輸飛行隊。

沙地早已感覺須要加強防衛，在過去十幾年中，分向西方諸國購買武器裝備。其中，以沙地向美國購買的武器裝備來看，根據美國國防部公開宣佈，美國對沙地出口武器契約所定的數量，一九七〇年爲六千五百零九萬美元，一九七三年爲六億八千八百六十萬美元，一九七四年爲二十億一千七百一十四萬美元，一九七五年爲十九億七千七百零八萬美元，一九七六年爲五十八億零六百九十五萬美元，一九七七年爲十八億零四百七十三萬美元，關於實際上交付的武器裝備，以一九七六年來看，超過十億美元，一九七七年銳增至十六億一千七百四十萬美元。一九七九年七月，美國國防部宣佈對沙地增加十二億美元的軍事援助，一九七九年售給沙地的武器裝備，總額達四十八億美元。除此之外，美國還派遣六百七十五名軍事顧問，大約一萬個平民，常駐沙地，負責指導武器的使用及維修。至於近年，沙地不單向美國訂購六十二架最新銳的F十五型戰鬥機，還要求供應輔助油箱和空對空導彈，以便提高F十五型飛機的性能。美國卡特前政府除答允增加輔助油箱之後，飛行半徑擴大，威脅以色列，曾予拒絕。惟列根政府已於本月上旬答允，同時，還決定供應五架早期警戒管制機，七架KC一三五型空中加油機，十二座高度銳敏的地面雷達站，以及一萬個反坦克導彈。

沙地除向美國大量購買武器裝備之外，同時分向西德、法、英等國購買。沙地最希望獲得西德供應的，是一千輛豹二型坦克。豹二型坦克爲當前西方世界最優秀的坦克之一，由於沙地與以色列對立，西德當局如果售賣豹二型坦克給沙地，難免引起以色列和美國的不滿；因此，曾表猶豫。但是，假如西德不允以坦克供應沙地，法國或英國是會接過這筆生意的。加以事實上，自從石油價格高漲之後，西德在國際收支方面，出現巨額赤字，迫得於一九八〇年間，向沙地借貸二十億五千萬美元。至於今年，除開已經借貸二十五億美元之外，且已要求增加借貸的數額。據科威特報紙上月底報導沙地政府人士透露的消息說：「施米德總理業已答允竭盡全力，說服西德國內反對出售武器的黨派」。西德不僅須要改善國際收支狀況，單就西德與沙地的合作關係而言，西德亦應以武器供應沙地。

沙地還向西方諸國購買武器裝備，最多的自然是美國，其次即爲法國。去年九月間，沙地爲了計劃使海軍現代化起見，獲得法國與它簽署了一份全面協力的契約。除此之外，沙地還同意向法國的達索公司投下大量資金，以便該公司發展幻象四〇〇〇型戰鬥機，供應沙地使用。

單單沙地加強軍備，固然不足以保衛波斯灣，但這是一個很重要的基礎。除開沙地之外，波斯灣沿岸其他國家，亦須同時擴充軍備，俾與美英等國的軍力配合，共同防範蘇聯的侵略。



今年三月初經過變性手術後成爲眞正女人的珍（本名江地發）（見圖），廿一日上午到台北地方法院，控告一家貿易公司負責人蔡雙殷詐欺和妨害自由。廿八歲，台灣宜蘭縣籍的珍，過去在台北美國學校唸了八年半，並曾服過兩年兵役，手術前，擔任貿易公司經理。一襲女裝，廿四吋的纖腰，珍已是道地的「女孩」了，雖然她的聲音男性化，且仍暫持用「江地發」的男性身份證，但她說今後再也不必爲自己的身份煩惱了！（中央社記者馮國鏘）

蔣總統華誕照常辦公 赴慈湖謁陵感謝親恩

（中央社台北廿二日電）廿二日爲蔣總統經國先生華誕，總統不言壽，仍照常作息，處理日常公務。上午在中央黨部主持執政黨中常會，會後即到總統府繼續辦公。下午又在總統府分別接見了來華訪問的外賓，他們是美國佛吉尼亞州長達爾頓夫婦，與美國聯邦衆議員李文斯頓夫婦，龍格倫夫婦，克拉麥夫婦等。總統對他們專程前來我國訪問，表示歡迎，並和他們交換對當前國際情勢發展的意見，同時也希望他們多參觀我國的各項建設。隨後，總統前往慈湖恭向先總統蔣公陵寢謁祭，感謝親恩。

（中央社台北二十二日電）國軍官兵爲表達擁戴三軍最高統帥的赤忱，於蔣總統經國先生七秩晉一華誕，由國防部長高魁元及參謀總長宋長志上將等代表向總統呈獻祝壽致敬書，國軍官兵仰體蔣總統謙德，在蔣總統華誕的今天，不舉辦任何慶祝儀式，而於昨天上午由國防部長高魁元，參謀總長宋長志上將及各軍種總司令等高級將領十四人，在國防部代表簽名祝壽，這項簽名祝壽致敬書，已於今天由高魁元及宋長志率領全體簽名人員呈獻總統。

黎南及貝魯特市區 敵對兩派激烈炮戰 兩日內死亡人數超過三百二十

（路透社貝魯特廿二日電）貝魯特市區及黎巴嫩南部，敵對兩派之又一天開火衝突，已使黎巴嫩新近戰火危機所造成死亡數字，逾三百二十人。黎巴嫩的報章形容目前在本月初爆發之新戰事，爲自從一九七五——七六年黎國內戰造成六萬人喪生以來，最慘重的一次。昨天（週二）戰火下，貝魯特國際機場已遭到第二天連炮轟，機場大廈之玻璃門被打破，但機場昨天仍然開放，有六架航機開出。在泰拉維夫方面稱：以色列軍方今天報告局勢，以色列邊界以北之局勢，夜來已靜下來，現祇有零星之開火。

（合衆社貝魯特廿二日電）此間國際機場（中東最繁忙機場之一）今天仍然關閉，由於在此區分東西兩半部的首都市區，以及黎巴嫩南部，戰事仍繼續進行。黎巴嫩政府當局恢復本國與外間之聯繫，昨夜整夜力圖設法安排停火，但未有顯見之成功。當局昨曾宣布機場開放，但機場之跑道及其附近被炮彈擊中，機場大廈附近亦遭炮彈擊中，機場大廈玻璃窗門被擊破，但未聞在大廈內候機乘客有傷亡報告。當局表示今天（週三）將再作一次企圖，試行恢復商業航機在該機場降落與起飛。

華爾海呼籲 立即停火

（路透社聯合國廿一日電）聯合國秘書長華爾海今天已重新呼籲黎巴嫩國內持久停火，他亦已訓令駐黎國南部之聯合國部隊司令官，盡一切可能，制止在他所屬地區內及四週之戰事。聯合國發言人發表了一項聲明稱：華氏對於黎國境內戰事，極爲關切。戰火已經造成多人傷亡及財物損毀。聲明稱：「鑒于局勢嚴重，構成對黎國區域之威脅，秘書長促請立即持久停火。他力促各有關方面極盡百御之能事，并與黎國政府充份合作，悉力達到立即持久停火。」

（法新社里斯本廿一日電）阿拉伯聯盟秘書長克里比今天在此間表示：黎巴嫩國內之戰火爆發，乃由于「以色列幾乎每天襲擊」該國境所致。克氏在結束在葡萄牙兩天訪問時，在記者會發表談話說：阿拉伯聯盟對於黎國局勢之惡化，極爲關切。他重申阿拉伯國家之立場，認爲直至巴勒斯坦人達到他們自有國家的日子爲止，黎巴嫩危機是無法獲得解決的。他表示希望美國一旦干預中東，葡國將不會容許美國使用葡屬的拉耶斯航空基地作爲一個補給站，以如在一九七三年阿以戰爭期間的情形。他又透露：葡國政府已在考慮容許阿拉伯聯盟及巴解組織，在里斯本設辦事處。

阿富汗游擊隊 四大派大聯合 共同對付蘇軍

（美聯社巴基斯坦伊斯蘭堡廿二日電）以巴基斯坦爲基地的阿富汗游擊隊一位人士星期三說，四支阿富汗游擊隊實行大聯合，組成一個無派別的反蘇聯抵抗運動。伊斯蘭民族陣線的阿齊斯說，它們的領袖將於星期三在巴基斯坦西北部白沙瓦發表一份正式聲明，宣布這一新發展。很多阿富汗游擊隊組織均是以白沙瓦爲基地的。此舉意味着伊斯蘭聯盟的結束。伊斯蘭聯盟是在巴基斯坦強力支持下，於一九八〇年初成立的，但組織內的五個政黨無法克服嚴重的派系敵對和紛爭。

沙地出口原油 每桶減兩美元

（路透社美國紐約二十一日電）石油情報週刊今天說：「沙地阿拉伯已經把它出口的一些原油，每桶減價二美元。」「石油通訊」說：「這一減價決定每天影响到六十萬桶原油，而使伊拉克石油供應中斷的一些國家供應的。」它說：「沙地把這類石油的價格，每加侖從三十六美元減少到三十四元，出售它的每天九百七十萬桶出口石油的大部份，這種價格在波斯灣油產國當中，乃是最低的售價。一些石油專家不能肯定，今天的減價意味着甚麼，但是他們多數同意，它反映沙地的遵樣一種觀點，石油輸出國組織成員國不應當在官價之外，多收額外費用。

數以百計的人羣週三湧往華盛頓的浸信會教堂，瞻仰美國「眞正英雄」——已故拳王祖路易遺容。稍後，祖路易遺體從拉斯維加斯運往華盛頓阿靈頓國家墳場下葬。（合衆國際社）

義和團時代又來臨？ 大陸有個神奇女學生 智力超凡勝過生神仙

（中國新聞社鄭州二十二日電）據（河南日報）報道，河南古城開封市第十九中學的女學生馬渭清，全身多部位具有特異功能——耳朵，頭頂，脚底，肘彎處，腿彎處均可認字。這位女學生曾用耳朵一次「聽」出過二百八十六個字。若寫一短信揉成團放在她耳邊，她亦可一字不差地念出來。馬渭清的頭頂，腳底，肘彎處，腿彎處不僅能認字。還能辨別顏色，識別物體，數類和小昆蟲。馬渭清手心的特異功能更令人驚，本月十日，她給河南省科學技術委員會的工作人員作了這樣的表演，將四元三角六分的人民幣用牛皮紙袋裝好，她握了五分鐘即作出了準確判斷，又將四塊手表放在她掌心內，一分鐘左右時間四塊手表分別快了九至十二個小時。

施漢諾抗越如意算盤
要求中共提供充足軍事援助
聲稱如無實力權力拒任反越領導人
中共外長避作答覆施準備求助美國

（時事社北京二十二日電）柬埔寨前國家元首施漢諾親王，二十一日在北京舉行記者招待會透露，中共對於其所要求的軍事援助，事實上予以拒絕。據施漢諾親王說，二十日同黃華副總理兼外長會談時，施漢諾親王曾表示：如果中共提供武器，彈藥等充分的軍事援助，則我不能不出來領導柬埔寨愛國勢力組成的統一陣綫。對此，黃華說：「我們的會談，不是議論問題，而是交換意見。」對於施漢諾親王的軍事援助要求卻避作答覆。與此事相關連，施漢諾親王說，如果中共的援助無望，則準備要求美國列根政府予以援助，而表明有意為此親自前往美國訪問。施漢諾親王預定在北京停留到五月二十日，然後前赴法國。在北京停留期間，除與中共政府要人舉行會談外，並同東協各國駐中共大使及日本駐中共大使吉田健三等交換意見。

（美聯社北京二十一日電）柬埔寨施漢諾親王星期二激動地向中共和美國發出呼籲，要求他們武援和支援柬埔寨的一支十萬人軍隊，以在他受戰爭蹂躪下的國土上與越南佔領軍作戰。施漢諾感情激動，甚至聲淚俱下地在記者招待會上說：如果他不能指揮一支有戰鬥力的軍隊和在抵抗運動中擁有最高權力他就拒絕任反越南聯合陣綫的領導人。施漢諾目前在北京與中共外長黃華和其他官員舉行會談，他們都勸他與其以前敵赤柬合作，建立一個聯合陣綫，本週他還要與日本大使和東協國家的代表們舉行會談。這位前柬埔寨國家元首將於五月在北京與赤柬領導人喬森潘進行第二輪有關組織聯合陣綫的談判。在北韓進行的第一輪談判並未取得成果，因為赤柬拒絕施漢諾提出的在越南撤軍後全面解除武裝的要求。施漢諾在歷時兩小時的記者招待會上，主要是呼籲為他的一支人數眾多的軍隊提供援助，使其能和三萬赤柬游擊隊一起在柬埔寨與二十萬越南佔領軍作戰。他們稱：中共已答應給施漢諾的軍隊以有限度的援助。他們稱：中共提醒施漢諾說，中共經濟能力有限，他應該向美國、亞洲和其它國家請求援助。這些亞洲外交界人士要不要披露他們的姓名。

台灣當局禁止製售電動玩具
淨化社會風氣健康少年身心
台北警方公開焚燬電動玩具 用最直接方式表示取締決心

（本報台北廿二日航訊）行政院說，對於影響青少年身心健康的電動玩具，及遊藝業者，現已限制，不准新設，以淨化社會風氣。

內政部協商經濟部禁止廠商製售內銷電動玩具，以期根絕來源，並遏止電動玩具泛濫，並避免警察受到指責。

內政部通知經濟部說，根據「加強管制取締電動玩具遊藝業措施」，對電動玩具的製售，陳列及營業，有一定的限制。但據各縣市市警察局取締資料顯示及民眾檢舉反映，各地「無照」及領有「兒童遊樂玩具買賣業」執照，變相經營電動玩具遊藝業者，日益猖獗，有厚利可圖，以致不勝取締，又因青少年流連其間，荒廢學業，引起各界指責。為期有效根絕電動玩具來源，有必要明令禁止國內廠商違售電動玩具內銷，或予以輔導外銷，以維持青少年身心健康。

地方警察機關向警政署反映：學校、家長將管教責任推給警察，並積極加指責；上級雖有指示加強管理，但各有關單位並未配合徹底執行，如僅限制電動玩具遊藝業新設，而放任製售業，則管理上難收實效，且取締不勝其繁，而造成警民關係惡劣，而眾多電動玩具買賣業被查獲後，又暗中偷偷換換營業或經營體藝業勒令歇業，藉經營，執行上浪費警力，頗為困擾，於是處分越多，怨言亦越多，實為警察更多，更導致基層員警心理負擔加重，榮譽也受損，實非善策。

經濟部原則上同意內政部的看法，已轉知工業局實施。

又台北市警察局雙園分局，昨天公開在華中橋下焚燬一批電動玩具，用最直接的方式表示取締決心。

警方說，這次公開焚燬電動玩具有十二台，雙園分局長王繼德向上級申請核准後，到場監督實施，引起民眾圍觀。警方表示，這批被焚的都是有賭博性質的電動玩具，包括吃角子老虎、羅他美、蜜果及拍害哥等四種，是在雙園分局管區沒收的違禁品。

印度北部瘧疾猖獗
四百多人死亡 大多數是兒童

（美聯社印度新德里二十一日電）新聞報道星期二稱：「印度北部若干村莊最近流行一種傳染性熱帶瘧疾，已有四百多人患此病死亡。」報導說：「上述病死情況，都發生於比哈爾邦大約一個多月的時間之內。」印度報業托辣斯報導：「在加爾各答以北大約三百公里的喀蒂哈縣，這種可怕疾病在若干村莊中蔓延，已有二百二十一人喪生。」引述據一名縣級官員稱：「大多數死亡者均為兒童。」印度聯合新聞社報道：「毗鄰的普尼亞縣患此病死亡者有一百五十二人，那裏一名縣級衛生人員說，邦政府所宣佈的死亡人數遠較實際為少。」印度兩家通訊社都報道了醫療隊和救濟物資已趕至發病地區，但並未報道進一步的詳情。熱帶瘧疾是一種傳染性疾病，一般出現於南亞各國，係由一種納蠅所帶的原生寄生菌所引起。這種疾病的症狀是：不定期發高熱，貧血，脾肝腫大。

印度南部極端份子「遊行不受制止」
十三人被擊斃

（法新社新德里廿一日電）根據今日在德里接獲官方報導稱，在印度南部安德拉邦的因德瓦村，隨着由一極端主義者率領五千人之眾的巡遊發生暴力行動後，警察開槍鎮壓暴徒，十三名部落族人。內政部長今日說，據聞一名警員被部落的暴徒用矛刺死。二十三名警察，包括三名高級警官，被這些部落人擲石擊傷，這些土族不理禁令，參加是次巡遊。印度十分落後地區，有勢力的部落種族人口數以萬計。根據內部長說，屬於印度共產黨的「人民戰鬥組織」的極端份子昨日計劃舉行會議，部份程序為在土族中散佈該黨的意識形態。一非同時間舉行集會。因此，這地區當局禁止人民在這地區巡行或集會。當這些部落種族不理禁令實行巡遊之時，警察企圖制止他們。因此發生暴動，在動用警棍衝擊及施放催淚彈均無效後，警方下令開槍鎮壓。據報業托辣斯通訊社引述內政部長的話說，在這城立即執行嚴厲宵禁，已將局勢控制。經已下令法官進行調查。這次發生騷亂的因德瓦里村，是安德拉邦的一部份。

美國海軍開始調查撞船事件
日首相訪美將強調早日達成防衛計劃

（法新社日本東京二十二日電）美國海軍官員今天開始，對日本貨輪「日照丸」幸存的十三名船員中的四人進行訪問，「日照丸」貨輪是於四月九日在東海被美國「喬治．華盛頓」號核潛艇撞沉的。這次訪問是由艦長李茲和海軍中校胡禮卓頓進行的，他們是被派到日本調查「喬治．華盛頓」號潛艇的「撞船事件」。據悉，這兩名海軍官員對獲取關於一項報導的細節，尤其感到興趣。報導說：在撞船事件後，美國核潛艇竟然忽略了拯救工作。這報導：美國本地向日本進行解釋說：美國的兩艘解釋說是因為「核潛艇並沒有受到任何損毀。」

（時事社東京二十二日電）日本防衛廳今日召開第十七次自衛隊高級幹部會議，鈴木首相在會議上訓示，提及五月間訪美，強調就下列三原則，與列根總統坦率交換意見：（一）早日達成防衛計劃大綱；（二）推進綜合安全保障；（三）圓滑運用日美安全體系。鈴木首相又就日本防衛的基本，表明：「在和平憲法下，堅持專守防衛，不成為威脅鄰近國家的軍事大國，以非核三原則為國是」，同時強調在此大前提下，以日美安保為基軸，努力整建充實防衛力量。

羅省酒店大火
七百住客疏散

（美聯社美國加州洛杉磯廿一日電）洛杉磯副消防指揮官舒特茲說：位於「洛杉磯國際機場」附近一間十二層高酒店，星期日下午二時三十分失火，七百名住客被迫慌忙疏散，火警中最少有七人受傷。舒特茲說：鑑於洛杉磯曾發生數宗災難性大火，故消防部設有提供消防員迅速撲救計劃的「高度活動程序」，派出多架直昇機趕赴災場拯救被困酒店天台，及高層房間住客，火警發生五十分鐘後才受到控制。消防局估計是次火警財物損失逾二十五萬美元。有關方面正展開調查失火原因。

粵省降雨不均勻
年年此時人人憂心
龍舟水將有洪澇
有關部門已提早做好防汛工作

（廣州電台廿二日廣播）廣州地區於四月一日起已進入汛期，各有關方面已加強了水文觀測工作。據省水文總站廣州分站預報，今年廣州地區水情趨勢為正常年景，降雨量在多年平均年數字，去年多天廣州地區的天氣晴暖，入春以來降雨量正常，預計今年雨水較足，不會出現嚴重乾旱。可是據廣州水文站預測，今年降雨分布不均勻，汛期雨量將會較集中，而且加上對廣州地區水位影響較大的西江汛期洪水較大的期間，因而估計今年龍舟水期間，將會有洪澇現象，希望各有關部門認真做好防汛工作。

制止農民亂用耕地興建房屋

（北京電台廿二日廣播）近幾年來隨着農村經濟情勢的好轉，農村建房出現了建國以來少有的興旺景象，但是有不少地方，對農村建房缺乏全面的規劃和必要的管理。農村社隊企業亂佔亂用耕地的現象相當嚴重，為了制止侵佔耕地亂建房，國務院最近發出緊急通知指出，我國地域雖然遼闊，可是耕地很少，隨着人口增長，地少人多的矛盾，將越來越尖銳，如果在用地上失去控制，不僅影響當前農業生產的發展，而且會帶來長期的難以彌補的災難性後果，貽害子孫後代。要教育基層幹部社員，正確處理個人利益和集體的關係，眼前利益和長遠利益的關係，顧全大局，維護集體利益，保護耕地，節約用地，決不允許任何個人和單位，亂佔亂用耕地。國務院的通知要求今後農村建房用地必須統一規劃，合理佈局節約用地，農村社隊要因地制宜，搞好建房規劃，充分利用山坡荒地盡最不佔用耕地。國務院在通知中重申農村社隊的土地，都歸集體所有，社員的宅房地，自留地，自留山和承包的耕地，社員只有使用權，既不准出租，買賣或轉讓，也不准在承包地和自留地上建房葬墳，開礦燒磚瓦等，通知要各級政府，對於任意侵佔耕地建房，不經批准強行佔地以及建房佔地過多等，要嚴肅處理，對社隊企業佔為私用的土地，要限令退出。

漫遊尼羅河汽船翻倒
多人失踪

（合衆國際社開羅廿二日電）一艘載着遊客在尼羅河上漫遊的汽船，星期三遇到暴雨和風暴，船身翻側，據報十三名乘客失踪。中東通訊社說：該九十噸重的汽船在開羅南部四百哩處出事。該船共載八十三名乘客，包括埃及人和外國遊客。

四百餘宗教工作者
雲集東京討論
裁軍廢核問題

（法新社日本東京二十二日電）來自六十個國家的大約四百六十名世界宗教工作者，今天在東京舉行會議，討論裁減軍備和廢除核武器問題。世界宗教工作者裁減軍備大會開會三天，目的是通過他們的討論，喚起世界輿論和使人們對計劃於明年紐約舉行的聯合國第二屆裁軍特別會議加以注意。

參加這次會議的，有全世界大約一百六十位基督教，佛教，伊斯教和其它宗教的領袖人物，和大約四百名日本宗教界代表。

日首相抨擊蘇聯圖統治第三世界
接受埃及金字塔報記者訪問

（法新社開羅廿二日電）日本首相鈴木善幸今天接受有影響力的埃及報紙「金字塔報」的訪問時，指責蘇聯「企圖通過軍事力量統治第三世界。」

日本首相對該報記者說：「蘇聯正在借助於軍事力量，在他們國境以外，諸如阿富汗，安哥拉和埃塞俄比亞等若干戰略地帶，擴展他們的統治。」鈴木善幸說，蘇聯於五十年代實行的「急切入侵」策略陷于失敗之後，他們都已改換手法，執行新的政策。鈴木善幸提及亞洲國家領導人對蘇聯在亞太地區的舉動表示「深切關注，」其中包括蘇聯。入侵阿富汗，支持越南侵略柬埔寨，他們最近還施加壓力，企圖把侵略勢力擴展到泰國。鈴木善幸說：日本與蘇聯相鄰，我們正在處理與蘇聯由於鄰國關係問題；我們原本希望日蘇之間能有個最低限度的睦鄰與友好關係。」他說：「我們曾試圖向蘇聯人表明他們對待我們的不平等態度，然而，其結果是，他們變本加厲地在被蘇聯人佔領的日本島嶼上駐紮軍隊，他們並不斷加強駐紮在太平洋的海軍力量」。

朝9晚5
9 TO 5
普慶 明珠
賣座獨佔鰲頭
水準第一流
笑料落到夠
昂然入第三週
今天五場 請即訂座
霍士公司橫掃全美八十年代狂笑大喜劇

海運 百樂
第二週 即日五場
賣座紀錄 穩步上揚 老少咸宜 請即訂座
華納公司繼「傻妹從軍」又一超級大笑片
神通小子，除暴安良！

特麗七彩
神通·小子
「無名小子」男主角：泰倫斯希路
本年度最新佳作！
金像影帝：喧尼斯鮑寧
·聯合主演·
本身力量超能
又能予人力量
心想事成
得心應手
摩天大廈 躍下不死
貨車大檔 一眼睇穿
生擒劫匪 刀槍不入
敵前衝鋒 口接子彈

傻妹大逃亡
劇情緊湊，更勝「傻妹闖七關」！
新藝瑪國際公司發行環球公司曲折奇情緊張諧趣巨片！
紐約 凱聲
明天 請即訂座
盛大獻映
金像女星典型傻妹 高蒂韓 得意大傑作！
英偉巨星 賓遜尊 合演
THE SUGARLAND EXPRESS
傻妹大發傻勁，逼夫逃獄，綁架警長，騎劫警車
胆大妄為，不知天高地厚！救子情深，勇闖刀山劍港！

雄峙中區心臟

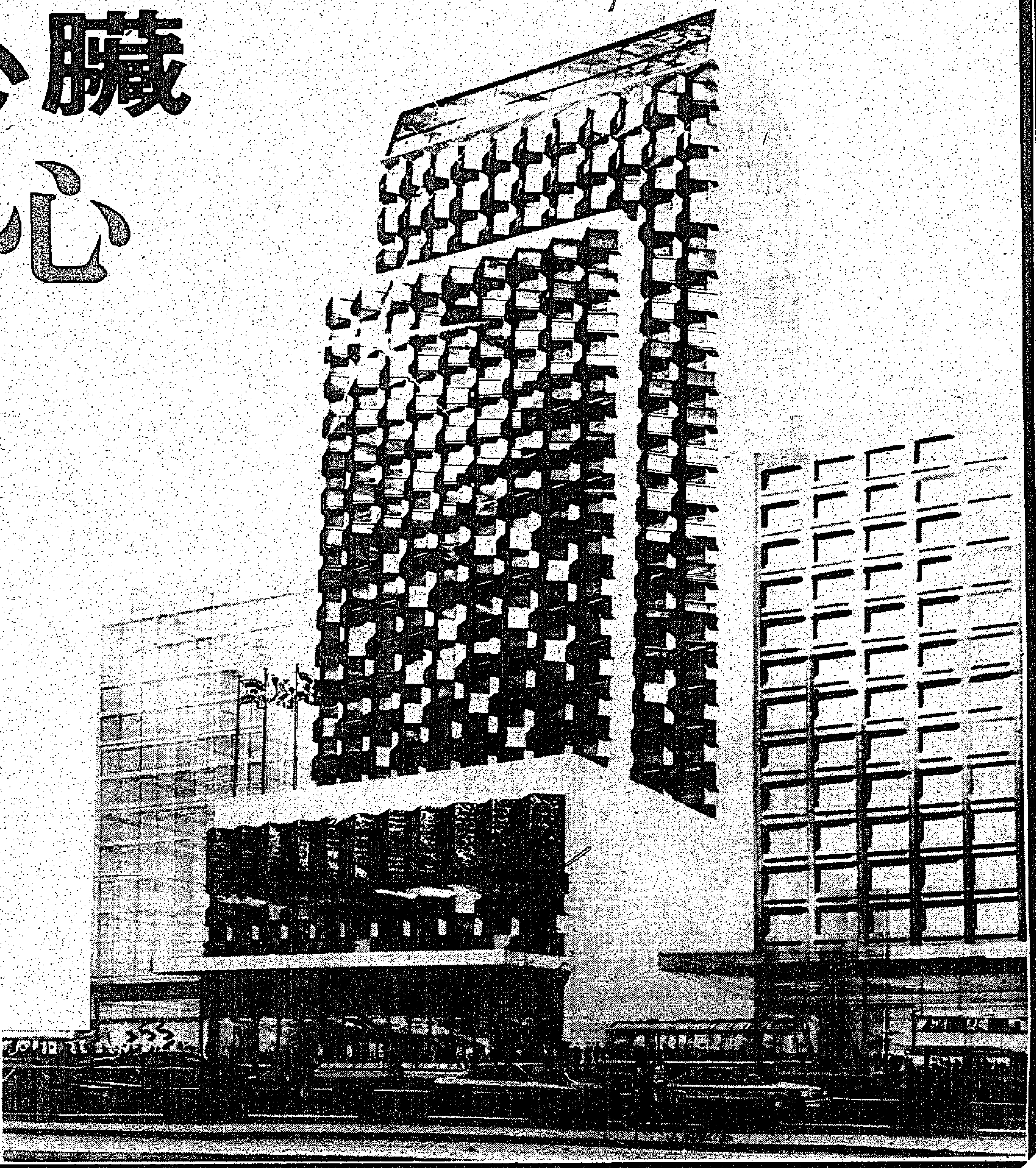
華光勵精中心

中環皇后大道中84-90號

公開發售

菱形玻璃外牆
全港獨一無二

二十六層高級商業大厦
現代化設備　國際一流水平



華光地產發展有限公司
灣仔軒尼詩道48至62號華光大厦20樓　電話：5-279292

招頂

荃灣電子錶廠

面積：壹萬三千餘呎
辦工室　工場　貨倉　飯堂
溫度及濕度調節
一應俱全
即可投入生產
月租：$32,000
生財工具儀器齊　價面議

有意請電：
高利地產顧問　白德測計師行
12-408251

旺角地王旺舖

旺角彌敦道舖王約千貳尺樓高十六尺可加建閣樓適合珠寶銀行財務行業即可交吉有意租賃者請電(3)八五壹零四九梁小姐約洽。

英皇道29號　銀幕街12-14號

凱英大厦

各層商業　由439呎至1881呎　特價預售
尚餘地下、一、二樓及十四樓

益大集團 5-255211
中環夏慤道12號美國銀行中心33樓

旺角彌敦道　大大百貨對面　只餘少數單位出租

季夏　換季購物

在金都 冷氣商場

益大集團：5-255211　商場洽租處：3-803611
中環夏慤道12號美國銀行中心33樓　金都商場地下G21舖位（假日照常）

屯門洪祥道三號

田氏中心

租金廉宜・即租即用
每呎租金約 $1.36

洽租處
田氏塑膠廠　3-818276-9
白德測計師行　12-408251　12-826286　3-676113

筲箕灣亞公岩村道八號

聯邦工業大厦（租）

設計先進・管理完善
柱少實用・三面單邊
六千餘呎・分層出租

合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5-259051-2

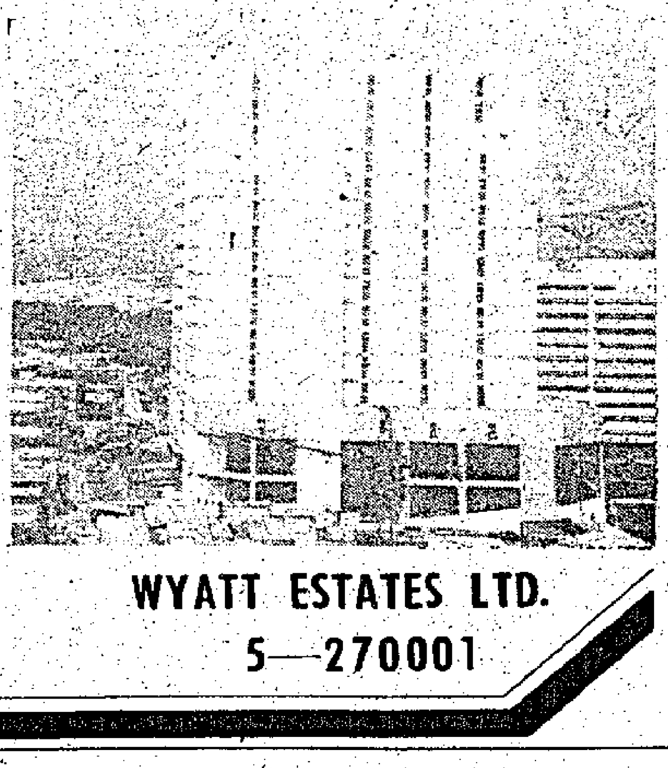
高級貨倉出租

鄰近貨櫃碼頭・已經入伙・適合各業需求

本貨倉鄰近葵涌貨櫃碼頭葵涌道及快將啓用的地下鐵路，而且設計新頴實用，誠爲租用貨倉者夢寐以求的良佳機會。

優點介紹

- □交通便捷運輸貨物最爲有利
- □地面承載量達每平方呎三百磅，樓底則高達16—26呎
- □八部巨型電梯，每部負重達一萬磅，並置有貨物裝卸檯。
- □地下及一樓可容貨櫃車及貨車停泊以上落貨物。
- □每層面積由17,000—28,000平方呎，並置有完備的防火系統。



簡福飴特許測量師行
專業估價・拍賣及測量
5—449608

WYATT ESTATES LTD.
5—270001

某貿易行屯門貨倉急聘下列職員

（一）行政主任一名
英文中五以上程度，廿五歲，具五年寫字樓經驗。
（二）貨運組主任一名
英文中五或以上程度，廿五歲，具三年運輸經驗。
（三）理貨組主任一名
英文中五或以上程度，廿五歲，具三年理貨經驗。
（四）貨運組車長四名
英文中五程度，廿三歲，體健，熟港九新界道路。
（五）理貨組組長三名
英文中五程度，廿三歲，體健，負責倉內管理貨物。
（六）文員四名
英文中五程度，廿歲，一年經驗，懂傳記優先。
（七）送貨員十二名
中三或以上程度，體健，待客有禮。
（八）理貨員廿二名
中三或以上程度，整理貨物。

應徵（一）至（六）等職位者請函華僑報五一信箱。而（七）及（八）者新酬面議請電5—708319 陳太約見。

西環廠王廉租

德輔道西448號香港工業大厦工源充足，上落貨方便，有七部升降機，貨車直達廠厦，貨艇可泊隣近貨物起卸碼頭，合各行業用途，已有入伙紙，歡迎詢問。

電話：H—488828　H—489365

清潔香港　人人有責

海洋廣場

位於尖沙咀梳士巴利道及漆咸道交界處

寫字樓特價出售
面積 1077 呎起

電話 5-229162　5-253001　5-255211

本港新聞

差餉物業估價署長展望
落成樓宇增加 租金趨於穩定
去年物業市道活躍租金售價昇
落成樓宇面積二百六十萬方米
八〇年下半年利率高住宅需求陷於萎縮

（特訊）在今明年間，本港各類樓宇落成單位將會增加，租金因而趨於穩定。

差餉物業估價署編製的一九八一年物業檢討報告現已出版，並在政府刊物銷售處公開發售，每本訂價五十元。

差餉物業估價署署長范禮在評論該份報告時表示，一九八〇年的物業市場市況仍然活躍，租金及售價繼續上升。但下半年利率復高，使住宅樓宇陷入需求萎縮的情形，而物業市場似乎進入一個鞏固時期。年內落成的樓宇總面積爲二百六十萬平方米，而獲准施工的建築工程則接近二百九十萬平方米，較一九七九年的數字稍爲減少，但此情況爲人認爲僅屬物業發展方面的局部周期性現象。

一九八〇年私人住宅樓宇之供應數目爲二萬四千九百九十五個單位，比預測者略低。但如果包括在年底落成待發入伙紙之單位在內，則數目與一九七九年之水平相當接近。預測在一九八一年及一九八二年將有六萬三千個單位落成。

在新界落成的住宅樓宇數目首次較港島的爲多。由於在港島缺乏適當的地點，這個趨勢似乎會持續下去，因爲預測在一九八一年及一九八二年在新界落成的樓宇每年均佔總供應量百分之四十一。

去年落成之樓宇仍以較小單位爲主，其中以面積由二十平方米至二十九點九平方米的單位最受歡迎。預料在一九八一年面積由三十平方米至三十九點九平方米之單位將佔新發展的大部份。雖然在一九八〇年落成之獨立式洋房較一九七九年爲多，但年內所供應者大部份爲新界偏僻地區之細小單位。

住宅樓宇落成單位 今明兩年逾六萬個
港島土地缺乏未來建築樓宇多在新界
去年租金劇升年終時漸趨穩定

在一九八〇年十二月空置的住宅樓宇單位約一萬七千個，較對上一年爲多，但亦只不過佔年終住宅單位總數量之百分之三點六，若考慮到物業市場逐日的變動，此一比例實屬微不足道。此外，有超過七千八百個單位，即百分之四十六是屬於在該年最後六個月完成的樓宇。

在一九八〇年，各類住宅樓宇之租金均告大幅上升，與一九七九年比較，平均增幅爲百分之五十至百分之七十五。不過，租金在年終漸趨穩定，特別是由於預料在一九八一年及一九八二年，較大單位之供應有所增加，可進一步減輕短缺情況。由於擴大租金管制及有人謂政府有意立例打擊投機買賣之故，樓宇售價起初下降，然後在年內緩慢上升，與一九七九年比較，平均增幅由百分之十八至百分之卅九不等。

店舖寫字樓 供應量大增

在零售店舖供應方面，一九八〇年落成店舖面積爲十八萬零六百平方米，較一九七九年大爲增加，當尖沙咀東面的發展完成後會有更多舖位，因此，預測在一九八一和一九八二年時有大幅度增加。在一九八〇年底，空置之店舖面積爲廿二萬一千七百平方米，較諸上一年增加近百分之五十，並爲空置店舖面積之最高紀錄。

一九八〇年落成寫字樓單位面積爲二十九萬六千七百平方米，創下供應量的紀錄，較諸一九七九年的供應量超出百分之六十六。預測顯示這急劇上升之供應，將會持續兩年，一九八一年預期將有四十萬七千六百平方米落成，而在一九八二年則有五十五萬四千平方米落成。

範疇稍，現時落成寫字樓單位水準普遍提高，全年供應量中有超過百分之七十被列爲「甲級」，而預測顯示這個趨勢會在一九八一年持續下去。此後，該數較低的寫字樓單位則將佔較高比例。目前大部份落成之寫字樓單位均座落港島，預測在一九八一及二年有較大部份落成之寫字樓單位，將會座落其他地區。

在一九八〇年十二月，空置單位面積共爲二十萬二千九百平方米，其中百分之四十六的單位面積在去年最後三個月始落成，而只有百分之十四的空置面積是屬於一九八〇年前興建之樓宇。

去年租金亦較前高出逾一倍，平均租金由最低「丙級」的每平方米八十元至最高「甲級」的二百一十七元。但由於大部份之寫字樓單位相繼落成，故此有跡象顯示在年底時租金會穩定下來。

七九及八〇年私人樓宇統計 今明兩年各類樓宇供應預測

以下爲一九七九年及一九八〇年私人樓宇的主要統計數字及一九八一年及一九八二年的預測數字：

	一九七九年	一九八〇年	預測 一九八一年	預測 一九八二年
住宅（單位計）				
全年供應	二七 七九五	二四 九九五	三三 八八〇	二九 二六五
十二月時空置者	一四 五五〇	☆一七 〇〇〇	—	—
店舖（平方米計）				
全年供應	一三一 〇〇〇	一八〇 六〇〇	二四四 三〇〇	二九一 三〇〇
十二月時空置者	一四八 五〇〇	二二一 七〇〇	—	—
寫字樓（平方米計）				
全年供應	一七八 三〇〇	二九六 七〇〇	四一七 六〇〇	五五四 〇〇〇
十二月時空置者	七八 七〇〇	一〇二 九〇〇	—	—
其他商業樓宇（平方米計）				
全年供應	九六 二〇〇	九一 七〇〇	一二二 一〇〇	一〇九 三〇〇
十二月時空置者	一一五 〇〇〇	一一一 三〇〇	—	—
分層工廠（平方米計）				
全年供應	一 二七七 七〇〇	九七六 七〇〇	一 〇七四 二〇〇	一 七四五 六〇〇
十二月時空置者	五八一 〇〇〇	四七六 一〇〇	—	—
倉庫（平方米計）				
全年供應	二三五 一〇〇	四三〇 〇〇〇	一四〇 九〇〇	一四三 四〇〇
十二月時空置者	七六 一〇〇	二四 八〇〇	—	—

☆根據抽樣調查。

工廠去年售價增百分四十三

落成的分層工廠單位面積達九十七萬六千七百平方米，與預測者大致相同，預料在一九八一年將有一百零七萬四千二百平方米之單位落成，而在一九八二年更達一百七十四萬五千平方米的紀錄。

新界之分層工廠單位面積續有最高增長，現時約佔全港工廠的總面積百分之四十。

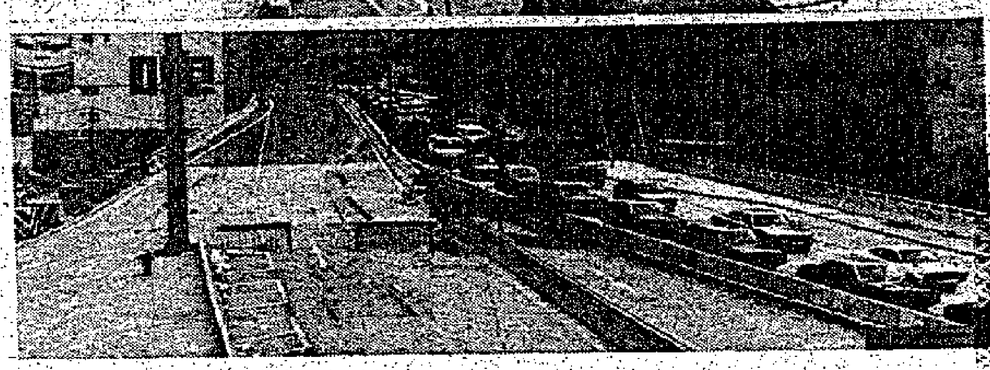
在一九八〇年十二月，空置單位總面積僅超過四十七萬六千平方米，其中有百分之七十九是位於一九八〇年度落成的樓宇內。對新建樓宇需求情況仍然維持於高水平，而在一九八〇年入伙的單位，其面積相等於年內所供應的單位面積百分之一百一十一。

一九八〇年工廠售價比一九七九年平均增加百分之四十三，而同期的租金則平均上升百分之三十三。

監獄署長簡能今赴美國講學

（港訊）監獄署長簡能將於今日啓程前往美國，開始爲期四週的「香港監獄工作」專題巡迴演講。

在美國紐約市立大學之基爾刑事學院資助下，簡能署長被邀出席第七屆週年國際刑事學譯者組織，演講行程將包括最少前往美國東岸五個州。



東九龍架空道未能暢行無阻

（上圖）位於馬頭角道前的紅綠燈位阻滯了天橋駛下的車輛；（下圖）新天橋上的車輛未能迅速疏通，因而造成一條長車龍。（本報記者攝）

東九龍架空道路未能暢行無阻
新山交匯處未開放 橋口紅綠燈阻車行

（特訊）東九龍架空道路昨日正式啓用，許多車主貪新鮮，紛紛使用新天橋捷徑，但卻食快得慢——位於馬頭角道之天橋端前數拾碼的「盞紅綠燈位」，阻滯了車輛的前進。

由於新山交匯處尚未完成啓用，欲前往機場及觀塘方面的車輛，必須駛下天橋，再循九龍城道行駛。

但由於天橋前端的馬頭角道交通非常繁忙，交界外之交通燈號轉變快，每次綠燈時間，只夠讓四、五部天橋駛下的車輛穿過，大量車輛因未逮時疏通，故形成一條長車龍。

昨午三時許，天橋上繁忙時刻開始，天橋上北行車線（往觀塘方向）就開始出現一條車龍，一直延伸至北拱街處。

據附近的街坊指出，新架空道路未啓用前，甚少車輛取道九龍城道往機場，但昨日天橋正式通車，許多車主貪圖新鮮，捨棄漆咸道馬頭圍道不用，轉行天橋，最終造成九龍城道馬頭角道交界處出現擠塞。

土瓜灣馬頭角道的交通一向都非常繁忙，上下班時刻行車更十分緩慢，而這就是新天橋未能發揮功效的癥結所在。

只有配合新的交匯處的開放使用，車主始能快速從紅磡駛往機場或觀塘。（官）

前英自由黨領袖稱
英新國籍法對港人不利
將代進言要求修訂

（特訊）來港出席國際能源會議的前英國自由黨領袖侯特勳爵昨日表示，本港市民對英國新國籍法案不滿的意見，應向英國上議院提出。

侯特勳爵認爲，新法案對港人是不利的，而自由黨也覺得不公平，所以也準備向英政府提出要求修訂。

他指出，由於新國籍法案最後仍須得到上議院通過，故此港人可將不滿意見傳遞給上議院。

方便山道天橋工程進行
西區週日週一兩天 實行臨時交通措施

（港訊）運輸署宣佈，爲方便山道天橋工程進行，西區將於星期日（二十六日）及星期一（二十七日）由零時三十分至晨早六時間實施臨時交通措施。

臨時措施包括禁止所有車輛駛入德輔道西介乎屈地街與山道之一段路面。

皇后大道西介乎車路作街與山道之一段路面將改爲單程西行。

沿德輔道西東行之車輛，須於德輔道西與干諾道西交界處改經干諾道西行駛。

山道介乎皇后大道西與德輔道西之一段路面，將予封閉，禁止通車，但必須前往當地樓宇者則例外。

沿德輔道西西行之車輛，可經屈地街或西邊街前往皇后大道西。由山道上段駛下之車輛，則須左轉入皇后大道西行駛。

中巴第五B、十及一〇一號各線之東行巴士，須由皇后大道西改經堅尼地城海旁、干諾道西及正街而入德輔道西行駛。

小評
偷渡潮似又再掀起

自港府於去年實施對付非法移民新法例後，來港偷渡客數字一度銳減，但踏入今年以來，偷渡潮似又再掀起。根據港府的統計數字顯示，偷渡來港而被警方拘捕解返的大陸客，今年二月有四百一十六人，三月激增至九百六十八人，而四月到昨日止，即已升到一千三百二十人，顯示這種情況又漸趨嚴重。

在今年較早時，大陸流傳着一個消息，指出英皇儲結婚之日，將會頒特赦令，非法入境者亦會獲准留港，由此刺激起大陸居民爭相買棹，希望能夠趕及在這個「大日子」之前潛入香港，引致沉寂一時的偷渡活動，又再熱鬧起來，但經港府澄清謠言，堅決聲稱不再有特赦之後，意圖偷渡的人士雖應已取消念頭，何以仍有這麼多人不絕於途？大浪西灣近日不斷飄來浮屍，是什麼促使他們冒死而來？

反偷渡宣傳需不斷進行

對付非法入境者，除了加強堵截的工夫之外，正本清源，必須尋求出造成偷渡潮的原因；除了特赦的謠言外，目前似乎再找不出其他的原因，我們認爲這是由於港府在闢謠方面，做得不夠透澈。反偷渡宣傳是一項長期的工作，必須一再重覆將本港的強硬政策宣揚，才能令人入信，明白到香港是死路一條，方可消除偷渡之念，要傳達本港的訊息，可透過回鄉客的口訊，傳播界的宣傳與大陸當局的合作，宣傳工作，絕不能稍遏。

多雲幾陣驟雨 下午間有陽光

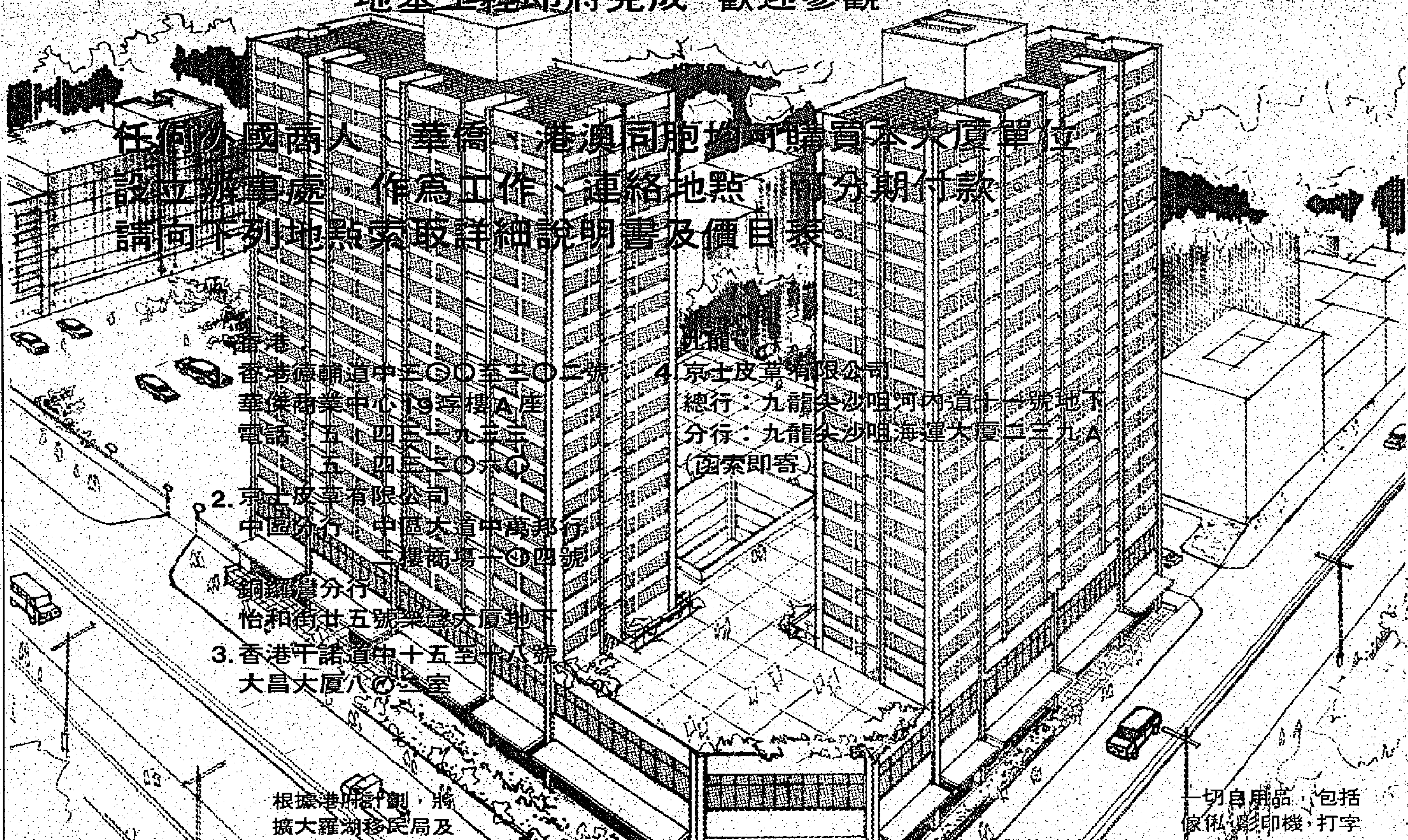
天文台報告：一度高壓脊籠罩着華南。一度微弱低壓槽橫過南中國海北部。

預測今日吹和緩東風，初時離岸地區風勢頗勁，多雲初時有幾陣驟雨。預料下午開始，部份時間有陽光。最高氣溫約爲廿六度。

深圳 國際商業大厦

第一期單位全部售罄
第二期單位即日起公開發售

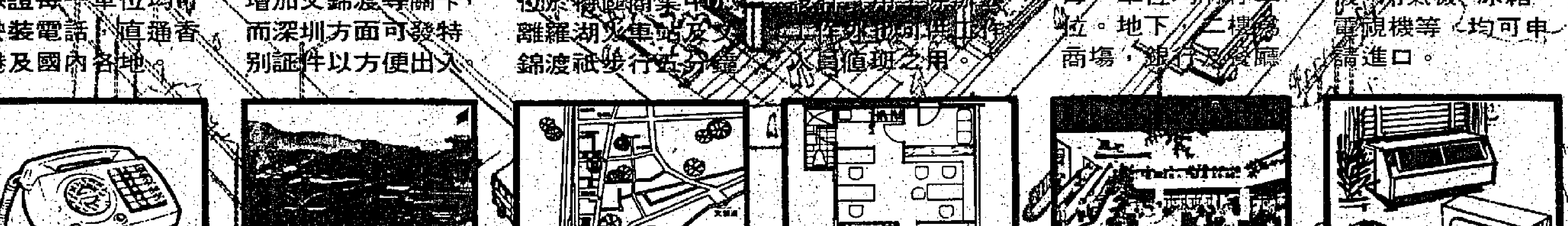
深圳市羅湖中心區
地基工程即將完成 歡迎參觀



任何外國商人、華僑、港澳同胞均可購買本大厦單位設立辦事處，作爲工作、連絡地點，可分期付款。
請向下列地點索取詳細說明書及價目表。

1. 香港
香港德輔道中三〇〇至三〇二號
華傑商業中心19字樓A座
電話：五—四三一九三三
五—四三二〇六〇
2. 京士皮草有限公司
中區分行：中區大道中萬邦行二樓商場一〇四號
銅鑼灣分行
怡和街廿五號業廣大厦地下
3. 香港干諾道中十五至十八號
大昌大厦八〇三室
4. 九龍：京士皮草有限公司
總行：九龍尖沙咀河內道十一號地下
分行：九龍尖沙咀海運大厦二三九A
（函索即寄）

保證每一單位均可安裝電話，直通香港及國內各地。
根據港府計劃，將擴大羅湖移民局及增加文錦渡等關卡，而深圳方面可發特別証件以方便出入。
位於市區商業中心，距離羅湖火車站及文錦渡祇步行五分鐘。
設計實用，除辦公室外，亦可供工作人員值班之用。
每一單位均有停車位。地下、二樓爲商場，銀行及餐廳。
一切自用品，包括傢俬、影印機、打字機、冷氣機、冰箱、電視機等，均可申請進口。



深圳市房地產公司 香港中發大同地產公司 聯合發展
香港德輔道中300-302號 華傑商業中心19字樓A座 電話：（五）‧四三一九三三 （五）‧四三二〇六〇 （五）‧四三一九〇四

葵涌高級廠房出售
華星街地下肆千叁百呎樓高十八呎
交通方便近馬路及地鐵站合貨倉及重工業用
合意者請電 12—226131 李先生洽

中山溫泉週末渡假團
新麗華旅行社主辦
乘水翼船往澳‧住宿中山溫泉
遊石景山奇景‧週食歡迎晚宴
泡浴溫泉嬉水‧嘗石岐燒乳鴿
家鄉風味午宴‧通遊石岐水庫
全程坐日本車‧直接主辦接待
$ 438 （二人一房）
25/4出發 26/4返港
逢週末出發 週日返港
威皇旅行社
中環華人銀行大厦1604室
電話：5—265651 5—265652

本港新聞

學者研討防止青少年犯罪方法
必須鞏固家庭制度
協助父母管教子女
中大講師促教署加强道德教育

（特訊）鞏固家庭制度和協助父母管教子女，是達到預防青少年犯罪的最有效途徑。社聯「預防青少年犯罪工作小組」委員周永新博士稱：預防青少年犯罪的責任，應由多方面的人仕分担，其中做父母的更應負最大責任，教育及培養他們的子女。

他昨日主持社聯舉辦的「評議政府青少年犯罪問題工作報告研討會」時指出：政府「青少年犯罪成因研究工作小組」雖然提出家庭功能的轉移是青少年犯罪案數字劇增的原因之一，但報告書對於如何鞏固香港的家庭制度，並未有具體建議。

周博士續稱：青少年犯罪的成因是多方面的，因此任何解決的方案，絕不簡單，也不是只有一、兩個政府部門加倍努力，或增加多些社工或教師，問題便可迎刃而解。

報告書中亦建議加强青少年個人輔導社會工作，但他認為這些服務並不能取代父母或教師培養青少年品格的責任。

他强調，上述服務需大力推廣，但研究顯示青少年罪犯，來自破裂家庭的比例較高。因此，他相信家庭仍是社會中最基本的制度，父母對子女的影響也是最重要，所以透過家庭制度及幫助他們建立正確人生觀及道德的標準，是防止他們犯罪的有效途徑。

此外，社聯的工作小組雖然大致上同意政府報告對青少年犯罪原因的分析，但卻指出政府實施九年免費教育並非導致青少年犯罪的原因，問題主要是施行的普及教育未能設立相應的輔導制度。

中大社工系講師吳夢珍博士形容報告書過於「科學化」，而討論的說服力不够，問題形式也不够認真，他並建議教署應加强道德教育，以改善青少年犯罪問題。

民政科首席助理民政司劉秋華博士及東九龍區社會福利主任馮家柏指出，至目前為止，香港青少年犯罪人數約估計佔香港青少年人口總數的百份之零點五，而青少年犯罪率仍低於成年犯罪率。

他們强調：不應因為强迫教育對有些易受不良影響的青少年能產生副作用，便因噎廢食。他們表示：家庭環境惡劣、結黨聚社、被驅逐出校及失業，都是「可能產生犯罪的先決條件」，而發生問題也間接造成青少年犯罪率的增長。（綜）

港大校外課程
法律新課程
供新聞從業員進修

（港訊）一項專為新聞從業員而設之初級法律課程，將於下月中旬舉行。

是項課程乃由香港大學校外課程部與香港新聞從業員訓練局屬下之新聞業訓練委員會聯合主辦。

此外，該校外課程部亦將於本年九月間，為新聞從業員舉辦一項以學習及討論實例方式進行之高級法律課程。欲修讀該高級法律課程者，須首先完成初級課程。

新聞業訓練委員會主席岑才生昨日稱，該兩項課程乃一般新聞從業員急切需要之在職訓練。

新聞從業員初級法律課程將由下月十六日起，每星期六下午在永安中心八樓香港大學校外課程市區中心舉行。

課程分十三週進行，主要以粵語講授，學費為一百八十元正。

該課程共分十三講，由陳兆愷大律師負責主講，內容主要包括法律之性質、法律之來源、法律之執行、法律援助及指導、契約之基本知識、勞資條例、法律程序、報導、警察拘捕及拘留權力、廉正公署及其權力等。

報名日期將於下月九日開始，申請表可向香港大學校外課程部索取。

十市民今赴港督府
接受愛丁堡感謝獎
兩工程督察參加計劃十年獲獎

（特訊）天上正下着傾盆大雨，行雷閃電之際，十二名學員在兩名導師帶領下，正在大嶼山某處進行銅章野外訓練計劃；正當一行十四人，依照原定路線前進，越過一條溪澗後，突然間，山洪暴發，他們被困於兩條如萬馬奔騰的溪澗之中，進退維谷。幸而其中一位導師黃錦培，在驚險萬狀的情形下仍能保持頭腦冷靜，帶着繩子跳越一條山洪暴發的溪澗，將其餘學員逐個帶離險地。

以上這情景就是甘耀平及黃錦怡兩位導師在兩年前的其中一個既驚險而又刺激的經歷。他們二人與其他八位人仕於今天在督憲府接受港督頒獎，其中一位得獎者是女仕。他們是因參加愛丁堡公爵獎勵計劃，服務了五年以上，同時有特殊之貢獻，故被頒予愛丁堡公爵獎勵計劃感謝獎。

甘耀平和黃錦怡兩位得獎者具有很多相同之處，如兩人同是工務司署之工程督察，並於十年前同樣因對野外活動感到興趣而參加了愛丁堡獎勵計劃，並曾贊成及鼓勵家人參予該項計劃之各項活動。

他們對這次得到感謝獎，除感到興奮和鼓勵外，更希望能藉此吸引更多熱心公益之青年投身服務社會。

甘氏指出，若能將工餘時間服務社會，不但甚具意義，更可藉此與青少年保持緊密接觸，使代溝拉近。

黃氏則透露今年參予愛丁堡獎勵計劃之人仕約有三萬人，其中學生約佔七成，而就職人仕約佔三成，他們來自各階層。同時各學員可通過這些訓練，鍛鍊他們的意志力，適應團體生活，和培養獨立性。

今次是第一次頒發愛丁堡公爵獎勵計劃感謝獎，其目的除多謝各得獎者在多年來對該項計劃之貢獻外，同時更希望能藉此吸引更多青少年人參予該項計劃，投身服務社會行列。此次得獎之人仕，除甘耀平及黃錦怡兩人外，更有冼珠全、杞本生夫人、李子騰、顧鳴勳、陳樹堅、白宇蓮、王華力及陳柏泉等共十位。（永）

圖為獲得愛丁堡獎勵計劃感謝獎之兩位得獎者，右爲甘耀平，左爲黃錦怡。（本報記者攝）

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附真實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

對有新分娩假期修訂法案幾項建議
勞資關係協進會政府秘書職務人員協會助產士職工會

編輯先生：三月二十日政府憲報公佈女性僱員分娩假期的修訂法案，建議婦女勞工可享有有薪分娩假期。我們誠然認為這是改善勞工福利及保障的一大躍進，但細察法例的內容，却發現仍有漏洞，盼望有關當局能考慮修改之。

（一）享有有薪分娩假之資格

修訂法案十四條（二）（A）建議婦女勞工於分娩假期前，需在連續性契約中受僱不少過四十週者，方有權享有有薪分娩假期。

不知此法例是否根據婦女妊娠之時間而訂定的。若從生理學觀點看，婦女的正常妊娠時間，由最後一次經期起計至嬰兒出生日，約四十個星期；若由受孕日起計則二百六十九日（即三十八星期又三日）。因此，一個婦女在受孕日開始受僱，她就剛好不符合享有有薪分娩假的資格，而「十四週」的例子，在轉工率較高的製造行業是隨手可得的，對她們來說是不公平的。這些邊緣就上述的原因，我們提議將四十週受僱期縮短，最好能與領取分娩假資格之二十六星期一致。

（二）澄清用詞

修訂法案十四條（二）（D）「沒有子女或不超過兩名子女」（HAS NO CHILDREN OR NO MORE THAN 2 CHILDREN BORN TO HER）一句有令人費解之處，而其中「子女」（CHILDREN）一詞在中文之摘要說明則解釋為「在生子女」。

我們認為法例之用字應以簡潔易明為主，香港法例沒有中譯本，一般市民已不容易閱讀，若加上含混之用詞，法例就只可以是有識（英文）之專業人士的專利品了。而上述法例與摘要說明之解釋不脗合處，在法例實施以後，更容易引至爭論。

因此，我們建議上述法例句子改為「沒有子女或在生子女不超過兩名（不包括弱智，身體不健全及健康不正常之子女。」

（三）僱傭保障

修訂法案十五條規定僱主不得在女僱員申請分娩假期起至其放假後重返工作崗位三日內解僱該僱員。此法例實不能完全免去懷孕婦女遭受無理解僱之機會。

根據一九五二年國際勞工組織九十五號建議，僱傭保障應由婦女被醫生證明有孕開始至分娩假期結束後最少一個月止。

（四）法例適用範圍

修訂法例適用於所有體力勞動女性勞工及月薪六千元以下之非體力勞動女性勞工。

我們認為分娩保障應該是所有受僱女性的權益，不論其入息多寡。以女性公務員爲例，她們現時只獲得半薪分娩假八星期（產前四星期及產後四星期），分娩後體力未復，就要返回工作崗位，對女性健康有不良之影響。現時世界正推行母乳哺餵運動，若產後假期過短，對母親及嬰兒健康都不佳。因此，我們强烈要求分娩保障適用於所有受僱女性。

（五）超時工作

一九五二年國際勞工組織九十五號建議和一九六二年一一六號建議，清楚要求各政府立法限制懷孕及哺乳婦女超時工作。我們因此特別建議迅速立法禁止懷孕五個月以上婦女及分娩後不足三個月之女性從事超時工作。

勞資關係協進會，政府秘書職務人員協會，助產士職工會謹啓。

工人世界

半工讀生逾七千人
佔勞動人口千分三
由於出身清貧家庭學業未完成
女性僱員數字比男性僱員較多

根據統計處資料，去年九月間，本港半工半讀學生估計約有千七一百人，若與當時估計之總勞動人口二百二十六萬八千八百人比較，則佔千分之三點一。

這些半工讀生的年齡界限，由十五歲至廿九歲不等，而以女性較多。此類勞動人口，大部份屬僱員身份，佔六千七百人，而餘下的四百人，乃為沒有薪酬的家庭作業僱員。

若以年齡分界，則十五至十九歲的半工讀生較多，幾近總人數之一半，廿五至廿九歲則最少，只有三百人。

茲將統計數字錄后，以資參考。

十五歲至十九歲者，男性有一千二百人，女性有二千三百人。

廿歲至廿四歲者，男性有一千七百人，女性有一千六百人。

廿五歲至廿九歲者，男性有二百人，女性一百人。

由上述數字得悉，女性半工讀者，逾三千九百人，比男性多八百人，導致此現象的其中一個原因，以中國傳統重男輕女的觀念並未有徹底改變，在某一的家庭中，第二代的女性教育的機會較男性少，以致不少有志向學的少女，追於半工半讀而完成學業。（晴）

豪雨可使水塘存量增加
一般工友希望免受制水威脅
搭棚拆樓碎石露天工作受影响
碼頭起落貨若遇微雨照常工作

將近五月，是爲本港兩季開始期，隨着雨季之來臨，本港一般露天工作行業工人，其每月工作是普受影响。露天工作行業，行頭頗廣，其中若干爲高空工作及工作帶有危險性之行業，每逢微雨，其工作仍須暫時停頓。

據訪問搭棚工作者，由於是屬高空操作者，工作帶有危險性，故此，即逢微雨，因防雨濕竹枝滑脚，一般工作，亦須暫停工作，故每逢雨季人人工作是每較晴天季節減縮。

據碎石工友郭麗指出：碎在石工作，由於危險性，因多時需登高峯，風機碎石及爆石，故即屬微雨，爲保安全，須暫停工。

據彼指出：雖然天雨大受市民歡迎，尤其對能增加水塘存水量之傾盆大雨，當然，該業工人略受影响，却並無怨言，只是一般濛濛細雨，最令工友大感頭痛。

拆樓工友陳君指出：拆樓工作危險性大，一般撬大趟之工友，多時脚站丁方一尺牆碎石，雨濕滑脚，雖逢細雨，多時仍難開工，影响頗大。

箱頭運輸工友指出：箱頭搬運，有時爲趕船期，多時大雨仍續收貨，但却帶給工人工作上極大不便。

碼頭起落貨業工友指出：頗多人樞貨，雨天影响不大，但一般船邊貨，每逢大雨，工作便須暫停。（行）

公務員網球賽
週末行頒獎禮

香港政府華員會定於本周末舉行第九屆霍英東盃公務員網球賽頒獎禮。

是次比賽成績斐然，頒獎儀式假九龍京士柏道八號該會會堂舉行。

歷屆各隊冠軍名單及年份如后。

男子組雙打：七一年張仁忠、張仁志組，七三年盧樹培、李柏爛組，七四年林眞、鄺逸業組，七六年張顯興、李柏爛組，七七年唐德儉、關鴻雙組，七八年鄺逸業、林眞組，七九年唐德儉、關鴻雙組，八〇年陳炳亮、馬俊雄組，八一年盧樹培、李柏爛組。

親友組雙打：七三張仁恩、張仁忠組，七四年蘇賀山、盛務俊組，七六年蘇賀山、盛務俊組。

部門團體賽，七六年天文台隊，七七年市政事務署隊，七八年市政事務署隊，七九年人民入境事務處隊，八〇年市政事務署A隊，八一年市政事務署A隊。

女子組單打：七七年葉妙清。

男子初級單打：七七年列特華，七八年陳西松，七九年梁家文，八〇年馮國釗，八一年黃家浩。（晴）

拾遺不昧
希爾頓職員
獲住客讚許

香港希爾頓酒店一位當夜班之會計部職員郭英華，日前在酒店內拾獲一包內有名貴首飾的包裹，立刻交往該酒店保安部，而失主亦同時往該處報失，獲知失物失而復得，對郭君之誠實大加讚許。

勞動節分享營
歡迎青年工友參加

勞動節將至，職工青年會特舉辦一個爲期兩日一夜的分享營，介紹五一勞動節的意義和歷史，內容包括遊戲和小組活動，歡迎各界青年工友參加。

分享營將假將軍澳青年營舉行，日期是五月二日及三日，費用十七元正，報名及查詢，可函三一三五〇八一二，或逕往秀茂坪廿八座廿三號地下，聯工青年會洽。（晴）

雜工不平鳴
貨倉工作相當吃力
管工不問情由橫加壓力
下屬情緒低落有苦自知

在冰室中，聆聽到鄰座一位貨倉雜工訴苦。他的年齡約三十歲左右，個子矮矮的，臉孔瘦削。向他的朋友說：「我想走，不擬再幹下去了」。

在千餘箱頭中要找出五十件

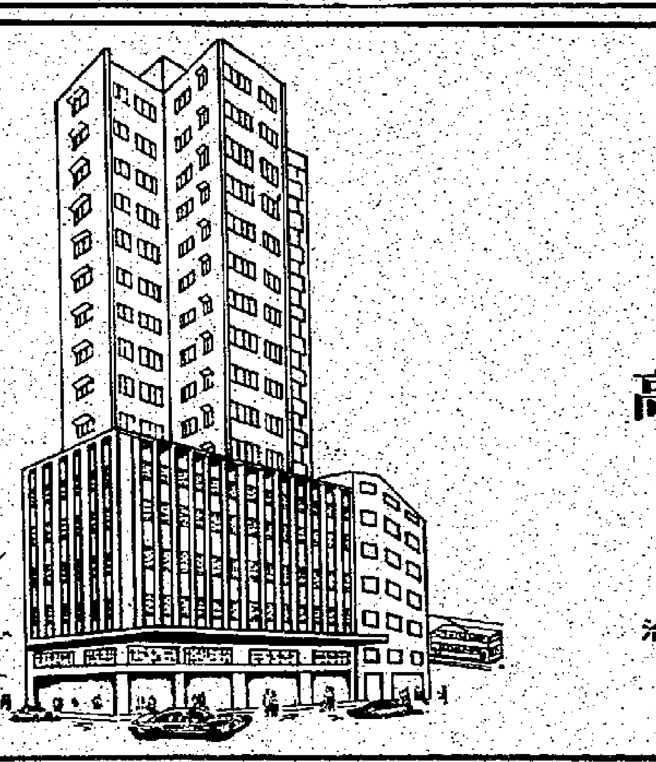
「阿和！你曾經幹了將近十年，人工也有千多元。做慣做熟，爲甚麼忽然想離開呢？」阿和的朋友劍哥，關心地對阿和說：「以你的年齡和氣力，找工作不難，不過，做熟勝過做生，你何以咁灰心呢？」

阿和搖搖頭嘆了一口氣說：「很多事情，非親身體驗，是不容易了解內情的，我告訴你：新來的管工，對上對外，一味做好先生，對下呢？一味高壓，絕不體恤下情。例如他常對我說：「你好好的幹，肯學嘢，不要怕困難，將來必有前途的，」於是叫我盡量做盡位，盡量將物品堆高，我照他的指示做，他稱我能幹。若干天之後，他叫我去取五十件原料，由於地方狹窄，加上物品又多，堆得又高，自己去搬，弄到身水身汗，半天也不能從貨倉中取出所指定的物品。他走進倉中，不問情由，又罵我：「無能，蠢事無力。」你道氣頂不？更有一次，佢叫我立刻在千多件箱頭之中，找出其中的五十件來。我對他說：「搬咁多嘢，冇法即刻做妥。除非你派人幫我才可以。」管工以爲我頂撞他。竟指我違抗命令，問我想唔想撈」？我生怕失業，結果祇有照做。自覺這樣做下去七癱，所以才想唔做耳。」

屬員心中不服
態度殊不友善

「你太懦弱了，倘若你據實告訴他，依理他應幫你解決困難，而今他不幫你，反為用職業的得失來威脅你，對於屬於自己表功，不理下屬的人，你一硬他便知自己困難的。」劍哥激動地說。

上班時，分職位，下班後，彼此是朋友，無論基於自我表功也好，或其他因素也好，用不友善的態度對待同事或下屬，都不算是明智之舉。（啓光）



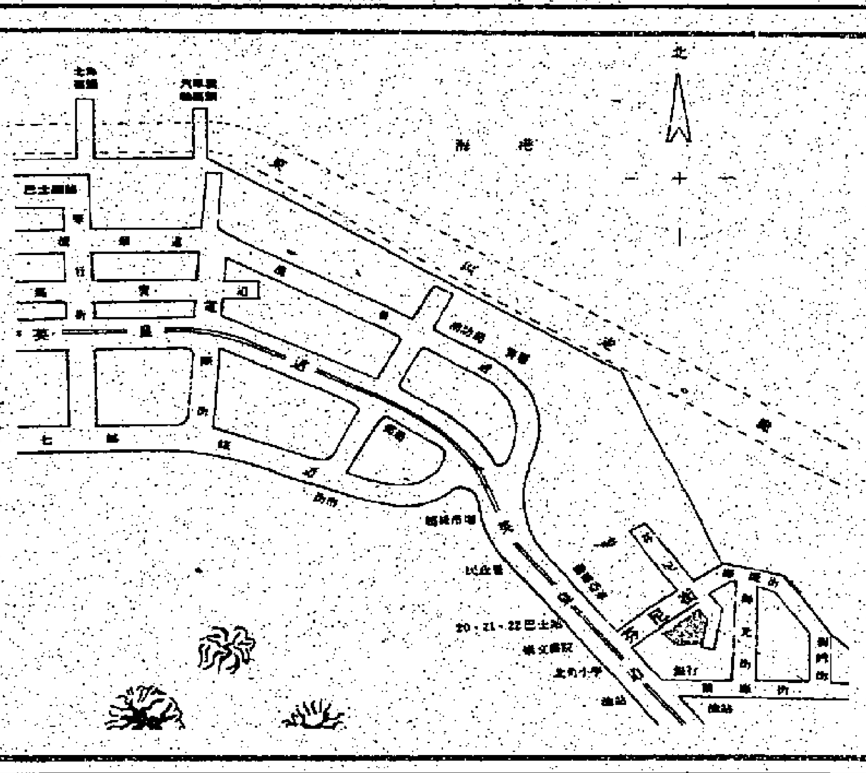
香港北角芬尼街2號D

僑英大廈

高尚住宅・一廳兩房・面積444呎－502呎

靠山面海　旺中帶靜　車站密佈　四通八達
兩梯三伙　三面單邊　公共天綫　防盜齊備
用料一流　設備完善　年期長久　業權永享

洽購處：
僑商置業有限公司
香港中環域多利皇后街九至十號中商大厦十三樓
電話：五一二四八二五九　地盤電話：五一六四六二零三

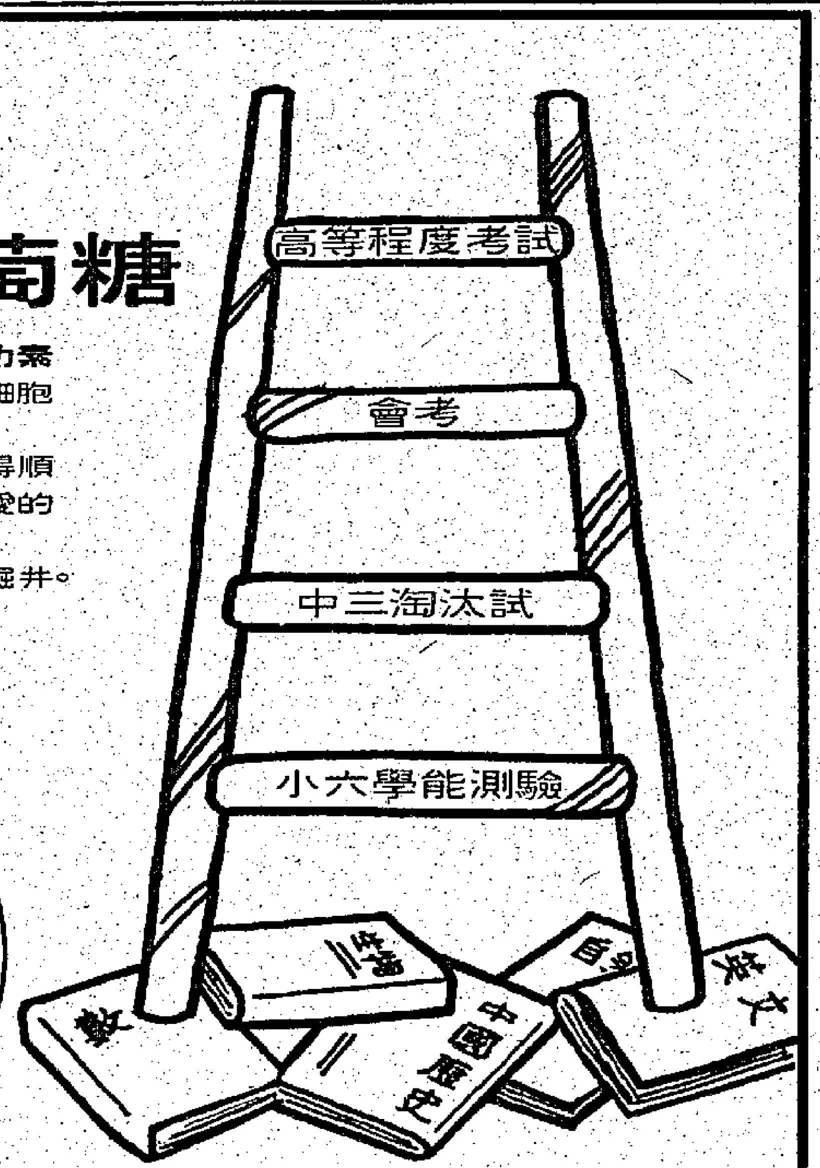


助同學攀登學業的高峯

得力素 純淨葡萄糖

……以最新科技將天然植物提煉而成的得力素純淨葡萄糖，純度高達99.99%，提供腦細胞最直接的天然營養素。
……要經常有精神應付考試測驗，飲水記得順手加數匙得力素純淨葡萄糖，又可加入喜愛的飲品中當糖使用。
……保持良好健康與優異成績，切勿臨渴掘井。

得力素・由細飲到老

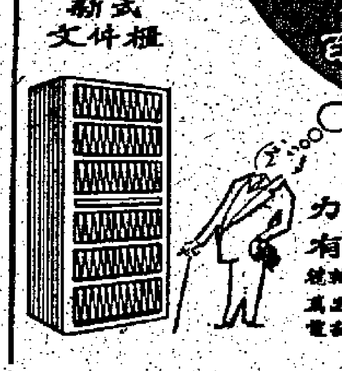


<鐵罐庄>　<紙盒庄>

得力素 水晶凍飲

製法：
將幾匙得力素加入冰水中攪勻即成。
（亦可加入鮮檸檬汁）
・甜在口
・凉在心
・營養又潤喉

總代理：美國粟米有限公司　電話：3-891254-9



新式文件櫃
節省地方百份之七十
力匠文儀有限公司
德輔道西32-36號
萬品大廈802室
電話:5-436611
5-450932

兆安財務
兆安地產附屬機構
（註册准許接受存款公司）
自動續期存款行情

期　限	息　率
三個月	16.50厘
六個月	16.00厘
一　年	15.00厘

電話：H-259045-8
中環連卡佛大厦1101室

香港生產力促進中心
誠邀廠商參加
微型電腦技術展覽'81

展覽日期：一九八一年六月廿五日至廿八日
展覽地點：香港伊利沙伯體育館
預訂攤位截止日期：一九八一年五月一日

展覽項目：
● 微型電腦片、板、系統及發展工具。
● 微型電腦發展用儀器或設備。
● 小型打字機、磁碟、卡式帶、繪圖器、交流/直流變換器、顯象管、其他微型電腦輸入輸出設備及交接電路、微型電腦源。
● 程序邏輯控制器。
● 晶體鐘、顯示器、鍵盤、互連插座、工具、電纜及硬體。
● 微型電腦書刊。
● 私人電腦、微型電腦控制玩具及遊戲機。
● 附有微型電腦之家庭用具、辦公室設備及機器。
● 商業用微型電腦及附有微型電腦之計算機。
● 附有微型電腦之儀器、控制器及機器、醫療設備及安全警報系統。
● 微型電腦終點、調制解調兩用裝置及電訊設備。

詢問電話：3-624351 陳連德博士或張澤明先生。

本港新聞

三名青年封酒樓舞廳 第三被告入獄五年 其餘兩人押候宣判

（新亞社訊）三名青年，涉嫌被控與去年多宗酒樓、舞廳封案有關，被捕後，解上羅多利區地方法院，審訊被告否認控罪，主審法官伊偉誠在聆訊案情後，裁定被告各人，每人一項罪名成立，法官判第三被告入獄五年，其餘首、次被告則押候至五月六日宣判，以便感化官、勞役中心及教導所呈交報告書後，始行宣判。

被告：（一）黃發，十八歲，（二）黃長華，十九歲，（三）郭福全，廿一歲。

控罪（一）指三人於去年五月四日，行劫砵蘭街一舞廳四千五百元，（二）首次被告於去年五月十八日，在福全街行劫鼎太酒樓兩千六百元，（三）控首被告於去年七月一日，在廣東道一表行，偷竊去一個勞力士手表。

首被告被裁定第三項罪成立，其餘首次罪不成立，以被告次罪成立，第三被告則首罪成立。

案情透露：有關次罪，四名青年於去年五月十八日下午一時四十五分，進入福全街鼎太酒樓行劫，其中一人爲次被告，次被告以刀指嚇收銀員，迅速掠去收銀機內兩千六百元，次被告將款交給另一匪徒，然後跳入櫃位內，再行搜掠，但已沒有現款，乃一盤散水，四人奪門而出。一名酒樓伙記返來，見四匪行劫後散水，乃從後追，兩名交通警員騎電單車經過協助，追捕四名匪徒，結果將次被告拘捕，其餘三匪逃去，有關第三罪，是首被告於當日到上址表行，佯作買表，店員給他一個勞力士表，他乘店員不備，突然逃去，警方事後在澳門一當舖，起回手表，首被告其後在被捕後，被店員認出，至於首罪之舞廳封案，是第三被告被捕後在做誠詞中承認與案有關，結果被檢控。

域多利獅子會 選出新年度董事

域多利獅子會新董事，會長招顯智，副會長廣念祖，曾永光，楊文，上屆會長曾洪光，與選會小組主席呂少海。（本報記者攝）

，李立本。（天）

（特訊）域多利獅子會，昨日在希爾頓酒店舉行會員大會，會長曾洪光報告會務，繼選委員會主席呂少海提出下屆職員名單，宣讀後獲通過。

選出新年度董事會會長：招顯智。上屆會長曾洪光。副會長：廣念祖，曾永光，楊文。秘書：關英傑，司庫：梁體超。總務：曾永耀。會董：陳科嶽，林茂興，徐順忠，莊劍青，桂棠，許灼勳，孔憲紹，江家駿，關廣才，劉永權，李立本，楊建滿。小組主席：蕭章，黃頌盈，鄒秉堅，古梅麟，關廣才，何啓偉，會籍：黃炳禧。財務：哈奇偉。眼庫：呂少海。楊熾：胡紹來。康樂：冼祖睢。公關：黃振甑。致援：劉昇，潘約翰。節目：黃思敬。計劃：李世能。牙科服務：周克榮

新蒲崗大有街 塑膠廠小火 幸無人受傷

（時訊）昨晨新蒲崗一間塑膠廠發生一級火警，無人受傷。一名女子曾一度身體不適，送往伊利沙白醫院檢驗。

火場位於大有街式二式號一幢十三層高工業大廈。昨晨九時五十四分，該大廈式樓一塑膠廠起火，直至十時四十八分被救熄。大有街與彩虹道之一段西行車綫一度暫時封閉。（合）

路邊沙龍 老人服務設施

—圖・文・郭立—

老人問題，最近又見談論研討熱鬧。不少地區也出現與老人有關的新設施。

地區事工方面，倘若對老人問題不作點支持，似乎不追上「潮流」，被疑落後。

但，真心關懷社會者，認爲各方面對老人問題，仍缺乏「統一性的推進」，這，也算民間另一角度的感覺，民政與福利當局似宜作爲民意的反應去研究。

圖爲廿六晚起在「海城」登台演唱歌星羅文近照。

房屋署署長視察興民邨工程進度

（港訊）房屋署長衞綸爵（中右），昨日巡視柴灣興民邨地盤時獲悉這個全港最高公共屋邨的進展情況。該邨有三幢大廈，共四十四層，約有二千個單位，一九八三年落成。衞綸爵又巡視鄰近「居者有其屋計劃」山翠苑（背景），其剩餘三幢樓宇中兩座正進行最後裝修工程。

華僑日報五十六週年紀慶徵文攝影繪畫比賽啓事

敬啓者：本年六月五日，乃華僑日報創刊五十六週年紀念，諡照向例，舉行徵文、攝影（章程另訂）及繪畫比賽，各種徵文均以精簡賅洽爲主，一經刊出，當致薄酬。

又：各項徵文，如引述數字及名人言論，如非必要，則一二句已足，至希合作，期獲更多寶貴意見，向本港前途有所貢獻。

公開組

（一）確立中港之間正常關係，更有利於中國四化。（三千字）

（二）多建廉租屋，澈底疏導港九新界交通，仍是港府最大課題。（三千字）

婦女組

（一）姦劫罪案不斷增加，是當局對電影電視和報刊採取放任政策的惡果。（二千字）

（二）青少年犯罪日增之原因，及應如何對付。（二千字）

工人組

（一）小販大增，工人就業封減，政府應正視此種工業前途的隱憂。（二千字）

（二）工人們應該敬業樂業，禮待顧客。（二千字）

大專生組（包括F6、7）

（一）香港需要多一條過海隧道，和多個民航機場。（二千字）

（二）治亂世，用重典，本港似應恢復執行死刑。（二千字）

高中生組（中四以上）

（一）中一生派位制度應否改善。（一千五百字）

（二）增設一間大學及一間理工學院，鼓勵留英學生更爲實際。（一千五百字）

初中生組（中三以下）

（一）某一篇文章（中外名人傳、中外文學歷史、政治、大戰史都可以）的讀後感。（一千五百字）

（二）對母語教學的意見。（一千五百字）

高小生組（小四以上）

（一）我的自述。（一千五百字）

（二）我最喜愛的運動。（一千字）

上述徵文，均於五月二十日截止，郵戳爲憑：（一）請勿一紙寫兩面，（二）請勿字跡潦草，（三）請用　信封封好，勿作捲畫式，以利拆閱（違反上述條件，概不閱卷）。（四）來稿寄荷李活道一一〇號華僑日報總社。提早來稿，優先審閱。並請另紙寫姓名、性別、年齡、地址、學歷或工作單位及身份證號碼，貼在稿末。

稿酬

公開組：冠軍八百元，亞軍六百元，季軍五百元。

婦女組、工人組、大專組：冠軍均爲五百元，亞軍四百元，季軍三百元。

中學生組：冠軍四百元，亞軍三百元，季軍二百元。

初中生組：冠軍三百元，亞軍二百元，季軍壹百五十元。

小學生組：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元。

另各組均選優異獎若干個，略致薄酬。

小學生繪畫

畫題：香港風光描繪，例如：（一）香港地下鐵及車站，（二）香港大會堂及週圍，（三）維多利亞公園，（四）海洋公園，（五）天文館及尖沙咀一帶，（六）吉慶圍，（七）曾家大屋，（八）沙田馬場，（九）山頂，（十）鯉魚門，（十一）跑馬地，（十二）香港仔漁村，（十三）元朗南生圍，（十四）A、香港大學、B、中文大學及C、理工學院、水塘風光及其他等等。又所有繪畫除景物外，并應有人物活動，以增加畫面生氣與氣氛。

組別：分高小、初小、幼稚園三組，每組各設冠亞季軍各一名。獎金：冠軍二百元，亞軍一百五十元，季軍一百元，每組設優異獎若干名，各致薄酬。

畫幅：畫紙尺度請勿小於十五吋乘十一吋，勿大於二十四吋乘十五吋。

即日起收件，五月廿四日截件，應徵者請另紙寫姓名、性別、地址、校名、班級及組別，貼於畫後，以便通訊。

來稿請寄荷李活道華僑日報總社。

華僑日報五十六週年紀念攝影比賽 賓得捐贈全部獎金及獎品

華僑日報創刊五十六週年紀念，爲提倡攝影興趣起見，特舉辦週年紀念攝影比賽（黑白彩色均可），取材以「香港動態」爲主題，舉凡屬得香港人物、建設、風景、名勝、交通及一切有關香港市民動態之素材，俱可參加。比賽分兩組，即公開組與學生組。公開組不論職業或業餘攝影均可參加，學生組則以現在肄業中者爲限。

茲將「公開組」及「學生組」比賽章程詳列如下：

一、參加比賽之照片，以最大不超過16×20英寸，最少不超過8×10英寸，裱在16×20英寸之咭紙上。並請每張用中文楷書填寫清楚下列表格。題名、地址、用何種菲林、相機、光圈、快門。請小心貼緊，以免脫落。

二、每人參加作品，不得超過六張。

三、參加者之照片不限用何種相機及菲林。

四、獲獎及入選照片，本報及賓得有權借用其底片或照片刊印在本報及其他刊物。

五、收卷日期：五月十日開始。截卷日期：五月廿八日。由華僑日報聘請名攝影家担任評判。（如本章程有未詳盡之處，則以評判員之決定爲最後決定，參加者毋得異議）。

六、收卷地點：香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處。收卷處收到參加比賽照片將發回收據。

七、所有參加而未入選之照片，請憑收據，於七月一日至七月卅一日，到華僑日報中區辦事處領回。參加比賽之照片本報自當珍重保存。倘萬一不幸郵誤或遺失，或損壞本報恕不負責。

八、獲獎及入選之照片，華僑日報及賓得攝影器材公司有權採用作爲印刷或宣傳之用，不須付任何代價。

獎品列后：

冠軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金八百元，賓得MV1型F2.8單鏡反光相機壹具。

亞軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金六百元，金石石英電子錶壹個。

季軍：華僑日報銀杯一個，賓得獎金四百元，金石迷你型電子計算機壹個。

優異獎十名：各獲華僑日報銀牌一個。金石計數機一個

（公開組、學生組，獎品相同）

姓名：

組別：　公開組／學生組　（參加任何一組請將其他劃去）

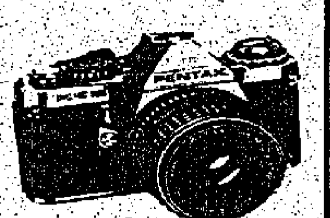
題名：

住址：

電話：

相機：　　菲林：

光圈：　　快門：



天皇巨星羅文 26起演出海城 母親節贈送紀念品彩照

天皇巨星羅文，定于本月廿六日（星期日）起，在尖沙咀海城大酒樓夜總會獨家演出，節目全新製作，歌曲及服飾均較以前突出，別出心裁，誠屬夜遊人士佳音，此爲「海城」驚人節目，即日起接受定座，電話三—六九三五七一，三—六九三五八七。

羅文曾於海城大酒樓夜總會演唱，慶賀農曆雞年辛酉，極受仕女歡迎，晚晚爆棚，向隅者衆。週前，羅文前往新加坡登台演唱，極受好評。此次接受「海城」副董事長兼副總經理伍碧紅小姐邀請，南遊返港後首次登台獻藝。

五月第二個週日（十號）爲一年一度母親節，海城酒樓夜總會爲隆重慶祝起見，貢獻母親節名筵兩款，計爲一千三百八十元，六百元，名貴實惠。凡於五月十日前往「海城」享用上述母親節名筵者，海城大酒樓夜總會贈送名貴紀念品一份，給予接受款宴之母親，並免費贈送全家福彩色大照片，以留紀念。

「負心的人」主唱者湯蘭花，本月十五日起在「海城」演唱，極受歡迎，晚晚滿座，本月廿五晚臨別演出，機會難逢，幸勿錯過。

旅港潮陽趙世保堂 第三屆理監事就職

（港訊）旅港潮陽仙門城鄉趙世保堂有限公司四月十八日假座九龍國際酒樓舉行第三屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會。

該會永遠會長趙廣海、趙資香、趙國良，當屆會長趙資耀、趙資遠、趙鏗華、趙源添，理事長趙德源、趙玉柳、趙漢生，監事長趙開田、趙良溪、趙欽池等首長在場歡迎嘉賓。

首由大會主席趙德源理事長致開會詞，繼請趙樹勳太平紳士主持監誓，永遠會長趙廣海頒發理事選任證書，永遠會長趙國良頒發監事選任證書，永遠會長趙資香頒發徵求會員第一總隊錦旗、當屆會長趙資耀頒發徵求會員第式總隊錦旗，最後由副監事長趙欽池致謝詞。到賀嘉賓有龍岡親義總會、四姓首長、社會賢達、各宗親會團體、文化界先進、鄉親父老近千人，蒞臨參加，筵開數十席，歡讌場面，歌劇助興，熱鬧異常，賓主盡歡。

渣打銀行職員百萬行 籌得善款九萬七千元

（港訊）渣打銀行九龍區及新界區各分行的職員，熱烈響應公益金百萬行，分別組隊參加九龍區百萬行，及多個新界分區步行，共籌得善款達九萬七千多元，成績美滿。

渣打銀行九龍區總經理李海拔，昨日在一項善款遞交儀式上，將支票送交公益金第二副會長兼籌募主席白朗議員。白朗議員爲渣打銀行地區總經理，在百萬行中更親自帶隊參加，至爲熱心。

圖：渣打銀行九龍區總經理李海拔（右），將九萬七千元善款支票送交公益金籌募主席白朗議員。

專門羅致專業人材 光輝公司增長迅速

（港訊）全球最大規模的專業人才搜羅公司「光輝國際有限公司」總裁李察輝利，最近到澳洲爲該公司在墨爾砵分公司主持開幕儀式時旅經香港。他接受訪問時表示人才搜羅這個行業增長迅速。截至八〇年四月底的一年內，光輝國際的業務較前一增長百分之四十三，他說：「全世界對人才搜羅顧問均有殷切需求，尤以香港爲甚。光輝公司規模全球最大，而且對本地人才市場亦相當有經驗和認識，所以不單是跨國大機構，本地公司也越來越多聘請我們協助搜羅高層行政人員。」

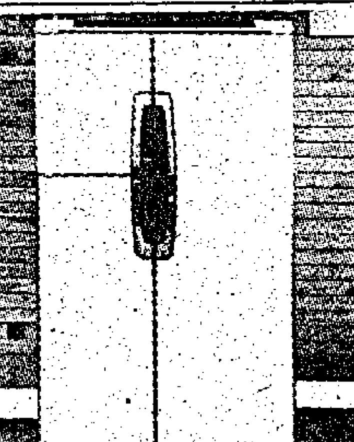
圖：光輝國際有限公司總裁李察輝利（中）與波士頓第一國家銀行羅蘭士，菲舒（左）及萬國寶通銀行根德拜士合攝。

四月五日至九月卅日 買樂聲牌雪櫃送七喜

樂聲牌雪櫃，年年新款式，款款有特色；八一年新款樂聲牌雪櫃，款式更美觀，設計更趣時；慳電夠凍，經濟實用；款式最多，有單門，雙門及三門；尺碼最齊，有大有細，容積由七十三公升至四五四公升；顏色櫃身，色彩鮮艷悅目。

樂聲牌爲配合八一年新款雪櫃的推出，特別舉辦「買雪櫃送七喜，皆大歡喜」大贈送優待用戶。凡由一九八一年四月五日至九月卅日期間，購買樂聲牌任何一款型號雪櫃一個，可獲免費贈送七喜汽水換領券一張，用戶憑券可往港九任何一間百佳超級市場換領七喜汽水兩打，多買多送，幸勿錯過。

「買雪櫃送七喜，皆大歡喜」大贈送之換領券有效期至一九八一年十月卅一日止，逾期無效。持有換領券之用戶，請儘速前往換取贈品，以免錯失機會。



（圖爲樂聲牌雪柜八一年最新型號NR-450EB）

搪瓷五金製品自由工會 廿六日春祭故主席孔松

（港訊）港九搪瓷五金製品自由工會定期舉行春祭該會故主席孔松烈士之典。

查港九搪瓷五金製品自由工會爲紀念該會故主席孔松烈士於中華民國四十四年雙十國慶前夕爲維護尊嚴而且純潔的青天白日滿地紅中華民國國旗狀烈犧牲，其肉體雖毀，精神浩氣永遠存在港九自由陣中，勁節高風，永爲自由勞工所景仰。該會每年舉行春祭以慰忠靈，茲定期於本月廿六日（星期日）舉行之，於是日上午十時在該會所集合荃灣河背街五十七號六樓，準十二時出發前往墳地，一時舉行公祭儀式，隨即在墳前空地舉行野餐方式招待參加者，同時該會業經報告港九工團聯合總會暨請各自由團體及自由人士參加祭禮，以示尊崇，以慰孔烈士在天之靈。

佛羅里達州 投資指南 詳細介紹資料

（港訊）本港地產市場在高利率之打擊下，表現較爲平淡，比較之下，美國地產市場則相當蓬勃，例如佛羅里達州之地價，今年首季已上升百分之十二左右，對本港投資者構成相當大的吸引力。

不過，鑑於投資者對美國地產市場背景較陌生，影響投資信心，但由美州政府授權本港亞洲城市集團編製之「佛羅里達州投資指南」，正好給投資者正確之引導。

該書內容包括佛羅里達州的就業，交通，教育，並由專業人士詳細概略分析，稅制等方面之法例，勞工法例，有關美國移民法例及工商業制度，物業買賣等問題。

亞洲城市集團爲國際性多元化機構，現時爲美國亞洲城別墅地之世界銷售總代理，位於佛羅里達州中部，亞洲城目前地價只爲每平方呎港幣一元一角，每地皮面積由五萬平方呎起，並可以分期付款方式繳付，首期付地價兩成，餘款可分七年清還，利率固定每年八厘二五，每名土地買家並可獲免費贈送前述之「佛羅里達州投資指南」。

聞

先慈何母羅太夫人於公曆一九八一年四月二十日上午四時二十分在銅鑼灣聖保祿醫院息勞歸主積閏享壽八十八歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於公曆四月廿三日（星期四）下午一時卅分在該館大禮堂大殮隨即辭靈出殯火化哀此訃聞

孝男　鴻政

鴻嘉　媳　范燕釧

鴻鑾　媳　楊展翹

孝女　婉揚　婿　洪淳釗

婉倫　婿　施約翰

孫男　猷幹　猷慶

孫女　頌德

外孫男　施尚志

外孫女　洪淑德　外孫婿　雷保羅

洪淑華　外孫婿　利策士

泣告

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一八

聞

先夫黎伯冕博士痛於公曆一九八一年（農曆辛酉年）四月十八日（三月十四日）上午卯時壽終養和醫院積閏享壽八十有八歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九八一年（農曆辛酉年）四月廿四日（三月二十日）（星期五）正午十二時大殮下午一時在該館景行大禮堂辭靈隨即出殯安葬澳門孝思永遠墓園哀此訃聞

妻　梁寶屏

繼室　關月珍

孝男　榮森　榮康　福康　媳　何美賢

壽康　媳　陳氏

城康　媳　葉芬妮

孝女　惠文　婿　黃槐忠

曼霞

淑珍　婿　司徒偉文

惠珍　婿　劉深泉

孫男　鏡源　鏡堯　鏡墀

外孫男　司徒國昌　司徒國强　司徒國樑　司徒國雄　黃景豐　黃景濂　黃景新　劉浩川　外孫媳　MARGARET

外孫女　劉媛兒　司徒麗麗　司徒瑪琍　司徒曼麗　司徒美麗　外孫婿　李赫璇　外孫婿　JERRY

外曾孫男　李文力　外曾孫女　李文心

親屬繁衍　未及盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡暢行道十號（連接火車站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三—六二四三三一（十綫）

本港新聞

貝納祺主持國際能源會議揭幕
促各政府訂定措施
防範能源短缺威脅

（特訊）香港革新會主席貝納祺昨在大會堂劇院正式爲該會與國際自由黨聯會合辦之「國際能源會議」主持開幕典禮，而第一日的研討項目亦隨之舉行。

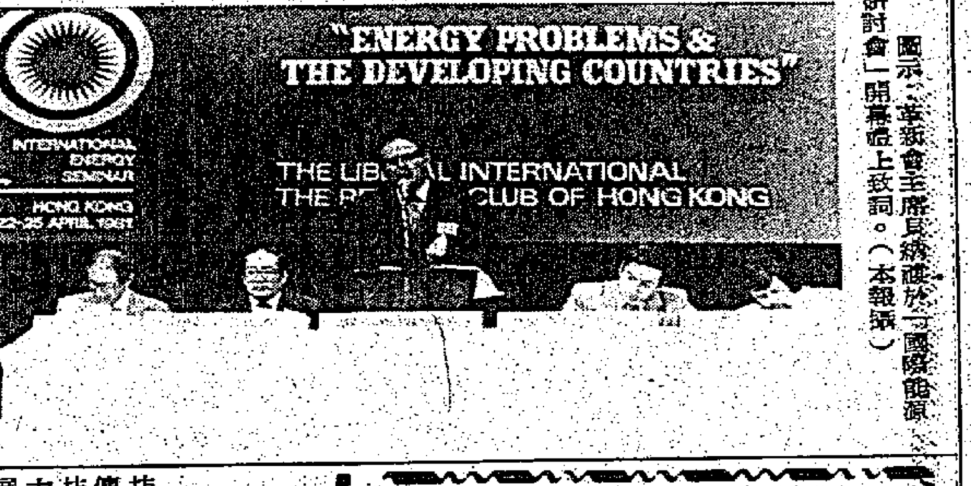
第一日的會議程序包括由海外講者主持的「世界能源展望」及「工作小組之組成」等專題講座，並專程前往參觀沙田新市鎮及屋邨的發展。

革新會主席貝納祺在致開幕詞表示，一九七三年世界能源危機之下，雖然香港和其他鄰近國家比較，能夠幸運地獲得較穩定之石油供應，但能源短缺始終是現今世界一個舉足輕重的問題。

貝氏希望在是次能源會議當中，各地和本港的講者能夠達成一個有實際及建設性之結論，影響到世界各國政府改善現時的石油政策，尤其能夠對於發展中國家的能源危機有所幫助。

這是由於其他國家，尤其是石油入口國都經常作出措施以防能源缺少的威脅，而目前世界人口不斷膨脹，石油蘊藏又日漸減少，當前急務就是研究開發新的能源及喚起大衆對於能源加以節約。

另外國際自由黨聯會代表該會的副主席比利時國會議員賓·高廬亦在開幕禮上表示，西方國家不單止要鼓勵第三世界國家之發展，還要在技術上、經濟上和它們進行緊密合作，才能眞正的解決問題，賓氏強調，要徹底解決能源問題，不能單靠一兩個國家的努力，而是有賴於全世界各國的通力合作。（錦、棠）



圖示：革新會主席貝納祺於「國際能源研討會」開幕禮上致詞。（本報攝）

紐西蘭八十年代
經濟前景極樂觀
漁農業製造業穩定增長

（特訊）紐西蘭副總理麥先泰昨日表示，八〇年代該國之經濟前景一遍樂觀，預料將吸引不少的投資者，並可引入先進科技。

麥先泰昨日在一個午餐會上對留港紐西蘭商人透露該國今後之經濟政策，主要是減低對入口石油的倚賴性，以多種方法盡量自行開發能源，來節省入口石油的龐大開支。此外重整全國經濟，包括減少對金融業務方面之管制，放鬆對價格的控制，修改入口牌照制度……刺激出口貿易及鼓勵外商投資等。

他認爲要重整經濟，引進外國資金是必要的，不單可以吸納更多的先進科技技術，還可提供就業機會，增強經濟效率，並改進市場的管理等。

麥先泰強調，紐西蘭在面對能源危機時，顯然比其他國家處於較優越地位，因爲紐西蘭近年來已陸續以其他能源代替入口石油，而且非常成功，遏將減少其向來在這方面的不少開支。

此外，他又指出，紐西蘭近年在漁獲，林木業，農業及製造業（包括技術性重工業）方面，獲得穩定之增長，而旅遊業的發展潛力尤其巨大。

他說：根據該國旅遊局一九七八年的一項報告指出，預料一九八二至八八年，該國旅遊業急劇增長，估計需增加三千七百個酒店房間，以應付需求。

麥先泰透露：目前香港已有一間公司宣佈有意在紐西蘭投資興建一所擁有三百六十四個房間酒店，麥先泰形容那只是一個開始而已。（婉）

報販聯誼會理事會主席稱
報紙增銷報販不足
政府應恢復發牌照

（特訊）港九報販聯誼會理事會主席張培强就本港現有之報販牌照日漸減少，而報紙銷量較諸十年前增加五六倍，籲呼港府當局正視目前報販牌照不足情況，重新恢復發報販牌照。

張培强是在昨晚該會創會第三十三週年紀念暨註册有限公司第十屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會上致辭作出上述之呼籲。

他指出自政府當局於六七年開始停發報販牌照，至今現有之牌照祇得千餘張，另外由於年老退休或逝世而取消牌照，於成日漸減少。

另一方面，他又指出，近十年來港九及新界元朗市鎮不斷發展，人口不斷增加，報紙銷量增加達五、六倍；目前每日銷售之報紙超過二百一十萬份，而從事報販行業之人數達六、七千人，其中祇有千餘個報販牌照，實不足以應付。

就職典禮敦請香港市政局商販事務委員會主席岑才生太平紳士MBE主持監誓，快報總編輯鄭郁郎擔任司儀，新報社長羅威頒發聘任證書。

市政局商販事務委員會主席岑才生在致辭中表示：報販牌照不足情況，報販同業可將實情向市政事務署申訴，或者向市政局議員提出，而成功與否端賴其是否努力爭取及是否有充足的理由。

市政局議員楊勵賢認爲報販牌照對社會需要十分不平衡，倘若增加報販牌照，是否會對眞正被行業無牌報販能夠獲得，誠屬疑問。

而該會前任理事會主席殷發泉在致謝詞中則建議港府將報販牌照按區域視乎環境需要而發給。

昨晚出席的嘉賓尚有市政局議員譚惠珠，天天日報社長韋基舜及各報界代表嘉賓五百多人，濟濟一堂，氣氛融洽。

該會現屆首腦及理監事名單如下：會長：鄺拾，任煥，殷發泉，唐珠，梁華，黃坤，歐陽杞，梁桂芬；副會長：梁長發，李鍼，曾廣倫；理事會主席：張培强，吳漢；監事會主席：宋樑侶，黃基，關國柱，總務部：區森，區永祥，梁長發，財務部：陳勝，吳漢，梁全，組織部：伍錦，陳晤，葉汝燊，陳炳麟，康樂部：曾廣源，麥發，陳國球，宣傳部：林勝，任國興，李眞，交際部：陳金泉，殷錦成。青年部：麥振華，章炳剛，婦女部：張卿，任雲卿，稽校部：鄺全，岑明，陳金泉，調查部：劉九根，馮柏堅，唐華，福利部：黃天輔，曾培，理事：關文，鄺拾，章漢，陳晤，麥發，葉華，陳年，林沛然，李志齊，關潤强，岑德强，滐桂潮。（來）

圖示：市政局商販事務委員會主席岑才生太平紳士主持港九報販聯誼會第十屆理監事就職典禮監誓儀式。（本報攝）

廣東新旅遊點

本報記者陳德成

陽春山水，明媚秀麗。「凌霄岩」，「三洞天」等佳景，有如一位未經打扮的美女，默默地躺於大自然中，供人欣賞。

港澳記者團是於一個下着傾盆大雨的早上，遊覽了凌霄岩。洞口處是一個有三層樓高的大洞口，洞口處有一片天然的大沙洲，儼如一個「天然大廳」，一條小溪經洞口進入岩洞內，成爲一條岩底河。

「凌霄岩」仿如迷宮

凌霄岩是一個多層次的岩洞，洞中有洞，洞洞相通，岩洞的高度有五、六層樓那麼高，分正岩，東岩，西岩三部分，目前只開放了正岩給遊人參觀。

記者們沿着一條小石路，靠黯淡的燈光指引下，漫步而行，在岩洞內逐層觀覽。記者進入洞中，仿如置身於「迷宮」內，兩邊都是奇形異狀的鐘乳石，引人入勝。從岩洞高處下望岩底河，可見陽光從一個小洞外透入岩洞內，投影於河面上，仿如一彎明月印河上，人們稱爲「水中月亮」。

後來，記者們又乘坐小艇，沿岩底河穿過岩洞，到達雲阜縣那邊的洞口。

記者團遊完凌霄岩後，又冒着風雨，跑過山嶺，穿過阡陌，來到了人間仙境，世外桃源「三洞天」。

「三洞天」世外桃源

「三洞天」原名「三蘆」，從外面看來，平平無奇，卻那知原來有一條岩底河流過三座大山。後來廣東詩人在此遊覽後建議改名爲「三洞天」。你知不知道「三洞天」內別有洞天？

記者們乘坐小艇駛進第一洞，只見洞口中央處有一巨大瓦柱。好像是「守洞大將軍」，洞內涼風陣陣，迎面吹來。兩邊洞壁全是奇形怪狀的鐘乳石，仿似一幅又一幅美麗的圖畫掛上岩壁上，河水有十多呎深，洞內水聲潺潺，有很多小瀑布，流水從岩頂如水銀瀉地般直流而下，濺起陣陣水花。

小艇穿過第一洞後，記者眼界豁然開朗，前面是一個小湖，兩岸是高山、農田、青草、樹木，先前的大雨也停了，眼前出現的是一幅美極了的圖畫，好比是陶淵明在桃花源記裏所敘述的世外桃源。（三）

圖示：「三洞天」果眞別有洞天

六合彩頭獎懸空
累積獎金66萬
二獎派五萬五千餘元

（特訊）第卅一期六合彩攪出之號碼爲十二、十九、廿、廿七、廿八、卅二，特別號碼爲六。

頭獎無人中獎，獎金港幣六十六萬三千八百六十二元六角二仙將撥入下（卅二）期六合彩之頭獎獎金內。

多寶獎金現積累爲港幣六十六萬三千八百六十三元。

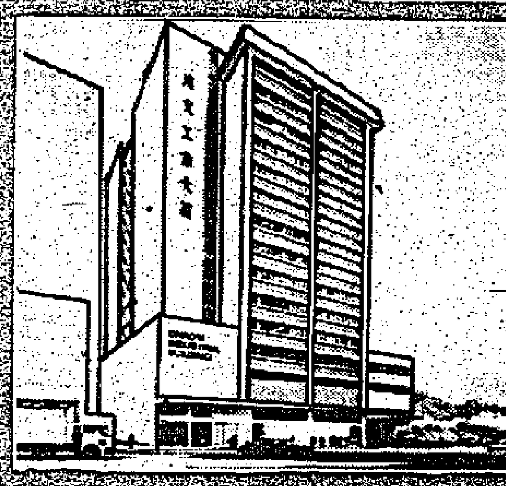
二獎：有十二注中，獎金每一注派港幣五萬五千三百二十二元，每五元、十元或二十元爲一注之投注可獲派之獎金分別爲二元注一注獎金之兩倍半，五倍或十倍。

紅磡三約坊會職員
訪問區內廠商賢達

（港訊）紅磡三約街坊會主席胡盛孫對中國傳統親仁善鄰及推動街坊福利工作，向不遺餘力，爲求更再進一步發展會務起見，經常訪問區內賢達殷商，熱心坊衆，徵詢各方寶貴意見，以作會務之參考，昨日上午十一時偕同會長劭鎏塗，霍道厚，副主席李海生，秘書主任林雨，公關余海林，建設胡詠杞，宣傳李居禮及各委員等前赴民裕街興業大廈，訪問萬通洋行有限公司，興記置業有限公司，興記製衣廠有限公司董事總經理，保良局總理，該會名譽會長蔡發堯，討論有關如何發展本區福利一切意見，獲蔡氏贊同和支持，並陪同到訪人等參觀該公司各部製衣工場，最後蔡氏偕翁蔡堅先生款待，暢談甚歡，並由蔡會長設午餐招待。

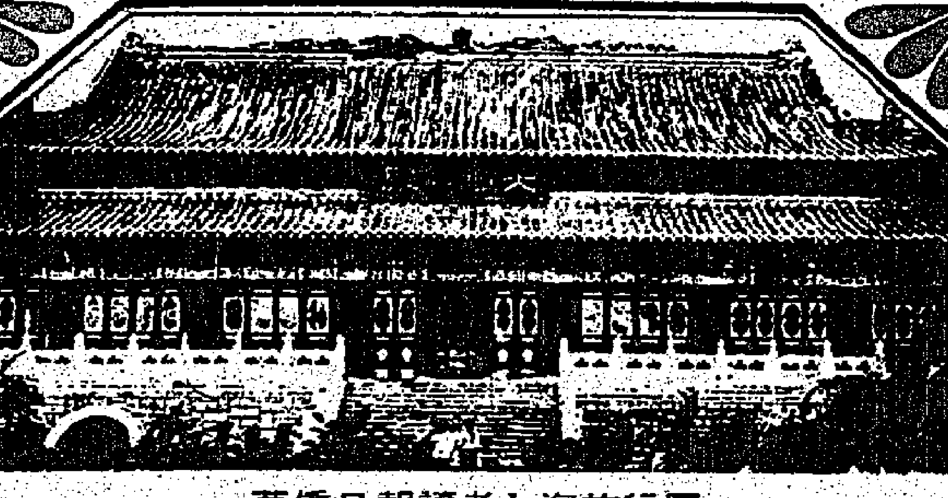
圖示蔡發堯會、蔡堅翁與胡盛孫主席及各部主任攝。

尚有港聞消息刊在第二張第一頁



屯門 建發街109地段（怡成工業大廈右邊）
鴻文工業大廈　出租
高級廠王　四面單邊　單位不多　管理妥善
即租即用　保險率低　歡迎參觀　歡迎比較
每單位4,040呎至11,100呎　租金每呎 $1.25 起
洽租處：東太平洋實業有限公司
電話：12-828866 828867 828878（假日照常）

深水埗 白田偉智街5735地段 鄰近南昌戲院
福田大廈
住宅單位尚餘無多
面積：327呎至337呎
八折特價每呎$804起
首期5%　住宅：十五年分期　舖位及商場：十二年分期
冷氣旺舖商場（地下/一樓）
面積大小均備，設有專用樓梯上落
適合各門市行業及購物中心
八折特價每呎$676起
南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大厦924室 電話：5-235235・5-236866
地盤售樓處假日照常・電話：3-7785382



華僑日報讀者七海旅行團
寶蓮寺大澳水鄉遊
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
日期：4月26日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$ 85
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

車輛登記號碼
公開拍賣

AJ 13*	CK 250	CK 1118	CH 1328	CL 6868*
CK 4*	CK 268	CK 1138	CC 909*	CM 3*
CK 102	CK 288	CK 1939	CJ 6668	CM 323*
CK 128	CK 859	CK 3338	CJ 6818	CM 8787*
CK 130	CK 866	CK 6668	CJ 8168	CM 9779*
CK 177	CK 911	CK 7776	CJ 8238	BB 909*
CK 245	CK 928	CH 353*	CJ 9077	XX 7351

一九八一年四月廿五日（星期六）上午十時正假香港大會堂高座九樓演講廳舉行公開拍賣上列三十五個車輛登記號碼

投得車輛登記號碼之買主，須即席以現金或支票付款，買主祇能將該投得之車輛登記號碼於十二個月內用以登記其名下之車輛，拍賣所得款項將撥入政府獎券基金作慈善用途。

運輸署署長顏敦禮

*不得過戶之登記號碼

健的日本團創紀錄
生意滔滔自有其因

據參加佳寧集團屬下健的旅業主辦之日本全本州特級豪華團返港團員表示：健的日本團的確與衆不同，其特點可簡列如下：

一、導遊：經驗豐富，全部由在日本留學之大學生担任。

二、領隊：均經由佳寧旅業屬下之「訓練中心」專業人仕嚴格訓練，並領有畢業文憑。

三、酒店：全部五星級，例如東京太陽城太子大酒店，座落池袋區衛星城市太陽城中心，隣近有六十層高之陽光六十大厦，世界貿易中心及文化中心，直通地下三層及地上三層之龐大購物商場，銀座及新宿區之名店均在此設有分店，由於地價及租金較康，貨價便宜約兩成。

四、遊覽車：設備最豪華，車內裝有電視錄影機，精選多套東南亞電視電影節目，車後更設有麻雀枱供娛樂。

五、豐島園：日本之和路迪士尼樂園，面積三十三萬平方公尺，各式機動遊戲及娛樂設備達五十項。最受青年人歡迎的有螺旋環旋轉兩圈之雙筋斗飛車，回環兩邊斷軌之單筋斗飛車，懸空倒吊之旋轉摩天輪，穿梭環軌起伏之過山車及時鐘式擺動一百八十度之賊船等，此外還有恐佈怪異之鬼洞及非洲樂園，以及大受小朋友歡迎之旋轉木馬，放射旋轉車，滑水車、碰碰車、飛機、老爺車、火車、火箭、電子遊戲機等玩意。

六、航空公司：所選用之印航七四七珍寶客機由四月份開始，先飛大阪，東京返港，節省行車時間。

圖爲健的日本團出發盛況。

近代偉大發明
有「馬愛芬」强力生髮素
有禿頭，防脫髮。
萬德龍（香港）有限公司
請填妥下列各項，本公司將免費郵寄閣下一本詳情小册子及訂購正庄「馬愛芬」强力生髮素的辦法
姓名：
先生／女士／小姐
地址：
電話：

香港時裝設計學院 招男女生
政府註册立案　東南亞第一專科　中外名師加盟　全科職業訓練
包括高級時裝全科四季常裝晚服新裝繪圖製衣實習理論並實用畢業頒發文憑，全能担任時裝業務工作並薦職。五月一日四日六日開班，章程備索寄奉。尖沙咀漆咸道121號永業大廈六樓（近玫瑰教堂左隣）電話3-677962

廠房出租
官塘鴻圖道近地鐵站地下至頂樓每層面積由7200呎至八千餘呎可分層或多層出租電梯三部樓底高地點適中工源足詳情請電 3-417301洽

本港新聞

大浪西灣發現七具屍體
浮屍滾滾而來
屍體已腐爛・疑是大陸偷渡客
自上週起海面已一再發現浮屍

（特訊）西貢大浪西灣昨晨發現七具屍體，附近並有一艘被拜戳沉的舢舨，相信死者是由大陸乘舢舨逃港途中，因遇風浪而遭不幸。七具浮屍已證實爲五女兩男。

昨晨八時許，皇家空軍一架直昇機，在西貢上空作巡邏時，在大浪灣海面發現兩具浮屍，即通知總部代爲報警。

警方知會水警到場，在大浪灣一帶共發現七具屍體，其中大浪咀石灘有兩具，大浪西灣海灘有一具，大浪咀對開海面亦有四具。

此外，水警又在大浪灣發現一艘大約十五呎長舢舨在海上半沉半浮。由於部份屍體在比較淺水的地方漂浮，故此打撈工作倍感困難。

其中一具在大浪西灣海灘發現的屍體，上身穿啡色工作服、深色褲，露出衣服外的頭、手、脚均有被魚咬過的痕跡，已露出骨頭，面貌亦難以辨認，但從衣服看來，死者是男性，但年齡難以估計。

據現場消息稱：自去周以來，大浪西灣已不斷飄來海上浮屍，他們都是大陸居民打扮，屍體多已發脹腐爛，有些已露骨，相信已死去多時。

當地村民表示：由於日來海面刮着強勁東風，估計死者多屬覆舟遇難的大陸偷渡客。上周因大浪西灣已發現了四具浮屍，至本周一中午，一羣青少年來大浪西灣露營時，發現海灘之右方有兩具男女屍體，而左方亦有一具男屍，於是立即報警，召市政事務處仵工到場，將屍體收去。但同日下午，露營人士又在西灣之礁石間發現一具男屍，此具屍體一直躺在該處，至昨天未有人到場收殮。

村民又指出：大浪西灣當爲偷渡者登陸地點。記者昨午在現場亦發現一艘破爛舢舨棄於海灘一角，而在附近礁石間亦不時發現一些破爛布鞋、膠拖及舊衣物，可能是偷渡客登陸後棄置的。（合）

香港仔漁民大會堂
深夜失火幸未成災
躉船機房若干電綫被焚

（特訊）香港仔避風塘一艘躉船昨晚發生火警，在該船機房內若干電綫被焚毀。

火警發生在該艘用作漁民大會堂之船上，起火時間爲晚上十時五十分。

消防員動用一艘滅火船用兩條喉展開滋救，於晚上十一時十六分將火撲熄。

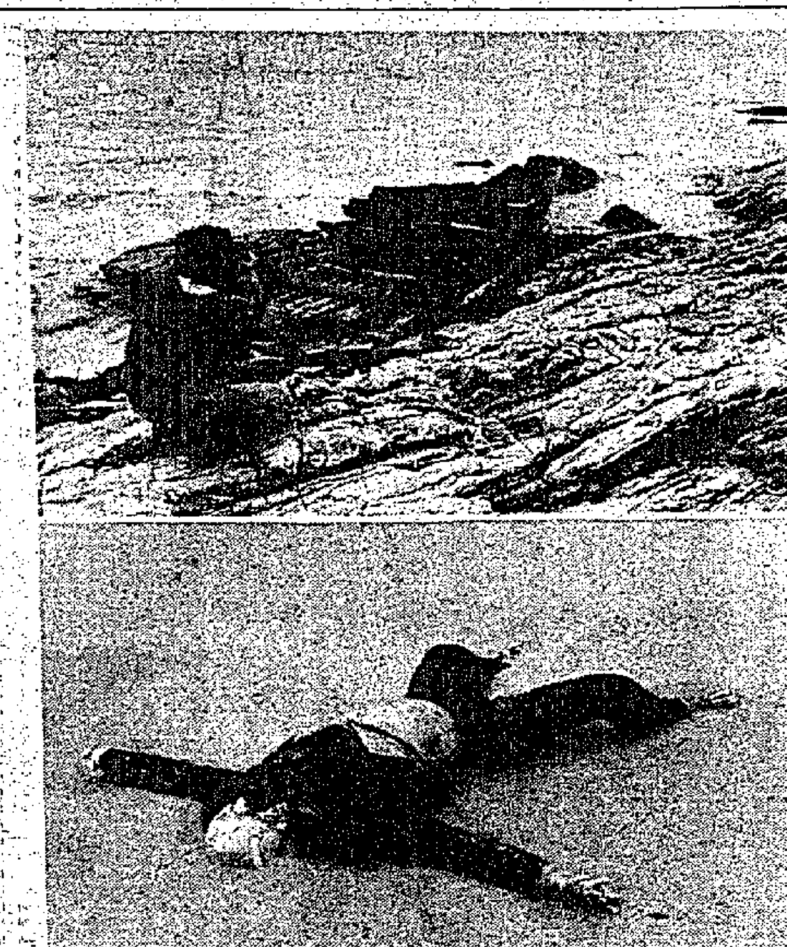
火警中並無人受傷。（合）

五匪埋伏上李屋公園做世界
情侶遇劫高聲呼救
巡警追捕擒獲兩匪

（特訊）深水埗李鄭屋邨上李屋公園，有五名手持利刀，年約廿歲左右之青年劫匪，截劫公園情侶之其中一雙情侶之男士，以護花有責，起而反抗，被匪刧刀傷手部，傷者受傷後高聲大叫「打刧」，適於此時有兩名軍裝警員巡邏經過，聞聲立即追捕，在追至李鄭屋邨十二座附近，拘獲一名疑匪，而當二名警員追捕時，恰巧一輛警車巡邏經過，車上警員立即跳下警車加入追捕，在追至李鄭屋邨第七座時又將一名疑匪拘獲，前後共拘獲兩名疑匪，並在被拘疑匪身上，起回被刧銀包，及三百餘元現金及金飾等，另外三匪則乘混亂中逃去。

警方拘獲兩名疑匪帶回公園現場調查時，被刧受傷之情侶，均已離去，警方正希望他們與警方聯絡及領回被刧金錢及贓物等。

據悉，上李屋公園環境非常安靜，入夜後情侶們多前往該處談心，昨晚天氣較涼，公園爲只有三對情侶，在坐椅上偎依細語，詎至九時左右，突然有五名廿餘歲持刀刧匪，從暗處撲出，以利刀脅持其中兩對情侶，將他倆身上金飾財物，搜掠一空，其後五匪匯合又轉向第三對情侶行刧，當時該雙情侶之男士，以護花有責，乃不顧後果，竟然施展空手入白刃，圖與刧匪糾纏，混亂中，被刧匪斬傷手部，傷者受傷後拼命大叫打刧，乃爲巡值警員發現，展開追捕，結果拘獲兩名疑匪，另有三名刧匪在逃，警方正根據綫索，緝捕歸案。（合）



圖示：大浪西灣發現浮屍羣，灘邊並發現一艘爛木船，（上）爲該艘殘缺不堪的木船；（下）爲其中一具屍體，頭部與手脚已露出骨頭。（本報記者攝）

小妹妹上學突失踪
嚇煞梨木樹兩夫婦
深夜致電回家兩稚女合浦珠還

（特訊）新界上葵涌梨木樹邨，有一雙稚齡小姐妹，於昨日早上七時離開家中返回學校上課時，突然不知所踪，當時其父母均以爲孩子已返學校上課，詎至八時左右，學校方面有電話查問其兩名愛女，因何未有回校上課，孩子父母當時嚇了一跳，並說出她兩個女兒早上七時離家返回學校，但校方告知未有回校，於是立即四出找尋，但茫茫人海，兩女去向，完全無法追尋，他們担心孩子發生意外，更担心被人拐去，急得一如熱鍋上之螞蟻，東奔西撲，無所適從，其母親更聲淚俱下，哭至幾乎暈厥。

他們曾遍訪友好家中，但兩名愛女踪跡，有如泥牛入海，音訊全無，最後迫不得已前往警署報案，要求警方協助找尋，警方據報後，以失踪之兩名孩子均屬稚齡，也大爲緊張，但除了透過電台通告各區警務人員協助找尋外，更沒有了其他辦法。

上學途中失去踪跡之小姐妹，姐名甄應心九歲，妹名甄應芳八歲，與父母住於新界上葵涌梨木樹邨，姐妹兩人就讀於附近一間天主教學校，每日均按時回校上課，從未發生過逃學之事件。

在她倆父母憂心如焚，愁坐家中之時，至晚上十時左右，其家中突然電話鈴聲大作，做父親者，急忙拿起電話，豈料在話筒中，突然傳來二女之聲音，做父親者當堂笑逐顏開，立即問女兒現在何處，其母親者，一聞是愛女消息，乃一手奪過電話，問清楚女兒所在地點後，其父並着她倆不要走開，他們立即前往接她們回家，據稱當時該雙小姐妹係在荃灣大河道宏大百貨公司打電話回家者，於是夫妻二人立即乘坐的士，前往上述地點，找回失蹤了十四個多鐘頭之兩名愛女回家，由於怕女兒受到驚嚇，夫妻兩完全不敢對她們責備，但在她們兩姐妹失蹤後，曾向警方報案，於是又帶同兩女前往警署消案，刻下警方人員正由女警會同其父母，查問其失踪去向，該雙小姐妹是否一時貪玩逃學，抑或另有別情，警方正調查中。（合）

歹徒藉詞租房賺門
彌敦道一住宅
被三雌雄賊刧
損失財物一萬三千

（特訊）三名雌雄賊，昨午藉詞租房，賺門行刧油麻地彌敦道一住宅，綑綁女戶主，刧去現金財物一萬三千多元。

刧案現場爲彌敦道四九五號十七樓，昨午四時五十分，只有廿六歲陳姓女戶主在家。此際，一男一女前來拍門，聲稱租房，陳女不虞有詐，開門迎入，在門外等候之第三名男子即衝入屋內，三匪一擁而入，亮刀指嚇陳女，將她綑綁，然後在屋內大肆搜掠，刧去金飾手表財物一萬三千元及現金三百元，事主於賊人逃走後始鬆綁報警。（合）

失踪人士：（左起）孫耀華，郭德明，李蕙萍。

鹽田下及菜園角兩村代表澄清
衝突非因家族積怨
純係兒童紛爭引起
保證約束兩村青少年不再生事

（港訊）就上星期六沙頭角鹽田下及菜園角兩村村民糾紛事件，有關方面昨晨在沙頭角鄉事委員會辦事處舉行會議。

兩村村民澄清，糾紛乃因小故引起，而非傳言所謂根深蒂固的敵意而造成。

事件乃由於兩條村的兒童於星期六在區內踏單車時發生衝突而引起。

村代表在會議席上作出保證，會儘力防止兩村青少年生事。出席會議人士，包括警方，北區理民府，沙頭角鄉事委員會，及兩條村的代表。

三名市民下落不明

（港訊）警方籲請市民提供下列三名失踪者之下落消息。

孫耀華，二十一歲，身高約一點六米，及瘦身裁，他於本年三月二十九日離開華富邨華興樓住所後便告失踪。

第二位失踪者是十四歲男童郭德明，他於本年三月二十六日離開其柴灣興華邨住所後一直未返，他身高約一點三九米，中等身裁及黝黑膚色。

李蕙萍，十五歲，身高約一點五七米，中等身裁及膚色白皙，她於本年三月三十一日離開柴灣興華邨住所後便告失踪。

市民如知悉上述任何一位失踪者下落消息，請即與警察熱綫五一二七七一七七聯絡。

英皇道近炮台山道
電車電纜塌下
交通一度受阻

（特訊）昨晨十時三十分許，英皇道近炮台山道的一條電車電纜突然塌下，交通一度受阻。塌電纜的位置是英皇道二一七號對開電車站。

電車公司據報後立刻派人進行搶修，於十一時前將電纜接駁好。交通受阻達二十分鐘。（合）

市民透過熱線電話提供消息
警方搜牛頭角單位
檢獲一枝槍與彈藥

（港訊）警方昨晚憑一個熱綫電話所提供的消息，在牛頭角將一名男子拘捕，他涉嫌無牌藏有槍械及彈藥。

在昨晚七時三十分，一名市民致電警察熱綫五一二七七一七七，謂旺角某餐廳的一名僱員無牌藏有一長槍及若干彈藥。

在進行調查後，旺角警署刑事偵緝組一隊人員於九時三十分，在牛頭角搜查一住所，並拘捕一名男子，他們又搜獲一枝氣槍及一皮袋，內有四百八十粒鉛彈，此外又發現一枝玩具槍。

被捕男子，年約二十八歲，獲准以一千元担保外出。

沙田中心建築地盤發生意外
失足跌落電梯槽下
工人重傷情況惡劣

（特訊）沙田一個建築地盤，昨午二時許發生工業意外。一名工人在廿一樓工作時，失足墮地，重傷送院，目前情況惡劣。

意外現場爲沙田中心建築地盤。上址正興建多幢高住宅樓宇。昨日下午二時許，一名叫馬民的二十四歲工人在上址大廈廿一樓工作時，不慎失足，從大廈的電梯槽直飛下墮，跌落地面，重傷昏迷。各工人睹狀即趨前將救之起，報警將之送院，目前情況惡劣。（合）

曾舉止失常意圖扼殺親生女嬰
少婦倒斃美孚平台
疑是割脈跳樓自殺

（特訊）一名三十歲婦人，昨晨被人發現倒斃美孚新邨第八期四樓平台上，手部脈門被割，懷疑是跳樓自殺。

死者張美賢，與其夫高志超，一個數月大女兒及一名老工人居住於美孚新邨百老匯街一百號十五樓C座。

昨晨六時五十分，第八期的平台上突然傳來砰然巨響。當時平台上亦有很多晨運客，大爲哄動，高呼有人跳樓，而十五樓一房間窗戶打開，相信從該處墮下。

據其夫表示：其妻一向並無疾病，但昨日晨時，其妻突然想勒斃其數月大的女兒，被其夫及時制止，並給她服下一些鎮靜劑使她睡覺，未幾，其妻便從窗口墮下。

大廈管理員表示：該對夫婦時常都一起出入，但很少與人交談。最近，死者誕下一名女嬰後，便一直沉默寡言，精神欠佳。其鄰居表示並不甚認識戶主。

死者平時在上址教人彈琴，係一個琴師，其老工人自小便照顧死者，甚至她出嫁後，亦追隨她身旁。（合）

土瓜灣空中飛人
從八樓墮下
孕婦受重傷

（特訊）土瓜灣蟾蜍街昨午發生空中飛人，一名身懷六甲女子從一幢八層高樓宇墮下，重傷昏迷，送院急救後，情況良好。

墮樓女子程賽蘭三十四歲，在昨日下午四時許，有人見該女子在蟾蜍街四號天台徘徊，未幾，即從天台墮下，壓毀六樓及四樓晾衫架，數枝晾衫竹折斷，墮下二樓簷篷。當場傷重昏迷。

警方聞訊到場奉召消防員將傷者救下，送院留救，報時情況良好，留院醫治。

據稱，該名女子爲一名孕婦，不是上址住客，警方仍在調查墮樓原因。（合）

大陸居民
劉妹尋親

（特訊）一位名劉妹的女士，日前由廣州致函本報，要求協助尋找其失散卅多年的母親及親人。

來函稱，劉妹於一九四六年由其母從香港帶到廣州，在廣州一德西路搬運站，送給一位姓黃的人士托養，其後聽說其母便返港。當時劉妹年僅一歲。

劉妹表示，希望其母及親友見報後，速與廣州市黃埔水泥廠鄭炳聯繫。

昨日凌晨行動
警方冚賭
拘卅八人

（港訊）警方昨日凌晨在北角拘捕三十八人，涉嫌觸犯賭博條例。

昨日上午二時五十分，北角警署人員搜查北角道二至四號四樓一單位時，拘捕三十二名男子及六名女子，並搜獲現欵一千三百元及一批賭具。

一名四十六歲男子已被落案控以經營非法賭博場所，獲准以一萬一百元保釋，其餘人等被控非法賭博，獲准各以五十元保釋。

他們已於昨日下午在銅鑼灣裁判署提堂。

CI WA-HK-9004/WK

讀者文摘獻給你
三百零五件國寶

僅售$168

富麗菲島 碧桃源
七天豪華團 馬尼拉 碧桃源 火山湖 蝶島樂園 百勝灘 富麗號遊船 神秘谷 賭場 文化村
行程緊湊 全港獨有 碧桃源 顧名思義 桃源風光 給你一個難忘的假期
住宿五星級酒店 拉馬達 菲律賓鄉村 夏宮 新松園 碧桃源
~~$1793~~ $1533
天天出發

富麗日本 神戶博
六天豪華團 大坂 神戶博覽會 京都 奈良 名古屋 白絲瀑布 富士山 熱海溫泉 箱根 子彈火車 東京
乘英航 747 珍寶直飛大坂 東京回程 節省十多小時直覆路程 行程精緊 省時舒適 購物時間充裕 車勞頓
住宿五星級酒店 大坂東急 京都假日 名古屋都 赤坂 東京
~~$2853~~ $2533
逢星期日出發

富麗曼谷 芭堤雅 桂河橋
八天豪華團 玫瑰花園 桂河橋 古城 芭堤雅 珊瑚島 鱷魚潭 四面佛 水上市場 皇宮
乘法航 747 珍寶 七夜八天 時間充裕
住宿麗晶酒店系統 曼谷麗晶（INDRA REGENT） 芭堤雅麗晶（PATTAYA REGENT）
~~$2193~~ $1933
逢星期一出發

富麗清邁 芭堤雅 曼谷
八天豪華團 野象訓練營 清涼探秘 素貼山 美人窩苗族村 曼谷 鱷魚潭 芭堤雅 珊瑚島 水上市場 玫瑰花園
全程乘泰航 香港—清邁—曼谷—香港 節省清邁返曼谷十多小時行車時間 住宿五星級酒店 清邁 大皇宮 芭堤雅 曼谷 麗晶
~~$2553~~ $2233
逢星期四出發

富麗旅行團
組織最健全
專辦高級團 獨立組團 世界各地 任君選擇
歡迎查詢

富麗龍航運有限公司
香港中環夏慤道十二號美國銀行中心（前金門大厦）地下商場 電話：5-232171（四線）
香港皇后大道中連卡佛大厦1601室 電話：5-262290（四線）
（星期日及公衆假期照常辦公）
佳寧集團

私家車牌司機
某公司請年齡超過25歲多年駕駛經驗香港區上班輪班當值10小時月薪壹仟九佰圓供膳有假期及補水應徵者請備簡歷近照電話寄華僑日報信箱39號約洽

華資銀行聘請職員
英文中學畢業及已完成中六或以上學歷，打字每分鐘不少於三十字。中、英數成績優良者可獲優先錄用。
待遇：月薪壹千五百五拾元，並享有年終雙薪，優厚花紅，公積金及醫藥等福利。
應徵者須體健貌端，請附近照，詳履歷及電話號碼，函香港郵政總局郵箱叁叁叁號。

本港新聞

油麻地輪面臨虧蝕八百萬
申請加價約三成
預定本年增開五條新航綫疏導交通
計劃增設氣墊船服務行走澳門江門

（特訊）油蔴地小輪今年內將開闢五條新航線，加強服務，但由于經營成本增加，已于四月三日向政府申請增加票價，加幅由百分之廿五至卅三，若獲得批准，將于七月一日起實行。

在昨日之股東週年常會上，油蔴地小輪公司董事局主席劉鎮國表示：他明白到一家公共交通公司的責任，除要顧及股東權益外，更要滿足乘客的要求，故除建造及購入新船爲乘客提供更佳服務外，復將于八一年增開北角至荃灣、柴灣至中環、柴灣至觀塘、屯門至美孚新邨、及屯門至中環等五條航線，以協助解決本港交通問題。同時，爲疏導回鄉客之交通需求，在原有港穗飛翔船外，更打算增開香港澳門及香港江門之容客量超逾二百人之氣墊船服務，開辦時間則未能確定。

但由于物價上漲及受通貨膨脹之影响，並估計油價支出全年須增加約一千三百萬元，以致營業費用支出增加，若不增加票價，小輪經營會虧蝕約八百萬元。

油蔴地小輪公司更實施一項爲期五年的龐大發展計劃，動用自股東已集資所得之三億元，擴充船隊，發展地產，興築酒店，及改進香港船廠的設備。

在地產發展方面，分別興建香港油蔴地建設工業大厦第三座與第四座，位于銀礦灣的酒店，與置地公司合作發展位于大嶼山梅窩之大偉園，繼統一碼頭之改建滿足船席位，並建成商場及商業單位出租收益外，更將現有港內綫碼頭及港外綫碼頭改建，增加泊位，並商場與商業單位出租，使此方面地產之收益，全部撥歸集團利潤，既可顧及股東權益，並津貼小輪乘客。

董事局主席劉鎮國年會中表示
載客載車數量
均比上年減少
海外綫搭客則增加百分五點三

八〇年度內，小輪收益已由七九年之集團利潤所佔百分之卅七減至百分之十二，反之地產投資由百分之廿三升至廿五，可見地產投資之成功，無論對股東及市民皆彼此得益者。

在八一年度內——更斥資約一億四千五百萬元擴充現有八十三艘輪船之船隊，八千萬元改建中環租庇利街碼頭，改進香港船廠的設備，及擴展碼頭超級市場之業務。

一九八〇年油蔴地小輪之港內綫乘客數目爲八千八百二十萬人次，比較七九年減少百分之九點四，載車數量爲三百五十萬架次，比上年亦減百分之五點四，港外綫則以二千一百六十萬人次，略增百分之五點三。

他表示港內綫載客及車輛數量之減少之原因，係受地鐵，隧巴與海底隧道競爭，以及通往各汽車渡海碼頭的道路擠塞所致。

在股東權益方面，油蔴地集團一九八〇年度除稅後及未計算非常性利潤在內之溢利爲二千零七十萬元，比七九年之一千八百四十萬元，增加百分之十二點五。此外，加上年度內因出售物業而獲得非經常性利潤九百八十萬元，統計除稅後之溢利實數，便爲三千零五十萬元，故董事局決定八〇年度之末期息每一元股派八仙，即每十元股派八元，使全年派息包括紅利在內，比七九年增加百分之七十二。

昨日出席假油蔴地小輪公司註册辦事處舉行第五十三屆股東週年常會的有：該公司董事局主席劉鎮國、董事岑維休、何楊展翔、（兼秘書）、李伯忠、吳樹熾、郭琳珊、鄧肇堅爵士、簡悅強、廖烈文、曹思德，及核數師畢馬威公司代表與股東多人。（忠）

重整計劃遺漏登記小販
獲市署接見再重行考慮

（港訊）市政總署昨日接見四百卅七名自稱於最近在通菜街及廟街進行之販商重整計劃時中被遺漏登記之人士。當局係於一九七九年在該兩條街道爲小販作登記工作。

市署今次接見該批人士，旨在使他們提出證據，以證實其在販商重整計劃推行前的確在該區販賣，並解釋他們何以于登記時不在場的原因。

圖爲市署人員在石壁道油蔴地街坊會學校內接見其中一批申請人之情形。

社會事務司丁艱
羅太夫人歸主
今日大殮出殯

本港社會事務司何鴻鑾太平紳士之令壽堂何母羅太夫人羅羨妍女士，於本月二十日上午四時二十分，在銅鑼灣聖保祿醫院息勞歸主，享年八十七，靈柩經奉移香港殯儀館治喪，並定於今（二十三）日下午一時卅分在該館大殮堂舉行大殮，隨即出殯，在哥連臣角火葬場舉行火化禮。

何母羅太夫人生前熱心社會事務，爲香港中國婦女會創辦人，生平和藹可親，樂善好施，今一旦溘然長辭，親友咸感痛惜，次子鴻鑾，現任美國羅省美國銀行助理副總裁，正兼程返港奔喪，三子鴻鑾，幼承庭訓，熱心社會事務，現任本港社會事務司，三媳何楊展翔女士，爲油蔴地小輪有限公司董事兼副總經理，市政局議員，于婦對社會事務均不遺餘力。

何母羅太夫人一生熱心公益，其子媳秉承遺訓，鼎惠懇辭，如蒙賜賻，懇折現金，撥充善舉。

區議會可提出發展建議
天橋底空間
將地盡其用

（特訊）工務司署屬下城市設計組最近完成一份報告書，建議盡量利用天橋底及附近空置的地方，爲市民提供更多休憩地方。該份報告書現已呈交環境科，分派政府各部門討論及提出意見，而其發展則交由各區區議會負責人，到所屬地方，視察及提出建議，並由民政署統籌發展。

副民政署署長伊信表示：在建議進行商討時，需在意幾點：一、已編定爲馬路的地方不得用；二、影响天橋安全，車輛及行人行走不得用；三、該地方交通繁忙或烟塵、噪音太大也不適宜用。

伊信又表示：該建議對區議會發展是備有鼓勵性作用。他希望區議會各負責人，在短期內能巡視各天橋附近，及早建議如何發展，並於年底前作好建議給民政署。

環境科現時，部份天橋已適當用途，而考慮九龍城、旺角、油麻地等已有初步計劃。該份報告書指出，現有多條天橋在九龍及新界等地，百多個設立市民休憩地方，但在種植花草、美化環境，並不排除商業用途的可能性。灣仔區的審議中堅拿道、海傍道等天橋，初步計劃是種植花草及坐椅，讓市民得以休息。（梅）

申請酒牌一批准一押後

（港訊）市政局酒牌局昨日（星期三）開會討論兩項酒牌申請，會議由酒牌局副主席譚惠珠議員主持，以下爲會議結果：

一、香港灣仔道九十三號二樓金爵士夜總會申請換牌，決定：批准六個月牌照。

二、香港謝非道二五〇至二五二號社老誌台地下貓頭鷹夜總會申請換牌，決定：押後至五月會議審核。

傷健一家歡
週末聚維園

（港訊）爲鼓勵傷殘及健全人士能共同參與社交活動，一項多姿多彩的傷健活動，將於本星期六（廿五日）下午二時卅分，假維多利亞公園舉行，屆時將招待數千傷殘及健全人士參加。

聞

先夫**黃貴陸太平紳士**痛於主曆一九八一年四月十八日晚上十時十五分在寓所魂歸天國積閏享壽六十有壹奉移香港殯儀館治喪謹定於主曆四月廿四日（星期五）正午十弍時大殮隨即出殯安葬香港柴灣天主教墳場哀此計

妻 **李潔玉**
孝男 瑞輝 瑞華
孝女 倩文 倩敏 倩瑩
婿 胡德慶
外孫女 胡厚瑜

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 北角英皇道六七九號 電話五——六壹五二弍六—八

聞

先室**林潔平女士**於一九八一年四月十九日上午二時五十分終於依利沙伯醫院享年三十六歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於四月二十五日（星期六）上午十時大殮十時半在該館大禮堂辭靈隨即出殯並擇定於四月二十八日在歌連臣角火葬哀此計

夫 **余鎏超**
孝男 浩忻 浩恒
孝女 嘉鈺
夫兄 敬超 嫂 陳佩玲
陰超 嫂 李淑蘭
侄男 浩宏 浩邦 浩堅
侄女 嘉寶 嘉鏵 嘉琪 嘉泳

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六

舊機出讓

日本廠製29吋—36吋印鐵機連自動電焗爐，及製礶廠用大小啤機，轆機，及打骨機等廉讓，有意每日上午十時至下午六時電五—四六三七三六洽。

維多利亞地方法院離婚訴訟案
一九八〇年第一八五八宗

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人依法進行離婚手續，答辯人鄧雄前寓香港鯽魚涌太就樓E座四樓，可向香港中區干諾道中消防局大厦五樓離婚登記處索取離婚申請書副本一份，如逾期一月，答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席審判。

香港最高法院署理經歷司班立德啓

香港維多利亞地方法院離婚案
一九八一年第六四五宗

啓者：本案申請人經於香港維多利亞地方法院呈遞一份離婚申請書控訴下開答辯人鄧鐵忠晁後知悉地址爲九龍加林邊道33至35號2樓該答辯人可向香港干諾道中44號消防局大厦5樓離婚登記處索取一份該離婚申請書副本，倘若上述答辯人經於今後一個月內未能與該離婚登記處聯絡則法庭將會在上述答辯人缺席下聆聽本案。

香港高等法院經歷司班納德啓

華商會所同人常年大會通告

公啓者本會定於一九八一年四月廿四日（星期五）下午五時半在香港干諾道中廿一至廿二號華商會所大厦本會內舉行同人常年大會請各會員屆時貴臨爲荷

承值理會命義務司理韋尚斌謹啓

拍賣餐廳冷氣機、雪肉食櫃、製冰櫃、熱水爐、厨具、及傢俬什物等廣告

啓者茲承貨主之委託定於一九八一年四月廿四日（星期五）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將現存於九龍大埔道十號金世界餐廳內之冷氣機系統、製冰櫃、雪肉食櫃、熱水爐、厨房用具、碎肉機、玻璃門雪櫃、微波電子爐、收銀機、電焗爐、不銹鋼車仔、電動切肉機、雪糕櫃、滅火筒、夾萬、錄音座、揚聲器、燈飾、碗碟、傢俬枱椅、什物等，根據拍賣目錄表所載照現況作一單當衆拍賣以價高者得，投得者須於下槌時將全部貨款以現金或銀行本票繳足（支票恕不接納）並限於指定期內將該等貨品搬清下槌後若有任何錯漏或名稱不對數量不符等等意外之事俱歸買者自理本行概不負責，特此聲明。如欲看貨請於四月廿三日辦公時間內到上述地址可也本行備有看貨證及拍賣目錄表歡迎索取。

電話：五—二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八一年四月廿三日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大厦二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六

香港拍賣行及地產代理有限公司啓

維多利亞地方法院小錢債案
一九八一年第四二三宗

原告人：楊英漢
被告人：梁安培

致被告人梁安培寓香港機利臣街六號基利大厦七樓第四座戶

本案原告人經於一九八一年一月廿七日在維多利亞地方法院進行控訴上述被告人：（一）收回香港機利臣街六號基利大厦七樓第四座戶；（二）及由一九八一年一月一日至三月三十一日共計四百八十元九毫三仙；（三）上述樓宇之差餉由一九八〇年十月一日至一九八〇年十二月三十一日止；（四）應得利益金每月一千八百元正由一九八〇年十二月一日至收回上述樓宇止；（四）本案之堂費。現原告人律師奉維多利亞地方法院副經歷司陳卓榮先生於一九八一年三月十一日在內庭諭令本案傳票之傳遞方式如下：

（一）將本案傳票之副本及該諭令之副本各一份送達香港機利臣街六號基利大厦七樓第四座戶樓宇內之一成年人。

（二）將該等文件之副本張貼於上述樓宇之出入口當眼處。

（三）將該等文件之副本用掛號方式寄予被告人。

（四）將此通告刊登於本港中文報紙華僑日報一天。

被告人須由登報起八天內向維多利亞地方法院呈遞答辯書，倘被告人未有依期呈遞答辯書者，則原告人將向法院申請裁判。

一九八一年四月廿三日

原告人代表律師 岑樑生 楊英漢 律師行
香港干諾道中宏記大厦二二〇一室

謝

先慈**麥母鄺時喜太夫人**之喪於昨（廿二）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

孝男 石瓚 石德 石聲
媳 鄺氏 林氏 譚氏 陳氏
孫男 承恩 炯謙 方錦
孫女 顯恩 顯宇 詩恩 靜瀅
社喜 社全 社退 社娟 社安 社良 社張
孝女 麗娉 麗嫦
婿 梁植熊
麗芬 麗瓊 麗景 麗瑤 麗敏
黃玉蘭 黃靜芬 張鳳琴 全文珠
譚樹培 姚廣源
外孫男 譚秉忠
外孫女 譚婉芝 姚倩欣

泣叩

謝

先夫**梁宗義上尉**（CAPT. CHARLIE C.Y. LEUNG. M.B.E., E.D.）息勞歸主於昨（廿弍）日在香港殯儀館出殯辱承

官紳姻戚教世友鄉宗 誼親臨參加安息禮拜 并賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

妻 **梁黃曼翎**
男 基恩 浩恩
媳 張紅 CHRISTINE HOLLOW
女 芝荻
婿 李燮林
孫男 AARON
孫女 穎盈 JENNA 翠盈
外孫男 李士榮
外孫女 李士妍

泣叩

聞

先考**黃公天俊府君**痛於公曆一九八一年四月十七日農曆辛酉年三月十三日酉時壽終九龍聖德肋撒醫院享壽六十有六歲遺體奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆四月廿四日農曆三月二十日（星期五）上午十時大殮下午一時在該館世界大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火葬哀此訃

孝男 勳德 錦榮 旭林
孝女 培玲
胞兄 業受 嫂 倪蘭花
胞兄 志强 嫂 李雪英
胞弟 志庭（業庭）弟婦 劉素麟
胞姊 粉紅 姊夫 薛麟閣
劉秀娟 黎卿慧
姪男 旭桐 旭標 旭長 錦興 旭才 旭奎 錦燦 旭雲 錦亮 錦炎 錦雄 泰洲
姪女 燕芳 如娥 如盈 如美 如妹 如玲 楚玲 如香 淑玲 淑喜 慧玲 如卿 淑芳 美琴 淑美 嫦玲 妙玲 淑麗

鼎惠懇辭

親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口）電話：三—六二四三三一（十綫）

通訊處：乾豐染織廠有限公司
寶冠燈芯絨廠有限公司 地址：九龍尖沙咀星光行1811至1815室 電話：三—六七八〇八六至九

黃祥豐行 電話：五—四九一九二三

本港新聞

無綫電波干擾實驗室快將啓用
自行檢定電子產品 電子業將躍一大步
設備合國際標準增強買家信心

（特訊）香港標準及檢定中心總幹事陳樹安昨日透露：香港第一個測試無綫電波干擾的無綫電波干擾實驗室，可望於數月後投入服務，爲本港電子工業帶進新的里程。

該所實驗室耗資超過一百萬港元，其座落於荃灣寧靜的沙咀角地區，實驗室內一切檢定電波干擾的設備，均符合國際先進國家之標準，故此，日後在該實驗室測試及格之電子製品將可獲歐美入口國之認可。

陳氏解說，無綫電波干擾的問題，早已成爲本港電器及電子製品染在國際市場競爭的絆腳石，因爲海外市場已頒行強制性的規例，對一切入口之家庭、工業、科學及醫療等所應用的產品設備和裝置，實施電磁能量輻射限制，以免該等設備和裝置因發出太大電磁能量而干擾無綫電廣播和接收，以致因缺乏檢定無綫電干擾標準的香港電子類貨品出口大受影響。

在以往本港之電子製品必須抽出標辦送往歐美等先進國家作無綫電波干擾的測試，以判定其是否適合標準，由於兩地相距頗遠，往來的時間需花九至十二個月，而費用更在數千元至二、三萬元不等，縱管如此，在數時失事下，其產品未必能夠預知是否符合入口國的水平，故此，很多外國買家爲此而對本港之電子製品不敢放膽購入，因而直接影響香港電子製品在國際市場之競爭力。

不過，在無綫電波干擾實驗室投入服務後，香港電子工業便可以作一大躍進了，因爲該實驗室乃獲歐美各國所認可，而其測試之產品必然符合國際標準，故此港製電子製品便能增強了外商購買的信心。

這所實驗室將成爲香港標準及檢定中心的第十六個工業製品檢定實驗室；而陳氏強調該會將繼續努力擴展其服務範圍，務使本港產品能在國際市場中獲得最好之聲譽。在第十六個實驗室之成立未落成中，該中心現正爲第十七個實驗室展開籌備工作，但詳情則未見透露。

陳氏指稱，該中心現正依香港經濟多元化諮詢委員會提出改善本港產品質素及簽證服務等建議從事，正如香港電子工業正邁向產品多元化和精密的發展，該中心便擴大對電子產品檢定的服務範圍，務求在環境檢定，部件性能檢定，噪音因素計量，操作性能檢定，牢專體可靠性，品質管制檢定等提供完善服務。

至於該所實驗室早於一九七五年開始由該中心與香港政府向聯合國工業發展組織提出，以求在這個國際組織協助下興建這個先進科技的實驗室，至使本港電子工業有能力遵照海外一切嚴苛而滋擾的規例。

陳氏並於昨午在一個由該會舉辦的「無綫電波干擾研討會」上，介紹由聯合國工業發展組織邀請來港協助策劃該實驗室的兩位電子專家，他們分別爲丹麥電子學研究中心電波干擾部主任尼生及前任美國聯邦通訊委員會實驗室主要羅伯滋。

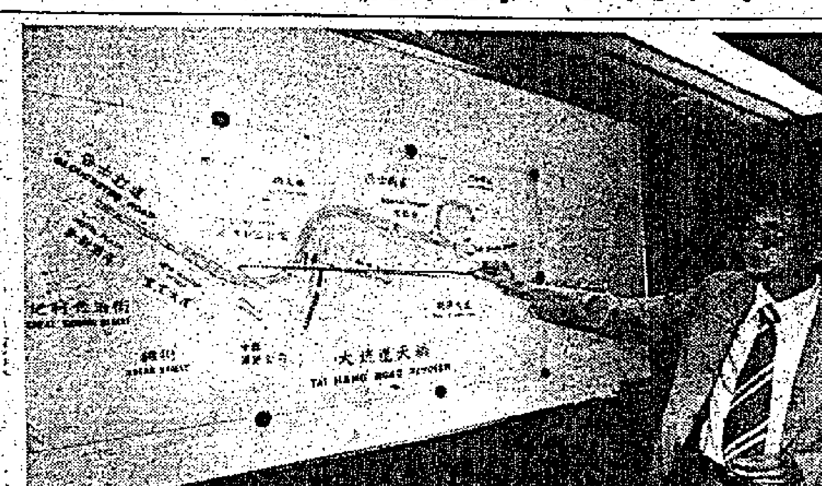
該兩位專家分別在研討會上向百多位應邀出席的本港電子廠家發表寶貴意見，就歐美以及其他國家關於電器和電子製品，在無綫電波干擾之標準作出詳細分析。（佳）

圖示香港標準及檢定中心總幹事陳樹安（右）在「無綫電波干擾研討會」上致開會詞，旁爲兩位來自丹麥及美國的電子專家尼生（中）與羅伯滋。（本報攝）

大坑道建天橋 兩年半後落成
通車後銅鑼灣交通將大爲改善
摩頓台另建巴士總站利便乘客

（特訊）大坑道天橋工程即將於下月動工，約於兩年半後完成，屆時將可改善銅鑼灣區一帶的交通擠塞情況。

該工程是工務司署一九八一至八二年度築路工程計劃的一部份，



圖示：路政處工程師張錦開現正解釋大坑道天橋工程所經路綫。（本報記者攝）

據工務司署路政處顧問工程管理部總工程師楊劍才表示：合約工程除包括一條兩綫行車之天橋外，更將興建一條有蓋行人天橋及在離開大路之地點建第一個巴士總站。

合約已於昨日正式批出，由戴頓建築（亞洲）有限公司獲得，合約價值七千四百萬元。

他指出：天橋全長五百五十米，由大坑道下段起經摩頓台，橫跨高士威道後，在維多利亞公園西與高士打道連接。

楊氏謂，當該天橋建成後，交通情況將得以改善。屆時來往大坑道之車輛將可避免行經區內各路口，以及避免受交通燈阻延。而銅鑼灣區之交通亦將因而獲得改善。

關於該架空道路之設計，楊氏表示：「新天橋之平面設計爲「S」形，以便儘量減少佔用維多利亞公園西南角之空間。

同時，爲方便區內行人來往，高士威道與禮頓道交界處，將興建一條長三十五米之有蓋行人天橋，橫過高士威道。

關於新巴士總站地點，楊氏說，該總站將位於摩頓台與銅鑼灣道之一角。

他指出目前該區巴士總站分佈在三處不同地點，即銅鑼灣裁判署大廈後面，京士頓街及摩頓台。

楊氏謂：「巴士總站分在三點，難滿人士，特別是在京士頓街及摩頓台兩處巴士總站，均佔用行人路旁邊之路面，影響行人及車輛來往，同時亦妨礙在此繁忙商業及住宅區提供一類外新巴士綫服務。」

他說，因此設新巴士總站，將可爲建議的新巴士綫提供所需的總站設施。

另一方面，工程師張錦開指出，在天橋工程進行期間，將無須徵用居民，對市民沒有造成影響。

大坑道天橋計劃係由潘衍顧問工程公司代工務司署路政處設計及監督進行。（佑）

無業漢倒斃遺下啞妻三稚齡女
讀者紛伸同情之手 捐欵救助孤兒寡婦
另熱心讀者捐助多間慈善機構

一名中年無業男子，疑飲下過量之烈酒，於本月十八日被發現倒斃於上葵涌石蔭邨對開大坑尾村一〇九木屋後，遺下啞妻及三名稚齡女兒，其境況之淒涼，頓引起廣大讀者之同情，紛紛伸出同情互助之手，救助他遺下之啞妻及三個稚齡弱女。華僑日報昨續收到熱心讀者捐欵，芳名如下：黃老伯三百元，黃氏三百元，陳玉瓊女士一百元。

又：華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：鄧楊氏交來香欵陸百元，分別捐助東華三院三百元，佛教醫院、博愛醫院、仁濟醫院，各一百元。余二捐助先天道安老院二十元。李德仁、德智捐助樂仁城君一百元。

青年音樂營 已接受報名
多位海外名家担任導師

（特訊）由音樂事務統籌處及康樂體育事務處合辦於七月廿五至八月九日舉行之八一年烏溪沙青年音樂營，現已公開接受報名。

每年一次之青年音樂營今年亦邀請多位海外知名音樂家出任導師。

奧托斯基（AVI OSTROWSKY），哥本哈根國際指揮比賽冠軍，曾任以色列管絃樂團指揮。

西崎崇子（TAKAKO NISHIZAKI），日本小提琴家，「鈴木教學法」嫡系傳人。

威廉羅荼（WILLIAM LAWING），美國小號獨奏家，大衛遜學院助理教授。

芮克（HARRISON RYKER），曾任華盛頓新音樂團總監，現任中大音樂系教授。

任策，中國音樂家，曾任教於中央音樂學院指揮系，任港大、中大及浸會學院指揮課程主講者。

此外，作曲家陳剛，新加坡樂團首席單簧管手司徒文，英國東台佛樂團廿多位管絃樂手及多位中國音樂家亦將被邀來港。

有志參加者年齡必需在廿四以下，在任何一種西洋管絃樂器或敲擊樂達五級程度或在中樂器演奏達獨奏水準，具樂團演奏經驗者可獲優先考慮。費用每位一百元，包括一切膳食、住宿、訓練課程及康樂活動開支。

有興趣參加者如欲索取申請表格或詳細資料者可逕往音樂事務統籌處藝術中心九樓，太子道一五七至一五九號四樓，牛頭角定富街一百號三樓，荃灣青山道一六七至一七三號二樓分處或康樂體育事務處干諾道中永安中心十一樓辦事處查詢。

尚有港聞消息刊在第三張第二頁

吉屋廉售

1. 廣東道（面向政府合署）舖面連閣樓4800餘呎廉售600萬，先到先得，適合餐室，波樓，夜總會等。
2. 大道中寫字樓3400餘呎廉讓每呎3000餘元，82年初入伙。

經紀免問　隨時睇樓

接洽處：5—232346，陳或王先生

香港地毡製造廠有限公司
週年常會通告

啓者：本公司定於一九八一年五月廿九日星期五正午十二時，假座香港雪廠街二號聖佐治大廈廿三樓，舉行第廿六屆股東週年常會，討論下列各項事宜：

（一）省覽截至一九八〇年十二月卅一日止之年結帳項，及聆取董事局與核數師之報告。
（二）通過開派末期股息。
（三）選舉董事。
（四）委聘核數師。

凡有權出席及投票之股東，得委派代表一人或數人代表其本人出席及投票，接權代表不須爲本公司股東。

茲定由一九八一年五月十五日起至廿九日止，（首尾兩天在內）暫停股份過戶登記手續。

承董事局命 秘書 盧大偉謹啓

一九八一年四月廿二日

香港地氈製造廠有限公司
開派末期股息啓事

香港地氈製造廠有限公司董事局宣佈，該公司截至一九八〇年十二月卅一日止該年度之集團純利，除稅後合共港幣壹一，壹一二，六一三元，（一九七九年度爲港幣壹一，四八四，八一五元）。

董事局提議開派截至一九八〇年十二月卅一日止該年度末期股息每股三毫（一九七九年爲每股三毫），並定由一九八一年五月廿九日起開派。即全年每股共派息四毫（一九七九年每股派息港幣四毫）

承董事局命 秘書 盧大偉謹啓

一九八一年四月廿二日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER EXECUTION ACTION NO.237 OF 1981 準於一九八一年四月二十四日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 24TH, APRIL, 1981,(FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍福榮街（譯音）門牌一九六號三字樓4TH CUBICLE（第四房）LEE LI SHING（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.41 OF 1981 準於一九八一年四月二十三日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 23RD APRIL, 1981, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港SMITHFIELD RD.（士美菲道）（譯音）門牌十三號S樓下舖位門牌三號WO HOP HO（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE貨物性質——寫字樓傢俬）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二零二二四

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙玉石金木酸枝几及椅漆櫃及槓瓷屏鼻烟壺古銀器西藏佛畫及古銅佛名畫（包括徐悲鴻躍馬中堂眞跡一張）西洋古印圖畫東洋浮世繪古書及其它工藝品廣告

茲定於一九八一年四月廿三日星期四，廿四日星期五，廿八日星期二，廿九日星期三，三十日星期四及五月一日星期五每天由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像各類花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽插人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙水晶（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺東南亞陶器古銅及金木佛木雕瓷屏摺屏酸枝几及椅古銀器西藏佛畫中國名字畫（包括徐悲鴻躍馬中堂眞跡一張）漆櫃及槓西洋古印畫圖東洋浮世繪古書畫冊及其它工藝品約八百號分號公開投歡迎參觀及競投

欖勿兄弟拍賣行啓
香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四

往加拿大升學良機

多倫多PREMIER COLLEGE 現招收九月份第十一班至十三班新生（中三或以上同學皆可申請）。

本校由加拿大教育界人仕開辦，在安大略省教育司署註冊，爲海外各地學生提供進入大學前課程，畢業後代薦入美加各大學，並負責安排在加住宿問題。

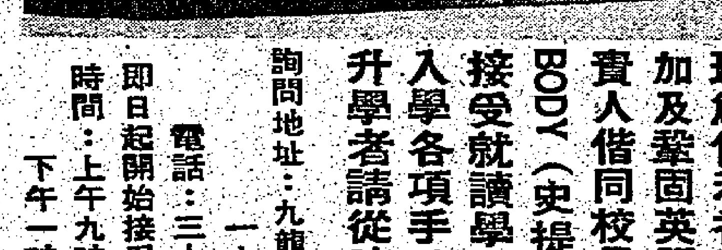
本港設有辦事處，協助本港學生申請簽證及其它手續，歡迎詢問及索取章程與申請表格。

香港辦事處：中環域多利皇后街五至八號鴻基大廈八〇三室，電話：五——二四四八四一

青年會公共關係班

日期：一九八一年五月五日
時間：逢二、五下午八時至九時半
學費：一百五十元正。
課程：歷史定義、活動策劃、新聞寫作技巧、人際關係、傳播媒介、酒店、銀行、航空、集團機構之公共關係等
報名處：窩打老道23號。
電話：3—319111內綫3030

加拿大溫哥華 愛羅威書院招生



現爲便利香港學生升學美加及鞏固英語基礎本校負責人偕同校長STEPHEN BODY（史提芬貝爾）來港接受就讀學生及家長垂詢入學各項手續辦法，有意升學者請從速前往報名。

詢問地址：九龍新世界酒店一六〇九室
電話：三——六九四一壹壹
即日起開始接受報名至五月十日
時間：上午九時——十二時　下午一時半——五時

開業啓事

本建築師事務所現已開業謹向各行業提供建築工程設計、地產發展顧問及室內設計等各項服務。

梁包漢建築師事務所謹啓
地址：香港軒尼詩道四八〇至四八二號四樓
電話：（五）七六三六二一（二綫）

申請入英籍啓事

李越璉（LI YUET LIN）現住香港灣司山白建時道四十五號二樓現向港督申請入英籍如有任何人仕獲知任何理由不應准予其入英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓

申請入英籍啓事

鄒世璋（CHOW SAI-CHEUNG）又名鄒楚起（CHOW CHO-HEI）住香港堡壘街十一號偉文大廈十四樓D座現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其入英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

香港音樂學院招生通告

本院招收一九八一至八二年度三至四年制文憑課程學生，申請者須具下列資格：
（一）管絃樂器或鋼琴演奏者。
（二）已考取香港中學會考五科E級或以上成績。應屆會考生亦可報名，取錄與否須視會考成績放榜而定。

報名截止日期：一九八一年五月二日。入學遴選試將於五月下旬舉行。

有關學院章程及入學詳情，可電五—二八二七五二或往灣仔港灣道二號藝術中心八樓香港音樂學院查詢。

行政主任 楊陳應璋
一九八一年四月十四日

荃灣某安老院

聘請主任一位（SUPERINTENDENT）
年齡40歲到45歲
資歷：政府所認可之專上學校社會工作系畢業而有工作經驗三年以上者待遇自3080元起至4410元止。
親繕中英文信各一件連同最近二吋照片二張寄荃灣郵政信箱一〇二號合則約談。

偉晴閣大廈A．B座 召開業主大會通告

九龍油蔴地偉晴街14號至44號

茲根據香港法例第三四四章多層大廈（業主組織法團）條例，定於一九八壹年五月十日上午九時正假本大廈A座地下洪偉察廳舉行業主大會商討事宜①主席報告會務 ②財政：報告財政概況 ③選舉大廈管理委員會

敬希本大廈各業主撥冗出席爲荷！

偉晴閣業主立案法團管理委員會
主席梁永康謹啓
一九八壹年四月廿三日

招標承投 工業用地

座落：觀塘駿業街51號（連現有十層工業大廈及租約）
面積：約四千六百九十四平方呎
截標日期：一九八一年四月廿四日正午
欲知詳情及索取投標表格請垂詢業主代表律師：
王惟翰律師事務所
干諾道中三十號三和大廈十二樓
九龍彌敦道673號匯豐銀行大廈八樓

大華樓業主大會通告

地段（KOWLOON MARINE LOT NO.28. REMAINING PORTION）茲根據一九七零年多層大厦業主立案法團條例（第三節①（C））謹訂於一九八一年五月十二日（星期二）下午八時正假座九龍大角咀大同新邨埃華街70至86號大成樓二樓召開全體業主大會討論下列事項：
（一）成立大厦業主立案法團，組織大厦管理委員會。
（二）選舉大厦管理委員會主席，副主席，秘書及委員。
（三）其他事宜

敬希各業主屆時撥冗出席或以書面委託代表出席爲荷。

召集人：大同置業有限公司
一九八一年四月廿三日

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.11720 OF 1980準於一九八一年四月二十三日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 23RD APRIL, 1981, (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍PAU CHUNG ST.,（炮仗街）（譯音）門牌一二十六號——一二十八號WING KIN BLDG.,一字樓C室（FLAT C）LAM HON-KAU（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣冷氣系統雪櫃酒樓用具及各物廣告

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.179 OF 1981準於一九八一年四月二十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣MARKET ST.（街市街）（譯意）門牌四十九號樓下CHAN KAM（NATURE OF GOODS-AIRCONDITIONING PLANT. REFRIGERATORS AND RESTAURANT UTENSILS 貨物性質——冷氣系統，雪櫃及酒樓用具）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣之打字機寫字樓傢俬及各物廣告 SUNGLOW TRADING CO.

啓者茲承香港最高法院命UNDER H.C. ACTION NO.5317 OF 1980準於一九八一年四月二十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港軒尼詩道（譯意）門牌一八八號——一九〇號七字樓（SUNGLOW TRADING CO.）WAI HING COMMERCIAL BLDG.（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE AND TYPEWRITER貨物性質——寫字樓傢俬及打字機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬各物廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.81 OF 1981準於一九八一年四月二十四日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 24TH APRIL 1981, (FRIDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港史釗域道（譯音）門牌二號及四號，謝斐道（譯音）門牌二四〇號，二四二號，二四四號，二四六號，二四八號，二五〇號，二五二號，二五四號&二五六號，杜老誌道門牌一號，三號&五號TONNOCHY TOWERS十字樓B室（FLAT B）（CHAN CHEUNG LAM）（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）（THE GOODS AND CHATTELS OF CHAN CHEUNG LAM SEIZED AT FLAT B. 10/F., TONNOCHY TOWERS. NOS. 1, 3 & 5 TONNOCHY ROAD; NOS. 240, 242, 244, 246, 248, 250, 252, 254 & 256 JAFFE RD., NO.2 & 4 STEWART RD., H.K.）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下梱之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈
海事處佈告

1. 一九八一年第三十七號
船隻操作人士及租賃人士注意
下開日期爲天氣惡劣之非工作日，特此通知：
一九八一年三月二日
一九八一年三月十七日
一九八一年三月十九日
一九八一年三月二十二日
（二）本佈告可向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦公室免費索取。

2. 一九八一年第三十九號
現場探測
有關擴展北角（東面）渡海輪碼頭之探測工程之一九八一年第二十四號（T）海員通告現已發出，特此通知。
（二）本佈告可逕向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦事處免費索取。

海事處處長 戴偉

新界版

屯門警方採防止罪案新猷
逐戶拜訪廠商
新界指揮官訪屯門五團體宣露計劃
建成新警署六月可啓用並增加警員

（特訊）新界警察指揮官伊令和昨訪問屯門區五個社團首長及廿多位村代表透露：警方的防止罪案組人員，日後會在區內逐戶拜訪商店及工廠，以交換有關防盜防劫的措施。担任拜訪的防止罪案組人員，必然有警員的身份證出示，使這項防盜措施確能生效，減少罪案發生，從而產生警民合作的良好開端。

伊令和並表示：凡銀行、商店、金舖、工廠，對於門鎖、窗花等防盜措施，大規模的廠店，僱用護衛人員，「出糧」採用銀行支票或過戶方式，俱爲防盜防劫的良好方法。

伊令和於昨日下午四時，偕同屯門警司麥達美，署長會廷彬，警民主任蘇衍澤等抵達屯門鄉事會新廈，當由鄉會署理主席陳永壁，陶子元，屯門居民事務促進會主席劉南安，體育會主席鄧棟朝，內行商會主席黃學儀，村代表謝樹材，李模，鄧松偉，關達雄，蔡運勝，李焜榮，嚴桂源，鄭欽安，張育明，李大安，張錦鴻，陶潤垣，劉升斌，胡學珠，郭其昌，葉全，李冠賓，周雲鵠，陳新貴，謝樹榮，等迎迓。

陳永壁首致歡迎詞，略謂：在發展中的屯門，人口日漸增加，治安問題，日形重要，撲滅罪行，除靠安的，有賴警方充足人手執行任務，使區內居民安居樂業，共享繁榮。

會談以問答形式進行，伊令和會述及籌建歷時兩載的屯門新警署，將於本年六月中開幕。新警署設備爲現代化及機動化，各級警員亦比現時增加，少年警訊活動亦會加強，此項闡述爲答張錦鴻的發問。

警民均盼加强合作
確保治安改善交通
伊令和建議採防盜措施支票出糧
對方便報案警民觀點不同

柳子元述及，目前屯門區的大小工廠建立，如雨後春筍，邇來幸無大盜劫案發生，然而各工廠時刻關慮者爲「出粮」日。柳氏說：區內一般工廠，有由一至十日或五至十五爲出粮日，希望警方在上述日期，加派警員在有關工廠區巡邏，以確保治安粮款不失。伊氏除答允考慮外，並提議上述防盜措施，銀行支票出粮等方法，當有很大幫助。

劉南安亦提詢，屯門區人口與屋宇增加，警方各級人員及調查工作有不準備增加，此外，各村代表及社團首長如有事替村民或會員報案時，希能給警方便及尊重他們的地位。

伊令和答謂：增加人手自屬必然，警務處長經常都顧及這點，以因應各地區情況，衡量各該地區的急緩需要而定。有關村代表及首長地位問題，亦婉轉作答。

伊令和又說：警方人員常是民衆最先接觸，機會亦多的對象，在報案或辦案時，未必多每一個市民滿意。但有時，郵政局與水務局亦是市民投訴的對象，比如排隊寄郵包，等候長時由始解決，水務局無供水數次，有一次竟停止供水三天之久，這是本人被找車牌，一切均與普通市民一樣，並無方便之處。

李模提及警員殺貌問題，述及去年八月因井頭村一學生在戲院給人打傷，赴警署遭當值警員不禮貌對待，且辦後始獲離開警署。此事雖已事過情出，惟望今後，警民合作，以增加報案率。

劉南安又提請新發邨與杯渡路口的交通情況混亂，有時導至大小通路的車輛大擺長龍，使屯門公路、青山道、杯渡路、新發邨一帶塞車，應從速予以改善。

伊令和答謂：本人已參加運輸署開會多次，知已決定裝置交通燈，相信裝置工程很快便會展開。

關達雄提請：廿四小時以前的警崗，現時則均有警員值勤，但每晚八時後已無警員駐守，治安可慮。因些地不少居民在工廠當晚班，希望警方恢復以前廿四小時當班制。

伊令和答謂：此亦與人手不足有關，但警方已在藍地青山路設一長期性的路障檢查站，同時，另派便衣探員於夜間巡邏，故警崗廿四小時駐守問題，須從新考慮。

周雲鵠提及洪水橋麗設交通燈及斑馬綫，並認爲現時的行人隧道設計不吻合，路綫彎曲冗長，而夜間步行更恐被歹徒埋伏洗劫，伊令和答允轉知有關方面，並謂聞說洪水橋青山道有可能擴濶。（君）

圖爲青衣街坊聯合水陸居民慶祝眞君誕，官紳頒錦旗與紅伶合照。

新界警察指揮官伊令和（右四）昨訪屯門五社團交換治安意見，圖爲屯門鄉會署理主席陳永壁致詞。

沙田推廣文娛
舉辦粵劇訓練
區內居民均可報名參加
由區議會聯合推行

（港訊）沙田將於下月開始，舉辦爲期六個月的粵劇訓練班，歡迎居民報名參加。

該訓練班由沙田區議會、沙田文藝協會和禾輋社區會堂合辦，是次爲第二屆。

區內所有居民皆可報名參加，但招生名額只限三十名。

訓練班每星期舉行三晚，逢星期二及星期六在禾輋社區會堂舉行，星期四則在沙田蘇淅公學舉行，由參職專師教授。

學員及導師將在訓練期間定期表演，學員在課程完結後，將可升讀中級訓練班，計劃由第三屆課程開始，永久性舉辦粵劇訓練班。

沙田理民府發言人表示，申請表格，可在沙田理民府、源禾路諮詢處及禾輋社區會堂索取。

截止報名日期爲本星期六（四月二十五日）。獲選參加者每月須繳學費十元。

離島區學行植樹日
美化東灣海灘

（港訊）植樹季節經已來臨，新界市政署及離島區議會爲美化離島之海灘，將於今日在長洲東灣海灘舉行離島植樹日，日後樹木長成，綠葉成蔭，將會帶給海浴人士更理想的好去處。

離島區議會各委員及各區鄉事委員會之主席，逾百名長洲島上之學生及義工將會參加植樹，屆時將由新界市政署助理署長（南部）韋仁信及離島副理民官盧維思聯袂主持儀式。

新界市政署發言人表示，離島植樹日的目的旨在引起大衆對種植及護理樹木之興趣，以及綠化海灘之環境。

青衣街坊演戲
官紳贈旗盛況

（特訊）青衣街坊聯合水陸各界居民慶祝眞君大帝寶誕，聘香港粵劇紅伶大會串，每晚由三團分團演出戲寶，一連四日五夜在島上演紅伶大會串，由於合柱落力演出，使戲棚連場滿座，熱鬧非常。前晚更舖戲閉幕禮，大會特製錦旗數十面，敦請青衣理民官王永平太平紳士、聯絡主任朱智培、黃明達，消防事務處新界南區高級區長胡鈞樞，荃灣副理民官區錦鴻，仁濟醫院主席周厚澄，青衣鄉事委員會主席陳天送，青衣華僑聯誼會永遠名譽會長蔡天錫、王德仁、陳國鉅等主持頒贈錦旗與紅伶。並由值理會黃帶喜、洪漢波、陳漢源、陳強、黃發、吕章、余就根、許陸安、吳明佳、洪動、曾廣仕、李水、蔡鄧賢、葉榮來、陳滿、岑瑞庭、梁仕廣等陪同贈旗，儀式隆重。（石）

元朗八鄉若干村落停水測漏

（港訊）水務署宣佈，新界元朗八鄉若干鄉村地區將於星期五（廿四日）午夜至翌日（星期六）上午六時暫停供應食水六小時，以便進行測漏工作。

停水村落地區位於介於高埔村與永隆圍之一段錦田公路，並包括錦上路，祠堂村，高埔村，元崗村，元崗新村，大窩，長莆，河背，馬鞍崗，水流田，水盡田，牛徑村，蓮花地，企嶺及上村等。

發揚廉潔誠實勤奮
北區好少年書簽設計賽
廣福廉署上水圖書館辦

（港訊）爲闡揚廉潔、誠實及勤奮等良好品德，提高青少年對繪畫及設計之興趣，及鼓勵青少年利用餘暇參閱課外書籍，廉政公署大埔廣福分處及文化署上水公立圖書館特於四五月期間聯合舉辦「好少年書簽設計比賽」。

是項比賽分校際組及公開組。凡就讀於北區中一至中三的同學或年齡由十一至十五歲對設計及繪畫有興趣者均可參加。校際組：北區中學中一及中二同學屬初級組，北區中學中三同學屬高級組。公開組：年齡由十一至十三歲屬初步組，十四至十五歲屬高級組。參加者可自由選擇水彩，粉彩，蠟筆或其他顏料繪畫，但使用顏色不得超過四種。紙張由主辦機構供應，或自備二吋乘六吋白紙。每人的參加作品不得超過三份，書簽背後必須書寫一句格言，字數不限，以能表達廉潔，誠實，勤奮等良好品德爲原則。參加者必須註明姓名，年齡，組別，地址及電話於書簽背後。每組將設優異獎三名，獎品包括書券及由廉政公署製作的圖版遊戲和書冊等。主辦機構並準備將最佳設計的參賽作品印成書簽，分發予各參賽者及北區各中學的學生。

廉政公署廣福分處已於本月初將參賽表格及簡章分別寄往北區各中學。公開組的參賽表格及簡章。可向下列機構索取：一，大埔廣福道八十四號地下廉政公署廣福分處：電話一二－六七二七七，二，新界上水新墟路二號文化署上水公立圖書館，電話一二－九一四八〇四。參賽作品可郵寄或親自交往上述機構。對是次「好少年書簽設計比賽」有興趣者，請從速參加，截止日期是五月二十日。比賽結果將於本年六月初公佈。對上述比賽如有任何查詢，請致電廉政公署大埔廣福分處或上水公立圖書館。

大埔龍舟競渡
歡迎組隊參加
每隊划手共三十名

（港訊）今年參加大埔龍舟競渡的隊伍，將由往年的三十六隊增加至五十隊。比賽將於六月六日（農曆五月初五）在船灣海舉行。參賽隊伍的增加是由於需求所致。

大埔龍舟競賽爲新界一個最具節目色彩的項目。

以往比賽在元洲仔舉行，但由於大埔新市鎮的填海工程，所以自去年起，比賽就移至船灣海。

地方組織、工廠、商業社團、體育會、政府部門及學校等將被邀請派隊參加。

每隊有三十位成員，其中包括划手二十七名，鼓手、鑼手及舵手各一名，每隊亦准許有後備成員三名。

五項初賽將於早上舉行，而每項的優勝者將參加午間的決賽。

申請表格可向大埔理民府及大埔鄉事委員會索取，參加者必須在四月三十日前將表格填妥寄回。

競賽由籌備委員會籌劃，成員包括有理民府，鄉事委員會，體育會及政府其它部門代表，大埔鄉事委員會主席黃源華爲籌委會主席，新界政務司鍾逸傑、漁農處處長李宏德及水務局局長陶嘉爲名譽會長。

比賽費用將由大埔區議會及地方捐款支付。

本港新聞

馬頭涌道交通意外
私家車撞鐵欄
司機浴血車廂

（特訊）土瓜灣馬頭涌道，昨晚發生交通失事，一輛私家車行駛中，不知因何，失去控制撞向路中鐵欄，致車頭受毀不堪，一名駕車男子浴血車廂，後由十字車到場將之送院敷藥無碍。

肇事私家車車牌AV五〇×號，昨晚九時十五分，該車由一男子駕駛，沿馬頭涌道向九龍城方面駛，至馬頭涌道附近時，該車突然失去控制，撞向路中鐵欄，車頭及擋風玻璃全毀，駕車男子傷倒車廂，後由人報警，警方派員到場調查有關該車失事原因。（合）

救心的救星儀器
麗的一個好節目

（特訊）前幾天麗的電視「華燈開飯時」節目中，有一節由張美蓮小姐主持的「訪問心臟病專家醫生診所」的節目。

據這位專家表示，該位醫生擁有一架最新價值十萬美元的儀器。

本港目前已有幾種檢查心臟的新方法，可以更準確及安全地替病患者檢查心臟，而且比舊方法更能了解病者的健康情況。

其中一種立體超音波心臟探測圖，可以代替舊的揮管方法，使病者在檢查時比較安全。這種檢查方法完全有賴價值近十萬美元的心臟探測圖儀器，目前本港祗有一家政府醫院和兩家私人診所設有該類儀器，而這位醫生便是兩者之一。

此外另有一種廿六小時的自動連續紀錄心電圖儀器，可以顯示被檢查者在該段時間內所進行各種活動時，其心臟的活動情形。

用此方法時，被檢查者配帶類似小型錄音機的紀錄儀器，並由醫生接上測量心跳的接觸管。被檢查者亦要紀錄在檢查期內所作的活動，如飲酒、跑步、騎馬等節目，亦要記下，醫生便可藉此檢查出心臟跳動情形，同時亦可知道他在進行某種活動時不適，是否由心臟不正常所引起。

另一種增級運動心電圖儀器，可測量心臟患者的負荷能力，從而知道他的心臟不適宜於某種運動。

二十六小時的自動連續紀錄心電儀器及增級運動心電儀器，本港目前幾家診所亦有購置。

可惜本港的古老法律，對中醫大事宣傳完全不管，而對西醫則多方加以限制，可說是不通之至。（老吉）

停電忘記關電器
風筒燒着書本
北角住宅小火

（特訊）北角渣華街北角新邨中座十一樓一一〇×號，於昨日上午十一時，突然濃烟四冒，發生火警，鄰居發覺後立即報案。消防車迅即開抵現場殿喉灌救，轉瞬間即將火勢撲滅，屋內僅焚毁一批書籍衣物收錄音機相機及窗簾等，損失不大，更未有人受傷。

起火之住戶姓區，火警發生時舉家外出，並將大門關閉，鐵閘則未有關鎖，當消防員抵場時只破毁木門，衝入屋內救火，據稱當時火勢已燃着窗簾，幸消防員機警，一手將着火窗簾拖下，才遏止火勢蔓燒，於轉瞬間即將火勢撲滅，未有造成嚴重之損失。

據戶主區先生稱昨晨北角停電，在早晨九時許曾擬使用風筒吹理頭髮，但當時因停電關係，風筒無法開動，乃順手將風筒放在書枱上，便舉家外出往附近酒家飲茶，但在電力恢復供應時，放在書枱上之風筒遂不停噴出熱氣，久而久之，便將枱上書本燃着，接着殃及衣物及窗簾等，乃告發生火警，區先生又稱，如果起火後，消防人員未能及時撲救，整間住所將會付諸一炬。（合）

筲箕灣電車站
私家小巴撞傷兩人

（特訊）一輛私家小巴，昨午一時四十六分於筲箕灣道二四八號電車總站附近失事，撞倒一名老翁及一名男童，兩傷者事後被送院救治。

肇事小巴編號CL二三×八四，當時沿筲箕灣道西向東行，駛至上址時，不知何故，將正在橫過馬路的一名老翁及一名男童撞倒，兩人重傷倒地，小巴司機立即停車報警，召救護車將兩傷者送院救治。

傷者老翁潘海（六十九歲），情況惡劣，男童潘偉傑（六歲），情況欠佳。（合）

英國公關教育家稱
公關人員職責重
需不斷努力進修

（港訊）英國公開教育家謝法乾日前在現代公關技巧研討會上發表稱：在這個科技進步一日千里之商業社會裏，公共關係從業員在工商業管理階層中所肩負之責任將會愈大，而且要不斷努力進修追上時代。

謝法乾認爲在今後三五年內，傳播媒介將會有重大發展，屆時商業新聞發佈及消息傳遞將會多用影像傳眞等，既方便又快捷，至於以報刊形式作宣傳媒介，謝氏認爲其重要作用仍保持不變。

謝法乾在太平洋公共關係業協會在怡東酒店舉行之研討會中指出，公關學在今日社會所發揮之功能，對促進了解及建立公司形象尤其有效。

當日出席此研討會之各機構公關主管人員共五十八人，所代表行業包括酒店、銀行、社會服務機構、公共關係顧問公司、屋宇管理、廣告公司、賽馬會、啤酒公司、國際貿易公司及電腦公司等。

又訊：太平洋公共關係專業協會乃新近籌辦準備成立之非牟利專業團體，主要服務目的爲推廣公關專業知識及溝通社會事務等，欲了解該會活動者，可電五－四三〇三六一或去函香港郵政總局信箱二五六五號查詢。

杜華巡視海關辦事處

（港訊）工商署署長杜華昨日在海關總監班教賢陪同下，前往海關各辦事處視察。杜華及班教賢首先巡視行將啓用的文錦渡管制站，以及視察上水檢貨站往羅湖巡視旅客檢查程序，以及視察前的工作情形。爲了配合不斷增加的往來交通及港中兩地貿易的增長，海關已在羅湖及上水增派關員駐守。圖片說明：工商署署長杜華（左）在高級督察彭志明（中）及海關總監班教賢陪同下，在羅湖海關檢查處視察關員檢查中國來客行李的情況。

紅磡金華大廈
即將推出發售

恒基兆業地產公司位於紅磡寶其利街大環老龍坑街之金華大廈即將開售，該廈地點適中，交通四通八達。樓高十六層，由三至十五樓爲住宅單位，伙伙單邊，間隔四正，房間實用，部份單位更設有露台位，並且用料上乘，設備齊全，住宅每間只售廿八萬餘元起，地下舖位，合各行業，每間只售廿一萬餘元起，一、二樓商業，適合商場及寫字樓，每間只售十七萬餘元起。首期一成，可十二年分期付款，洽購處：恒基兆業地產有限公司，中環德輔道中，永隆銀行大廈六樓，電話：五－二式二壹七六，地盤售樓處電話：三－三三〇〇一九（假日照常辦公）。

圖爲即將出售的金華大廈。

市場推銷研究社兩社員
獲頒獎學金赴紐約進修

（港訊）國際「市場推銷研究社」本年度提供兩項獎學金予香港「市場推銷研究社」的社員，以在本年六月七日至十七日赴紐約參加SYRACUSE大學銷售管理及市場學研究院的課程。

市場推銷研究社一九八〇年國際獎學金的得主爲廣和酒行的郭錦明，及富立洋行的楊振强。

該社有三項獎學金，頒予香港中文大學商學院及理工學院高級業文憑（市場學）的優秀學生。

香港市場管理研究社新任主席高顯指出，該社社員已由一七七人增至一九六人，他們都是銷售及市場行業的專業人士。

該社其他委員包括：楊永燦，華慧娜，李志新，谷英健，傅子燊，郭錦明，培爲琿，白美玲，胡爭。

香港市場推銷研究社昨日在文華酒店舉行十四週年會員大會。該社爲香港管理專業協會屬下的專業研究社之一，亦爲國際市場推銷研究社在香港的分支機構。

音統處商台綜合性節目
歌唱音樂舞蹈
祝賀女皇壽辰

（特訊）音樂事務統籌處及商業二台將於本月廿七日（英女皇壽辰日），假灣仔依利莎伯館安排一連串綜合性節目，以誌女皇壽辰之慶。

當日參加演出之歌星計有陳潔靈，陳伯強，李龍基，賈思樂，露雲娜，陳廸匡，威利及巴比邏及其大樂隊等。此外，音樂事務統籌處將由聯合青年管樂團担任演出，由鄭權祖及多位管樂指揮負責。演奏樂曲包括進行曲及輕古典樂曲雅首，而其特備節目將由展麗珊郡主紅十字會學校演出輪椅舞。

女皇壽辰嘉年華會將會是一個充滿愉快氣氛之音樂會，內容包括有流行曲及輕古典樂曲。嘉年華會之高潮將由過百之管樂團及流行歌手聯合演出數首樂曲，歡迎觀衆參與和唱。門票只售十元正，現在音樂事務統籌處「香港藝術中心，旺角，牛頭角，荃灣」及通利琴行發售。

四九年庸社行友
十六回糧洲遊覽

庸社行友第四十九年第十六回旅行節目「糧洲遊覽」，定一九八一年四月廿六日（星期日）舉行，特約車船聯載：專車於上午八時卅分由土瓜灣海心公園之順風街入口處附近開出，駛往西貢，立即在新碼頭乘船航赴糧船灣洲大蛇灣（或北極）登岸起行。預定約於下午四時由黃宜洲乘船返航，五時回泊西貢，專車接載返紅磡碼頭。來回船車費每位十一元五毛，發券期限至廿五日星期六正午止（但因船位有限，額滿提前止載），由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮世鴻：灣仔利東街廿二號鴻發五金行。（二）林植生：尖沙咀漢口道廿一E號華美公司。注意事項：（一）路綫中程，有上落低，但不劇烈。（二）山高二七七米。大蛇頂自備糧水，全程在郊野公園禁止生火範圍，宜備乾糧熟食品。（三）保持郊野地方清潔，行檢拾食餘廢物，棄於適當垃圾桶內。（四）車到西貢，即到新碼頭落船，不入墟市，亦不停留。（五）如遇天雨變低，將改走較低較短路綫，船車接載時間地點，請留意臨時宣佈。

嗇色園擴建醫藥局
今開幕班禮士主禮

（國際社）黃大仙嗇色園乃港九人士所熟知之慈善團體，供奉黃大仙師聖像，常年香火至盛，該園近年興辦各項善業如興辦中、小學校，護理安老院，贈醫施藥，救濟災難，均有卓著，而黃大仙園址擴建，更有新新壯貌，由於創立迄今已逾六十週年，該園董事會主席黃允畋，副主席黃水，董事李元炳，盧炳年，何可賢，陳章，陳奐庭，陳迎榮，黃樂華，蔡兆，馬成德，陳成昌等爲慶祝盛禧，於年前策劃將附設醫藥局全部擴建，施工多月，該醫藥局擴建工程完竣，並即提供服務，定期於今（廿三）日下午三時舉行開幕典禮，恭請民政署長班禮士蒞臨主禮，該園董事會並已柬邀社會賢達紳名流，屆時有隆重盛況。

由曼谷運毒來港
男子罪名成立
被判入獄六年

（新亞社訊）一名男子在啓德機場海關行李檢查處被海關人員在其行李箱內一暗格內搜一批價值六十萬元嗎啡鹽酸，將該名男子落案檢控販毒罪名，昨在最高法院審結，五男二女陪審團經過兩小時商議，一致裁定被告罪名成立，審判專員鍾士判被告入獄六年。

被告吳輝球，三十八歲，工人，被控於去年，八月三十日在九龍啓德機場行李檢查站，藏有四一五克淨嗎啡鹽酸，其中內含有三四五點七克嗎啡鹽酸，可作非法販賣用途。

據案情透露：海關人員於當日下午三時在海關行李檢查站內檢查被告之行李，發覺被告所携帶行李暗格內，有該批毒品而將被告拘捕，被告曾向海關人員透露謂是一名姓黃男子給機票及一千五百元現金給其往曼谷，其在曼谷住了四天就回港，但不知行李內有毒品。

台北四天自由假期
七海替華僑讀者安排寶島觀光天天出發
優點衆多物超所值

港台一水相隔，關係密切，兩地居民經常來往旅遊、經商、探親。爲方便讀者隨時前往台灣，作自由式遊玩、經商，華僑日報讀者七海旅行團特別舉辦台北自由假期，由日本亞細亞航空公司鼎力贊助，入住美麗華大飯店或芝鵬大酒店。

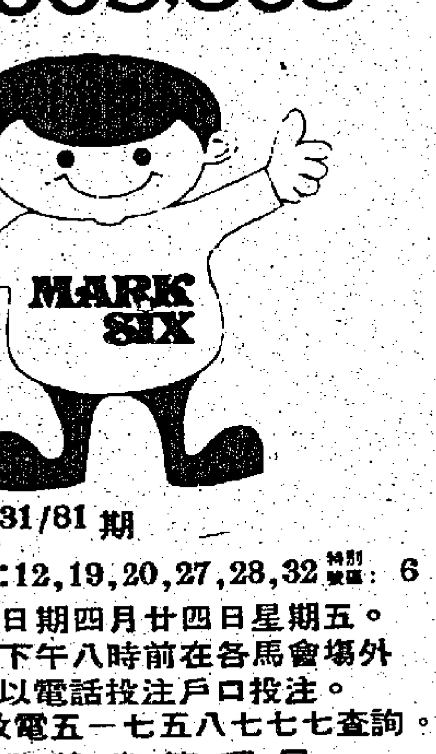
台北自由假期三晚四天，住宿美麗華大飯店每位收費港幣九百九十元（雙人房每位計算，單人房則另加一百六十元），住芝鵬大酒店每位收一千零九十元，費用包括來回機票，三晚酒店、專車接送來往機場，實在物超所值。

該團優點是一切自由，客機及酒店服務一流，安排妥善，而且天天均可自由出發，早機去晚機返，有充份時間公幹或觀光，如需續留在台灣，機票更可延期六十天，續住酒店可獲八折優待。

有意參加者請電H四一三〇八一查詢，或逕往中區德輔道中國際大廈一七〇二至七海旅運有限公司報名，索取說明書。

多寶彩池

$663,863



六合彩第31/81期

中獎號碼：12,19,20,27,28,32 特別號碼：6

下次攪珠日期四月廿四日星期五。

請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。

開彩結果請致電五－七五八七七七查詢。

香港獎券管理局

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品及禮物

第十一屆兒童健康比賽

（一）華僑日報舉辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住之兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女及國籍，均可報名參加。

（二）參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相一張，寄香港荷里活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上參賽證，俾屆時前往指定地點參加比賽。初賽入選者則可參加複賽。

（三）比賽分在香港，九龍及新界區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
香港區比賽站		
①大道東鄧肇堅醫院	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
九龍區比賽站		
①窩打老道九龍醫院	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
②油蔴地炮台街賽馬會診所	六月七日上午十時	六月廿一日上午十時
新界各區比賽站		
①荃灣雅麗珊社區中心	五月十八日上午十時半	六月一日上午十時半
②元朗大會堂	五月十九日上午十時半	六月二日上午十時半
③上水鄉事委員會	五月二十日上午十時半	六月三日上午十時半
④大埔鄉事委員會	五月廿一日上午十時半	六月四日上午十時半
⑤沙田歷源健康院	五月廿二日上午十時	六月五日上午十時半

新界區決賽：六月十日上午十時半假荃灣雅麗珊社區中心舉行。

（四）本屆比賽雖設八個比賽站，但在各該比賽站所在地附近地區居住之適齡兒童，皆可報名，屆時前往該站參加比賽，例如屯門兒童可在元朗大會堂比賽，粉嶺兒童在上水鄉事委員會比賽。至於離島之適齡兒童，如有意參加，亦可報名，屆時在香港鄧肇堅醫院比賽。

（五）香港、九龍及新界三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加六月廿八日下午四時假座香港希爾頓酒店大禮堂舉行之全港總決賽。

（六）香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員；新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處醫官担任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流担任評判。

（七）兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻、禮券一千元　亞軍：銀杯一隻、禮券八百元　季軍：銀杯一隻、禮券六百元

各區決賽：

冠軍：銀杯一隻、禮券五百元　亞軍：銀杯一隻、禮券三百元　季軍：銀杯一隻、禮券二百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

（八）報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相一張，寄交香港荷李活道一一〇號，華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

（九）由校方代學生集體報名者，請寫上學校電話號碼，以資聯絡。

華僑日報主辦　醫務衛生處贊助

第十一屆兒童健康比賽

美國美贊臣大藥廠贊助並贈獎品禮物

報名表

參加者姓名：

性別：　　年歲：

出生日期：

出生證號碼：

住址（請寫明香港九龍或新界）：

電話：

家長：

（請附寄參加者一寸半之半身相一張）

家長簽名：

一味高唱開放　熱褲短裙生曬

談夏日時裝與陽光膚色

·華·

今年的時裝須知，全都是開放形式，尤其是百慕達褲子的流行，使到熱褲，短裙都有機會重新抬頭，而女性們便有更多的暴露體態的機會了。

雖然這些機會是現存的，我們只要選擇了合時的衣服，便不得之，然而怎樣才可以襯得相得益彰，最好是有一身健美的皮膚了。

所謂健美的體膚，自然離不開古銅色皮膚了，我們有黃種皮膚的東方人，比白人佔較大的便宜，只需稍爲作日光浴便可以得到理想的夏日膚色。

因此有些心急人士，他們沒耐性依循曬日光浴的原則，逐日的吸收紫外光，而要藉一次沙灘玩樂以爲求得理想的膚色，雖知道，日光中也含有對皮膚不利的光綫元素，一旦吸收太多，又或是烈日過猛，很易灼傷皮膚，那便得不償失了，因爲受傷的皮膚需時護理，事後若留有痕跡，那就後悔莫及了。

事實，曬日光浴是一種生活情趣，宜慢慢的進行，至於健康膚色方面，我們倒可以視之爲額外收穫，那麼，我們的心情便不會過份急燥，收效便會如預期般的理想。

很多人選擇假日到沙灘曬太陽，若以享受生活來說，這未必是理想的，反之於平日進行，逐日吸收效果，則會成爲充實生活習慣的因素。

早上及黃昏的陽光是很理想的日光浴來源，因爲它們的含熱量不烈，而所幅射的紫外光也正好是人體所能吸收的，所以我們在時間許可下，在早上十時以前及五時以後來作日光浴是最理想不過的了。

也許大多數人都要在九時上班，但五時之後不是可以自由身了嗎？每週能挑兩三天在下班後進行日光浴，則到眞正夏日時，便有理想的膚色了。

曬日光浴也不是要曬便曬，必須有一點事前的準備，例如塗太陽油，同時穿的衣服也需要講究的。

很多人在曬太陽時，喜歡穿泳衣，這本來是好的，可是泳衣是有帶子便不太妥的了，因爲會在肩上有留有痕跡，當我們穿了夏日輕便的露肩泳衣時，便不能有完美的表現了。

至於大腿方面，本來也沒有甚麼問題的，不過有很多人不喜歡穿泳衣曬太陽，而穿短褲的，那麼在選擇衣服時便要當心，能夠選平胸綫及平臀位綫的一件頭毛巾衣最理想，因爲平胸綫使肩膊有完整受太陽光的機會，而自臀部平褲位置的短褲，使整條大腿都能吸收陽光，穿起目前長短不一的短褲，短裙也能有理想的膚色效果，令你整個夏日都充滿朝氣，那又何樂而不爲於選擇。

冷氣機保養得法壽命長

天氣漸涼，又是冷氣機多眠的時候了，不過，冷氣機不用時，最好能清洗保養一番。如此，一部冷氣機可用五至十年。

冷氣機依機型不同可分窗型、箱型及中央系統等三種，保養、清洗的地方依構造不同也有所差別。

窗型冷氣機由於擺設的位置較高，清洗不易；簡易的方法即拆下過濾網清洗，打開電源讓風扇轉動二小時，把積存在冷氣機內的殘水開關不必開啓。最好能買個塑膠外罩，罩起來以保護機身的清潔。若冷氣機已使用二年或三年以上的最好能拆下來清洗。

箱型冷氣機分有水冷式與氣冷式兩種，由於箱型的體積較大，且均擺在室內，對外觀的維護較簡單，但對按裝於戶外的冷水槽及水管的保養或維護較不易，即自己能夠動手保養的，過濾網及水管的清洗。在清洗之前必須先將電源關掉，然後把冷氣機及冷水管內的水放掉。

清洗冷氣機水管、可在市面上買到一種除銹藥粉，其作用可把水管積存的水垢，鐵銹清洗乾淨，如果冷氣機使用的年限已久，最好能請冷氣機廠商來保養以策安全。

中央系統的冷氣機，大都由承製的冷氣製造廠做定期保養。

冷氣機只要在平時有好的保養，將可使用年限延長。

每週星座

·馮雅麗·

十二星座的吉利名字（一）：——

古語有云：「不怕生壞命，最怕改錯名。」驟耳聽來有點不着邊際，但實際上卻有個中道理。香港爲人父母者除要替孩子們取個中文名外，更不少了一個英文名。如果你要替孩子們取個好聽而又吉利的英文名，不妨參考以下的介紹：

水瓶座吉利的名字：男的有法蘭西斯（FRANCIS）、高登（GORDON）、馬修（MATTEN）；女孩子則有蓮娜（LANA）、露芙（RUTH）、戴安娜（DIANA）等。雙子座吉利的名字：男的有占士（JAMEMS）、史葛（SCOT）、羅拔（ROBERT）、女的如戴蕙娜（DAVINA）、瑪莉娜（MARINA）和瑪嘉烈（MARGARET）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

希望達到理想的話，首先要自己付出相當的代價，即使任何一個更聰明，更有本領的人都不會不勞而獲。某個人的出現會使你整個星期都不知所措，其實何必緊張，對方又不一定會有意難爲你的。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

這幾天做事必須保持冷靜，尤其是工作太多者要小心，爲免犯錯，寧可慢一點。許多事情都不能預測，或者你早有計劃，到時候卻不能順利行事。投資的方針宜轉換。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

有人向你提議做一件富於挑戰性的事，此際你需要衡量自己的本領是否足以應付，記着不要逞一時之勇。在一個派對中遇到一個頗具吸引力的人，三幾天裏都會存着對方的影子在腦海中。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

不要隨便發表個人意見是你這個星期的戒條，因爲好有可能會禍從口出。感情的問題要保持審慎的態度來處理，操之過急反而會壞事。選購物品時必定要考慮清楚其實用價值。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

這幾天的運氣不差，只要你懂得把握機會，你就可以得到一筆相當可觀的意外財。愛情的生活似乎是嫌平淡了一些，看來該找點新刺激，好讓與愛侶的感情有更進一步的發展。

☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

由於某個人的出現，將使到這個星期的生活規則受到一定程度的破壞，其實又何必斤斤計較前塵往事，一切順其自然更好。工作上要留意細節問題，好有可能因疏忽而犯錯。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十一日出生）

一件意想不到的事情會在假日中發生，屆時你若不能堅守自己的原則就會蒙受損失。一個闊別已久的朋友向你提出借貸，看來你該找個理由推搪。消化系統有些小毛病。

☆處女座（八月二十二日至九月二十二日出生）

經過朋友的輾轉介紹，你會結識到一些有財勢的人，不過，別以爲這些人對你有利。獨身者會受到愛情問題所困擾，精神亦會因此不振。家中有些事情你是不能袖手旁觀的。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

假如你發覺愛侶的精神沮喪，最好的辦法是用溫柔的手段去開解，這樣對方不單會改變目前情況，而且會增進你倆的感情。投資的計劃進行得總算順利，看來很快就有相當收穫。

☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

家庭間的紛爭需要各成員互相諒解才可以冰釋，其實同是一家人應該要好好相處，或者你該在此刻提點意見。年輕人會爲未來前途而掙扎，這時候必須要盡最大的努力。

☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

這個星期你會與愛人發生吵鬧，同時會認爲對方已不再像從前的遷就你，其實這次你實在太過份。新的考驗足以影響你的前途，若不好好地幹，將會嘗到失敗的痛苦滋味。

☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

經過一番辛苦的耕耘，你終於可以得到成功的美果，這個星期會有好消息降臨。投資的事會與有經驗的人研究，這樣的收益會更大。挑一件小巧的禮物給伴侶會得到對方的歡心。

威士忌淨飲最佳　熱飲法逐漸流行

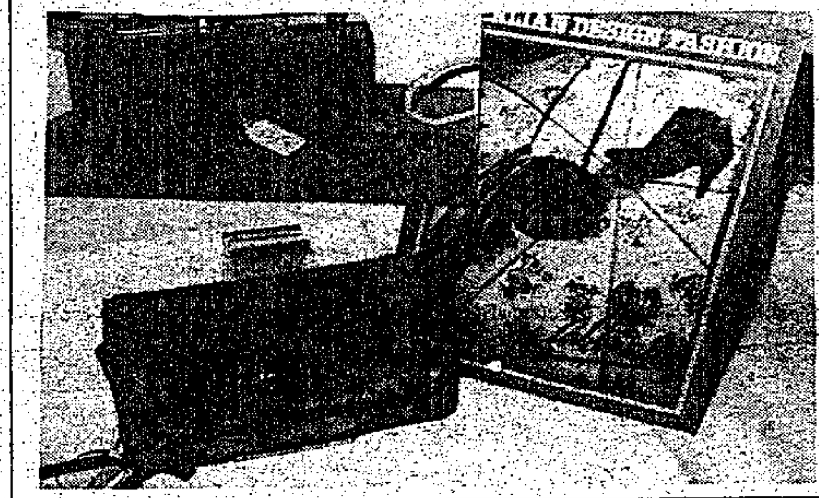
在香港，拔蘭地是酒類中的銷量冠軍，遠遠拋離其他洋酒，但以世界的總銷量來說，最暢銷的是威士忌，不是拔蘭地。

威士忌是穀物釀製的麥酒，以蘇格蘭的產品最馳名，市面上的威士忌，亦以蘇格蘭貨最多，其次是美國貨及加拿大貨，愛爾蘭威士忌則用來配製愛爾蘭咖啡，很少用來淨飲。

蘇格蘭高地的威士忌，品質比較優勝，主要原因是那兒的水質較佳。蘇格蘭及愛爾蘭威士忌是用大麥、裸麥及其他穀物所釀製，含有麥芽成份，美國的BOURBON威則用粟米及小麥釀的，味道跟蘇格蘭威顯著不同。

一般人飲威士忌，喜歡加冰及用梳打水冲淡，後者稱爲「威梳」，但眞正飲家認爲威士忌不能冰得太凍，是跟伴飲的水溫度相若，關於這一小杯水，飲家們是非常考究的，它不能夠是充滿礦氣的梳打水，他們認爲普普通通的白開水也比梳打水優勝。這種威士忌飲法最適用於酒齡在十年以上的「老威」。

美國人飲威士忌，也喜歡加冰或加水的飲法。有一種熱飲法亦非常流行，那是用安士半威士忌、糖二粒、玉桂皮、檸檬皮、沸水，另有成的熱雞尾酒，拌有風格的威士忌飲法。



今冬流行麖皮印花用具　一身米白裝扮格外迷人

對於麖皮用具，很多人是既愛又恨。麖皮看上去有如絲絨，無數細細茸毛組成一幅皮料，摸上去柔軟細滑，令人愛不釋手。麖皮，給人奇怪的感覺，覺得那是介乎布料與皮料之間的混合品。

麖皮雖然漂亮，卻很難保持清潔，因爲它有很多細細的茸毛，易惹塵垢，所以清潔工夫它要比普通皮料麻煩許多。一般人認爲用鐵刷是可以刷去麖皮上的污漬，但鐵刷的鐵條太硬，很容易刷損麖皮的組織。

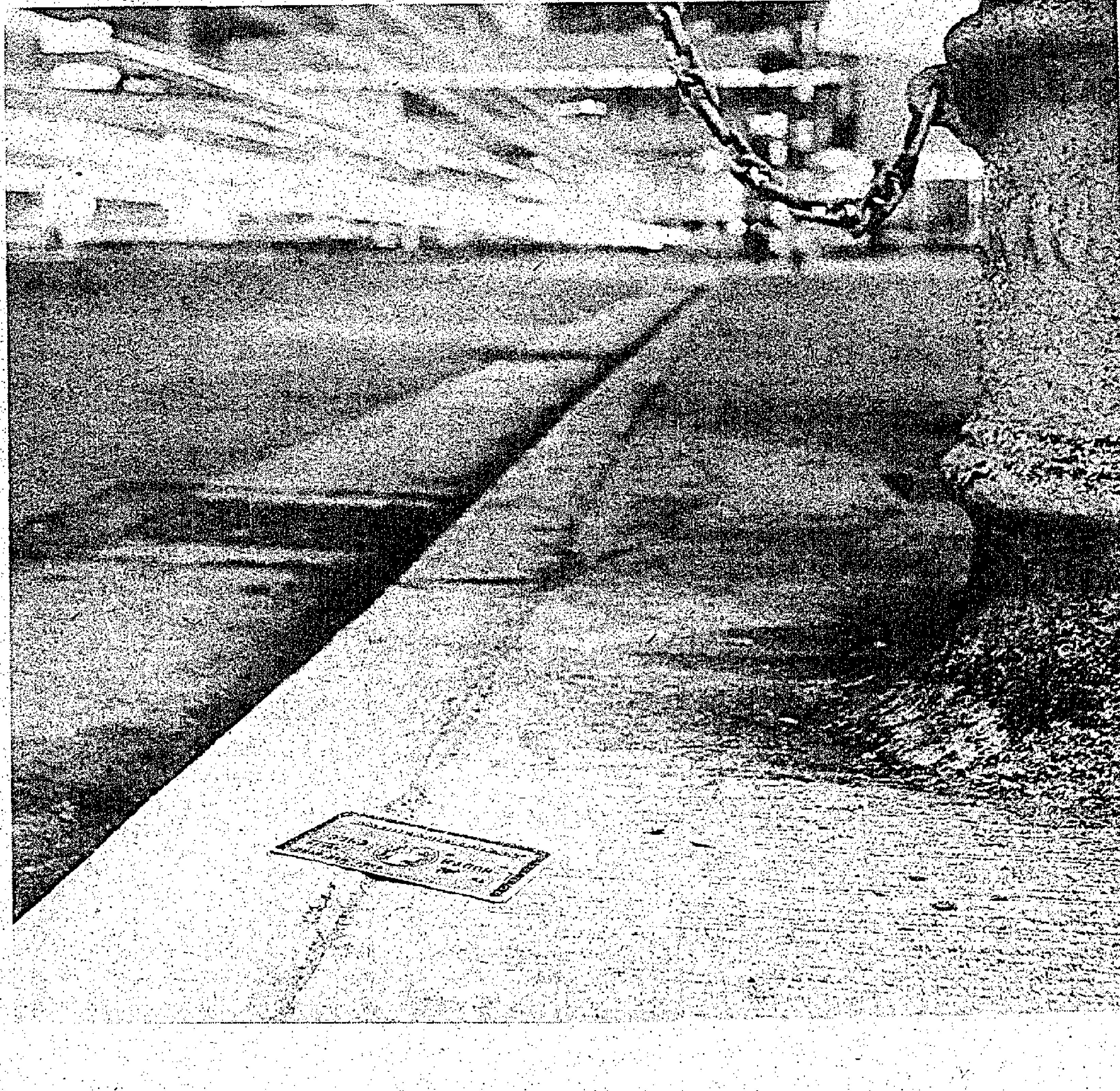
擦麖皮革商表示，清潔麖皮有很多方法，市面上有些專爲麖皮而製的噴劑生潔器，噴在麖皮上待潔劑乾成粉末狀，輕輕擦去便可，亦有一種狀如刷子膠的生膠，也可以刷去麖皮的污垢。

假如不慎滴下刷不去的污漬，可另謀改善方法，市面有些麖皮染料，可利用它來將麖皮用具染色，改頭換面。

去年冬天是麖皮流行的日子，麖皮手袋、鞋、靴、甚至是麖皮褸，流行至八一年冬季將會延續，目前某鞋店舉行八一年冬季皮鞋手袋預展，介紹意大利的新設計，其中有一種新皮料就是在麖皮上印花，鞋及手袋以一式花紋圖案出現，非常搶眼。

麖皮流行的顏色，始終偏向深沉色系，如：黑、啡、灰、棗紅、藍、墨綠等，那是因爲麖皮不耐新，很快便骯髒。其實若純從美觀角度來看，米白色的麖皮具最醒目，高貴中不失活潑，亦因爲穿用這種顏色的人甚少，假如一看見有人一身米白色麖皮衣物出現，更易惹來羨慕的目光。

美國運通信用卡——遺失被竊，安枕無憂.



持有美國運通信用卡，萬一遺失或被竊，閣下亦毋須担心無法估計之損失。

如閣下即時申報，所有責任全部由本公司承担，倘若未能及時報失，閣下應負之疏忽責任亦祇以港幣250元爲限。

緊急補領新卡服務

閣下之美國運通卡如遺失或被竊，可在大部份世界各地之美國運通辦事處內補領一張新卡使用。通常翌日便可領得。

世界各地，備受歡迎

美國運通卡特約通用機構，遍佈世界一百六十餘國，包括數以萬計之酒店、餐廳、商店、航空公司、旅行社及汽車租賃公司等。單在香港，閣下便可在超過四千間高級商號內使用。無論在日常生活中或商業上，美國運通卡堪稱閣下得力助手。

消費金額，全無限制

美國運通卡與一般銀行信用卡不同，並不設預定消費限額。一般消費標準，以個人付賬能力爲基準，例如過去消費及付賬紀錄，與及個人經濟狀況等。

月結賬項，港幣計算

無論閣下在香港或世界各地使用美國運通卡，所有支出，在寄付閣下之月結單內，一律以港幣結算。

支票兌現，以應急需 *

閣下可隨時在世界各地絕大部份美國運通辦事處內，憑美國運通卡，將閣下之私人支票兌現，最高兌現額爲 800 美元之美國運通旅行支票及 200 美元之現款（以同等幣值之當地貨幣付予閣下）。同時，在海外許多酒店，均可憑美國運通卡將個人支票兌現，最高額爲50美元。

賬目分明，便於理財

月結單將逐項列明月內閣下以此卡簽付之所有費用，能令閣下對所有支出瞭如指掌，更可使閣下能隨時參閱預算支出。

* 根據當地貨幣條例爲準

一卡傍身，出外千日好

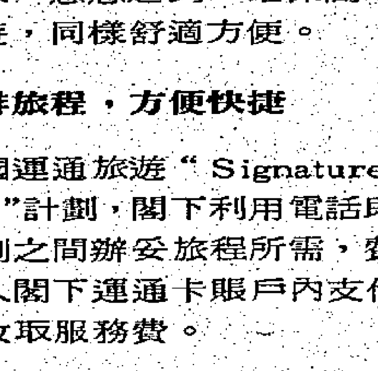
美國運通公司設於世界各地之旅遊辦事處及附屬代理機構，爲會員解決旅遊上各項需要：妥爲安排旅程；支取現款以應急需；購買旅行支票；甚至代爲處理郵件以待到取，慇懃週到，確保閣下出外遠遊，同樣舒適方便。

電話安排旅程，方便快捷

加入美國運通旅遊"Signature on File"計劃，閣下利用電話即可於片刻之間辦妥旅程所需，費用則撥入閣下運通卡賬戶內支付，絕不收取服務費。

請即申請

倘閣下仍未領有美國運通卡，請致電5-211211垂詢，或駕臨各通用機構，從「申請表陳列架」取得申請表格。



AMERICAN EXPRESS® 美國運通信用卡 一卡傍身，世界通行.

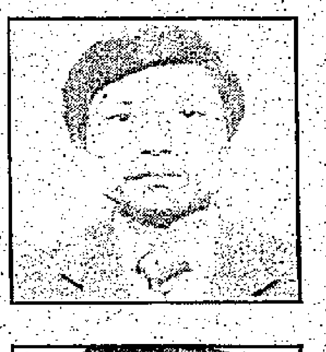
新力牌「必定美」錄像機

品質超卓 口碑載道

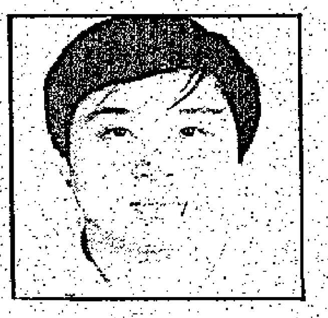
港九各大電器經銷商一致推崇

中環維高無線電行
東主
鄧紀維先生
「我呢度最吸引顧客嘅，就係新力單槍彩色電視機！」

風行音响有限公司
旺角門市部經理
李國輝先生
「好嘢自然有人欣賞，新力錄像機咁好賣，係有原因嘅！」



恒豐電器行
經理
謝景燦先生
「好難講話點好，總之成排電視機中，睇落就覺得新力單槍最好!」



泰林無線電行
中環分行店長
李焯生先生
「新力錄像機最能滿足顧客的要求！」

旺角東芝行
經理
劉國先生
「要顧客有信心，產品一定要襟用唔會成日壞，新力牌就夠晒可靠嘞！」

旺角佳興行
經理
陳文典先生
「新力嘅錄影帶，體積小又襟用，確係勝人一籌。」

有餘電業有限公司
灣仔分行經理
鄭國源先生
「講開又講，新力單槍彩色電視機的確越睇越靚！」

新世界商場總統音响器材公司
東主
詹超文先生
「唔止我覺得，好多顧客都話新力錄影帶最靚!」

尖沙咀科藝相機公司經理
張均儀先生
「我個人認為，新力嘅出品最值得信賴。」

好景電業有限公司
油蔴地門市部經理
羅錦榮先生
「將新力錄影機與其他牌子一齊比較，你就知道新力牌嘅好處!」

好景電業有限公司
銅鑼灣分行經理
何振光先生
「新力單槍彩色電視機，無論睇電視節目或播放錄影帶都咁清晰可靠。」

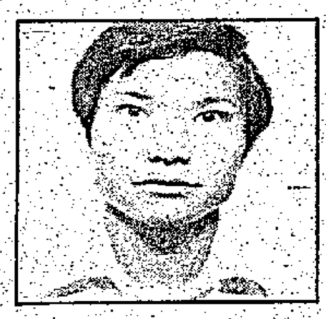
九龍音響中心
旺角西洋菜街
許志偉經理
「買錄影機邊隻好?見仁見智啦！不過我就推荐新力「必定美」錄像機嘞！」

泰林無線電行
銅鑼灣分行店長
簡松光先生
「經過門口睇電視嘅街坊都話新力單槍彩色冇得彈！」

油蔴地建明無線電行經理
陳漢鐘先生
「以我自己嘅經驗來睇，錄像帶中我覺得新力牌最好！」

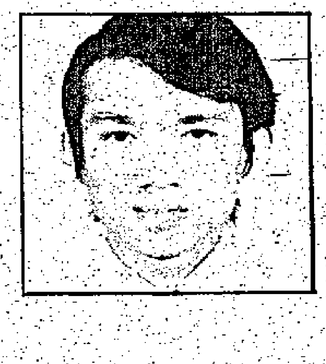
會福琴行
尖沙咀海運大厦
崔志昌先生
「新力牌嘅「必定美」錄像機，確係名不虛傳!」

大衆影音有限公司
中區分行經理
鄺健強先生
「遊客對於新力錄像系統，信心十足，唔駛多介紹！」



達訊電業有限公司
中區營業部經理
劉達峯先生
「新力牌率先製造咗中國線路錄像機，對國內推行四化運動貢獻甚大！」

油蔴地第一音响公司東主
董成章先生
「而家後生一輩越來越識貨，都係以選擇新力牌錄影機比較多!」



重慶大厦商場大元行東主
黎明禮先生
「新力牌嘅產品，確係物有所值。」

中環嘉誠電器行
東主
萬家棋先生
「顧客自己都知道新力係靚嘢！唔使我哋介紹咁多！」

旺角秋葉原
經理
余振嘉先生
「新力牌錄像機，效能卓絕，首創嘅無線遙控系統更為出色！」

皇都影音公司
中環門市部主管
黎振明先生
「新力呢隻「必定美」C7錄像機嘅設計，其他牌子始終都係追唔上。」

宏興燈飾有限公司
灣仔軒尼詩道
鍾志倫先生
「連我本人都係用新力單槍彩色電視機！」

銅鑼灣馬來亞電器行廖陳豐先生
「而家新力在國內有維修保養服務中心，買單槍彩色電視機給親友，完全唔使担心修理問題。」

美輪公司
九龍尖沙咀
容華英先生
「新力嘅錄影技術最威水，電視台都係用佢㗎!」

香港百老滙攝影器材有限公司
中區門市部經理
吳溥先生
「我係用新力錄像機擺喺門口個飾櫃嚟吸引顧客。」

KV-2022HK

SL-C7

新力牌「必定美」錄像機，帶給您無盡的歡樂

新力牌錄影科技，舉世知名。最新出品SL-C7錄像機，更具多種卓越效能，為現今世上各種型式之冠。其特點包括：

* 首創全能無線遙控
* 快速畫面追踪，快鏡，慢鏡，定鏡
* 十四天預較錄影電視節目時間掣
* 效果最佳之U式運帶系統，走帶暢順無比
* 盒帶體積細小，錄影時間長，經濟耐用

由於新力錄影技術精湛，香港兩大電視台最主要的錄影設備都是採用新力牌錄影器材。所以家庭選用Betamax「必定美」錄像機配上畫面色彩瑰麗的新力牌單槍彩色電視機，簡直是天衣無縫，無懈可擊，用來錄影閣下心愛的電視節目是最明智的選擇。

Beta
β Betamax®

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大厦19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
維修服務：香港5-630647 九龍3-626506 廣州33089

新力牌
SONY®
THE ONE AND ONLY.

胸圍怎樣才算上品？首要條件是穿戴後綫條準圓柔和，毫無堆砌感。胸圍雖然在近年來推出了很多顏色的品種，但據業內人士稱白色胸圍及肉色胸圍仍是最受歡迎的顏色。至於內衣襯裙，則以白色的佔優勢。

購買鑽石準則

香港是著名的亞洲鑽石中心，在這個彈丸之地擁有珠寶店數目之多，堪稱世界之冠。由於香港是一個自由港，政府不征收鑽石入口稅及購買稅，形成香港鑽石的售價非常廉宜，又因爲珠寶店的成行成市，珠寶業商人爲了競爭生意，大多採用薄利多銷的手法，加上很多鑽石飾物款式設計與手工一流，均是出自本港首飾技師之手，使本港得地利之便，故此價格自然較外國設計家所設計的廉宜得多了。

事實上香港的確是購買鑽石首飾者的天堂，由於鑽石是如此珍貴，而一顆全美的鑽石與一顆帶有瑕疵的鑽石，兩者之間的價值差異卻又是那麼大，故此除非本身對鑽石有非常深刻的認識，否則便不容易用最適當的價錢買一顆好鑽石。爲此緣故，世界著名的鑽石貿易及切割中心的安特衛普所成立的鑽石公會，特別爲愛好鑽石的人士，提供一些有關鑽石的重要資料，以供選購時作參考之用。

一顆經過車工琢磨後的鑽石，其好壞以及價值是根據所謂四個「C」，即卡拉（CARAT重量），色澤（COLOUR），淨度（CLARITY）及車工（CUT）來決定的。

「克拉」——一顆鑽石是以「克拉」來作爲鑑定重量的單位，一克拉相當於五份之一克，一百四十二克拉約相等於一安士。而克拉本身亦成一百分，由於鑽石非常細小而價值卻異常昂貴，故此秤量重量時，必須放在一個密閉的天平上來秤量，否則打個噴嚏也會影響其重量準繩。由於巨大的鑽石非常罕有，所以一顆鑽石的克拉越大，價值便越高。

「色澤」——雖然一般鑽石表面看來都是白色，但實際上它們往往帶有淡淡的黃色、金色或棕色的分別，其中以清晰的純白鑽石最值錢，如果黃色的色澤愈深，那麼它的價值便會多少受到一些影響，要想看清楚一顆鑽石的眞正色澤，可將鑽石向着白色的背景，便可覺察出來。

「淨度」——大多數鑽石在自然界形成的時候，都帶有極微細的瑕疵，但這些瑕疵若沒有阻礙光綫的透入，對於鑽石的美觀便無大影響，也不大影響其價值。選購鑽石時，只要用十倍放大鏡仔細觀察，若是不見有何瑕疵，就可稱爲「全美」。

「車工」——這是決定一顆鑽石價值的四項因素之中，唯一可由人控制得來的。車工之所以對鑽石價值如此重要，是因爲鑽石不論顏色與淨度怎樣，均必須經過極端精確的車工，才能强調出它的美麗，以一般最常見的圓型鑽爲例，通常都是由八個切面的晶體組成。除了圓型外，其它尚有欖尖型、長方型、梨型、橢圓型等各種形狀，但通常卻是因爲鑽石的石胚本身型狀不適宜就割成圓型，才會車成其他的型狀。

經過車工打磨後，鑽石便會出現很多切面」，這些切面能夠折射光綫，使鑽石耀目生輝，這些光芒便是所謂鑽石「火」。一顆車工精細，切面之間完善對稱的鑽石，所產生的「火」便愈多，價值也就愈高了。

上述四點是我們選購鑽石時一般準則，但由於車工對於鑽石的價值以及其光輝的關連如此重大，故此一顆鑽石是在何處進行切割琢磨，這一點便成了購買者非常重要指示，比利時安特衛普早自十九世紀便以精於琢磨鑽石而飲譽於世，這些居住在安特衛普的鑽石琢磨技師挾其精湛技術，代代相傳，從事此種行業，因此在車工琢磨的技術上，能不斷改善，使安特衛普成了世界琢磨鑽石的中心。目前舉世所發掘的鑽石胚，有七成是安特衛普加工，琢磨成閃爍生光的鑽石，因此當我們在購買鑽石時，假如能問明確是安特衛普車工的，這顆鑽石便可獲得相當程度的保證了。

彩色生活

圖爲四幀清代之國畫

欣賞圖畫並不簡單 找出竅門樂趣無窮

身爲中國人假如不懂得欣賞中國畫，實在是一項很大的損失，因爲中國的美術文化，非常深厚。中國歷代皇帝，多數有搜集畫畫的嗜好，宮中的收藏完整保存下來，到了清朝，宮內的國畫收藏已近萬幅，自東晉至清代共一千六百年之名畫，盡在其中。如今這項中國的國寶，成爲世界知名的寶藏，由台灣國立故宮博物院分批展出，每三個輪換一次，大約要弍十年才能將全部珍藏完全展出，單是這些故宮名畫，已令人回味無窮。最近讀者文摘選印名畫百餘幅，收集在一本「故宮藏畫精選」內，介紹給喜愛國畫的讀者。筆者走訪該雜誌中文叢書主編張樹柏先生，請他解釋欣賞國畫的基本知識。

他說：要欣賞國畫，得先對國畫的流派及基本國畫繪法有認識——再進一步認識畫的意境、構圖、用筆、筆墨設色、書與畫的關係、畫與詩、書與畫意的畫、畫的款題及印章等，甚至是畫的裝背及裱軸，都是欣賞藝術的一環。

要稱畫册，尤其是在這麼多有份量的畫中挑選其中精品，并不簡單。張樹柏表示：不懂國畫者其實也可以藉畫册而逐步認識及瞭解國畫，因爲畫册在每幅名畫旁是列有詳細解說，敍述名畫的歷史，或介紹畫家的生平軼事，或談畫法，或論風格，使讀者更易入手欣賞國畫。

護理靈魂之窗

美麗的眼睛可引來艷羨目光，但人生所遇上的喜怒哀樂，都在我們眼角上留下歲月的痕迹，使我們年紀輕輕便出現魚尾紋。其實我們也不必爲這些標記感到担憂，那只顯示出面上一個活躍而敏感的部份而已。無可否認，眼尾的皺紋的確使眼睛看起來更衰老。因此，CHANEL便推出新的美目護膚產品：CREME—GEL。

這款美目護產品，經法國及美國的實驗室研製，特別和試驗，爲最上敏感脆弱的部份而精製的。有滋潤配方，含其份可用，幫助正常彈力，但不宜日夜適用於乾性皮膚及油性皮膚，而且更可使用在化粧前塗上。

CREME—GEL盛於乳白色玻璃瓶內，瓶蓋是白色的，能保持產品內不受光綫或溫度的影響而變化。

女士飾物話鍊表

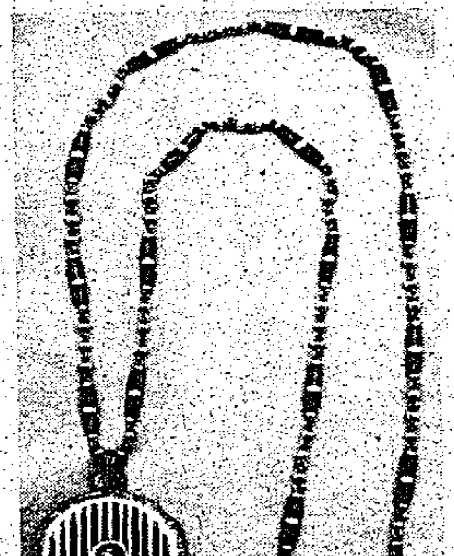
一陣復古潮，使很多男士的西裝內插上袋錶，一派歐洲紳士的模樣。

復古潮也影響女士們的飾物。項鍊錶在這個潮流中乘時而興，加上石英表的技術日新月異，使表能以極低成本大量生產，很多一物二用的石英女裝長鍊錶推出面世，既可作裝飾，也有報時的實用價值。

石英長鍊表多以盈字表的形式出現，大款生產，售價非常便宜，數十元便可購買，而且款式繁多，很多不喜歡戴手表的女性都以此物來作衣飾，一舉兩得。

跟這種廉價的石英項鍊表相反的，是非常華貴的首飾項鍊表，那些多是法國出品，經名家設計，款式典雅高貴，加上全由人手製造，這種首飾項鍊表的名貴程度，不下於普通的寶石項鍊。

舉圖中一款女士鍊表爲例，是用白金鑲製，配以紫白色的琺瑯，飾以鑽石。鍊子是用琺瑯珠、鑽石、珍珠串成的，表面則是琺瑯質，表面的圓邊是白金刻花手工十分精巧。這些首飾鍊表，不能跟石英產品相比，後者實用價值較大，這些名貴鍊表卻奢華，炫耀成份居多。



白金及鑽石鑲製之女用鍊表

女記隨筆 真真假假 何必深究

·阿翎·

從前對於人家的誤會，我是很着緊的。人家說了點與事實不符的話，無論怎樣都要澄清一番，直至人家弄懂事情眞相才肯罷休。自己天生言辭甚拙，情急之下，結結巴巴說不出個所以來，有些愛捉狹的朋友，就喜歡看我這副乾着急的模樣，於是每喜在有陌生人在場的聚會中亂給我戴帽子，讓我急出滿頭大汗的解釋一番。

最近自己是有了進步，因爲人家給我亂扣帽子，竟然可以採取「既來之，則安之」的態度，這不是說阿翎深信甚麼「清者自清，濁者自濁」，而是信「說眞話人家也當作是假話」的道理。

近來聽了好朋友的說話，使我深深明白「說眞話也沒用」的道理。好友中有人說：「啊，原來你眞是這樣的。」心想，我怎會不是這樣？我從前不是告訴你我本是這樣的。至此，恍然大悟，原來眞話人家是不信的，好友竟也如此，普通朋友可想而知。

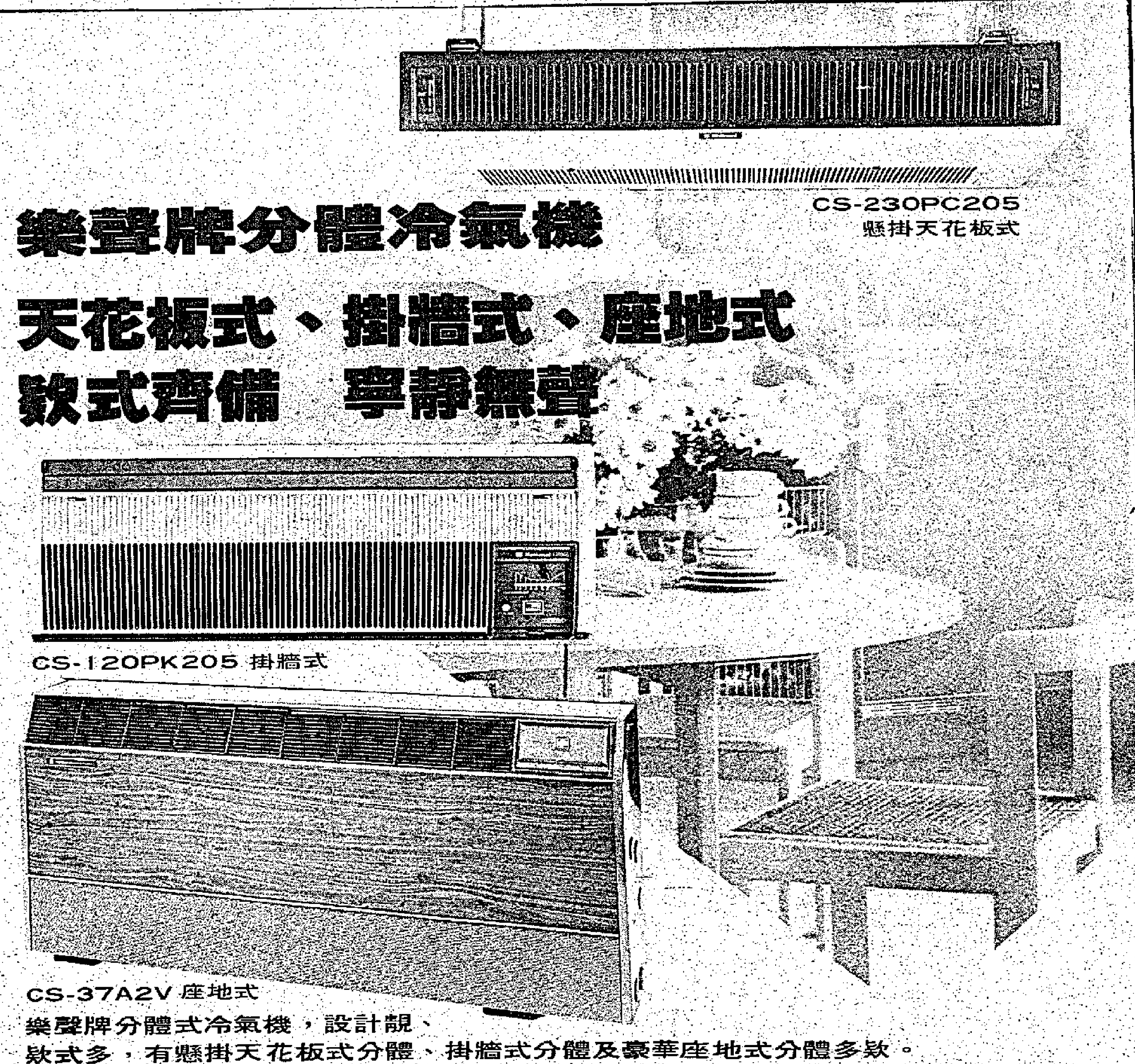
於是，現在正想學習新的處世方法，凡事祇說幾分眞，閣下信固然好，不信也無妨，橫豎就算說十分眞，大家也祇信三分，也不必勞神去搏「誠實」兩字的牌匾。讀友諸君，本人學習新處世法是由此開始，眞眞假假，假假眞眞，豬吧！

瑪麗關出夏日美容品 幼滑水粉餅經已上市

迎接溫暖季節的來臨，除了換上清爽的夏日時裝之外，還需選購合潮流、宜氣候的夏天化粧品，始能襯托出獨特的個人魅力。

瑪麗關幼滑水粉餅，是特別爲炎炎夏日而設的最佳美容珍品，品質幼滑貼面，輕盈通透，使用時方便簡單，只需以濕海綿沾上少許塗勻臉部，即能令你有幼滑清涼的感覺，毋需再用潤膚霜及乾粉，比一般粉底霜，更適宜於夏日使用。

瑪麗關幼滑水粉餅，共有六種色調，配合不同膚色，各顯特色，是夏日化粧必備的美容品，各大瑪麗關特約經銷商及百貨公司均有售。



CS-230PC205 懸掛天花板式

樂聲牌分體冷氣機

天花板式、掛牆式、座地式

款式齊備 寧靜無聲

CS-120PK205 掛牆式

CS-37A2V 座地式

樂聲牌分體式冷氣機，設計靚、款式多，有懸掛天花板式分體、掛牆式分體及豪華座地式分體多款。

樂聲牌分體式冷氣機，冷氣機與散熱器一分爲二；無須鑿牆破窗，散熱器可放在戶外，能將雜聲完全隔離，份外寧靜。

型號	熱量單位/馬力	體積單位(吋)闊×高×深	價目
CS-90PK205	9,000 1	30x14½x10¼/28¾x18¾x12¼(散熱器)	$3,200
CS-120PK205	12,000 1½	30x12½x10½/30½x18½x14½(散熱器)	$3,900
CS-160YC205	16,000 2	38¼x9½x16¼/34¼x21⅛x16½(散熱器)	$5,500
CS-230PC205	23,000 2½	50x10½x21½/35x30x18(散熱器)	$6,600
CS-3TV2	28,200 3	49⅝x9x21¾/27x33x27(散熱器)	$7,000
CS-37A2V	30,000 3½	52¾x27½x9/26½x33x26½(散熱器)	$7,500
CS-4TV2	36,000 4	64½x9x21¾/26x33x26½(散熱器)	$9,200

National 樂聲牌 垂詢請電 5-256161-8 信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：12-281771
分站：香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-256161-8
香港敬頓道三號地下・電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓・電話：3-315111
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398

陳列室：
香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大厦二樓・電話：3-315111
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：12-423346

琳瑯滿目貨品多，大丸精選安排妥

《特價商品》

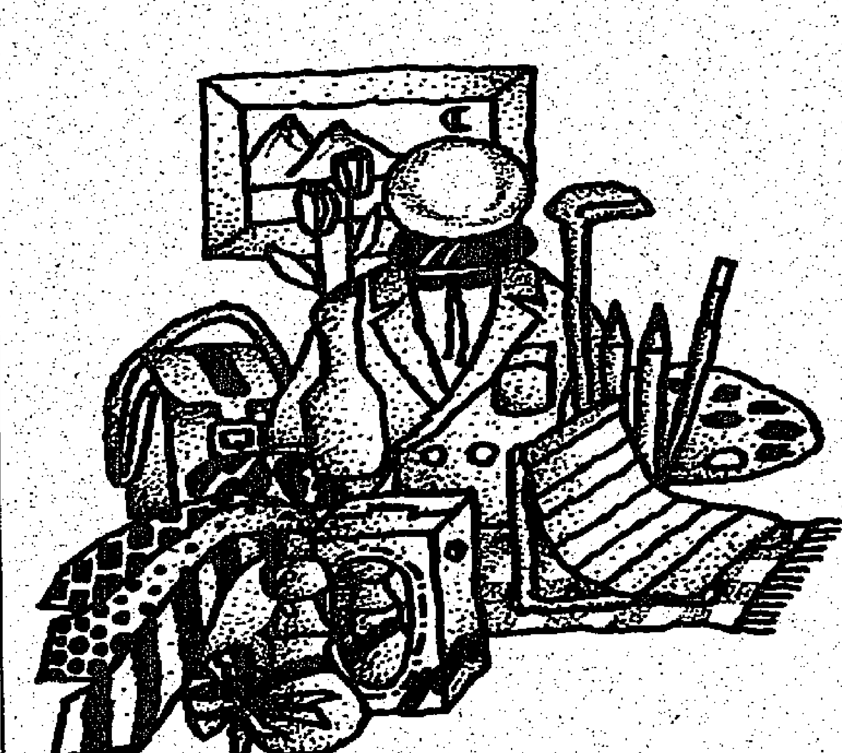
男庄皮帶、銀包、手袋、領呔……九折
各國名廠化粧品……九折
女庄名廠恤衫……九折
女庄名廠手袋……七折～九折

雅趣樂園

名廠瓷器製品，銀器……一律八折

春季抽獎・免費暢遊曼谷星加坡
（最後一週機會）

由3月26日至4月28日，凡購物滿港幣$30以上者，憑發票可即日到顧客課換領抽獎劵壹張，逾期無效。
特別獎(20名)——免費暢遊曼谷、星加坡八天，包括食宿來回乘搭中華航空公司豪華客機。尚有56個大丸禮劵獎，包括港幣$5,000. $3,000. $1,000及$100多種。4月30日(星期四)下午3時，由影視紅星黃杏秀小姐在本公司地下大堂公開抽獎。



春夏季新貨介紹

英國DAVID ROME女童衫裙……$338.00
意大利MAOR男童T恤背心……$29.50
日本童庄毛巾T恤套庄……$29.50
日本童庄波鞋……$28.00
日本童嬰沙灘褸……$35.00
丹麥沙灘遮連餐枱椅（共7件）……每套$1,700.00
丹麥沙灘床……每張$170.00
台灣沙灘椅連遮……每套$180.00
日本搖椅……每張$480.00
SPEEDO男庄泳褲、T恤、沙灘用品……$30.00－$143.00
日本NEW LINE、JO-EL男庄便服……$45.00－$115.00
DEPI男庄運動恤……$45.00～$ 65.00
日本新花半截裙……$48.00～$185.00
新到日本夏裝衫裙、套裝……$128.00～$250.00
意大利MB女庄手袋……$195.00－$325.00
英國JANE SHILTON女庄皮手袋……$195.00～$270.00
澳洲METRO棉質新花夏恤……$115.00～$165.00
日本CROWN純棉夏威夷恤……$150.00～$175.00
日本名廠純棉新款反領T恤……$89.50～$125.00
日本女庄棉質毛巾睡衣、睡袍……$68.00～$ 98.00
＊日本名廠WACOAL胸圍、底裙、內衣褲
貨品衆多，未能盡錄

營業時間
上午十時半至下午九時半
星期三休業

開業廿一年 SINCE 1960

銅鑼灣百德新街 香港大丸 電話：5-767321(20線)

徵求

洋行、廠家、高級成衣

本港大時裝公司欲徵求大量高級秋夏時裝、衫裙。現貨或落單皆可。請電③7420149(晨10時至晚10時)許先生守秘

彩色生活

西菜賣相非常考究 烟霧甜品手法創新

・風鈴子・

中菜食味道，西餐食排場。有人認爲，在西餐館子進餐，單是欣賞那剔透的水晶酒杯，細細把玩那抹得光鑑照人的銀餐具，已經夠人迷醉，假如身畔有幾位提琴手在演奏悅耳的輕音樂，則食物不論差至甚麼水準，總可以叫人受落。

然而，在飲食業競爭越趨劇烈的今天，單靠排場是不行的，尤其是香港人，幾個是躲在家裏看天的坐井人，所以，假如以爲祇要用排場便能[illegible]人，那便大錯特錯。

光顧了不少高級西餐館，發覺一般來說，食物水準總是各有千秋，互有高低，至於排場，高級餐館是做足，侍應水準亦差不多，現時大家競爭的條件，大致上是從菜式的賣相着手，例如：同樣是法國淡水龍蝦，某扒房或許將之用廣東火鍋形式出現，上枱形式不同，博取新鮮感，這便是近來酒店高級扒房的各種食品節一個接着一個推出，無他，沒有綽頭，很快便會被人淘汰。

賣相的重要性，不容置疑，我國衡量菜餚的標準，「色、香、味」中的「色」，便是指這一點。目前某餐廳舉行法國食品節，餐後甜品的上枱形式，便值得一讚。

那是很普通的雪糕球，外裹朱古力漿，此甜品上枱時要保持冷度，否則雪糕球便會溶解。下[灑]乾冰，[注]水，使乾冰冒烟，端出來時騰雲駕霧般，頗有吸引的上菜方式。

永安傢俬展 質量均優勝

永安公司之傢私展覽，每次均具特色，有別於一般性的介紹。開已開始之英美傢私展覽，特點在於英國的古雅質素的十八世紀貴族氣派，以及美國新興精美的現代科技設計，配搭展出。用家的口味雖然廣泛，到此卻各有所得，因此顧客如雲。

此次展覽，由本月廿一日起至五月三日止，在永安總店、油麻地分店及荃灣新都分店之傢私部舉行。展覽期內，除床褥外均有八折。購買英美傢私超過三千元，或選購恩良夜床褥一張，則附送手織床口地毯一張（原價一百元）。

展覽中之英國名廠MILLBROOK及ERCOL出品，保有英國家門貴族的傳統風格，典雅復堂皇。美國傢私優點在於精巧創新，如多用椅，自動控制供正坐、斜躺，并有按摩震動器；床椅兩用之長梳化，結構靈活堅固；恩良夜床褥尤爲專家研究的心血結晶，適度的彈性結構，對人體具保護作用，因此在展覽中推廣介紹。在展覽期中，各經銷處售出恩良夜床褥一張，亦有手織床口毯一張贈送。

雅芳化粧品「金榜題名」宴

「雅芳」全世界最大、最具規模的美國化粧品公司，其香港分支已於日前四月十二（星期日）晚假座香港富麗華酒店舉辦了一個盛大而隆重的一年一度「金榜題名」晚宴，去獎待近五百名銷貨成績卓越的雅芳營業女士。

「雅芳」化粧品公司一貫經營業務的方法是不設門市，由所招聘的營業女士直接向顧客銷售產品；自成立以來，至今已有百多年歷史，在香港則剛好成立了四年。而在這短短四年內，雅芳業務蒸蒸日上，產品廣受香港一般女士喜愛，因其種類衆多，而且裝璜精緻可愛，品質優越。

清閒集

樂趣集中營

葦心

上星期寫的「靜觀致趣」，文中印度女詩人說的話：「……直到你眞正看到爲止。」印在報紙上誤爲：「……直到你眞正春到爲」。

位熱心讀者寄信到編輯部給我，問：「……春到爲。」是什麼意思？

從這位讀者來信，證明我們的工作，絕對馬虎不得，確眞是讀者的眼睛雪亮。

爬格子動物的我，最開心的事是有人肯看我的作品。有人看，[鼓]舞性極大，興奮的心情，非此原子筆所能表達出來。

謹在此對來信指導的讀者致以謝意——給你一個飛吻！以將用實際行動多謝。今後更認眞用心地寫。

讀者有信來這件快樂事，將一起列入我的「樂趣集中營」內。「樂趣集中營」是本人自創的有實無形的組織。是把日常生活中的歡樂、愉快事例收入心窩裏。

例如：和忘年密友夜晚併坐中環雪糕屋吃雪糕，接吻魚在缸內水中咀對咀兒；長尾藍鵲竄穿樹枝極追逐短尾褐羽鵲；小白的女兒和小黎的兒子笑咀綻開；盆栽文竹幾下苗長幾條嫩黃幼苗，朋友幫忙完成了一件工件；心愛的銀手鍊失而復得；稿子編輯取用了，稿費也加了……等等令我情緒輕鬆愉悅的事。

每當有什麼煩惱、生氣情況出現，我便從「樂趣集中營」內尋求開解，作自我安慰：不是還有很多極心稱意的事麼？犯不着惹氣。很多時候，回憶樂趣事或眼睛觸及美的形相，更能夠去除收縮血管的陰霾。

有一次，陰差陽錯約會落空，朋友連聲爲憾。我實在全不介意，認爲其中必有「烏龍」之處，事出無心，無心之失，不應責怪，集體叙會雖告空，咱倆另找消閒節目，也就渡過了一個更愜己更適意的晚上。

如果日後那一天，我老眼昏花無法執筆爬格子，相信也不會感到過份落寞，只要打開「樂趣集中營」，憶憶曾經短見過思索過的事例，便可伴我充滿滋味地渡過晚年！

無疑人生旅途佈滿荊棘，也常烏雲蓋天，但也有翠竹和玫瑰花，攀登高山也有羊腸小徑哩！

本週各大酒店節目表

半島酒店

「草莓」，「洋梅」，又俗稱「士多啤梨」現正合時。鮮甜的士多啤梨，可以製成萬樑可口清甜的小點。半島集團食肆素以創新菜式及精桃用料見稱。四月期間，半島集團旗下之咖啡室及啤酒餐廳廚師即席展出渾身解數，把鮮嫩的士多啤梨巧製成鬆脆的酥皮小點，馬鈴，精美的雪糕，菓汁冰菓荼等。在芸芸小點中，最時式的便是那洋楊梅混合櫻桃利酒的甜麵飽，能嚐到那果實的甜美，眞令人回味無窮。「紅草莓集錦」，閣下當不可錯過。

凱悅酒店

香港凱悅酒店於最近特別舉行了一項調酒比賽。出席參加是項比賽的酒吧調酒師共有十二名，而該項比賽是由廣和洋酒行贊助。

贏得冠軍之鷄尾酒乃由酒吧部調酒師陳業剩所調製之「天雅露絲」。此鷄尾酒主要是用添萬利（TIAMARA）咖啡甜酒調製出來的。

北鷄尾酒「天雅露絲」（TIAROSE）將於復活節期間在凱悅酒店之請請吧及星夜總會等各酒吧均有供應。

清潔香港 人人有責

就痔論痔

陳致富

脫管丁治療肛瘻

讀者王陽君來信問及的一個問題，就是用脫管丁治療肛瘻是否有實效？

脫管可治療肛瘻是中醫一種醫療方法，對於單純性的無分支直形肛瘻，是有一定實效，但由於其適應範圍較窄，且治療時又較疼痛，所以目前採用該法治療肛瘻是少之又少了，但仍可借此幅園地解說該療法的細節。首先，脫管丁的製造，是用五至十厘米的棉紙，塗抹香糊，放在紅昇丹細末上搓滾成紅昇丹藥條，陰干備用，操作時囑患者取左側臥位，常規消毒，先以探針測試瘻管走向長度，然後用藥條插入管腔，插至盡頭時剪斷外面過長藥條剩至少許，用膠布固定即可。以後每隔兩三天就需將舊藥條取出，換入新藥條，如此大約換藥條三至五次，就能將瘻管壁腐蝕壞死脫落，最後再塗以生肌藥物收口。施行該種療法要特別留意下列事項：（一）爲預防汞中毒，治療用藥切勿過量，有較嚴重肝、腎病患者禁用。（二）脫管丁插於瘻管內需兩天左右方可取出，過早取出可令管壁脫落不全而影響癒合。（三）高位及複雜性瘻管切勿使用該種療法，以免造成瘢痕過大及大量出血。（四）換藥取出脫管丁時，要檢查清楚藥條有無折斷管腔內，以免影響療效。

該療法的痊癒率得七十%左右，不及挂綫療法優越，且治療過程痛苦較大，所以目前門診使用率僅百分之一二左右。

即使是專業講解，亦能輕鬆流暢、樂趣盎然…

SINGER 勝家

勝家世界 家家信賴

勝家視聽器材 盡顯你的精明能幹！

當你要將籌備多時的專題或課程作專業講解，固然不想有技術上問題而致手足無措，甚或令聽衆誤解原意。

勝家現已推出一系列效率超卓的視聽器材，能幫助將你的意念盡情表達。無論是工商業講解、培訓計劃或者具啟發性的課程，必有最適合你需求的勝家器材…爲你作準確講解！

勝家視聽器材全是在美國製造，款款均符合專業化的需求。

欲知詳情，請於4月25至27日（每日上午10時至下午7時）駕臨尖沙咀海運大廈展覽大堂，參觀「勝家'81新姿大會」。

勝家視聽器材歡迎洽購或租用，請駕臨下列地址垂詢詳情：

香港銅鑼灣波斯富街2-4號海天商業大廈十五樓

電話：5-7905021.

胸針式珠鍊

珍珠雖然很容易變黃，但仍然是女性最喜愛的寶石，因爲珍珠發出的光芒，很具聖潔感，用來配襯黑色的衣服，更能發揮魅力。珍珠鍊的變化，其實很大，圖中的胸針式的珠鍊，非常具創意。

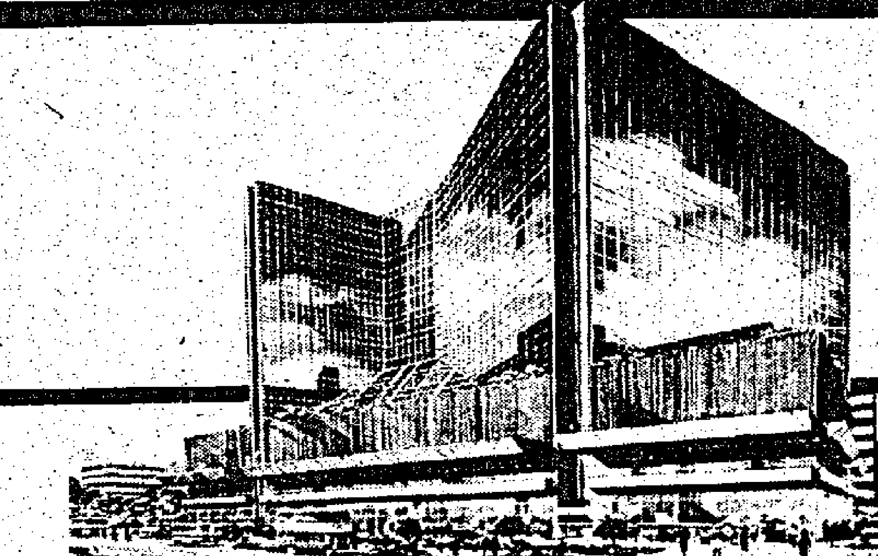
中央冷氣　玻璃幕牆　海景遼闊　遊客雲集　購物人潮　日夜擁擠

HOUSTON CENTRE 150年期

尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶

新世界中心／香格里拉酒店對面

好時中心



酒店區商場旺舖大小單位發售

洽購處：

尖沙咀置業　香港皇后大道中29號華人行十樓・電話：5-210311（18線）

怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大厦97室・電話：5-229162（4線）

益新置業有限公司　香港皇后大道中33號萬邦行頂樓・電話：5-253001（10線）

益大發展有限公司　香港夏慤道12號美國銀行中心33樓・電話：5-255211（6線）

廣州春交會開幕已有八天
本港部分行業商人赴會訂貨較為推遲

很多類商品批售時間亦告延遲，紗布及其他紡織品將於五月二日開始進行交易。最近幾天已經批售的土特產及藥材，部分品種批價調升，但港市反應較慢。

（特訊）中國大陸春季交易會開幕迄今雖已有八天，但本港一部分商家赴穗參加交易會延遲，致令很多類重要商品延緩批售。而在過去幾天批售的土特產，批價稍為上升，港市亦有輕微反應。

綜合本港各有關行業商家透露：中國大陸春季交易會開幕迄今已經八天，但本港一部分商家赴穗參加交易會延遲，原因之一是最近本港工商業俱呈疲態，商家向外訂購貨物多數緊縮，中國大陸春季交易會亦難免受到影響。原因之二是春季交易會之前，在個別地區已經運舉行專業性小型交易會，本港商家已在小型交易會內訂購，廣州舉行的全國性春季交易會時間相隔不遠，由於春季交易會對港商供應的貨品，七至九月裝運的，訂購量很不會大，十至十二月裝運的，訂購亦有觀望的心理。原因之三是中國大陸最高當局雖然明令各省市單位供應出口的產品，不能在交易會外私自降價爭取外銷，以配合春季交易會第一批售，但由於各省市單位生產要盈虧自負，中國大陸最高當局能否收到抑制個別省市的商品自找出路，而恢復由有關貿易機構統籌辦理？尚屬存疑。在這樣環境下，本港很多商家向春季交易會訂購貨品亦未能恢復較大信心。

又據紗布商人表示：今回春季交易會開幕後，本港紗布商赴穗參加交易會的時間延遲，現在決定廿六日才動程前往，交易會將於五月二日開始批售紡織品。預料訂購七至九月裝運的紗布貨量不會太大，十至十二月裝運的紗布，港商可能又存有觀望心理。由於去年九月間在上海舉行的小型交易會，供應出口的紗布及其他紡織品，係由去年十一月至今年三月裝運，今年二月尾至三月初在杭州舉行的小型交易會，供應出口的紗布及其他紡織品，係由四至九月裝運。所以，本港紗布商在今回春季交易會內訂購的紗布及其他紡織品，雖以十至十二月交貨為主要對象，但由於今年下半年本港市情變化尚難預測，港商訂購相信是審慎的。但今回春季交易會內，紗布及其他紡織品批價不會調低。

土特產商人表示：春季交易會開幕後，陸續有供應的土特產，如雜貨及藥材，批價個別提高，例如售與日本商人的天華紅豆C．I．F．日本每噸一千一百五十美元，比去年秋季交易會批價提高百分之廿五。又如龍口粉絲批價提高百分之十。藥材批價提高以粗藥為主，包括一部分華北及東北產品，以及大部分西土產品。本港市價，連日來已有反應，但提升較慢，因為本港尚有一部分較早時候訂購的，價格亦較低，故此港市售價初步提升只為百分之五至百分之十不等。不過，稍後港市價格可能再升。

經長期金錢實物餽贈後
市民對內地接濟漸收縮

一般入息暗減，生活開支不斷加重，加上長貧難顧與供樓疲於奔命，使市民已感有心無力。前往內地置業建屋也漸足不前。內匯寄物內遊高潮似已開始退卻，將會影響多行生意，但短期內遊仍有相當。

（特訊）復活節假期本港雖再度掀起回鄉潮，但據有關商人報告，港人購物回鄉的數量已較前大減，銀行方面亦有內匯減少的消息。反映港人對內地親友的接濟已逐漸收縮。

據有關消息說，在復活節假期中港人回鄉數量達到十六萬（包括取道澳門），回鄉潮之狂熱並不遜於農曆新年。不過，綜合國貨、電器、手錶、海味及藥物等行業的商人消息，均未能在今次回鄉潮中獲得如農曆年期間所得的生意，明顯的反映出港人回鄉購物之不像以前那樣狂熱而大量的減少了。其中以手錶及電器的退縮最為顯著，國貨公司的生意額減幅亦很大。

商人認為，港人回鄉購物減少，主要有兩大因素，其一是經過兩年多來的多次回鄉，電器、手錶等耐用和高級消費品均曾帶返內地，衣物、食物亦不少，內地親友所獲得的物質已較前大為增加，故港人再度回鄉，主要是探親性質，攜帶物品已大為減少。二，長期以來港人為應付內地親友的需求，以及在港的生活担子日重，消費力大為削弱，亦是購物回鄉減少的原因。事實上，近年來本港物價瘋狂上升，而由於工業不景，工人開工率低降，大量移民湧入，形成勞力供應更呈供過於求，工資甚至有下降現象，在此消彼長之下，消費力大打折扣。另方面，在較早一兩年供樓的市民，在近來物價上漲，收入減少及高利率的壓力下更疲於奔命，對內地親友的接濟更感有心無力。此外，內地親友永不知足的需索，亦使不少港人感到厭倦和長貧難顧。

另據有關銀行消息說，自大陸門戶開放以來，由於港人可攜帶更多品種和數量的物品進入大陸，故此通過銀行匯款返大陸的已不斷大幅減少。近來港人回鄉購物減少，但對內匯並無影響，內匯仍在減少中。此外，投寄郵包返大陸的數量亦不斷退縮。

另方面，前往內地置業建屋，始終未能掀起高潮，近來甚至有減少之勢，除了消費力退步之外，大陸政局的不穩和反覆亦有影響。

不過，旅遊界人士說在短期間港人到大陸各地旅遊仍有相當潛力，因大陸地方大，風景區多，而且又關閉了卅年，故此其目前的開放對港人仍有相當吸引力。

商人認為，港人回鄉攜帶物品減少，將對本來受益的多個行業如電器，手錶，衣物，藥品，百貨及國貨，生意落行均會減少，但從另一個角度去看，無形中致使本港對外國貨（包括國貨）需求量減少，可能會有利於縮少貿易赤字。

人心普遍保持觀望
港股市益疲靜

全日開做總值只一億四千七百六十六萬元。恒生指數收市為一三四四點九四，比前日續跌八點，遠東指數收市為六七二四點四六，跌三四點九六。匯豐銀行跌勢續較明顯。中華煤氣第一次中期息每股二角四分。

（特訊）昨（廿二）日香港股市續趨疲靜，雖則昨為週三只有上午交投，惟是一般市場人士意態甚感悶散，四市場之交易數值只有一億四千餘萬元，倘撇除一宗兩邊客成值略過二千萬元，實質成交數值一億二千萬元而已，與今年來最少的一天之交易數值相差只一千餘萬元。

恒生指數續跌八點，收市之指數已跌破一千三百五十點關。甫當開市，已感受到買家沽售壓力，而買家則普遍的仍觀望不前，迄至收市全沒勁意，尚幸賣家求沽非急切，是以做價只是緩性低降而已。除受近勢影響外，匯豐銀行市價之持續低垂，亦為總使大市疲靜之成因。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，交易總值為一億四千七百六十六萬元，在交易總值中，香港交易所佔四千三百七十四萬元，遠東交易所佔六千二百三十一萬元，金銀交易所佔四千一百四十八萬元，九龍交易所佔十三萬元。至於指數方面，據恒生指數收市為一三四四，九四，比前日收市指數跌八，〇〇。遠東指數收市為六七二四，四六，比前日收市指數跌三四，九六。遠東分類指數中，倉場及紡織類無變動外，其他各類互有升降。金銀綜合指數為一二〇〇，四〇，比前日收市指數跌四，〇六，金指數為一一二七，三四，比前日收市指數跌六，六四，銀指數頗為一五二，二九，比前日收市指數則升三，四四。在遠東交易所有成交之一百零五項股票中，上升者有二十項，下降者有四十七項，無變動者有三十八項。

據中華煤氣董事局昨日宣佈第一次中期息每股二角四分，截止過戶日期為七月七日至十日。

在昨日有兩家較大的交易，其一是在香港交易所之佳寧置業兩邊客以十元四角價格成交二百零二萬八千股，該宗交易之數值已達二千一百萬元左右，另一宗則是在金銀交易所之僑聯地產，兩邊客以二元六角價格成交一百萬元。上述之兩宗交易可算是昨日表現較突出者。

其他各項股票交投均感穩慢，匯豐銀行成交雖屬較衆，市價續低跌明顯，比前日收市價跌三角左右。匯豐銀行股權交投亦衆，做價同降，以二元五角七分半收市，比前日續跌二角半。一般股票之收市價與前日各該項收市價比較變動俱甚輕微，但低跌者比上升者則顯著的為多。

歐洲金融開市
美元匯報跌
黃金白銀價均上揚

（特訊）倫敦四月廿二日電：歐洲美元利率稍跌使美元在歐洲各主要金融中心開市時報跌，黃金價則上升。

美元開市價，法蘭克福由二．一八〇〇跌至二．一七五〇馬克，蘇黎世由一．九八八〇跌至一．九八三瑞士法，巴黎由五．一六六三跌至五．一四六〇法郎，阿姆斯特丹二．四二四〇跌至二．四一九五荷盾，米蘭由一〇八七．三五跌至一〇八四．五〇里拉。倫敦英鎊由二．一五九五升至二．一七一五美元。

法蘭克福一外匯經紀稱：在未來廿四小時內也看不出美元會有任何的特殊發展。

倫敦黃金上午定盤每安士報四九七美元，比上日收市價四八五．七五，上升一一．二五美元。蘇黎世金價每安士由四八〇．五〇升至四九三．五〇美元。

倫敦銀價每安士一一．六六美元，比上日收市價一一．二五，上升〇．三一美元。

香港中藥成藥六十六種
台灣當局核准進口
此首批已通知港廠提出申請

（台北訊）自行政院核定有限度開放香港中藥成藥進口後，首批已核定六十六種中藥成藥進口。衛生署已根據行政院核定名，通知香港藥廠提出申請。

這六十六種中藥成藥名單是：

「余仁生」寧神丸。
「何家園」三蛇膽陳皮末。
「保心安」保心安油（三種）。
「聯華」四季平安油（二種）。
「嘉華」保全油（二）。
「李衆勝堂」保濟丸。
「鑒香堂」脹痛丹。
「鑒香堂」醒胃丸。
「嘉華」旅行丹。
「錢澇田」肝胃氣痛丸。
「關東」沈香氣痛丸。
「關東」仙方痾嘔肚痛散。
「雷允上」六神丸。
「回春閣」牛黃丸。
「馬百良」再造丸。
「鑒香堂」祛風歸地丸。
「何家園」三蛇膽川貝末。
「何家園」清心牛黃丸。
「何家園」安宮牛黃丸。
「黃祥華」川貝蛇膽除痰散。
「黃耀南」安宮牛黃丸。
「回春閣」安胎丸。
「黃耀南」安胎丸。
「關東」鼻炎丸。
「馮大樹」喉散（口腔用）。
「關東」熊膽油（外用）。
「村吉祥」如意茶。
「黃耀南」溫熱紫雪丹。
「黃耀南」追風蘇合丸。
「黃耀南」參茸寧神丸。
「李濟堂」寧神丸。
「黃耀南」三蛇膽陳皮散。
「黃耀南」味六丸。
「黃耀南」附桂八味丸。
「黃耀南」知柏八味丸。
「黃耀南」普救丸。
「余仁生」蘇合丸。
「馬百良」活絡丸。
「華光」杜仲虎骨丸。
「錢澇田」舒筋活絡丸。
「關東」追風虎骨丸。
「關東」虎骨風濕丸。
「余仁生」烏金丸。
「余仁生」七厘散。
「余仁生」理中丸。
「余仁生」天王補心丹。
「余仁生」衛生丸。
「關東」多蟲草毛雞丸。
「李濟堂」理中丸。
「余仁生」白鳳丸。
「馬百良」白鳳丸。
「何家園」烏雞白鳳丸。
「錢澇田」白鳳丸。
「回春閣」烏雞白鳳丸。
「回春閣」茸坤丸。
「關東」白鳳丸。
「黃耀南」烏雞白鳳丸。
「李濟堂」白鳳丸。
「馬百良」熊膽散毒丸。
「同德」參熊丸。
「同德」三消治尿丸。

港至印尼海運旺態持續

某輪船公司每週一班開往當地港口貨櫃輪，載量達九成以上，但貨載中港貨佔量不大，主要為大陸轉口貨，如工業原料、布匹及化工物料等。

（特訊）本港對印尼航線貨運在最近仍保持暢旺，但所載貨類亦主要是來自中國大陸的轉口貨，由於印尼近年正積極從事工業發展，對工業設備及原料需求甚殷，預料港印間轉口貿易關係仍將繼續密切。

據馬士基船務公司發言人稱：近日自本港駛往印尼的貨量仍然保持年初以來的水平，以該公司每星期一班的貨櫃船而言，儎量均能達至百分之九十以上。

原先港印線船運均為散貨船隻，但近年由於需求愈見龐大，故有馬士基船務公司率先採用貨櫃船行走港印航綫，據該公司發言人稱，自該公司採用貨櫃船行走該綫後，運貨量較前增近七成。

發言人說，在輸往印尼的貨量中，大部份均為來自中國大陸的轉口貨，直接由港出口往印尼的實際所佔無多。大陸的轉口貨大多為工業原料如棉、布、化工物料等。

據統計，印尼為本港第三大轉口市場，去年自本港轉口至印尼的貨品總值高達二十七億六千一百萬元，佔全港轉口總值百分之九．二，與七九年相較增幅達百分之六十四。今年一月份的數字更顯示此增長情況仍然繼續，一月份轉口值為二億八千二百萬，比對去年（一九八〇）同期的一億四千九百萬元，增加幅度更高達百分之八十九。主要的轉口貨類有工業機械、紡織製品、棉紡、塑膠、皮革、機車、單車及鐘錶等。

據稱，由於印尼近年有關當局發展工業，對原料的需求增強，故刺激其對大陸物資的入口，間接助長了本港對印尼的轉口貿易，預料此種情況將仍然持續，使港印間船運繼續呈旺。

歐亞銀行安排巨額集資貸款

（港訊）歐亞銀行和集資銀行（SYNDICATE BANK）於本月十五日為LITEC AKTIENGSELLSCHAFT LICHTENSTEIN簽署了一宗為數達一千二百萬瑞士法郎的貸款協議，以便該公司能預先支付向INDJA METALS AND FEHO ALLOYS公司購買礦金屬的帳項。

該宗貸款係由印度海外銀行（INDIA OUERSEAS BANK）担保，歐亞銀行代為安排。

金幣行情

（四月廿二日收市）

富格林金幣：買入：二七三〇，賣出：二七五〇。

龍年金幣（精庄）：買入：六四〇〇，賣出：七四〇〇。

女皇訪港（精庄）：買入：一〇五〇〇，賣出：一八〇〇〇。

國慶金幣：買入：五四〇〇，賣出：五七〇〇。

東京股市交投奇暢
指數升卅五點八 成交八點三億股

（特訊）東京四月廿二日電：東京股市由於海外投資者及本地大戶的購意旺盛，使各主要藍籌股份在東京股市扳升至接近上限水平。

東京股市杜瓊斯平均指數標升三五．八六而為七五三三．二二。新市場指數亦銳升五．〇五而為五五三．七五。市況交投暢旺，全日總成交八億三千萬股。

市場消息稱：日產汽車扳升至上限水平，而其他汽車製造業股包括豐田，本田亦大幅度扳高。另方面，大戶的投納行動使重型電機及其他大企業股做價跳升，其中以日立及東芝升勢最勁。其他輕電器股及電子業做價亦高，石橋車呔及其他橡膠股表現堅穩。船務及天然資源股走勢亦強。

部份股票收市價如下：平和不動產五九七，日本石油一一二〇，松下電器一三九〇，三井物產三三九，東京海上七七二，日本郵船三三二，東麗三一五，武田藥品八三五，富士寫眞一二九〇，日電器七四八，重工二九三，豐田自一一二〇。

美經濟成長率 首季實質高達六點四厘

（華盛頓電）美國商務部說，今年第一季美國實質經濟成長率高達年率六．四%。

今年第一季實質國民生產毛額的成長率六．四%超過了商務部早先估計的五%，並且是自一九七八年第二季（實質成長年率達九．九%）以來成長率最高的一季。如未扣除物價上漲因素，今年第一季國民生產毛額經季節調整後增加率一四．九%，和去年第四季的成長率相同。

實質國民生產毛額成長率於去年第四季為三．八%，去年第三季為二．四%，去年第二季為負九．九%，去年第一季為三．一%，均較今年第一季的六．四%低得甚多。去年全年實質國民生產毛額下降〇．二%，在一九七九年則成長三．二%，一九七八年亦成長四．八%。

政府官員表示，他們對今年第一季實質生產毛額的成長感到驚訝，但他們隨即指出此種強勁的擴張在未來數個月不可能再度出現。白宮經濟顧問委員會主席魏登堡說，雖然經濟在今年頭數個月表現良好，但短期的前景顯示我們無法再有今年第一季的表現。同樣的，商務部長巴德里治把第一季的成長大部份歸因於去年第四季期間經濟擴張的衝勁。他說，今年第一季成長速度幾乎必然無法持續下去，目前已有跡象顯示經濟在短期內將陷入停滯局面。許多經濟專家也表示，經濟成長在第二季將減慢，然後在今年下半年再度恢復加速。

銀行同業拆借交投平穩
業內拆息堅企
美匯軟港匯指數平今年高位
歐元與亞元利息俱調低

（特訊）港市美元承接上日的軟態，做價繼續偏軟，英鎊、馬克稍揚，其他主要外幣互有升降。銀行同業拆息保持堅硬。歐洲美元利率因技術調整全面改低，亞洲美元利率亦報軟。

據金融業消息報道：昨（廿二）日，業內美電以五三七點三〇至五三七點八〇開成，收市順至五三七點三〇至五三七點六〇，比上日微跌〇點〇二港元。英鎊成一一點六六〇，升〇點〇三五港元，馬克成二四七，升〇點一〇拋元。日元成二四六點八五，跌〇點四〇港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四五七點四五，跌〇點三港元。每百澳洲元兌六二九，升〇點二五港元。每百瑞士法郎兌二七五．八〇，升〇點〇五港元。每百星加坡元兌二五七點四〇，跌〇點一港元。

港匯指數上升〇點一〇而為八十九點二，平三月卅日創下的今年最高水平。

外匯業人士指出：昨日港市美匯交投平淡，儘管現時美國最優惠貸息趨升，但由於日來美國聯邦基金利息回跌，美國通貨膨脹放緩與及各種債券利息亦下跌，使買家不易確定稍後美元的走勢，而採觀望態度。

銀行同業拆借活動，交投平穩，昨（廿二）日，業內廿四小時通知拆息，成十六厘二五，無升跌，隔晚錢以十六厘至十六厘七五開，成最低成十六厘二五，收市回升至十六厘，比上月亦無升跌。定期拆息昨亦呈穩，一至三個月期均拆十六厘七五至十六厘六二五之間。

歐洲美元利率，一個月期十四厘六八七五，跌一又十六分一厘，兩個月期十五厘三一二五，跌十六分九厘，三個月期十五厘八七五，跌四分一厘，六個月期十五厘八一二五，跌十六分五厘，九個月期十五厘一二五，無升跌，十二個月期十四厘九三七五，跌十六分一厘。

據解釋：歐洲美元報挫的原因是技術性調整，以現時正常水平而言，各期存息應在十六厘以上。

亞洲美元利率，一個月期十七厘一二五，升一又四分一厘，兩個月期十五厘九三七五，跌十六分三厘，三個月期十六厘〇六二五，跌四分一厘，六個月期十六厘〇六二五，跌十六分三厘。

美化學工業首季盈利降

（紐約電）美國化學廠商正陸續報告今年第一季營業狀況，若干公司盈餘劇降，但也有某些公司盈餘增加或營運平平。

美國最大化學廠商杜邦公司第一季純利比去年同期減少十六%，永備公司純利比去年同期劇降五十九%，但扣除去年第一季非經常性利得後，則純利下降十九%，美國氰胺公司第一季純利增加二十四%，孟山都公司純益增加七%，但扣除非經常性利得後，則純利比去年同期減少二%。

各大化學公司第一季銷售額都有所成長，純益下降的公司一般都認為係受整體經濟的影響。

港匯指數

（特訊）一九八一年四月廿二日（星期三）港元實際匯兌率指數為八十九點二，上升〇．一。

泰國食米外銷今年首季值增量減

據曼谷消息，泰米在今年首季外銷價值創出新紀錄，據商業部外貿最近發表的統計，今年首三個月泰米外銷數量只有九十七萬四千噸，比去年同期還少十萬二千噸，但外銷貨值則高六十億五千五百萬銖，創首季賺取外匯的新高紀錄。據官方人士透露，今年泰國米糧外銷指標，內定為二百八十萬噸，一般預料可達致指定目標，外銷貨值估計不少過二百億銖。

永成公司總經理劉榮表示
建築結構要求嚴格
石蠟青防水性能佳
建築現代化防水工程佔有相當重要位置

（特訊）物業市場的發展日趨呆淡，交投疏，市道呆滯，造成物業市道由熙攘趨回平淡。

據永成公司總經理劉榮指出：世界各先進國家經濟政策路向仍未有明朗化，本港工業生產總值的增長估計較上年低，加上利率上升，令到樓宇按揭利率高達空前水平。而本港經濟衰退，購買力減弱，故目前求脫者然照困難欲置業自住的一般受薪階級亦難負担高息的壓力，因此只有抱着觀望態度。基于上述因素致做成今天市道呆滯及交投疏落的局面，如果短期內銀行利息回降，工業生產蓬勃經濟復甦，適婚年齡增加亦做成一定需求量，將來地產市道仍可依然是樂觀。

「住」在香港是一個嚴重而又長期以來最令人關注及最難解決的問題，劉氏認為儘管港府如何推行居屋計劃，每年均有大量新區及租屋及私人發展的各大屋邨和各區新廈紛紛落成，但樓價依然在毫無止境的上升，人口膨脹是意味着供求失却平衡。

目前的商業樓宇租金達致高峰，但中心地區的商業樓宇單位需求仍殷切。劉氏認為在短期內地產市場會趨寧靜，但今後城市發展的趨向現代化建築結構及設計新穎要求愈來愈高，向現代化方向迅速發展，不僅反映在建築設計，材料選用上乘，外牆美觀奪目，設備效力和施工技術等方面，還表現在結構與建築功能，以及建築結構力學與選型的巧妙而優美的結合。

劉氏認為：香港建築樓宇趨向高空，防水工程至為重要，使建築物結構防水工程更堅固的需求，可以石蠟青具有防水性能的最堅固可靠，石蠟青防水材料，無論地基熱脹冷縮，均能保持耐久性能密不透水，經得起天候及地庫防水工程之作用，採用石蠟青防水工程有嚴格規定，香港工務局化驗標準已一定達到B．S．九八八度為合規格，石蠟青目前建材尚未能突破之功能，在建築現代化事業中，防水工程佔有相當重要地位。

圖為：永成公司總經理劉榮。

沙地部份原油減價科威特減附加費
石油供應過剩與油價前途

石油輸出國家組織（OPEC）的石油議價會議，距離現在大約祇有一個月，可是實質的談判已經開始。

這一點可以從最近兩項最新消息反映出來。其一是科威特取消了長期契約原油附加費。據日本石油業界人士表示，國際石油公司的殼牌、英國石油、海灣等三家石油公司，頃與科威特政府分別簽訂每日五萬桶的直接交易（DP）原油，因為這次簽約而更改的長期契約，取消了加在官方銷售價格的附加費，使日本的出光興產、大協石油兩石油會社與科威特進行中的更改契約談判頗為有利。

據日本石油業界人士說，殼牌、英國石油、海灣三家石油公司與科威特重新簽約的DP原油契約內容是：（一）每日供油合五萬桶，（二）價格每桶三五．五美元，（三）期間自一九八一年四月至八二年九月止為期一年半，（四）科威特取消了每桶石油附加三美元的要求。

根據上月底期滿的舊合約，這三家公司各以官價每天購買七萬五千桶科威特原油。另外，殼牌與英國石油公司也已與科威特簽約，以每桶三十五．五美元另加五點五美元附加費的價格，殼牌每天購買五萬桶，英國石油每天購買七萬五千桶。

其二是沙烏地阿拉伯將部份原油售價每桶降低二美元。

據倫敦石油業界人士透露，沙烏地阿拉伯頃把替代伊拉克石油輸出的每天六十萬桶石油價格，決定從每桶三十六美元降為三十四美元。沙國自去年兩伊戰爭發生以來，增加這兩國輸出部分的石油生產。對於沙國降低此部分的油輸出價格，倫敦石油業界人士認為此舉，與沙國主張石油輸出國家組織（OPEC）以每桶三十四美元的統一價格有關。

另外，據日本石油業界人士表示，出光興產會社頃與阿拉伯聯合大公國之一的杜拜，簽訂每日供油三萬三千桶，為期一年的長期直接交易契約。

這項交易價格，低於石油輸出國家組織（OPEC）早先決定的每桶三十六美元的基準價格，而以每桶三五．九三美元成交，而且不另收附加費。

依以看來，這次會議的主題無疑是世界石油市場石油過剩所引起的問題──如何減產和減價。

這將是一九七八──七九伊朗革命以來，石油過剩到逼得石油輸出國家不得不考慮減價的第一次。

在短期間來說，這當然是天字第一號的好消息，但是就長期言則未必是，因為即使OPEC最大產油國在五月廿五日的石油部長會議中，挾其空前巨大的產量迫使其他產油國屈服而降低油價，但是若不能達成統一油價，則半年後，隨着世界經濟的逐漸復甦，油價再度無限制的亂漲，終於是免不了的，其對世界經濟的打擊，不過是延後一些罷了。

統一油價還幾年來一直是沙烏地阿拉伯的努力目標，現在的石油供求情勢，恐怕是多年來最有利於達成這項目標的時機。

面對石油供給過剩，OPEC的總生產量已經從近年來的每日三千萬桶至三千一百萬桶，降成現行的二千三百四十萬桶，到了夏季可能進一步減至二千二百萬桶，但是石油過剩則有增無減，從年初的每月一百萬餘桶增至二週以前的二百五十萬桶，到了最近幾天估計的數量進一步升高為三百萬桶，如果現行產量不大幅度削弱的話，這項過剩還將繼續擴大，因為伊朗和伊拉克的生產量和輸出量可望急劇增加。

在OPEC國家中，能夠減產而不妨礙國家建設的會員國都已經減產，剩下來唯一還可以大幅度減產的祇有沙烏地阿拉伯了。

這就是OPEC國家除沙國外一致呼籲沙國減產的原因。但是沙國旨在統一油價並制定長期的石油政策，她的石油部長雅曼尼在十九日的電視節目訪問中已經率直的指出，為了穩定油價，沙國審慎造成了全球原油產量過剩。他說，應該有一種統一的油價，因為這意味着穩定。

沙國的立場已經表明了，在油供過剩日趨嚴重的現況下，其他OPEC會員會屈服於沙國的壓力而達成統一油價嗎？

統一油價的前提是若干高價的OPEC產油國必須減價。事實上，已經有若干產油國，例如非OPEC會員國的埃及和墨西哥已經減價，同時OPEC會員國的印尼和厄瓜多也已先後減價，據厄瓜多石油部長羅巴利諾透露，沙烏地阿拉伯、科威特和阿爾及利亞的高品質原油的售價已較先前的定價為低。

這些減價行動還未形成氣候，可是最近科威特與其主要合約買主之間的新合約價格談判，則成了石油業界注意的焦點。

科威特現在是OPEC中輸出石油量僅次於沙國的大輸出國，其將價動向自然引人注目。傳說，科威特的石油合約價已有九十%以上達成協議，但是條件為何，則未見透露隻字。

據觀察家表示，十之八九科威特是讓步了，因為她的石油售價是每桶三五．五〇美元之外另加收五點五美元的附加費，超過現貨石油價格將每桶三六點六美元甚多。如果科威特如傳聞果眞取消附加費，則其他產油國勢將跟進而形成普遍的跌風。

不過，沙國要求的是其他會員國取消附加費，而沙國則配合以提高她的油價，進而達成統一油價。但是其他會員國則對抗的可能結果如下：

第一，其他會員國取消附加費，沙國則將現行每桶二十二美元的油價提高至官價水準，而達成統一。

第二，其他會員國有的取消，有的部分取消，有的甚至拒絕取消，統一不成，分裂油價繼續延長。

第三，其他會員國拒絕取消附加費，堅決要求沙國減產，其他會員國則進一步減產。

第二種結果可能性較大，因為雅曼尼對一九八二年以前達成油價統一並不樂觀，同時若干死硬派產油國極難妥協。

芝加哥第一國民銀行報告
美國次等城市房地產業未來數年發展機會較大

根據芝加哥第一國民銀行最近搜集之資料顯示，美國最主要的六七個大城市之房地產價格不一定是最好的。許多較小的城市在未來數年內將提供相若的或甚至更大的發展，且由於其房地產之價格較低，因此基本投資所需較少。

芝加哥第一國民銀行在最近一份報告中，鑒定美國十一個城市為主要之房地產市場，此等城市一向為人所忽視，惟為最近之將來，可望發展迅速。經濟的多元化及人口之迅速增長為此等城市掘起之兩大因素，報告中指出：「此等城市潛力較大的原因在於對這方面的要求受到抑制或由於公衆強烈干預造成了對投資較為有利的氣候」。

報告所指出的城市有：新墨西哥的阿布奎基；德薩斯州的奧斯丁，馬里蘭州的巴的摩爾，北卡羅來納州的沙羅特，俄亥俄州的辛辛那提，蒙阿華州的第蒙，路易西安那州的LAFAYETTE，賓夕法尼亞州的西玆堡，俄勒岡州的PORTLAND，內華達州的RENO，亞利桑那州的土孫等。使人感到意外的是這些城市非位於美國迅速發展的地區，而大部份位於美國的東及中西部。

「鑒於四大地區商業市場競爭激烈，許多投資人士已着眼於中型之房地產市場」，例如LAFAYETTE，雖只是一個十五萬人口的城市，惟極少數人認識到它是南部第二個發展最快的城市。「一九八〇年代，估計它的人口約增長百分之三十五至百分之五十。它已成為美國其中個天然氣體及燃油儲藏量最豐富中心之一，約六百個燃油公司及聯營機構均在此設有設施」。

目前由於美國市郊每畝地價超過十萬元阻嚇了工業樓宇在此興建。事實上，很多貨倉及分銷業務已被迫轉移到二等及三等城市。非都市地區內，發展相當完備的工業用地為每畝一萬至二萬元，未經發展的用地則較少。根據芝加哥第一國民銀行的意見，此實為非都市地區能夠吸引到大部份新工業樓宇在區內的興建的原因。

在非都市區內發展工業之優點還包括低薪酬，工人生產力高，勞資關係良好，稅項津貼，交通擠塞不太嚴重，且戶外活動機會良多，生活水平較低等。此外，芝加哥第一國民銀行亦預言在美國購買房地產信貸方法將有較大的改變。至於目前按揭的問題，不會是一個短期的問題，理由是有二：（一）三十年定期按揭已接近尾聲，（二）儲蓄及貸款機構及銀行對傳統上低儲蓄率之家庭按揭津貼已逐步取消，基於上述第二點理由，無論通貨膨脹是否下降，按揭率將偏高。

由於信貸所需非常高，芝加哥第一國民銀行相信越來越多的投資人士和發展商將轉向聯合購買房地產，以替按揭。「大多數的發展商在這方面雖不甚熱心，惟假如未能獲得其發展計劃擔保資金時，他們必然採取聯營的方式。」

本港主要外匯市價
美元回跌英鎊上升
澳加日元俱告企穩

（特訊）本港各主要外匯昨（廿二）日市價，美元續見回跌，英鎊則升，其他澳、加、日元告穩。

美元每百匯價五三七．四港元，較上日跌一．二元，英鎊匯價一一七七．五，升三．五仙；西德馬克每百匯價二五一．五，升七．五元；瑞士法郎每百匯價二七五．八，跌五角；澳洲幣每百匯價六二九，升二．五角；加幣每百匯價四五七．五，跌三角；日元每萬匯價二五〇．五，跌四角。

鈔價方面，美元每百兌五三六．二港元，跌八角；英鎊兌一一．六二，升二仙；西德馬克每百兌二四六，升五角；瑞士法郎每百兌二六九．五，無起跌；澳洲幣每百兌六一三．五，跌五角；加幣每百兌四四九．五，升三元；日元每萬元兌二四六，跌五角。

馬來西亞經濟展觀

估計該國的內部生產總額將由上年度的百份八下降至本年度的百份七點五。通貨膨脹率則升至百份七至九，成為一九七四年以來最高紀錄，情況惹人關注。

根據美國銀行最新經濟展望，馬來西亞內部生產總額，將於一九八一年度放緩至百份之七點五左右，低於上年度的百份之八。同時通貨膨脹率亦預料高達百份之七至九，成為一九七四年以來的最高紀錄，因此在今年間將繼續惹人關注。

這份經濟研究報告，是由東京方面之美國亞洲部經濟與策略籌劃部門編撰，文中解釋內部生產總額預期下降的主因，是由於外國對馬來西亞出口貨的需求已見放緩，私人投資的增長疲弱，以及內部消費減跌。

美國銀行的經濟專家又舉例解釋能源成本高昂造成國際間出現困難，並指出外國對馬來西亞出口的需求疲弱，正好反映出各大工業國家經濟下降之勢。此外，燃料價格高漲，也促使私人投資的增長率放緩，而原料成本及工資漲升，益使此情形更加惡化。

該項研究報告又謂，一九八〇年中大幅度提高工資，雖則刺激私人消費增加，但也祇不過是一時現象。預料到了一九八一年第二季，由於通貨膨脹侵蝕實際收入之故，私人消費開支可能會緩慢下來。但今年的公共開支和投資增長如同一九八〇年一樣，將會繼續對馬來西亞經濟產生重大的刺激。

在供應方面，美國銀行經濟專家預料，製造業增長率將為百份之八至十，低於一九八〇年的百份之十點六。馬來西亞出口貨需求降低，料將對木料製品、紡織品及鞋類這些倚賴出口的工業，構成最嚴重打擊。但食品和運輸設備之類則恰告相反，預料可能有強大的增長表現。同時建築業方面由於政府的龐大房屋及建設發展計劃影響之下，將會保持輕快步伐的進展。

但農業方面的表現則比較平淡，預料一九八一年的增長不超過百份之二至三。另一方面，服務類對於內部生產總額的增長將有可觀的貢獻，反映出馬來西亞經濟活動非常蓬勃。

據美國銀行指出，通貨膨脹可能持續產生壓力直至一九八一年中，之後便會略為緩和。自一九八零年四月以來，通貨膨脹大部穩定上升，在該年十一月間的升幅，便比之前一個月高百份之一點四，因而成為期內按月計升幅最大的一個月份。此外更因油價上漲影響交通費及電費增加，叻幣匯率疲弱刺激入口貨價上升，加上工人短缺形成工資上揚等，都是形成通貨膨脹變本加厲的因素。

在其他方面，美國銀行的研究報告又指出：

──馬來西亞的一九八一年度貿易順差，料將由一九八〇年度估計的二十五億美元，下降至十七億美元。

──該國之未償還公債，料將於一九八一年底增至四十九億美元，而一九八〇年的比較數字則為三十四億美元。

──叻幣匯率，預料在今年間保持相當疲弱的趨勢。其成因是由於往來帳惡化，同時當地與國際之間利率有大幅差距之故。

股市成交價目表（四月廿二日 星期三）

香港會成交：43,740,000元　遠東會成交：62,310,000元
金銀會成交：41,480,000元　九龍會成交：130,000元

四會成交總額：147,660,000元

恒生指數：1344.94跌8.00　遠東指數：6724.46跌34.96
金指數1127.34跌6.64　銀指數1552.29跌3.44　金銀指數1200.40跌4.05

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	114.00	115.00	113.00	114.00	113.00	114.00
匯豐銀行除各項	14.60	14.70	14.20	14.20	14.40	14.30
海外信託	5.70	5.75	5.70	5.70	5.75	5.75
友聯銀行	7.35	7.35	7.30	7.35	7.35	—
東亞銀行(新股)	42.00	42.00	41.50	42.00	42.00	41.50
永隆銀行	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00	80.00
嘉華銀行	3.20	3.20	3.10	3.10	3.15	3.10
工商銀行	4.10	4.15	4.10	4.10	4.15	4.15
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	—	—	—	—	—	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	—	—	—	—	—	—
港燈債券9.25%	64.0%	64.0%	63.0%	—	64.0%	64.0%
港燈認股權證	6.35	6.40	6.35	6.35	6.35	6.35
置地認股權證80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	21.00	21.00	20.90	21.00	20.90	21.00
怡和認股權證92	3.50	3.525	3.50	3.50	3.525	3.525
（二）公用類						
九燈	9.65	9.85	9.60	9.80	9.85	9.80
港燈集團	7.25	7.35	7.20	7.25	7.30	7.30
中華煤氣	25.50	25.50	25.50	—	25.50	—
電話公司除各項	19.90	19.90	19.80	—	19.90	19.90
油蔴地小輪	4.70	4.70	4.60	4.70	4.70	4.60
九龍巴士	12.60	12.60	12.60	—	12.60	12.60
中華巴士	18.50	18.50	18.40	—	18.40	—
（三）工商企業類						
安達臣大亞	5.30	5.30	5.25	—	5.30	5.25
隆道公司	9.60	9.60	9.50	9.60	—	9.50
青洲英坭	54.00	54.50	54.00	54.00	54.00	54.00
恒昌	24.60	24.80	24.60	24.60	24.70	—
和寶	1.25	1.25	1.25	—	—	—
永安公司	—	—	—	—	—	—
和記黃埔	15.40	15.40	15.20	15.20	15.20	15.30
怡和	21.00	21.00	20.90	21.00	21.00	21.00
立興	3.80	3.90	3.80	3.80	3.80	3.90
生力啤酒	6.80	6.80	6.80	—	6.80	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
實光實業	6.00	6.05	5.90	6.00	5.90	6.00
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A	6.40	6.45	6.35	6.40	6.40	6.40
信德	2.70	2.70	2.70	2.70	—	—
仁孚企業	1.95	1.98	1.95	—	1.95	1.98
太古洋行A	13.40	13.50	13.30	13.50	13.40	13.50
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順	—	—	—	—	—	—
南化大同	—	—	—	—	—	—
莊士集團	2.275	2.30	2.20	—	2.30	2.20
迪卡佛A	7.80	7.80	7.80	—	7.80	—
鱷魚恤	4.50	4.50	4.50	—	4.50	—
利豐	3.00	3.00	3.00	—	3.00	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	5.10	5.10	5.10	—	5.10	—
長江實業	30.50	30.75	30.25	30.50	30.50	30.75
啟德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	7.00	7.00	7.00	—	7.00	—
新昌地產	1.08	1.09	1.07	1.08	1.08	1.08
嘉年地產	3.40	3.50	3.25	3.325	3.30	3.30
置地公司	11.50	11.50	11.40	11.50	11.50	11.50
信託公司A	8.20	8.30	8.20	—	8.30	—
合和實業	15.10	15.20	15.00	—	15.00	15.00
新昌集團	4.40	4.45	4.40	4.40	4.45	4.45
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.425	3.45	3.425	—	3.45	3.45
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A(除各項)	5.65	5.70	5.65	5.65	5.70	5.70
新鴻基地產	13.90	13.90	13.80	13.90	13.80	13.90
大寶	5.70	5.80	5.70	5.75	5.80	5.75
泰盛發展(除各項)	3.80	3.90	3.80	—	3.90	3.90
新世界	5.25	5.25	5.20	5.20	5.25	5.25
啟明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	3.075	3.10	3.05	3.075	3.075	3.075
大昌地產	4.75	4.75	4.70	4.75	4.75	4.75
大新公和	—	—	—	—	—	—
亞細安	0.45	0.45	0.435	—	0.435	0.435
建福新記	1.35	1.37	1.34	—	1.34	1.36
王集團	—	—	—	—	—	—
大生地產	5.60	5.60	5.50	—	5.60	5.60
明輝發展	6.60	6.70	6.60	—	6.65	6.60
佳寧	7.90	8.00	7.85	7.90	7.95	7.90
捷聯(除各項)	4.90	4.95	4.85	4.85	4.875	4.85
華光地產	2.85	2.95	2.85	2.85	2.925	2.95
海港工程	—	—	—	—	—	—
志正國際	2.30	2.30	2.30	—	2.30	2.30
大元	1.87	1.87	1.87	—	—	1.87
利安	2.45	2.45	2.45	—	2.45	2.45
太古地產	15.50	15.50	15.20	15.40	15.40	15.40
兆安	4.40	4.45	4.40	—	4.45	—
周生生	3.50	3.50	3.50	—	3.50	—
好世界投資	2.30	2.30	2.30	—	—	2.30
富聯	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
李寶	3.70	3.70	3.70	3.70	—	3.70
世界發展	3.375	3.40	3.30	3.375	3.375	3.35
恒生工業(除各項)	2.05	2.075	2.025	—	2.025	2.025
偉華	—	—	—	—	—	—
華大	—	—	—	—	—	—
遠東發展	4.50	4.525	4.50	4.50	4.50	4.525
統一機構	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—
金山地產	2.90	2.90	2.80	—	—	2.80
永泰發展	10.30	10.30	10.20	10.30	10.30	10.20
華信地產	2.45	2.575	2.45	—	2.575	—
（五）倉塢類						
九龍倉	7.70	7.80	7.70	7.80	7.80	7.75
安全貨倉	5.65	5.65	5.65	—	5.65	—
中華造船廠	3.45	3.50	3.45	—	3.50	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	7.50	7.55	7.50	7.50	7.55	7.55
海港企業	49.00	49.00	49.00	—	49.00	—
大酒店(除各項)	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
百樂	3.20	3.20	3.20	—	3.20	—
遠東酒店	2.20	2.20	2.15	—	2.15	2.175
富麗酒店	1.70	1.70	1.66	1.69	1.70	1.66
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.60	3.65	3.575	3.65	3.625	3.65
長江製衣	—	—	—	—	—	—
（八）航業類						
會德豐船A	4.90	4.90	4.90	—	—	4.90
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維達航業	3.50	3.50	3.50	—	3.50	—
東方貨櫃	3.425	3.475	3.425	3.425	3.475	3.425
華光航業	3.80	3.90	3.80	—	3.90	—
港豐國際	3.35	3.40	3.35	3.40	3.40	3.40
（九）投資類						
聯合企業	7.90	8.00	7.90	—	8.00	—
怡和證券(除息)	11.80	11.90	11.80	11.80	11.90	11.90
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	3.65	3.70	3.60	3.65	3.65	3.65
（十）其他						
菲立斯礦	0.11	0.13	0.11	—	0.115	0.13
邵氏	8.30	8.30	8.30	—	8.30	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團	6.70	6.70	6.70	6.70	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	8.50	8.60	8.50	8.60	—	—
新鴻基財務	4.40	4.475	4.40	4.40	4.475	4.45
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永遠利	1.00	1.00	1.00	1.00
偉益	1.45	1.45	1.45	1.45
永鴻基	—	—	—	—

期棉交投增

市況仍偏淡，造價軟順，全日共成九十一手。

（特訊）昨（廿二）日香港商品交易所原棉期貨交投增加，市況仍偏淡，全日共成九十一手，較上日增加二十三手，造價稍中偏軟，市場消息有一、傳南韓最近買入二萬五千包美國棉花。二、據報，約有七千包檢驗合格入倉的棉花，短期內可能會出倉，不準備作期貨交割之用。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份八六點五九美仙，共成四手，七月份八七點○五美仙，共成三十手，十月份八五點二美仙，共成三十七手，十二月份八二點四九美仙，共成八手，三月份八三點六美仙，共五手。

利好消息入市 期糖造價全面回升

交投亦增，全日共成一百零七手。

（特訊）昨（廿二）日香港商品交易所原糖期貨市況稍淡，全日共成一百零七手，較上日增加十八手，期現價齊回升，現貨價報一七點二美仙，上升九十點，利好消息有來自歐洲的消息稱，奧地利甜菜由於天氣嚴寒，遭受到很大損失，糖市受此消息刺激，回升幅度有了增大。

商品交易所發表昨日收市價爲：五月份一七點三美仙，共成四手，七月份一七點八美仙，共成四手，九月份一八美仙，共成四手，十月份一八點五美仙，共成七手，一月份一八點六四美仙，共五手，三月份一九點四五美仙，共成八十三手。

實銷力慢商人忍手 生猪市道繼續趨軟

飲食業生意衰退，本月份假期特多，均對生猪銷市造成打擊，銷量較去年同期減二成。昨市總成量達八千八百餘頭，貨價微挫。

（特訊）實銷力慢，生猪市近繼續走軟，貨價回落，從目前的銷勢來看，短期內大市難望好轉。

據業內商人表示：受飲食業生意衰退，以及本月份假期特別多，影響，踏入本月份以來，牲口銷量積告減少，其中生猪的銷量比最旺時期的銷量縮減達百分之二十。

月中，生意比去年同期更淡。其原因主要是，近大半個月來，本地飲食業生意明顯縮減，需求生猪數量減少，據說，飲食業商人轉用凍肉的現象比前增多，故形成該行業需求牲口量銳減，其次，四月份假期特別多，逾十萬人到內地或外地旅遊採親，同時在假日中，不少人都喜歡到郊外露營或野餐，再其次，前一陣天氣較熱，影響人們的食慾，這些都直接造成猪肉銷路減少。

據欄商估計，在今一個多月，豬肉的銷路還會繼續平淡，要在雨季節開始後，銷量才可望回增。

昨（廿二）日港九生豬總成量達八千八百九十頭，其中大陸大豬佔六千五百三十六頭，撓稱八百五十頭，豬花二百四十八頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州、湛江、北海、市衛等地。

九龍市場方面計有大陸大豬四千二百頭，尚有擱一千二百頭，最高成四百元，最低三百七十元，撓欄八百五十頭，尚存欄三百五十元，最高成五百四十元，普通貨成五百一十元，尾盤四百五十元，本地生豬一千二百零五頭，大豬佔一百五十頭，最高成五百二十元，普通貨成五百一十元，尾盤成六百六十元至六百八十元，普通貨成六百元至六百四十元，尾盤五百四十元。

香港市場方面計有大陸大豬二千三百三十六頭，最高成四百元，最低成三百五十元，豬花二百四十八頭，成八百五十元至一千元，本地大豬五十一頭，成四百元至四百二十元。

新單雖增訂量卻少 塑膠工業生產仍無旺態

美國及中東市場存貨少，訂貨稍增，但歐洲市場仍淡，台灣製作技術提高也分薄了訂單。

（特訊）雖然海外市場存貨不多，可是塑膠業的接單始終未見好轉，尤以裝飾塑膠品接單更差，即使近日零碎新單較多，但交貨期短，訂量不多，生產亦無旺態，未來接單亦欠明朗，不少廠戶須收縮經營。

據塑膠業商表示：經長期減訂新貨後，目前海外市場的塑膠製品及裝飾用品存貨已不多，可是玩具業內接單依然未見好轉，手上訂單能維持時間更見縮短，是海外買家不願大量存貨有關，因此廠商接到新單，也難維持長時間生產，而近期接入的新單，訂量一般不多，使生產亦無旺態。

塑膠業商稱：目前的來單以美國及中東市場較穩定，歐州市場則仍見疏落，所訂貨品以裝飾用品較少，較明顯，家庭用品的訂單則稍佳，但台灣的塑膠用品製作技術提高，競爭力加強，進一步分薄了海外市場的新單，因此現時家庭用品及日用品，採用塑膠製造日益廣泛，可是仍未能扭轉現時接單及生產的弱勢。

塑膠業商指出：海外市場直接訂購港製塑膠用品減少外，其他港製的塑膠附件委託訂造亦減少，尤以音響器材及電子產品的塑膠外殼訂單少影響最大，因為這類港產品接單亦欠佳有關，照目前接單形勢而言，訂單開來雖稍增，但訂量不多，加上本地出口製品需用亦少，即使這品更趨多樣化，下半年接仍單未許樂觀的。

國際股市金融行情

一九八一年四月廿二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市　十1.50（567.10）
午市　十12.10（578.20）

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H.K.$	14.37	14.43
怡和	H.K.$	20.85	20.95
和黃	H.K.$	15.26	15.34
會德豐	H.K.$	6.30	6.40
置地	H.K.$	11.58	11.62

紐約股市（道瓊斯工業指數）
開市指數　十1.44（1007.38）

東京股市（道瓊斯綜合指數）
收市指數　十35.86（7533.22）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤　U.S.十1.25（497.00）
尾盤　U.S.十20.00（501.00）

美元開市價格：		
法蘭克福	2.1750	馬克
倫敦	2.1715	美元
東京	218.00	日元
巴黎	5.1460	法郎

今年首季台鞋類外銷 增率顯減

總值八點八億美元較去年同期增一成

（台灣訊）今年第一季我國鞋類出口持續成長，出口金額達三億八千二百餘萬美元，較去年同期成長百分之十，但成長率已顯著減緩。

今年一至三月我國鞋類出口金額均較去年成長，其中三月份出口金額達一億二千二百萬美元，較去年同期成長百分之廿五，幅度最大。

製鞋業者表示，今年第一季我國鞋類出口仍能保持成長，主要是由於輸美非橡膠鞋配額利用率過高，至三月底爲止，配額使用率已達百分之八十，較往年高出甚多。

業者表示，與去年鞋類出口金額成長百分之五十五相比，今年增長幅度已減緩，若再除去輸美非橡膠鞋利用率過高之因素外，實際成長率更低，顯示，製鞋業者在其他市場及開拓新市場方面無甚成績。

業者表示我國鞋類出口能否像去年一樣大幅成長，端視美國是否繼續對我國非像膠鞋設限，加上英、法等國已相繼對我國鞋類實施設限，因此，一般預料，除非在單價上能提高，否則今年我國鞋類出口金額將很難有較大幅度之成長。

王集團盈利創紀錄 末期股息派一角

今年業務將續有增長

（特訊）據王集團（香港）有限公司董事局報告：

王集團（香港）有限公司截至一九八〇年十二月卅一日止，整年度在全年有好長的形勢下，除了有創紀錄的盈利外，同時業務增長亦頗為可觀。本集團已於十二月遷往位於海富中心，第一座十六樓之自置辦事處。

未包括非經常性項目之綜合純利為港幣一千三百九十七萬一千八百九十三元，與去年之港幣八百六十二萬五千○五十六萬元比較，增加百份之六十二，除稅後及未包括非經常性項目之綜合純利為港幣一千○九十六萬四千二百七十元較去年增加百份之五十三，本集團之非經常性收益港幣八十七萬四千五百四十五元，係來自變賣一住宅物業。因年中曾派發十送一紅股，使發行及實收股本增至三千○二十五萬股，而每股盈利為三角六仙。本集團總資產由港幣一億九千五百一十八萬二千七百一十六元增至港幣二億七千三百五十二萬五千一百一十一元，而股東權益則增加百份之二十，由港幣三千七百三十三萬二千二百八十九元增至港幣四千四百七十七萬一千一百○四元，此已包括港幣八百萬元撥入普通儲備金及港幣十萬一千○四十一元撥入資本儲備金。

本集團大部份之業務增長主要來自王金融（香港）有限公司所經營之財務以及王證券有限公司及王商品（香港）有限公司之股票及黃金經紀業務。集團營業總額包括利息收益，佣金及經紀佣金收入，手續費及股息收入等。由一九七九年之港幣二千六百八十三萬五千七百四十四元增至一九八〇年之港幣七千四百七十二萬二千三百一十四元，全年曾加百份之一百七十八。

董事會建議派發末期息每股一角，如獲股東大會通過，連同已派中期股息每股五仙在內，則全年股息共計一角五仙，比較去年全年股息（包括年中派發之十送一紅股調整後計算），則增加百份之二十八。

本集團在一九八一年將繼續擴充業務範圍加強對星加坡、馬來西亞及印尼之市場拓展，目前進展良好，當業務電腦化時，希望會有更進一步改善。除有不能逆料情況外，本集團在一九八一年將繼續有穩定之增長。（陳林興董事執行副主席）

追隨外圍走勢報高 港金上升七十一元

收市價三一五八，重上三千一百關，波幅卌二元。六月期金結算價亦重上五百美元關，升高一三．五美元。飾金牌價改高。

（特訊）昨（廿二）日本港九九金價及六月期金價分別上升七十一元及一三．五美元，飾金牌價上升。

週二歐美金價趨强，假後首天復市的倫敦金價，以每盎斯四八六．五美元收市，比前高出二．五美元。紐約金價初跌後揚，開市的比週一收市的四八九美四 [illegible]

高三一五五，最低三一二八，收市三一三五，下午開市三一四三，稍後跌落三一三七，又升上三一四八，三一五二，三一六〇，最後以三一五八收市，較上午開市價高八元，較前日收市升七十一元，全日最高三一六〇，最低三一二八，波幅三十二元，公價三一三七，低息九．二七元。

期豆交投旺

全日共成一千五百六十七手，造價穩中偏軟。

（特訊）昨（廿二）日香港商品交易所大豆期貨交投暢旺，全日共成一千五百六十七手，較上日減少六百二十三手，造價穩中偏軟。

五月份大豆合約價開收市價均爲一一九元，共成二十二手，六月份開市一二四點六收市一二四點八元，共成十六手，七月份開價同報一二七點六元，共成一百四十九手，八月份開市一二九點八元，收市一二九點六元，收一百八十手，九月份開市一三零點二元，三零點八元，共成三百五十三手，十月份開收三零點二元，收市一三二元，共成八百四十

日本信用保証財務有限公司
政府註冊接受存款公司

一個月 **18.00%**

港幣存款利率

存款期	年息
廿四小時通知	16.50%
二星期	17.75%
二個月	17.75%
三個月	17.50%
六個月	17.00%
一年	15.50%

本公司存款客戶如有急需可獲優惠貸款

總行：中環置地廣場告羅士打大廈17字　電話：5-266415

機街分行	☎5-7902669	青山道分行	☎3-7445416
銅鑼灣分行	5-766045	土瓜灣分行	3-657061
灣仔分行	5-746245	油蔴地分行	3-677048
北角分行	5-700371	尖沙咀分行	3-698395
筲箕灣分行	5-685136	深水埗分行	3-815391
上環分行	5-449808	屯門分行	12-812901
西環分行	5-479148	荃灣分行	12-434187
香港仔分行	5-538231	元朗分行	12-762146
官塘分行	3-440264	葵涌分行	12-200121
新蒲崗分行	3-283175	大埔分行	12-665207
旺角分行	3-940253	旅運部	☎5-213123

廣安財務有限公司
廣安銀行全資附屬機構
港幣存款 利率優厚

港幣存款利率行情

存款期	利率
一個月	16.500%
兩個月	16.500%
三個月	16.500%
六個月	16.000%
一年	14.750%
最低存款額HK$50,000	

（利率如有更改，恕不另行通告）
廣安銀行總行及各分行均代辦理存款手續
詳情請致電5-433476

新鴻基財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	16.000%	三個月	16.125%
一個月	16.500%	六個月	15.625%
二個月	16.250%	一年	14.750%

（最低存款額 HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關可轉讓存款証」及「外幣存款」利率

總行	中區歷山大廈32字	5-261211	5-213126
西區分行	德輔道西60號榮裕大廈1字		5-480252
銅鑼灣分行	怡和街21號樂聲大廈地下		5-771459
英皇道分行	英皇道121號七海商業中心地下		5-661011
太古城分行	太古城道24號夏宮閣地下		5-685245
金馬倫道分行	尖沙咀金馬倫道3號C地下		3-7216102
佐敦道分行	彌敦道嘉賓大廈12字		3-301348
旺角分行	彌敦道608號總統商業中心地下		3-856033
美孚新邨分行	蘭秀道26號B地下		3-7429911
官塘分行	康寧道9號晨光大廈8字		3-450291
元朗分行	教育路興發大廈地下		12-790236

有關美元存款利率 請致電熱線：5-213126

亞洲聯合金融投資有限公司
ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED
（實收資本港幣肆仟萬）
政府註册接受存款公司
各項存款利率行情

期限	港幣	美金
廿四小時通知	16.125%	—
一個月	16.500%	15.250%
二個月	16.250%	15.500%
三個月	16.250%	16.000%
六個月	16.000%	16.125%
九個月	15.250%	15.250%
一年	15.250%	15.250%

一年以上之存款利率面洽
欲知詳情請電：5-258202—8 或5-215277—8
或駕臨中環康樂大廈27樓

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣二千七百萬

自動續期存款利率

一個星期	16.00%	三個月	16.25%
一個月	16.75%	六個月	15.75%
兩個月	16.50%	一年	15.00%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現　進出押滙
樓宇按揭：
十年分期　週息 18.00%
十五年分期　週息 19.00%
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦七樓

恒生財務有限公司
恒生銀行有限公司全資附屬機構
地址：香港德輔道中七十七號　電話：5-8255111

港幣存款利率行情

存款期	年息
一個月	16.500%
二個月	16.250%
三個月	16.125%
六個月	15.625%
一年	14.750%
一年半	13.750%
二年	12.750%
三年	12.000%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續

獲多利有限公司　香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣及美金存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	16.000%	—	三個月	16.125%	15.7500%
兩星期	16.250%	—	六個月	15.625%	15.7500%
一個月	16.500%	15.5000%	一年	14.750%	15.2500%
二個月	16.250%	15.5625%	兩年	12.750%	15.1250%

（最低存款額HK$50,000或US$20,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款證」利率

總辦事處	中環和記大廈五樓	電話：5-263095
中區辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60－64號榮裕商業大廈五樓	電話：5-480236-7
銅鑼灣辦事處	百德新街2－20號恒隆中心1803－5室	電話：5-766206
筲箕灣辦事處	筲箕灣道121－131號金寶大廈一樓	電話：5-685239
旺角辦事處	彌敦道625號雅蘭大廈十樓	電話：3-854027-9
官塘辦事處	康寧道56號地下	電話：3-423243

華僑經濟

二三盤候寄米仍多 米市交投甫興又靜

蘇聯向泰國購米廿七萬噸，四至五月交貨。巴西旱影响稻米歉收，顯示國際米糧供應有轉緊趨勢。

（特訊）本港米市，經過前（廿一）日假期後首天成交稍爲增加，昨（廿二）日交投又復轉靜，由於候寄米尚有很多未消化，二、三盤商補給仍少。入口米商十一家開盤，提沽貨米廿六款，只得八款有成盤，泰國米佔二百中包另五十大包，中國大陸米佔四百九十中包。

據米業人士指出：復活節假期前米市已經很慢，假期後首天成交雖然轉增，可是昨（廿二）日又復減少，主要原因是候寄米尚有相當數量未消化，二、三盤商不得不緊縮購入。

成盤紀錄：泰國香稻新香米每担二百元，金玉環香三號米每担一百七十九元，金玉環香米碌每担一百六十元，金田雞新香米每担一百九十八元，中國大陸新華南粘每担一百八十二元，洪字新絲苗每担一百八十四元，江河絲苗每担一百八十二元，大連米每担一百七十六元。

據外電報導：今年巴西大米將會因乾旱減產，美國農業部估計，今年來巴西北部乾旱，大米收成將會減產，可能減爲九百一十萬噸，比去年的九百六十四萬噸減少了五十多萬噸。

曼谷航信報告：泰國外貿部最近透露，蘇聯較早時候曾以商業條款方式向泰國訂購大米二十七萬噸，包括含百分之五米碎及百分之十米碎的大米穀，其中二十萬噸在四月前交貨，其餘亦要趕五月前交貨。

另有消息說一九八〇至八一年財政年度內，印度將會出口大米約五十萬噸，其中二十六萬噸供售蘇聯以交換石油等等。

瑞士外貿赤字 上月減二成四

（伯恩十九日電）官方統計資料指出，瑞士三月份的貿易赤字爲八億零一百九十萬瑞士法郎，較一年前同期減少二四%。貿易赤字的減少主要由於輸出顯著增加，三月份的出口額創下四十六億一千二百萬法郎，金額較去年同期增加六．七%，實質增加二．七%。

今年第一季的貿易赤字，僅爲二十億瑞士法郎，去年同期爲七十餘億瑞士法郎。年來進口產品的價格上升七%，出口價格則上升一〇%。

東京美匯略堅 預期走勢趨堅

收市價比上日微升〇點一五日元，總成交七億餘美元。

（特訊）東京四月廿二日電：由於近尾市時交投轉多刺激，美元在東京外匯市場對日元兌率稍升。

美元開市價報二二八日元，隨後在二二七．八〇至二二八．三〇之間波動，收市價報二二八．二〇，比上日收市價二二八．〇五，微升〇．一五日元。

全日市況交投平穩，總成交七億三千七百萬美元，比上日的十一億零二百萬爲少。

外匯經紀稱：由於海外買家及本地製造商相信美國的利息上升將促使美元走勢將繼續趨堅，故在尾市時入市扯吸。

國際糖價跌後反彈 港市仍然一籌莫展 貨多充場價續軟落

（特訊）復活節假期前國際糖價連續下跌，假期後雖然略爲反彈，但本港糖市已呈一蹶不振，由於日本、南韓幼砂糖新貨陸續運到，中國大陸粗砂糖亦有較大量抵港，供應轉多，價格續告滑落。

日本及南韓幼砂糖，新貨陸續運到，日本幼砂糖收貨箱每担一百九十四元，五月付船每担價一百八十五元，南韓幼砂糖收貨箱每担一百九十二元，細盆拆銷每担一百九十四元。

菲律賓幼砂糖，倉貨積壓仍多，貨銷疲弱，每担按一百八十元。

中國大陸糖花粗砂糖，新貨亦有較大量抵達，價格轉呈下降，碼頭交收轉手每噸三千五百五十元及三千五百六十元。

國際糖價，涉降後略爲反彈。倫敦（廿一日）原糖現貨每噸一百八十五鎊，再降五鎊。五月期貨每噸一百九十鎊四〇，回升點一五鎊。八月期貨每噸一百九十三鎊，回升點七五鎊。十月期貨每噸一百九十五鎊五〇，回升點一五鎊。紐約（廿一日）原糖五月期貨每磅十七點二〇美分，回升點六五美分。七月期貨每磅十七點七〇美分，回升點八〇美分。九月期貨每磅十七點七五美分，回升點五〇美分。

瓦斯華集團 業務多元化 在美設新廠

（港訊）瑞士最大規模鐘錶製造瓦斯華集團附屬機構——頻率及計時系統有限公司（FTS），最近在美國麻省比華利市開設了一所設備先進的工廠，以從事發展，製造及拓展目前工業水平之鐘錶頻率及計時產品和計時系統。這所由頻率及計時系統公司擁有的新廠，是瑞士瓦斯華集團在美國擴展其附屬機構業務的成果之一，該集團於七九及八〇年在美國的業務增長達三倍。FTS的業務主要是從事航空及宇宙航行用之無綫電通訊工業製造，特別是產製採用「真空管」的計時及頻率標準之系統，供飛機及輪船航行用。

日本造船業 上年度接單量下降 出口總金額則略增

（東京十八日電）日本船舶輸出協會表示，在上月截止的一九八〇會計年度中，日本所獲得的出口造船數比前一年度減少九%。

該協會說，一九八〇年會計年度日本獲得二百六十六艘出口造船訂單，共計五百九十六萬總噸，一九七九年度則爲二百九十四艘，合計七百二十四萬總噸。雖然艘數及噸數下降，但輸出總金額增加近一%，而爲五十四億美元。

截至上月底止，日本造船業所獲訂單累積爲三百八十八艘，比一年前的三百十九艘增加。

日本鋼鐵產量 今年將減四%

（東京二十日電）日本鋼鐵聯盟預測，一九八一會計年度日本鋼鐵產量將較上個會計年度下降四．一%，而爲一億零三百萬公噸，此主要係因營建活動低迷不振及存貨調整緩慢所致。

該聯盟職員說，在一九八一會計年度，鋼鐵出口將爲三千三百四十萬公噸，和上個會計年度大致維持。

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

官商合作推行公務員宿舍計劃 沙田撥出兩幅土地 爲公務員興建居所

沙田區內分別有兩個地盤，計劃興建公務員宿舍。

位於荃灣的華員邨，目前由布政司遴選主持落成儀式，該邨的落成儀式，爲中層公務員提供完善的居所。

政府亦已計劃在沙田內興建兩個公務員宿舍，進一步爲屬下員工提供較佳的居住地方。

第一間宿舍將位於獅子隧道口，近世界花園處，地盤面積約四公頃，可建築四百多個單位。另一個宿舍則位於禾輋苑後面，馬場對面處，該區將發展爲一個較高尚的住宅區，這宿舍的地盤較小，可建約八十多個單位。

根據計劃，上述兩處地方的政府宿舍，將採取官商合辦的形式，由政府提供土地，承建商則負責興建，落成後之建築物，政府與建築商各佔一半。

位於沙田的一個宿舍，政府將佔一百個二百四十平方米面積的單位及一百個二百平方米的單位，餘下交由承建商發銷。

禾輋苑後面建築的一個宿舍，居住面積較窄，一個爲闊，四十個單位由政府負責，其餘四十個單位則由承建商售賣。

此兩個宿舍所提供的二百四十多個單位，政府將分配予高級的公務員入住。此等公務員每月入息由一萬二千至二萬元不等。

官商合辦居者有其屋計劃之屋邨外，合辦政府公務員宿舍將屬首次。有關上述宿舍的地盤及建築工程，將於短期內招標承建。（范）

市區屋邨通訊

横頭磡兩厦遷空後 原址重建新樓兩幢

雖然工程有先後，十二個列入重建計劃的舊邨，除了佐敦谷邨之外，其餘十一個屋邨的重建計劃業已展開，處於不同的階段。在横頭磡邨方面，第十二及十三座的住戶已陸續遷出，當局甚感到棘手的，是商戶的安置問題，但房屋署有信心將計劃如期進行，不會因上述問題而有所阻延。

第十二及十三座的居民與商戶遷出之後，原址將興建兩座新厦，提供五百個單位，可容納二千人居住。

兩座新厦，上面是住宅，下面將會是巴士總站。

横頭磡邨的重建計劃，始於去年四月，首先，第十四座被清拆，原址連同毗鄰的公園舊地，準備興建一座佔地二萬五千三百平方米的商住兩用建築物。該建築物包括一座新型的五層樓高的商場，商場內有多類購物設施，包括有一百五十間商店，二百三十個街市檔位及酒樓。

該綜合建築物，另有三層是可容四百五十四輛車停泊的停車場。上面則建設四座十二層高的住宅樓宇，共有一千零五十個單位，可替五千六百人提供住所。

此座多元化建築物，將與樂富地下鐵路車站相連，地盤已進行探土工程，建築工程預期於一九八三年竣工。

重建計劃的一個重要因素，是必須在附近有單位安置受計劃影响的居民，爲解決這個問題，房屋署盡量利用屋邨的空曠地方，覓地興建樓宇。第九座隔隣的一個球場，便被利用作爲建屋地盤，該處現正興建一座十六及十八層高的雙H字型住宅大厦，可容納二千二百七十人居住。

據重建事務組房屋經理張永明透露：若工程順利，該座大厦可於本年底落成，明年初可入伙，屆時，另一期重建計劃便可緊隨展開。

至於下一期受影响的將是那一座大厦，張氏表示計劃仍在審核中，在適當時候，房屋署將會正式公佈。（祐）

上水區第二個屋邨 須待石湖墟邨落成安置遷拆居民 明年夏天才能興建

新屋邨佔地三公頃可住二萬人

上水第二個屋邨的地盤整理及清拆，工作將於第一個屋邨建築工程全部完成後才開始進行。

新界上水新市鎮計劃興建兩個公共屋邨及一個居者有其屋計劃的屋邨。

該區的第一個公屋邨（石湖墟）於一九七七年初動工分兩期興建，現時兩期工程分別積極進行，預計在明年夏天前各座樓宇陸續落成入伙。全邨可容納四萬人居住。

上水「居屋」的地盤整理工作也於下同動工，而第二個屋邨的地盤整理及清拆的工作，則定於第一個屋邨建築完成才開始進行。

第二個屋邨計劃將在發展藍圖第八區A段內興建，由於第一個屋邨在明年夏天落成，因此，第二個屋邨地盤整理及清拆亦隨即在明年夏天後才開始。

這個新屋邨的地盤面積約三公頃，建築完成後可容納約二萬多人居住。

目前地盤上全是農戶及寮屋，因此，政府必須收回土地及作出賠償，安置受清拆影响的村民。

受清拆影响的居民，將遷入第一個屋邨（石湖墟邨）居位。

像元朗水邊圍邨一樣，上水石湖墟邨落成之後，區內其他發展及清拆工作，亦會積極推行，受影响的居民，將會安置入住新的公共屋邨。

政府計劃動用廿多億，發展粉嶺，上水及石湖墟，以便成爲一個可容納十七萬人口的新市鎮。除九萬多人居住在上水一粉嶺的三個公共屋邨及一個居者有其屋計劃的屋邨外，其餘的將入住私人發展的住宅樓宇。

像其他新市鎮一樣，上水區內亦發展商業中心及工業區，以便市鎮有健全的發展。（范）

沙田乙明邨將提供 完善社區附屬設施 屋協已與志願機構協議

沙田乙明邨將提供一圖書館的社會福利服務，以爲居民提供完善的青少年中心，托兒所及一

香港房屋協會在該邨最新出版的年報指出：乙明邨的建築工程已展開，上蓋等工程已於八〇年度終結前已接近完成，於一九八一年中應可以建成出租。

邨內的園藝計劃亦經擬訂，該會亦與各機構如救世軍，香港青年協會及香港小童群益會等商議後，等於各有關之會所，托兒所及圖書館等所需之各項建設。

除青少年中心，托兒所及圖書館之外，該邨亦設有老人宿舍共一百個的單位。

乙明邨包括三座三十三層高的大廈，另有十三座爲九層高的樓宇，全邨共有三千四百六十五個居住單位，其中三至四人的居住單位有一千九百四十九個，五至六人的單位則有一千一百三十四個。（范）

大埔室內運動中心 打樁工程下期展開 預期明年底可以建成

大埔區內首座室內運動中心，將於大埔墟鐵路附近建立，打樁工程預算在下月展開，整個計劃則在八二年底完成。

計劃興建的運動中心，佔地二千七百平方米，係政府以私人協約方式批出，由大埔體育會負責發展，將來並負責管理之責。

該運動中心，事實上是一座體育館，樓高三層，頂樓設有運動場，可供體操、籃球、排球和羽毛球等活動，二樓是辦公室、會議室、康樂室及舞蹈室，地下則是有廿四條球道的保齡球場和可容納八十人的餐廳，天台則用作網球場。

體育館座落大埔新市鎮的市中心範圍，屆時區內廿二萬人將可享用該綜合性的體育設施。

爲確保該運動中心運作完善，和各種設施均得以善加利用，大埔理民府、康樂文化組，大埔體育會將派出代表，組成管理委員會。（栢）

計劃建新隧道 連接沙田荃灣 港府已聘顧問工程公司研究

沙田在四年內，可能出現第三條行車隧道，該條隧道將連接沙田與荃灣，隧道將較獅子山隧道爲長，路面傾斜，在出口處設有收費站。

據有關方面透露，政府已於去年八月聘顧問工程公司研究，並於本年九月以後，會有明確計劃公佈。這條路綫及建造形式，現有八九種可供選擇，其中包括沿沙田與荃灣之間的山勢築路，但若依照此法建築，則路面頗爲傾斜及多彎，並且把路綫拉長，故此以開鑿隧道行車方法的可能性較高。如果開鑿隧道，該條路綫全長約六至七千米，上下兩線行車。由荃灣大河道爲起點，穿過孖指坳，跨越城門水塘及塘門河，在沙田大圍鐵路附近出口，駁接大埔道。

預料工程最困難的地方，除開鑿隧道外，主要是在城門水塘上建行車天橋及隧道，因支柱要深入水塘底下，並在水塘底作地基工程，相信天橋工程會在城門水塘北部水位較淺地方進行，並沿水塘伸展至大埔道，故此沙田大圍一帶部份農地及村屋可能會受影响而需遷拆。

假如是項計劃實行的話，尚需花一年時間作詳細設計，三年時間進行工程，因此四年後才能通車，屆時不但縮短往來沙田與荃灣的時間，並且與大埔公路連成一起，對西北新界與新界南部交通往來，帮助亦很大。

（上）横頭磡邨第十二、十三座居民大半已遷出。（下）第九座旁邊的新厦已建築了一大半。

陳氏教育機構 籌款三十萬元 學界捐款最高紀錄

陳氏教育機構屬下四間學校，日前將善款三十萬零九千五百多元，送交公益金，成爲本港學界中，捐款成績之最高者。

公益金會長姬達爵士夫人，日前在一項善款遞交儀式中，接受陳氏教育機構校監陳麗玲女士的善款支票時，對其員生的熱心公益，表示感激。

陳氏教育機構員生，今年連續第四年成爲公益金獎券銷售比賽的優勝者，囊括了冠亞季殿軍前四名，籌款成績分別爲：冠軍陳樹渠紀念中學十三萬五千零三十八元，亞軍深水埗陳樹渠紀念中學七萬二千九百二十六元，季軍香港陳維周紀念中學五萬六千八百二十八元，及陳維周夫人紀念學校四萬四千七百一十元。

圖：公益金會長姬達爵士夫人接受陳氏教育機構校監陳麗玲善款支票。

百萬行顯熱心

基協中學

（日校、夜中學、及校友會）：基協實用中學日校部，夜中學部，及校友會的同學及校友，在九龍區百萬行中作出全面支持，計日校同學，籌款共式萬二千七百六十九元，夜中學同學籌款五千三百七十四元，校友會校友籌款三千六百零五元，善款總額達三萬一千七百四十八元，成績十分美滿。善款日前由教師代表陳森，同學代表蔡玉芳、石世英、郭文坤、陳淑翠、及林傍水送交公益金副贊助人郭琳珊。

孔教學院 大成中學

孔教學院大成中學鼎力支持公益金百萬行，式百多位中學同學在老師及中小學部同學及親友大力贊助下，參加九龍區步行，爲公益金籌得善款達一萬〇九十九元，成績十分美滿。其中家際比賽中，「曾子」家，及「孟子」家分別名列冠亞，及「顏子」家，而中學部老師更慷慨解囊贊助步行，熱心非常。

大成中學的善款，日前由教師代表古學俊、梁玉薇，及同學代表翁曼瑜送交公益金。

萃華書院

萃華書院亦是大力支持百萬行的學校，師生在親友同學的互相贊助下，共籌得善款七千一百五十多元，造福貧弱，萃華書院的步行善款，已於日前由副校長吳植基，學生代表黎國林、張岳鳳，黃若斯送交公益金第一副會長兼執行委員會主席饒漢森夫人收。

青年會會員

中華基督教青年會是公益金屬下會員機構，從事青年服務工作，成就卓著。公益金百萬行是最適合青年人參加的一項有意義的活動，是故青年會的會員必定熱烈响應支持參加。今年的九龍區百萬行，更籌得善款二萬元，令善行更有意義。青年會籌得的善款，日前由同工卓世盃，區婉文，及會員代表麥文達送交公益金。

周氏學校

周氏宗親總會下午學校：周氏宗親總會下午學校爲响應公益金一年一度籌募運動，發起慈善勸捐，多年來未有停歇，今年亦不例外，籌款成績美滿，共獲善款五千多元，由下午校訓導主任鄭瓊明代表全校員生送交公益金，轉送本港七十七個福利機構。

廠商會學校

中華廠商聯合會職業先修學校：該校是公益金百萬行的熱誠支持者。員生全心爲善舉而盡力，今年，每年均有好成績，今年的九龍區百萬行，該校員生再接再勵，共獲善款八千一百五十多元，由余志剛主任、葉世安老師、及同學代表麥秉賢、謝志剛、陳耀輝送交公益金籌募主席白朗議員。

警察文員會

警察文員會主席婁[illegible]立、副主席鄭天琴及委員[illegible]將善款二千五百六十元，送交公益金副執行董事韓德森。該等善款，乃該會會員，參加百萬行（九龍區）時所籌得。警察文員會多年來參加百萬行的熱心不減，十分難得。

愛丁堡計劃

（八）愛丁堡公爵獎勵計劃：愛丁堡公爵獎勵計劃，是公益金屬下會員機構，是鍛鍊青少年心智體能的發展，極有成就。在月前的公益金步行中，該會一百位會員，即陪同三千位傷殘人士，一同行，傷健同行，共爲公益金籌得善款三千元，由公益金籌募委員會副主席陳瑞頤代表送交公益金第一副會長兼執行委員會主席饒漢森夫人。

電話公司職員 捐六萬餘元

香港電話有限公司的職員，每年在响應公益金屬員募捐運動方面的熱忱，有增無減，集腋成裘，充份發揮行善助人的公益精神。

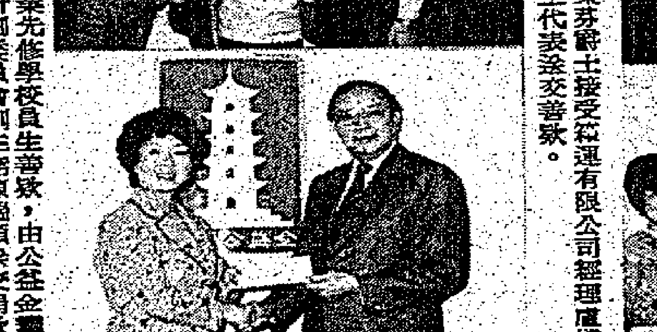
今年，電話公司的職工，在支持公益籌募方面，獲得又一次美滿成績，善款總額達六萬五千九百多元。

日前在電話公司舉行的一項善款遞交儀式中，電話公司的助理總經理（行政）威爾遜，宣傳經理區行端，助理人事經理梁紹棋，及職員代表呂燦錦、盧展鵬、麥順輝，將善款送交公益金副贊助人宋啓郎。

箱運公司 美林證券 熱心善舉捐公益金

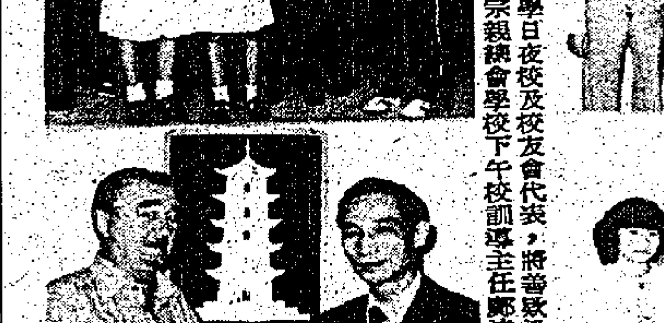
（一）箱運公司有限公司（太古船務代理有限公司代理）：箱運公司有限公司支持公益，慨捐善款二萬五千元，以支持公益金屬下福利機構工作。日前由太古船務代理有限公司經理盧楔榮代表送交公益金副贊助人馮秉芬爵士。

（二）美林證券有限公司：美林證券有限公司亦是公益金經常支持者，今年籌募均有捐助善款二萬元。今年由該公司高級董事經理吳良軍代表送交公益金董事李福兆接收。



上圖：中華廠商聯合會職業先修學校員生善款，由公益金籌募主席白朗議員接受。下圖：愛丁堡公爵獎勵計劃委員會副主席陳瑞頤送交捐款。

上圖：公益金副贊助人馮秉芬爵士接受箱運有限公司經理盧楔榮捐款。下圖：孔教學院大成中學師生代表送交善款。



上圖：基協實用中學日夜校及校友會代表，將善款送交公益金副贊助人郭琳珊。下圖：周氏宗親總會學校下午校訓導主任鄭瓊明送交捐款。

上圖：中華基督教青年會代表將善款送交公益金副執行董事韓德森。下圖：萃華書院副校長吳植基、及學生代表送交公益金執行委員會主席饒漢森夫人。

公益金善款分配 七七個機構受惠

一九八〇年至八一年度，公益金籌募目標爲港幣二千三百萬元，全部分配給屬下七十七個會員福利機構。款額分配如下：

（一）照顧老人，家庭，兒童，及多種類服務：共三十三間福利機構，共獲撥款一千一百零一萬元。

（二）照顧及安置傷殘：共有十一間福利機構，撥款總額四百零三萬六千元。

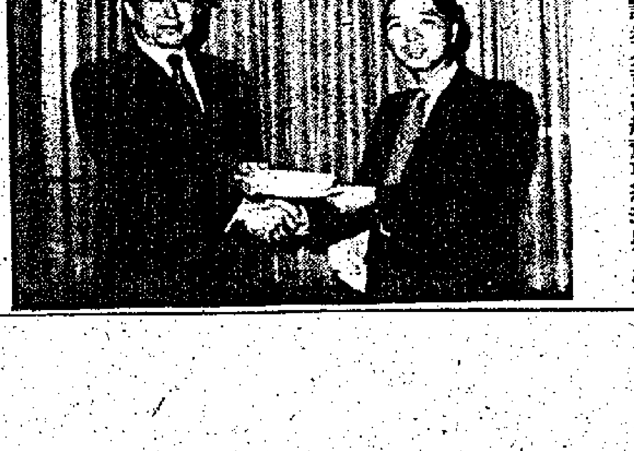
（三）社會福利策劃及發展：三間福利機構從事此類服務，共獲公益金撥款一百零六萬元。

（四）青少年輔導工作：共有十八間福利機構，獲撥款三百一十七萬八千元。

（五）教育及職業訓練：五間福利機構，獲公益金撥款一百三十九萬元。

（六）警察及救護服務：共有七間福利機構，公益金共撥款二百三十五萬八千元。

上圖：森那美香港有限公司主席兼董事總經理康士般，與公益金執行委員會主席饒漢森夫人。下圖：警察文員會代表送交捐款。



上圖：電話公司助理總經理（行政）威爾遜，及職員代表，送交善款給公益金副贊助人宋啓郎。下圖：美林證券公司高級董事經理吳良軍（左），送交善款給公益金董事李福兆。

爲什麼成立公益金？

香港有許多福利機構，分別從事各種社會福利工作，經費除部份由政府補助外，其餘不足之數有待自行籌募。加入成爲公益金會員後，這些福利機構的籌募工作，即由公益金統一進行；機構本身便可以全力推行服務，毋需爲經費來源而操心。

公益金籌募有什麼好處？

統一籌募的好處很多，包括：省時、省人力、省物力。公益金籌募所需的行政、管理開支，更毋需自捐款中扣除，因爲有些善長已特別捐出「特別基金」，各項利息所得，足以彌補一切開銷。

公益金捐勸的善款，將全部撥給會員機構。

如何處理善款？

公益金是個非牟利的機構，各委員均爲義務的熱心人士。每年，公益金屬下的會員機構均呈交下年度工作經費預算，由公益金的「入會預算分配委員會」詳細審核研究，而決定善款數字，所有會員機構的善款總和，便是籌募目標。

會員機構的服務範圍：

本年公益金會員機構總數共七十七間，服務範圍廣泛，包括：傷殘、孤兒、貧困家庭、露宿者、老人、幼兒、弱能兒童、問題青年、盲人、精神病者、難民、病人。

捐助公益金的方法：

捐贈公益金，亦即同時捐助了本港七十七間福利機構。辦法如下：①劃綫支票，賜寄香港郵箱八八八號。②或可將善款（現金或支票），直接存入本港卅一間代收公益金善款之銀行之公益金賬戶。③或利用「銀行轉賬通知書」，轉達台端之來往銀行，撥款轉賬公益金。

森那美公司 慨捐十萬元 職員亦樂捐公益金

森那美香港有限公司熱心公益，捐助公益金不遺餘力，今年爲响應公益金籌募，又慨捐善款十萬元，造福傷殘老弱。

森那美香港有限公司的捐款，日前由該公司主席兼董事總經理康士般，親自送交公益金第一副會長兼執行委員會主席饒漢森夫人。

森那美香港有限公司的職員，行善亦不甘後人，全體職員所籌得的善款一萬七千多元，亦已於月前送交公益金。

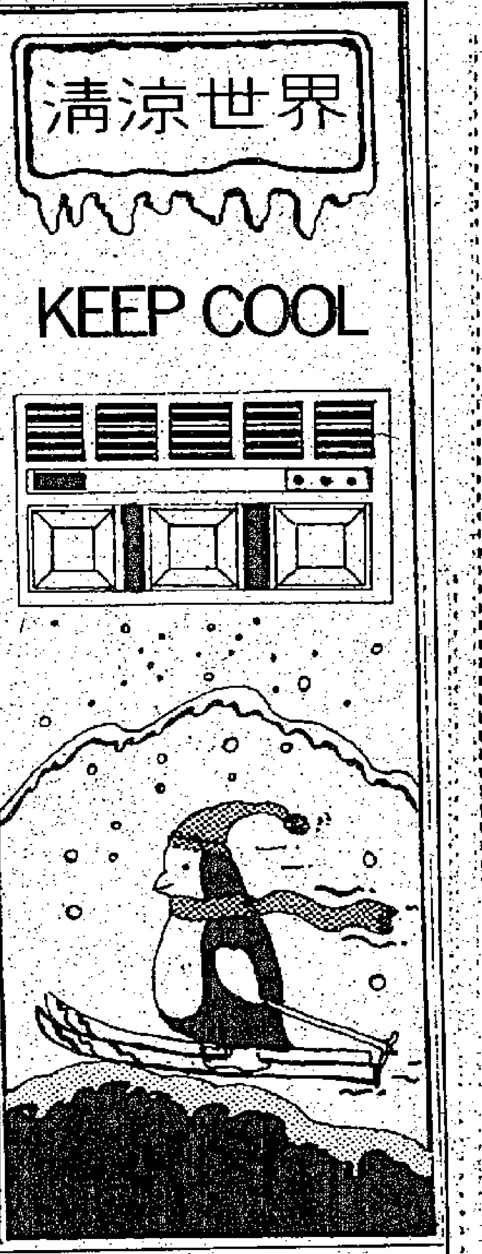
。請捐公益金。

請將善款支票，寄香港郵箱888號公益金收

姓名：＿＿＿＿＿＿電話＿＿＿＿＿＿

地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

捐欵金額：＿＿＿＿＿＿謝謝！



冷氣機如何慳電耐用
專家為你提供十要訣

炎夏將至，選購冷氣機正是時候，向來消費者都以夠冷夠靜為先決條件，現在最重要的是優先考慮慳電問題，事關能源短缺，電費昂貴，如果能在選購冷氣機時，以至安裝，使用，保養等方面稍加注意，在夏季可節省一筆可觀的開支。以下是專家為你提供十項意見：

一、在選購冷氣機時，應先計算房間面積，然後挑選一部馬力足夠的，不致冷度過猛浪費電力，或冷度不足有等於無。一般而言，兩個人用的睡房以百多呎計算，七千BTU（英國熱量單位）已經足夠，二百多呎的客廳，如非經常高朋滿座，一千BTU亦可以應付。

二、當冷氣開放時，應將門窗關上及拉上窗簾，以避免陽光直射室內，多餘的電燈也可關閉，既可節省用電，亦可提高室內冷氣。

三、冷氣機安裝高度以二十吋至六十吋為適宜，不宜裝設過高，才可以保持室內上下兩段空間空氣正常對流，亦可節省用電。

四、減少開關次數，減少一開一關時外間熱氣侵入，使室內的溫度昇高，冷氣的自動溫度調節系統促使冷氣機發出足夠冷氣，才能保持室內冷度。

五、經常保持清潔，過濾網應每一至二星期清洗一次，以維持通風及冷卻效果，這樣大約可節省百分之三點五電力。

六、避免陽光直射冷氣機，盡可能將冷氣機裝在陽光照射不到通風良好的地方，這樣可節省百分之十六點五電力。

七、冷氣機背面勿靠近牆壁，可使壓縮器發揮最大散熱效能，冷氣機背面與牆壁的距離最少要保持十二吋以上，才能節省用電。

八、選擇攝氏廿六度左右的冷度，冷氣機不必開至最大，通常調節在第四級位置，就可以獲得恰人的冷氣，避免浪費電力。

九、睡覺時使用冷氣機，新款冷氣機大都附裝有這種設備，在入睡後若干時間，自動將冷度調低，既可節省電力，又可防止着凉，如舊款冷氣機無此設備者，可預先較好入睡後停機時間。

十、定期清洗機件及補充雪種，冷氣機常因部份管路閉塞或雪種漏失而不能發揮最大效能，故每年至少清洗機件及檢查雪種一次，才可維持冷凍效果，並使機件經久耐用。

選購適合冷氣機
應考慮下列條件

選購冷氣機，除了馬力之外，還應該考慮其他的特點。譬如說，濾塵網應該可以很容易卸下來沖洗，把上面塵污洗淨，因為它會影響冷氣機的效率。一般說來，冷氣機應該有直和橫的調節格，可以調節冷風的吹向，左右上下調節自如。所以買的時候，應該檢查一下它有沒有這種調節格，能不能轉動。在控制掣方面，冷氣機應當有指示風扇轉速的冷凍調校掣；還有只管風扇的調校掣，就可以排出房間的空氣而不使它冷卻。恒溫控制一般都有號碼，號碼越大調校越高。要把恒溫掣調制最適宜的溫度，可先把恒溫器轉到最冷位置，使室內冷卻，等冷到最覺得舒適的時候，再把控制掣向下轉到壓縮器關掉，這樣就能找到最適合的恒溫。冷氣機操作寧靜，這一點對裝在睡房尤其重要。

一部冷氣機的功能，可分為下列各項：冷卻、抽濕、空氣流通、清潔、加熱、加濕。冷氣機通過上述功能，將室內熱空氣和過多的水份抽出室外，而注入冷空氣，使環境清爽通暢。室內熱空氣的多寡，要視乎其空間大少、樓宇位置（例如西斜，室內就會受熱較多）、室內電器和人的所產生的熱量，以及空氣流通的情況而定玻璃窗向西或向東所受太陽光多少，因而滲入的大小熱量，例如窗戶向西，面積為二十平方呎，乘系數一百，便得出平均每小時太陽從窗戶滲入BTU（美國熱量單位）二千單位。其他尚分列為四面牆壁的受熱、天花板（如果是頂樓）、人體和電器所散發的熱量，以及經常開關的門戶等項，各乘不同的系數後，所得的BTU總和便可據之選購適當的冷氣機。一般人選購冷氣機時，只懂得粗略地以馬力來劃分，其實，應以該機能抽出多少個BTU作為標準才是正確的。在一般情況下，一百五十平方呎至二百平方呎的房間面積，購買一萬二千個BTU的冷氣機就足夠了。冷氣機的冷度過大，或過少都有不良影響，馬力以適中為佳，過大或過少都有不良影響，冷度過大，冷氣機就會經常關閉和重開，影響它的正常操作。而馬力過小又達不到適當冷度。購冷氣機的客戶須要注意的一點，就是所有冷氣機的冷卻功能，要視乎室外的溫度條件，即室外溫度越高，冷氣機令室內溫度降低的程度就隨之減低。每一部冷氣機都註有此一溫度標準，如美國所訂標準是攝氏三十五度，即冷氣機在室外溫度高至三十五度，仍可達到室內冷卻的標準要求，倘若室外氣溫高於三十五度，室內冷度便會隨之上升了。所以，美出品的冷氣機基本上都適合香港的天氣條件，但如果在沙漠地區仍然使用三十五度標準的冷氣機就不行了。

購置了適當的冷氣機，還須有正確的使用方法和保養，則冷氣機壽命可以延長。如果附近環境接近工廠區，空氣較混濁，則最好每年清潔一次，主要把附在吸熱和散熱器上的油烟以水洗去，過程簡單，可以自己動手，此外，機內的隔塵網最好每月洗一次，以保持空氣清爽流通。倘若位於山頂地區，則二至三年才清潔一次也可，總之機件保持清潔，冷度才會保持標準的效果。

冷氣機關閉後切記要等最少兩分鐘後才好再次開動，否則容易損壞。

一些人認為冷氣機裝置在較高位置會較好，因為冷氣是下降的，但其實無論裝於高或低處，其效果並無分別，而且裝在窗戶低處，不但安全，而且窗戶不會因受力產生震盪而發出噪音。最後，由於冷氣機所需電量較大，所以不要連同其他電器用品使用同一插座，以免加重電源負荷發生危險。

冷力士冷氣機
原裝美國製造

一部性能優良的冷氣機，基本上應該符合下列各項條件，才有資格被冠上一級效能。

首先，機身外殼應有防潛防銹作用，永不損蝕，以電鍍機製的機身在這方面較佔有利條件。

冷氣機的外殼與機身間應藏有絕熱及防音間隔，使噪音及高熱不致傳出室外，壓縮器及散發器與室內部份隔離，不致影響室內的寧靜度與冷度。

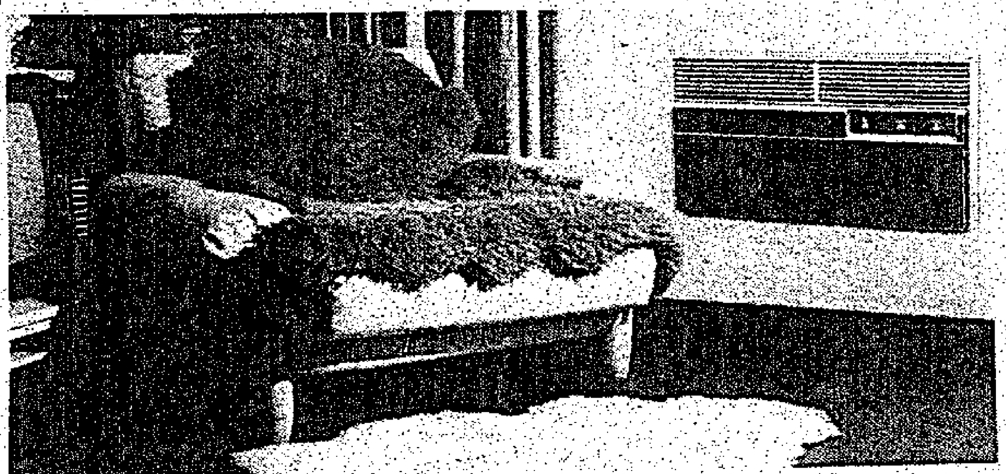
機內的雪種管，冷凝器及散熱器，在選用高級銅管造，確保效能超卓。

美國冷力士牌冷氣機，兼具上述各項優良性能，該牌子的窗口式冷暖氣機，是在美國製造，機身在美國鍍，原裝由美國運來本港發售。

冷力士的電路系統，非常集中，易於操作，維修方便。機身的設計是可以拉出的，便於檢查及修理。它採用合併式機身底盤，可免噪音傳入。

冷力士特備有密封式壓縮器，內部配有避震及超載安全裝置。該牌子冷氣機的操作盤上有三個控鈕——溫度控鈕，能量控鈕，通風控鈕。溫度控鈕是用以調節室內之溫度，將控鈕順時針方向鈕轉會漸冷，相反的鈕控則漸暖。風扇會不斷的運行，供應室內新鮮空氣。能量控鈕包括停、暖氣、風扇、高冷、低冷等調度，通風控鈕包括開、關兩掣的廣角出風口及擴直活動風向百葉片，能使空氣傳送至室內任何角落。

保養冷氣機的方法很簡單，每部冷力士窗口式冷氣機都有一塊蜂巢式過濾隔塵器，保持機件潔淨，發揮高度效能。首先將正面外殼及百葉片揭開，拆卸隔塵器，將隔塵器浸入溫暖肥皂水數分鐘，再用清水浸淨，除去灰塵纖維，放在陰涼處吹乾，便可鑲嵌繼續使用。


寧靜夠凍的冷力士冷氣機

樂聲牌冷氣機
保持環境寧靜

樂聲牌冷氣機，除普通的窗口式外，還有分體式的，款式繁多，適合不同的環境裝用。

窗口式冷氣機，空氣調節機的壓縮器和蒸發器裝配了高傳導性的冷凝管，其平衡的扇葉器高效能的壓縮器，能夠提供強勁的冷氣。

冷氣機不可缺少的是性能良好的恒溫器，能夠控制室內的溫度。機內設有蒸發器，能抽出室內多餘的濕氣，保持室內乾爽，淨化系統能抽去室內濁氣，烟味，使空氣永遠保持清新。

冷氣機發出的噪音，令人煩悶，但樂聲牌冷氣機裝置了大型的隔聲設備，令機件發出的噪音低至不可聞，壓縮機外裝有雙重的避震系統，另有海棉墊板及排氣，進氣之隔聲系統。

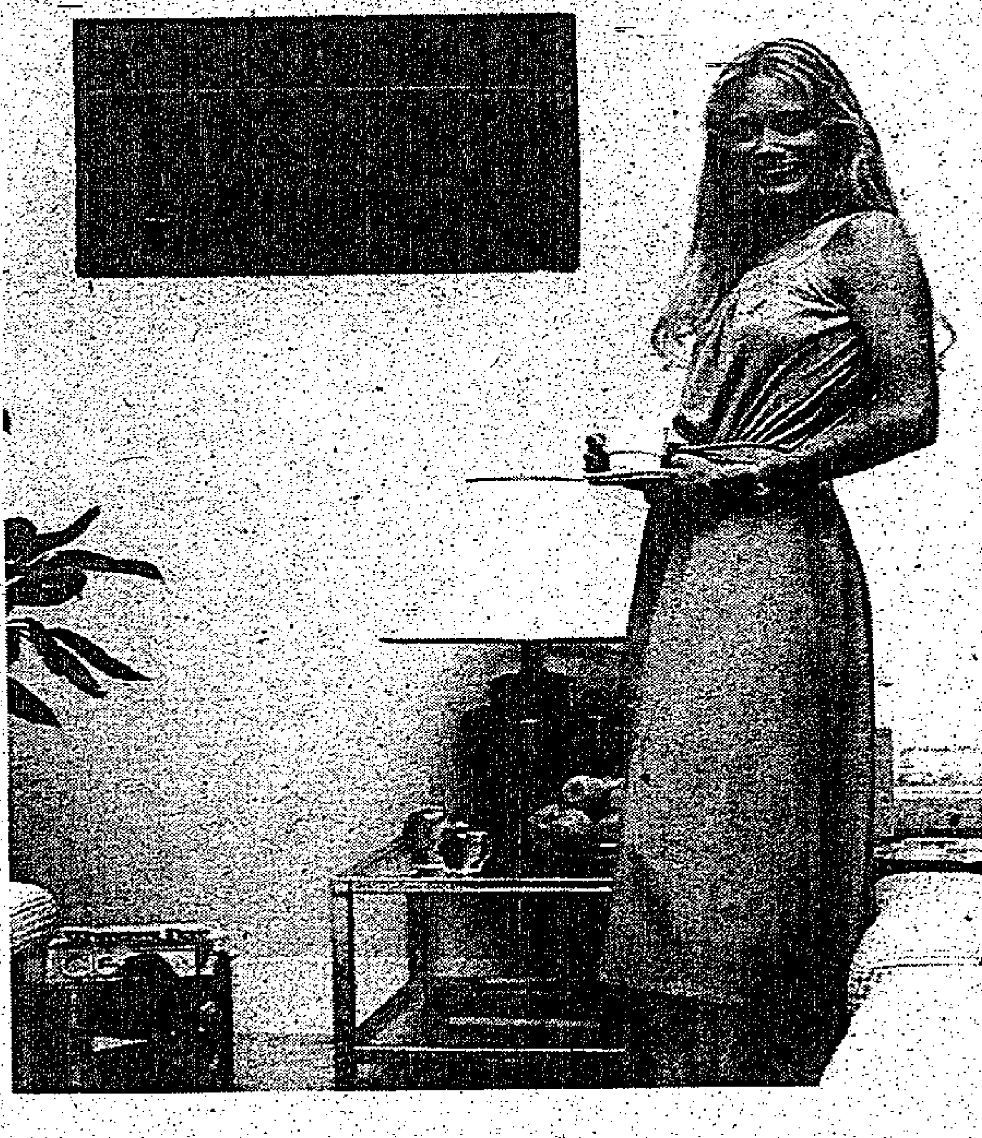
冷氣機之機身和機底，是全機最易生銹的部份，但樂聲牌冷氣機將這兩部份加強保護性，使用新法溶合的電鍍鋼材來製造，防止腐電，比起從前的熱軋式蝕鍍鋼材，有更堅固的電鍍表層，大大增加防銹效能。

冷氣機的排水管，樂聲牌是將之特設於機底，因此在拉出排水管時，無需將喉管拆卸，維修清潔均十分容易。

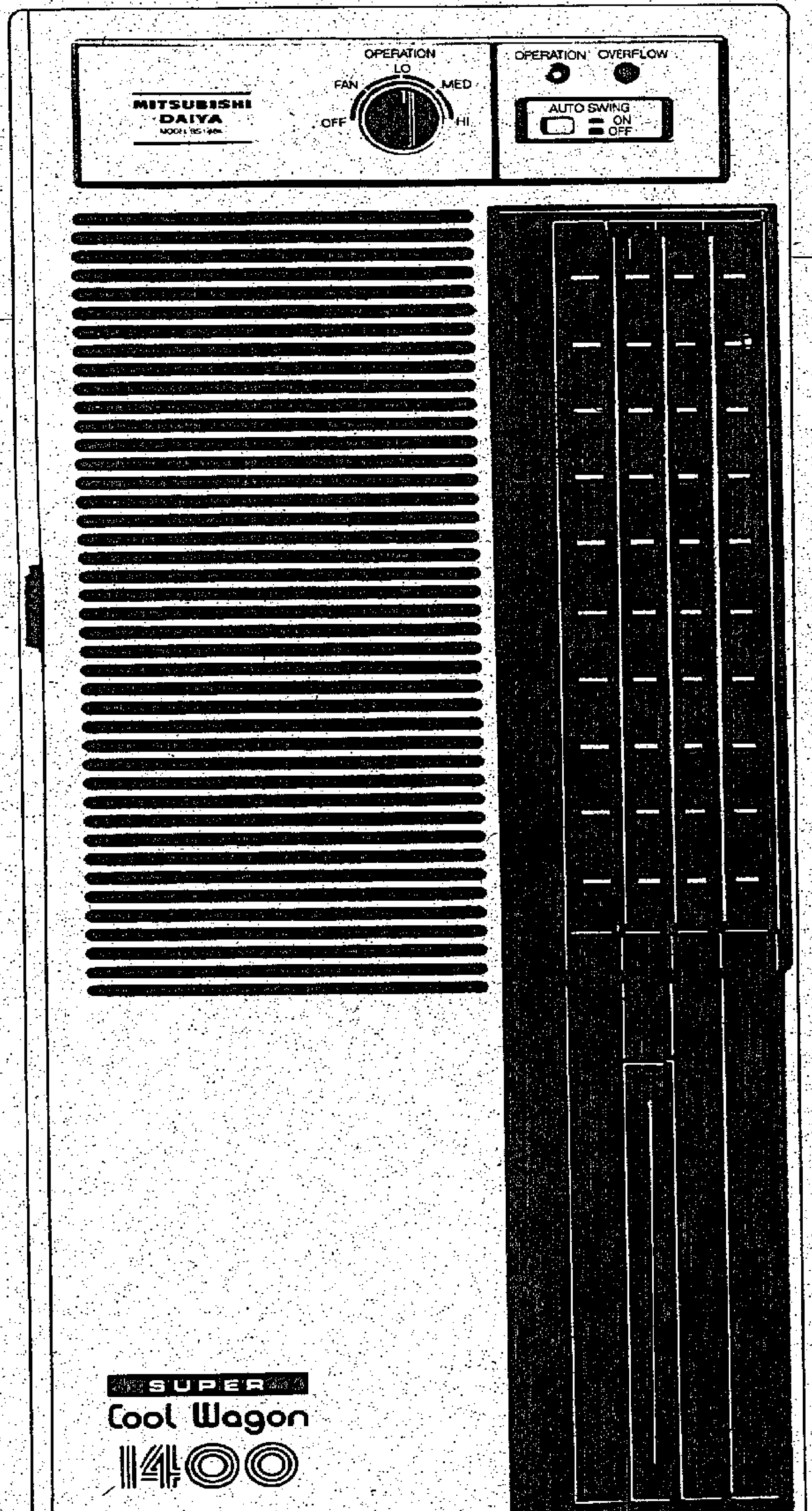
新型的隔塵網，是特為隔除空氣中的塵埃而設計的，能隔去空氣中的花粉和雜質，比一般面編織性纖維的隔塵網有效得多，取出容易，甚至可用吸塵機清洗或用手洗。

樂聲牌冷氣機的機背，設有保持護網，具有保護作用，也能使機身更美觀。

冷氣機的機身設計外部是雅觀的木紋表板，可與室內其他裝飾相配，隱蔽式的按鈕，是裝於別緻的小板之下，與機身成為室內設計之一。


外型美觀大方的樂聲牌冷氣機

三菱重工
AIR CON
三菱重工
零舍不同
大旋風



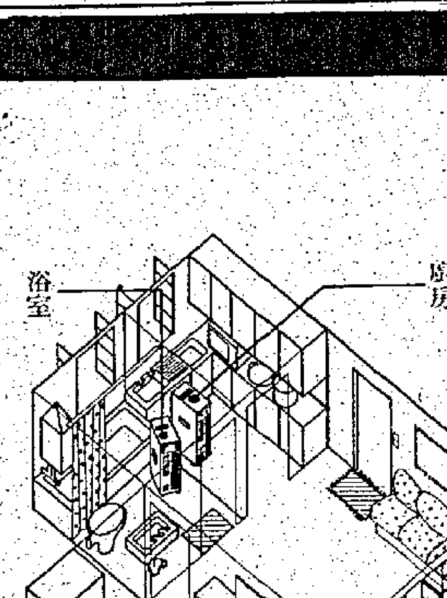
活動式冷氣機
Mitsubishi
Super Cool Wagon
去到邊
凉到邊

沙田第一城 荃灣中心
淘大花園 荃威花園 華富邨
錦綉花園 碧華花園 沙角邨
美孚新邨 香港仔中心
東亞花園 得寶花園 碧瑤灣
黃埔新村 富豪花園 康樂園
沙田中心 太古城 世界花園
美景花園 健威花園
黃大仙上邨 長沙灣邨
柴灣邨 興華邨 石排灣邨
田灣邨 北角邨 置富花園
黃竹坑邨 漁灣邨 環翠邨
佐敦谷邨 順利邨 順安邨
牛頭角上邨 藍田邨 油塘邨
何文田邨 紅磡邨 馬頭圍邨
愛民邨 山谷道邨 瀝源邨
禾輋邨 大元邨 德福花園
彩雲邨 坪石邨 秀茂坪邨
慈安邨 慈樂邨 慈愛邨
慈正邨 慈民邨 彩虹邨
富山邨 樂富邨 石硤尾邨
南山邨 美東邨 東頭邨
大坑東邨 康利苑 龍翔苑
長青邨 長康邨 葵芳邨
石蔭邨 石籬邨 李鄭屋邨
白田上邨 元洲街邨
葵興邨 福來邨 荔景邨
麗瑤邨 葵盛西邨 俊民苑
順緻苑 漁暉苑 穗禾苑
愉城苑 新界西部 大興邨
元朗邨 新發邨 友愛邨
梨木樹邨 象山邨 石圍角邨
三聖邨 葵涌邨 葵盛東邨
大窩口邨 黃大仙下邨
沙田坳邨 橫頭磡邨

毋須安裝，最適合公共屋邨居民使用。

三菱重工「大旋風」活動式冷氣機，是現代家庭的避暑恩物。外型嬌小，配合整體設計，省却安裝的麻煩，特別適合公共屋邨使用。機身靈活，可隨意搬動，去到邊，涼到邊。

新出三菱「大旋風」(6,500 BTUH)採用八一年設計壓縮器，特別慳錢，每小時耗電約半度，節省能源，保養容易。



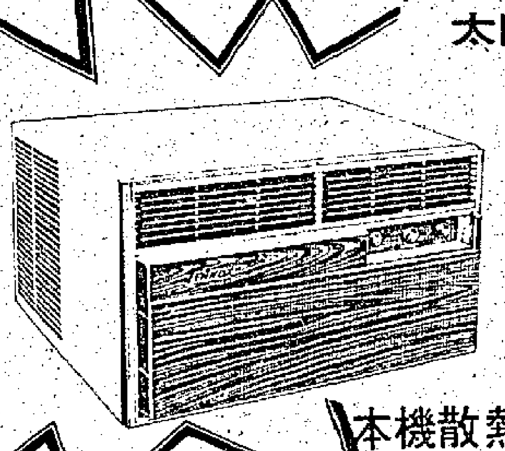
總代理：和記電業有限公司
冷氣部及陳列室：九龍土瓜灣馬坑涌道2C地下
（假日照常辦公）
電話：三一七一叁〇一 叁一一（三線）
各大電器行均售

LENNOX
Industries Incorporated U.S.A.
AIR CONDITIONING · HEATING · VENTILATING & SOLAR SYSTEMS
Established 1895

鄭重推薦
信譽昭著
風行歐美數十年

美國老牌名廠
冷力士
美國原裝運到

窗口式冷暖氣機
分體式冷氣機
太陽能全套裝備



冬暖夏凉
寧靜慳電
一經採用
保君滿意
免費安裝
保用一年

本機散熱器經特別處理
永不腐蝕 保證耐用

總代理：
蔡國楨企業有限公司
地址：九龍西洋菜南街80號十三樓
電話：3-960821, 963970, 962500
TELEX:33295 AKCCE HX
Cable Address:AMKCCHOIED

本港新聞

駕車撞死人判入獄三個月 男子不服要求減刑 上訴駁回維持原判

（新亞社訊）一名營業代表，月前駕車撞斃一名女子，結果爲警方檢控以危險駕駛引致他人死亡罪名，被告認罪，在裁判署被判入獄三個月，另吊銷駕駛執照兩年，被告認爲原判太重，乃不服原判，昨日向最高法院上訴，要求減刑，主審法官貝理在聆訊案情後，認爲原判適當，乃將上訴駁回，維持原判。

上訴人鍾廣興，卅三歲，被控於本年二月廿日，在黃大仙龍翔道危險駕駛引致一名四十六歲女子死亡。代表大律師向法庭表示，通常類似案件，祇判罰款或停牌，判入獄則太重，而當時死者在上址過馬路，而不使用行人天橋，是不應該，故希望不判入獄，但被法官駁回，維持原判。

楊受成上訴案 聆訊完畢候判

（新亞社訊）一名商人，於去年十二月十三日，在南九龍裁判署被控意圖妨碍司法公正一案，被裁定罪名成立，判入獄兩個月，緩刑一年，被告不服原判，由英國聘請御用大律師馬菲士來港替其進行上訴，要求推翻原判，上訴案由最高法院上訴庭按察司鮑偉華經過一連兩日聆訊，而將案押候宣判。

上訴人楊受成，三十六歲，被控於一九七九年二月二十一日至二十八日期間，煽動韋定邦於準備起訴醫師鄧東尼一案作假口供，意圖妨碍司法公正。

葉南陽宗親會組團 廿五赴澳訪問 拜謁葉漢宗長

（港訊）葉南陽堂宗親會，加强與澳門宗親聯系，會長葉文，理事長葉子開，監事長葉權及理監事：再生，燦忠，次文，克明，天蓁，商棠，樹恩，葉沛，葉基，天德，守平等一行數十人，四月廿五日組團赴澳門拜訪永遠名譽會長葉漢，作親善訪問，該會昨日在會所舉行授旗出發，會長葉文主持，理事長葉子開代表接領。

葉子開理事長表示：葉漢宗長是港澳名流，對社會公益，慈善事業，大力支持，本會創立以來，熱心會務，支持購置會所，匡扶貧弱，敬老聯歡，深得會員愛戴，此次各首長爲謝意，組團前往拜訪，港澳宗親益增密切。

葉南陽堂宗親會組團赴澳拜訪葉漢宗長，授旗出發。

遺失身份證用別名再領 男子領雙重證件 被判罰款一千元

（新亞社訊）一名男子遺失身份證後，以不同名字再向人事登記處申領，爲該處揭發將其拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪，該裁判官聆案情後，判其罰款一千元。

被告張祥振，又名張鵬儀，卅三歲，什役，被控於去年五月十七日，在本港地區，向人事登記處申領超過一張香港身份證。

案情透露：被告於一九七八年九月四日，從中國大陸偷渡來港，於同年十二月，向人事登記處申領得香港身份證，當時以張祥振之名領取，報稱在一九四七年十二月八日出生，至去年五月期間，被告遺失了身份證，遂於五月

中醫公會 選出卅六屆職員

（港訊）中醫公會本月十九日下午假三喜酒樓互選第卅六屆首長及各部主任，選出：會長：劉漢江，許仁生，袁玉培。理事長：梁森炎，副：鍾炎華，湯展雲，劉英亮，何樹坤。監事長：楊劍鳴，副：蘇達生，楊昌有，鄭翅明，陳建。總務：李恩培，何淇，蘇曉生。財務：楊宏棟，黃峰，陳少芬。福利：張東水，麥穗生，梁福康。學務：鍾紹顧，黃燕玲，康文友。藥物：黃惠中，徐國華，陳麗英。組織：孔繁文，劉本，陳國聯。調查：吳漢平，何耀伯，陳民，康樂，方鍾志洪，林貞業，楊永坤。交際：劉哲倫，傑華南，余瑪芳，嫦月，梁稿核：姜玉生，譚女仙，何，周偉良，許勝祥，薛國彬才，陳健，審查：廖國事：廖健齊，賴標。理施清耀，龍瑞麟，由勳，監事：彭武熾，林秀珠，陳國二。

英國華埠小姐 訪歐亞旅行社

（圖爲英國華埠小姐陳愷音訪歐亞旅行社時與營業經理鄭華康合照。）

歷年由歐亞旅行社贊助之英國華埠小姐選美，本年度（第四屆）由陳愷音小姐當選，陳小姐除獲得獎金一千磅外，更獲招待訪港一週，前抵港，並由歐亞旅行社安排爲期一週之親善訪問。

陳愷音昨午特別拜訪歐亞旅行社，由該社營業經理鄭華康親自款待，參觀該社各部門。陳小姐對該社在推動廉價機票服務大衆化所作的貢獻，印象尤深。

適時假團好節目 海陸兩天一晚遊 住宿凱悅華麗客房

適時旅遊團以本月廿六及廿七假期，特別舉辦海陸逍遙遊，廿六（星期日）由上午九時半於本港卜公碼頭乘遊艇遊航內海，風平浪靜，經鯉魚門港口要塞，大嶼灣，登遊大嶼山北神學院飲鮮奶，欽塢，馬灣景區拍照，午間在南丫島酒家享用海鮮午餐，傍晚在新花都酒家進吃手川菜，并至愛琴欣賞歌星演唱，是晚宿於一流凱悅大酒店華麗客房。

第二天（四月廿七）遊程：上午九時在美麗宮早茶，乘車遊覽沙田道風山，在沙田畫舫進豐盛午餐，暢漫遊淡水湖，大壩等風景優美勝地，全程收費四九〇元，不住酒店收三五〇元，訂座購票至適時旅遊：銅鑼灣軒頓台廿一號二樓，電話：五—七六七一二二一，五—七九〇六一九六，五—七七三六二五（夜候）。

華林代理明華客輪訪港 提供豪華舒適旅遊服務

華林旅遊香港有限公司日前招待本港各大旅行社之代表參觀所代理的明華號客輪，設備豪華先進，由華林旅遊公司董事長康培維在歡迎到訪嘉賓時指出，明華號於本年內將四度返港，服務遊客，遊客可參加其旅程，十四天的旅程中，遊客可飽覽各地風光，也可親身體會東西文化迷人之處。

圖示明華號全新佈置，富麗堂皇的餐廳，令到訪嘉賓讚不絕口。

社區活動簡訊

聖匠堂老人中心 辦租務條例講座

聖匠堂老人福利中心鑒於老人居住問題日益嚴重，老人對租務條例認識不深，特於四月廿三日邀請差餉物業估價署專人，在下午式時半假中心禮堂主講「租務條例」，凡年滿六十歲者，可致電三—六式零三零一內線五一查詢。

香港聾人促進會 助講通初班居讀

香港聾人福利促進會舉辦初級唇讀班定於四月廿五日開課，開班的目的是希望聾人能與正常人講通，課用唇讀更加明白別人所說的話。該唇讀班逢星期六晚上八時至九時半，於九龍愛民邨嘉民樓五零九至五一六室獅子會九龍聾人中心舉行，全部課程共三個月，報名查詢可電：三—七一一一九式四或三—七一一一零式七。

基督順利邨中心 何福職青生活營

香港基督教服務處順利邨中心將於五月式日至三日假何福堂會所舉辦「職青生活營」，內容包括工作體驗之分享，社交技巧訓練及康樂文娛活動，歡迎區內十七至二十五歲在職青年參加，如有興趣者，請電三—四式六一五六本中心查詢。

青協大角咀中心 兩月拯溺銅章班

香港青年協會大角咀青年中心爲提倡青少年善用餘暇，作一些有益身心之活動，增强體魄，鍛鍊自己，特舉辦爲期兩個月之拯溺銅章班，時間爲逢星期三、六晚上七時半至九時半在李鄭屋泳池受訓，試水日期爲五月十六日，凡十四歲或以上，需能游蛙泳五十公尺者，均可報名參加，詳情可電三—九六四七一一。

香港明愛生教組 風箏類別及玩法

香港明愛將於四月廿七日於九龍城區舉辦「風箏」之家庭生活教育活動。內容有風箏設計比賽，集體遊戲，風箏之類別及玩法介紹、野餐及齊齊放風箏等，多姿多采。歡迎九龍城區內八至十五歲青少年踴躍參加。報名或查詢可往九龍太子道式五六A明愛中心式樓小組及社區工作單位。（電話三—三六五式一一內線式一三）。

北角青年中心辦 五月份小組活動

香港青年協會北角青年中心將在五月間舉辦多項小組活動，歡迎十四至廿五歲的青少年朋友參加。小組計有：土風舞初組及結他初組、羽毛球組、打字組、水晶膠製作組、絲網印刷。另外該中心的柔道組、中國舞組、國術組、絲帶花組及國畫組亦繼續招收新組員，有興趣者請於該中心辦公時間內（下午式時至十時）到北角邨西座禮堂或電五—大一三七大九該中心查詢。

金石雅集聚會 百餘人金寶石聯歡

港九書畫家、文化新聞界人仕每月一次聚會之金石雅集，昨在金寶石酒樓聯歡。到會有陳文達、陳仲文、陳伯祺、黃宇乾、關志東、張仲騮、唐湯增、黃錦輝、徐金英、朱茂川、唐敬、池詩玫、佟淞等百餘人，席開十多桌，即席揮毫，誠屬一次賓主盡歡之會。

風電釺同業公會 新員下月初就職

（港訊）港九風電釺同業公會職員任期已滿，第十三屆職員日前在會所選出，董事會主席：吳遠崧，副主席：梁錦燦，梁盛庭，李輝，會長：林松坤，理事長：王華生，黃吉林，副會長：廖來任，永遠會長，新職員定五月三日假九龍華盛頓酒樓舉行就職禮，請永遠會長王華生監誓。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限用（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

香港←—→廣州 機票
專門代辦廣州中轉全國交通
爲交易會來賓訂房簽證服務
迅達旅遊貿易公司
彌敦道469號608室（敦煌酒樓樓上）
電話：3—850069 850734

世界最小型 有閃燈 傳呼機
電訊台 荣電台 荣訊台 荣通台
包牌費一年 送服務費一個月
連機價$988元 可出新機
可接受分期
電訊服務有限公司
九龍彌敦道469號 新光大廈21.22樓（敦煌酒家頂樓）
電話：3-851191 3-320215

永遠墓園
每穴壹萬弍仟圓（首期五千）
壽基或墓穴開始認購
優點：永久年期 風水良好 背山面海 水陸直通
特約代理：思豪地產有限公司
電話：K910345至7 K910983
地址：九龍彌敦道六五五號胡社生行1301室

ARE YOU LOOKING FOR IMMIDIATE AND REASONABLY PRICED HIGH QUALITY CLUB MEMBER SHIP FACILITIES ? WHICH INCLUDE PRIUATE BEACH, LARGE SWIMMING POOL, TENNIS COURT ETC. NO DEBENTURE.
FOR INFORMATION TELEPHONE 5—760557, EXT 6

聲寶牌收銀機
＊自動記錄入賬，收支找贖。
＊附設乘數功能，計算快捷容易。
＊前後數字顯示。
售價由$668.起
總代理：樂聲電器有限公司
電話：5-8229311（16綫）
陳列室電話：5-228380

美國勝家牌 超靜冷暖機
＊獨有防颱風裝置及特別噴霧式設計，絕不漏水
總代理：碧源有限公司5-8912652
特約分銷：雅榮冷氣服務公司3-648467 立信工程有限公司3-963595

日本亞細亞航空 鼎力贊助
台北自由假期
美麗華大飯店或芝蔴大酒店
H.K.$990起
包括：來回機票三晚酒店及接機服務

◎乘日亞航豪華客機天天均可自由出發
◎早機去晚機返有充份時間公幹或觀光
◎美麗華大飯店台北石門芝蔴酒店任擇
◎專車接機由桃園中正機場至市區酒店
◎如需繼續留台機票可延期六十天有效
◎三晚四天期滿續住酒店可獲八折優待
參加辦法：
（1）選住芝蔴大酒店費用 HK$990，選住美麗華大飯店費用HK$1090（雙人房每位計，單人房另加HK$160）。
（2）憑訂房券到達桃園中正機場，由飯店交通車免費接至市區酒店。
（3）48小時內取消訂房或更改日期，須扣除電報費HK$50。
詳情請詢：
七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

代客 訂購機票 預訂酒店 安排旅團 策劃行程 代辦各國簽証手續
恒生銀行屬下機構
恒通旅運有限公司
德輔道中恒生銀行大廈十一樓
電話：5-255011

台北 機票＋酒店
三晚四天及接送
財神或美麗華大酒店
雙人房 $1,250
747豪華客機 天天出發
四季風旅行社
國際大廈2204室 5-451094

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

英國摩根氏髮臘髮乳
生黑髮 防髮落 去頭皮 止頭癢
批發處 香港維記洋行
H441938 411658 437242
總代理：鼓手牌

AMANO安勉勞 打咭機
J型自動月底日子調整
總代理：誠通有限公司
電話：5-411708-0

新型電動冷熱飲水機
「屈臣氏」蒸溜水
全不銹鋼 美觀實用
免費保用 歡迎垂詢
電話：3-425527 3-494832萬國

旅遊介紹 專欄廣告
方便讀者 選擇旅遊
刊登廣告 收效最大

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵有限公司
SHIU WING STEEL LTD
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

彩色華僑
本期預告：
封面專題 照顧老年人
揭開金星的秘密 香港舞蹈的新頁
丹麥監獄・囚犯天堂 兒童週刊
由食用蚯蚓說到墨西哥的兩足蚯蚓
泳裝一今年還是一件頭的天下
飢渴（星期掌篇） 電視節目表
魏秋華決心戒烟 憑弔珍珠港
雪梨姐妹互捧招數極高
音樂事務統籌處導師中樂團音樂會
雅廸80硬頂跑車 （新車介紹）

逢星期日隨華僑日報附送

1981
中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務（廿七）

明德出版社王啓光陳勵德提供資料

Economic & Public Affairs (27)

K. K. Wong & L. T. Chan
MILL & DALE PRESS LTD.

Suggested Paper I

Section A

1. (a) What is a firm? (7 marks)
   (b) What is a limited company? Describe its characteristics. (15 marks)
   (c) Describe the functions of stock exchange. (8 marks)

(a) A firm is a business unit formed for the purpose of carrying on some kind of economic activity. It is the basic unit of production. Most business firms are privately owned and motivated by profits. It should be noted that the ownership of a firm is a decisive factor affecting the firm's behaviour.

(b) Limited company is a legal form of enterprise designed to take advantage of large-scale production methods by pooling the wealth of many people into a single enterprise while at the same time maintaining centralized control over and responsibility for the operations.
The main feature of a limited company is that the liability of the shareholder is limited to the fully paid-up value of the shares he holds. It means that whenever the company finds itself in difficulties and unable to meet the claims of its creditors, the shareholder can lose no more than the amount he has invested, the rest of his wealth being free from any claims by the company's creditors.
In Hong Kong, limited company is set up under the Companies Ordinance. Each limited company is a legal entity, i.e., it is treated as a legal person and has the right to sue and to be sued. It can own property in its name and makes contracts. The capital of the company is divided into shares and the shareholders normally do not manage the firm. A Board of Directors is elected in the Annual General Meeting of all the shareholders and it is responsible to the shareholders.

(c) Stock exchange performs the following functions:
   i) It acts as a channel through which savings of the public can be invested in public companies.
   ii) It acts as a capital market in which public companies can raise capital efficiently.
   iii) It reflects the economic conditions of the country under normal circumstances.
   iv) It helps increase the mobility of loanable funds in the economy.
   v) It provides information on business performance and prospects of each firm quoted on it.

2. (a) Why taxation is necessary and what principles of taxation should be observed? (12 marks)
   (b) Distinguish between direct and indirect taxes so as to show their advantages and disadvantages. (18 marks)

(a) Taxation is necessary for the following reasons:
   i) To cover the expenditure of general administration, defence, law and order, social and economic services provided by the Government;
   ii) To check the consumption of commodities regarded as harmful, such as tobacco;
   iii) To reduce inequality of incomes by imposing progressive income tax; and
   iv) To serve as an policy instrument in regulating the price and employment level of the economy.
Four basic principles of taxation should be observed as follows. In the first place, taxation should be equal in the sense that the amounts people pay in taxes should be proportional to their incomes. Secondly, the amount of taxes to be paid should be certain. Thirdly, there should be convenience of payment and collection. Fourthly, the collection of taxes should be economical, i.e. the yield should be greater than the cost of collection.

(b) The difference between direct and indirect taxes may be describe as follows:
   i) Direct taxes fall largely on income. They are closely related to the ability to pay. Indirect taxes fall on consumption.
   ii) A direct tax falls directly on the persons taxed and so cannot be avoided. An indirect tax, being paid indirectly as part of the payment for some commodity or service, can be avoided to the extent that the consumer cuts down consumption of the goods or services so taxed.
   iii) Income tax, an item of direct taxes, is usually progressive. This means that the higher the income, the greater the proportion of it that has to be paid in taxation. A tax imposed upon a commodity, an item of indirect taxes, does not fall entirely on the buyer. The incidence of the tax depends on the elasticity of demand for the commodity. If the demand is relatively inelastic, the seller will be able to raise its price by a large proportion of the tax, and a large proportion of the tax burden is transferred to the buyer. If the demand is relatively elastic, the seller can hardly raise its price and he will have to take up a large proportion of the tax as a result.
   iv) The basic principle of direct taxation is that a more equitable distribution of income and wealth can be attained. The basic principle of indirect taxation is that it [illegible] should be spread over a range of commodities as wide as possible, and it ensures that people of widely different tastes are called upon to pay some taxes.

The advantages and disadvantages of direct and indirect taxes can be described as below:
   i) An excessively high income tax may reduce the incentive to work of people in the high- and middle-income groups, and also discourage people to work overtime.
   ii) A sales tax imposed on the cheaper, common and necessary goods would make the poor pay more than the rich.
   iii) It is generally recognised that direct taxation is more equitable than indirect taxation.
   iv) High profits tax, as an item of direct taxes, discourages people's incentive to invest and willingness to improve their business.
   v) The cost of collecting direct taxes is higher than that of collecting indirect taxes.
   vi) Evasion of direct taxes is easier than that of indirect taxes.
   vii) Indirect taxes can be used to restrict consumption of certain commodities such as liquors and tobacco.

3. (a) Discuss the economies of large-scale production. (20 marks)
   (b) Explain why some small firms still exist. (10 marks)

(a) Economies of large-scale production can be achieved by the policy manipulations within the firm. Generally speaking, when output increases, the average cost of production tends to fall over normal ranges of output. The following are some of the main economies of scale enjoyed by large scale production.
   i) Economies in the use of factors of production
   The total costs of output increase less than proportionately for a large output than a small one. Since large scale production may need more labour force, a greater division of labour will most probably be employed. Consequently, the average output per man-hour can be expected to rise and qualified specialists can be introduced. In addition, a larger firm will attract more efficient labour because it can offer its employees better propects of promotion to higher-paid posts.
   Greater division of labout also enables a more capitalistic method of production and the employment of more specialized machinery. Large scale of production is able to use its materials more economically, for what might be waste to a small firm can often be used by a large firm in the manufacture of by-products.
   ii) Economies of administration
   As far as economies of administration is concerned, in division of labour, a larger firm is able to attain a more efficient use of labour and better management methods.
   iii) Marketing economies
   It is generally the case that a large firm can buy more cheaply than a small one, for it buys raw materials, component parts, etc. in bulk. Hence it enjoys the quantity discount for large purchases. Similarly, a large retailer can buy directly from the producer at a lower price than that charged by the wholesaler. As far as advertising and promotions are concerned, a large firm is able to afford a higher spending on these items than a small firm.
   iv) Economies in finance
   Large firms generally are considered to be safer borrowers by the banks, thus they can borrow money from banks at a lower rate of interest.
   v) Economies in research
   Large firms again have advantages over the small, for they can set up their own research departments, have their own laboratories, and can employ a large number of trained research workers. In this way, a large firm is able to study betterments for the company and innovate products for the company's growth.
   vi) Economies in welfare
   A large firm is financially able to provide long-run, extensive welfare facilities and improve the working conditions for its employees.

(b) Even though large firms can enjoy the advantages through large scale production, the fact that small firms still survive indicates the following reasons:-
   i) The size of the business tends to be small where
      a) the work involves the provision of direct services, for instance, doctors, accountants, dentists.
      b) the work can be done by craftsmen e.g. in tailoring.
      c) a personal service is provided, such as that of the domestic plumber or electrician
   ii) Sometimes, many small retailers can survive because they have been able to give personal attention to the particular requirements of their own group of customers who are willing to pay a little more for this service.
   iii) Small firms are just suitable in supplying enough quantities when there is only a limited demand for a commodity in the market.
   iv) In some forms of production, costs quickly start to rise as production expands, and so the most economical unit is the small firm, or in other words, the optimum size of the firm should be small.

華僑教育

檢討中學學位分配小組建議 取消目前學能測驗 以中英數測驗替代

政府應設壹永久性監察組織 經常進行檢討學位分配辦法

教育署長許瑜望各界七月底前提意見

教育署檢討中學學位分配辦法工作小組建議舉行另一項以課程為重心及運用中、英、數三科的測驗，以代替目前的學能測驗。同時，認為政府應成立一個永久性的監察組織，經常檢討學位分配辦法。

教署昨日發表檢討中學學位分配辦法工作小組報告書。這個由教育署及專業人員組成的工作小組，以一年的時間檢討現行的中學學位分配辦法，該小組在今年一月完成報告，提出一連串的改善及修訂的意見。

將用三月時間收集市民意見

教育署署長許瑜昨日公佈這報告書內容，該署將用三個月時間，收集市民意見，然後正式修訂派位辦法。

工作小組的主要建議內容是，認為當局應以中、英、數三科的學科測驗來代替現行的學能測驗，此舉有助鼓勵學校改善學習的水準。

小組認為：「新測驗」應以課程發展委員會建議的課程為根據，而參與擬題工作的人員，不應只限於教育署的職員。同時，試題必須包括一些用文章作答的，但基於實際需要，大部份題目仍用多項選擇題。

盡量避免採用隨機分派學位

工作小組又建議學位分配辦法應使每一學校分派的學生在學能上的差距應達到可接受的程度，便可由當局加以控制；同時檢討目前的隨機分派學位辦法盡可避免沿用，並進一步研究出最佳的學位分配辦法。

根據工作小組一年來收獲的六十一份意見書中，大部份人士認為憑根據成績來分配學位，因現時的辦法，除了不公平外，還使學生有擾彩的心理。

直屬學校保留百分五十學位

此外，工作小組又認為，只要各中學的水準更趨一致，以及小學入學受到管制，聯繫學校制度便應予保留，並加以擴展和修改，以盡量拉近各校水準的距離；同時，建議自一九八三年起把一直屬學校可保留學位限額改為百分之五十，作為一項暫行措施，直至有足夠的資助學校及官立學校中一學位分配與小六畢業生。並由一九八三年起，應根據所有升中一班級，包括「浮動」班，來訂定直屬學校網制度的學位限額。

工作小組建議：現時學網的數目結構及範圍，與網內工業學校、官立及資助文法中學（英文中學及中文中學）及私立文法中學的分配率，均應保留；派位時，官立及資助中學均應視為相等的學校；現時的新界第六學校網應一分為二，以應新界大埔區及北區的需求。

教育署歡迎各界人士於七月三十一日前以書面就報告書發表意見，許瑜保證如對分配辦法作出任何修訂時，將會顧及市民提出的意見，並會在有關方面必先詳細考慮公眾意見後，方會作出最後決定。（蟬）

教育署就中學學位分配報告書舉行記者會，署長許瑜（中）在會上公布有關內容，（左）高級助理署長包樂賢，（右）助理署長林達鎏。

中學學位分配辦法 旨在減輕考試壓力

包樂賢檢討本港教育制度轉變

教育署高級助理署長（策劃及發展）包樂賢昨日稱，目前的中學學位分配辦法的目的為使到全港學生有均等的獲派機會，及減輕其考試壓力。

當時他是在維多利亞獅子會午餐例會上演說，檢討本港教育制度的轉變，尤其是免費強迫教育的中一學位及資助中四學位的分配辦法。

包氏說，依照中一學位分派辦法的校內成績調整測驗，學生無須依賴一日內的考試打出成績，而事實上就算他因事不能參加測驗亦對派位無影響。

現時學生最重要的是小學五及六年級的校內成績，因此他們一定要兼顧各學科。

包氏說：「此項措施已提起學生對理科及社會教育科的興趣。」

他說，另一項減輕中學學位分配的壓力的措施是初中成績評校辦法。如沒有施行此項評校辦法，中三結業生或許只能在原校升讀高中班級，而校方則要視乎校內的中四及中五學位數量而作取捨。

在此情況下，小六畢業生便會一窩蜂選擇入讀有最多高中班數的中學，以致他們更早要面臨沉重的競爭壓力。

包氏稱：「目前有許多人士要求取消初中一至三成績評校辦法，他們可[illegible]深對小學生的壓力[illegible]是會加[illegible]

爭取合理權益前 應先盡本身責任

胡耀輝力陳教師要操守崇高

津貼中學議會委員胡耀輝以「教師的責任」為題，作專題演講。

胡耀輝則認為教師在爭取合理權益之前，應先盡教師的責任。他希望教師把責任放在第一位，沙利放在第二位。

同時，胡氏覺得身為教師者應具備良好的學養，及不斷地進修。他說：教師絕不是一「教書」而是「教人」，故教師除具學養外，更應懂教人的道理，具崇高的操守。（蟬）

留學加國講座
再次在港舉行
將於本月廿七日（星期一）公眾假期下午三時至五時，假座灣仔遏芬公爵大廈禮堂舉行。歡迎有意往海外升學之同學參加。辦法請先來電預約人數
伊士頓書院
尖沙咀星光行1525室
電話：3-672957
（另加插幻燈片及電影介紹本校實況）

城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
校址：香港德輔道西119-127號三樓（近高陞酒樓） TEL：5-461226、5-476464
香港銅鑼灣軒尼詩道458-468號四樓（3字） 5-776799
金聯商業中心（鵝頸橋樓上）
九龍彌敦道570-572號一至六樓（泰利商業大廈） 3-306173
九龍彌敦道498-500號二樓（2字）201室（泰盛商業大廈） 3-853568
九龍太子道375號全座（獅子石道對面）一夜校 3-305487
New classes commence in May 1981　五月份時間表及章程備索
Elementary Bookkeeping 初級簿記　Shorthand Theory 速記理論
Intermediate Bookkeeping 中級簿記　Shorthand Speed 速記速度
Higher Accounting 高級會計　Commercial Correspondence 商業信札
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation 進出口實務及計價　Typewriting 打字
SATURDAY P.M. COURSES 週末下午班
科目：初、中、高級簿記會計，進出口實務。
九龍油蔴地校
新校校址：九龍油蔴地彌敦道498-500號泰盛商業大廈（近窩打老道口九油蔴地文明里地鐵站對面）
校務處：二樓（2字）201室 電話：3-853568
校址：一樓（1字）及五至六樓（5-6字）
九龍太子道夜校
校址：九龍太子道375號全座（獅子石道對面）電話：3-305487

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
五月份新班通告
I. ELECTIVE COURSE 選科
Elementary bookkeeping
Intermediate bookkeeping
Higher accounting
Advanced accountancy
Intermediate costing
Higher costing
Management accountancy
LCCI Higher accounting questions
CIF & documentation
Inward & outward bills
Correspondence & report writing
Hong Kong taxation
Shorthand theory & speed
Elementary typing
Intermediate typing
Oral English
Chinese bookkeeping
Chinese accounting
I. FULL COURSE 全科
Recognised conversion course for the Institute of Bankers (IOB) 英國銀行學會試班
Professional Accountancy—Part A (June) 專業會計班
凡基本課程修業考試及格者，獲AIA，IOB，SCCA，IAA學會認許，並免考該學會之專業考試
校址：香港　北角英皇道129號　5-781914
九龍　油麻地彌敦道501號　3-854392
九龍　尖沙咀柯士甸道81號　3-671353
中區辦事處：域多利皇后街15號14樓　5-231207

CAREER COUNSELLING
加拿大留學指導
現直接招收1981/82年度秋季入學多倫多中學各級及理工學院海外學生。
協助各級學生特快辦理註冊及申請入境證，歡迎各家長及同學駕臨及詢問
地址：尖沙咀山林道錦興大廈20號10樓1002C室
電話：3-7214880

英、美、加一升學
中學、大學及各專科學院
現接受申請
本中心備有美、加升學、移民手冊，歡迎購閱
海外留學導教中心
九龍彌敦道六五五號胡社生行一五〇七室
電話：K-968078 K-951230 K-948213

清潔香港
人人有責
大家合作

航訊

雖受通脹及經濟衰退打擊 歐製空中巴士客機 去年銷量仍創高峯

國泰現尚無意購置空中巴士

（本報訊）由西德，英國，西班牙，荷蘭，比利時，聯合製造的廣體式空中巴士——空巴企業刻正進行與此間國泰航空公司接觸，看看是否可能出售最新型的飛機與該公司。

這是英國宇航總經理羅卓，自泰利所透露。宇航是空巴的股東之一，當時它正把第三架空中巴士運往星加坡航空公司，據說港方對客貨兩用型的A三〇〇——C四飛機深感興趣。但國泰發言人上週在香港指出：這只不過是討論應用新一代飛機的一部分而已，現在說將否購置歐製空巴，言之尚早。

空巴三〇〇——C四有巨大的上層甲板貨門，可以同時在所有機倉上落貨物，其載貨總量約為四十二噸。到目前爲止，西德的夏伯，萊，弗勒公司及南非航空公司各有一架，據說空巴企業也曾與日本和意大利的公司進行談商。

至於歐洲國際財團的股東包括：法國的宇航（佔百分之三十七．九）德國空巴（佔百分之三十七．九），英國宇航（百分之廿）及西班牙之CASA（佔百分之四．二）。此外，尚有荷蘭的福加——VFW和比利時空巴，後者只參有二〇個座位的A三〇〇空巴的製造，去年經濟不景，空巴企業亦有售出五十架的高紀錄，佔商用廣體貿易額之百分之四七．一。查A三〇〇標準型，B二或B四的時價約值三千五百萬至四千萬美元，空巴於一九七四年開始生產現在已有超過一百架各式空巴在十十九間航空公司服務。預料到一九八五年時將有四九二架標準型及A三一〇出廠，空巴在八十年代將生產中，短及長距離客機，這些新產品包括：（一）雙通道的TA九，可載客三一〇至三五〇名，比A三〇〇型多載百分之廿五，有兩引擎，屬現時之A三〇〇型的伸展式；（二）TA一一型透程機有二二〇座位，四具引擎。生產上述產品將視市場反應而定。至於SA系列基本上是用以代替舊有耗油的窄體機，但每個座位的維修費低廉得多，還有裝貨設備，SA一的遠程改良型可飛行二千三百哩，座位與SA一基本型一樣，SA二亦可發展成爲遠程飛機，特利爲包機而設計的。TA九則可容四百人，載貨量比A三〇〇多一半。此外TA九尚有一些先進設備，航程高達六千哩。（澄）

北歐航速遞貨運 擴大服務至英國

（本報訊）北歐航空公司已於本年（四）月一日起，推出來往北歐與英國之間的速遞貨運服務，此爲北歐航首次在歐洲區創辦的挨門逐戶速遞貨物運輸服務。

這種速遞服務，包括重量十五千克和外長一四二厘米以下的小包裹在內，這類小包裹祇須妥在指定班機客航之前起碼九十分鐘以上運至機場，及至抵倫敦，便可獲保證經由數班飛機運送出入倫敦，運達目的地機場，只須一小時後即可前往提貨。

同時間，北歐航亦提供挨門逐戶收貨及速遞包裹的服務，來往該公司航綫範圍內各地的北歐機場。

在英國方面，北歐航的挨門逐戶貨運服務，將在倫敦的希思勞機場內作業，倫敦及其他七十五個英國，威爾斯和蘇格蘭城市的陸上運輸服務，則由倫敦一家運輸公司羅賓蘇傑父子公司代北歐航辦理。

北歐航推出新服務之前，本已設有小包裹速遞服務，來往北歐與北美洲和北歐各國之間。（澄）

外界傳說不確 英航繼續使用 勞斯萊斯引擎

（本報訊）據民航界消息透露：英國航空公司刻正考慮使用普拉特——惠尼新引擎以代替勞斯萊斯RB二一一——五三五來裝備它的波音七五七機隊，不過，這項傳說已爲英航總裁萊瓦特予以否認。

據萊瓦特稱：我們沒有進行任何類似的磋商。只是普拉特——惠尼會向我們建議採用所謂二〇三七式新引擎。現時，英航仍將繼續使用RB二一一——五三五勞斯萊斯引擎裝配我們的新一代航機——七五七機隊，吾人不僅並無改換訂單，而且還和勞斯萊斯一起進行遊說其他七五七航機顧客選用RB二一一勞斯萊斯引擎。

英航現已訂購波音七五七式機共十九架，將自一九八三年起投入服務。（澄）

現代碼頭蜚聲國際 一碼頭裝卸業協會 賴高獲選任會長

下屆週年會議在港舉行

（港訊）現代貨箱碼頭董事長賴高最近曾赴阿根廷布宜諾斯艾利斯，參加碼頭裝卸業協會的週年會議，日前已返抵本港。賴高在該週年會議中獲選爲協會一九八一至八二年度會長。該協會成員均爲貨船及沿岸貨物整理裝卸公司負責人，成員遍佈全球三百多個港口。繼賴高獲選爲會長後，該協會的一九八二年會議暨下屆週年會議將在香港舉行，時間爲一九八二年五月三至五日。

賴高表示，此次獲選爲會長，可以充份反映出現代貨箱碼頭在貨物處理方面的聲譽，以及香港貨櫃業在世界上的地位——目前爲世界第三，僅次於紐約和鹿特丹。

圖：現代貨箱碼頭董事長賴高在阿根廷獲選爲碼頭裝卸業協會會長。

中華貨櫃星期日到 興華號廿六駛高雄

（本報訊）香港郵船有限公司代理之中華貨櫃（CHINA CONTAINER）號貨櫃輪，將於本月二十六日（星期日）由高雄駛抵本港，於A號泊停泊起卸貨物，並在翌日（星期一二十七日）開行前往歐洲，會道經蘇彝士運河，直航往菲力斯堡島，漢堡，不來梅，鹿特丹，安特惠普，哈佛爾等地。

海豐船務（香港）有限公司代理之興華（HSING HWA）號貨輪，將於本月廿五日由高雄到港，停於B號泊，裝卸貨物，並於翌日開行，前往高雄。

奧莎文妮自獅城來週末抵埗 嘉達下週一首途往加勒比海

協成輪船（香港）有限公司代理之奧莎文妮（OSA MANOR）號貨輪，將於星期六（廿五）由星加坡到港，停在B號泊上落貨物，並於週日（廿六）星期日開航，直往星加坡。

嘉慶航業（香港）有限公司旗下之嘉達（CHAR TAH）號貨櫃輪，將會於廿六日（星期日）由台灣抵港，並在A號泊停泊及起卸貨物，該輪將於翌日（廿七日）星期一開行，前往加勒比海。

華林代理明華客輪訪港 提供豪華舒適旅遊服務

（港訊）華林旅遊有限公司目前招待香港各大旅行社之代表參觀所代理的明華號。最近停駐香港的明華號客輪，設備豪華先進，由訓練有素的華籍船員管理。

華林旅遊公司董事長在歡迎訪嘉賓時指出，明華號於本年內將四度訪港，提供豪華舒適之旅遊服務，歡迎本地居民及僑民參加。遊客可在香港啓程，途次馬尼拉及澳洲，然後乘飛機返港。十四天的旅程中，遊客可飽覽各地風光，也可親身體會東西文化迷人之處。

圖示明華號全新佈置，富麗堂煌的餐廳，令到訪嘉賓讚不絕口。

金融號廿六往美西

（本報訊）美國海陸聯運有限公司旗下之金融（SL.FINANCE）號貨櫃輪，將於本月二十五日（星期六）由美國抵港，停泊在葵涌海陸碼頭上落貨物，並將於翌日（廿六日）星期日開行，駛往美國西岸，該船只收西雅圖、溫哥華、澳洲及其轉口貨。

威震亞廿七日往印尼 海明號將赴西非 迪嘉訂下週二到

（本報訊）亞利來輪船有限公司代理之威震亞（ANDHIKA WIJAYA）號貨輪，將於星期六（廿五）從印尼抵港，停泊於A號存泊起卸貨物，並於下週一（廿七日）雙港，直放椰加達、三寶壠、泗水。

大阪三井船舶（香港）有限公司代理之海明（OCEAN EMINENCE）號貨輪，將於下週一（廿七日）從西非抵港，停泊於A號起落貨物，並於翌日（廿八日）直航往西非之羅比托，阿比讓、泰瑪、阿巴巴、哈爾科特港、羅美。天祥洋行代理之迪嘉（TEKAD）號貨輪，將於下週二（廿八日）從日本抵港，停泊於B號存泊起卸貨物，並於翌日（廿九日）前往新加坡、基隆、曼谷。

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	日本	廿三	大三
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	廿三	天祥
愛麗斯	NEPTUNE IRIS	日本	廿三	大三
長豐	EVER HARVEST	地中海	廿三	利達
綠恒	GREEN FOREVER	美國	廿三	利達
地中海	MEDITERRANEA	基隆	廿三	天祥
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	日本	廿三	川崎
愛華樂	ADVARA	澳洲	廿三	港航
萬寶隆丸	MONT.BLANG MARU	基隆	廿三	大三
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	美國	廿三	總統
利松	RAINIER PINE	新加坡	廿三	名神
美鶴	AMERICAN MOHAWK	基隆	廿三	福來
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	日本	廿三	怡和
安德馬士基	ANDERS MAERSK	美國	廿三	馬士基
多路士	ARISTOGELOS	日本	廿三	大三
柏加士高灣	PAGASSITICOS GULF	基隆	廿三	太古
約翰碧琪	JOHN BAKKE	韓城	廿三	森那美
美國精兵	AM.LEGION	諾福克	廿三	美輪
浦台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿三	香島
渣華利僑	NL.LINGE	基隆	廿四	德華
多倫士	TORRENS	日本	廿四	百保利
安迪迦一號	ANDHIKA 1	印尼	廿四	亞利來
宇宙	COSMOS	沙巴	廿四	川崎
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿四	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿四	海昌
東南	HP.DONGNAM	釜山	廿四	東發
南迪	NANDI	日本	廿四	東洋
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	廿四	遂航
友島丸	TOMOSHIMA MARU	日本	廿四	天祥
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿四	海港
海潤	OCEAN RESOURCE	日本	廿四	中央
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	廿四	馬士基
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	美國	廿四	美輪
沙加遜道丸	SACRAMENTO MARU	日本	廿四	大三
雄鋒	BRAVE PIONEER	日本	廿四	大寶
史蘭地亞	SELANDIA	日本	廿四	寶隆
東方總督	ORT. COVERNOR	高雄	廿四	港郵
東方快輪	ORT.EXPRESS	基隆	廿四	港郵
渣華馬德里	NL.MADRAS	基隆	廿五	德華
香港快輪	H.K.EXPRESS	高雄	廿五	捷成
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 1	馬尼拉	廿五	福來
渣華西門士吉	NL.SINOUTSKERK	基隆	廿五	德華
東榮	AZUMA GLORIA	日本	廿五	大源
陶南二號	DONMA 2	釜山	廿五	港興
新依力	ZIM EILAT	依力	廿五	新興行
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄	廿五	海豐
新海德	NEW HYDE	印尼	廿五	聯航
威震亞	ANDHIKA WIJAYA	印尼	廿五	順利
貴州	KWEICHOW	新西蘭	廿五	太古
奧莎文娜	OSA MENOR	日本	廿五	協成
興華	HSING HWA	高雄	廿五	海豐
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	日本	廿五	馬士基
嘉多蓮丸	CATHERINE MARU	台灣	廿五	大煦
金融	SL.FINANCE	美國	廿五	港郵
利來得	NL.DEJIMA	歐洲	廿六	寶隆
高麗長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	廿六	福來
亞馬都	AMADO	新加坡	廿六	遂航
太平口	TAI PING KOU	黃埔	廿六	新僑
寶島貨櫃	FOMOSA CONTAINER	基隆	廿六	海豐
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	廿六	遂行
伊莉莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿六	中央
江沙洋	CHINSHA CAREER	上海	廿六	汎洋
長強	EVER VIGOR	歐洲	廿六	利達
嘉達	CHAR TAH	台灣	廿六	嘉慶
伊莉莎	IRENESIDEAL	日本	廿六	華英
福倫多	ISLA FLORENANA	高雄	廿六	捷成
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	高雄	廿六	港郵
澤時	JERSEY	日本	廿六	日郵
安江	ACONCAGUA	基隆	廿六	福來
海太奧利京	SEAPAC ORISKANY	美國	廿六	天祥
福興	FOO HSING	高雄	廿七	海豐
聖璜	SAN JUAN	新加坡	廿七	太古
嘉林礦路	GALLEON ONYX	基隆	廿七	太古
愛高羅路	ERCOLE LAURO	基隆	廿七	海運
翠湖	TSU	美國	廿七	百保利
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	日本	廿七	馬士基
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	廿七	太平
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿七	新興行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿七	中央
美西美	MAH 2	曼谷	廿七	振盛行
東方貿業	ORT.IMPORTER	高雄	廿八	港郵
解放者	SL.LIBERATOR	美國	廿八	海港
聯合京士頓	UNION KINGSTON	日本	廿八	安興
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	廿八	港郵
東發	TUNG FAU	基隆	廿八	東海
嘉來莉	KAENARY	釜山	廿八	東宇
迪嘉	TEKAD	日本	廿八	天祥
亞利三	AURELIO 3	關島	廿九	富必
長剛	EVER VALOR	高雄	廿九	利達
富平	FU PING	黃埔	廿九	新僑
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡	廿九	大源
力士馬士基	LEXA MAERRK	歐洲	廿九	馬士基
長忠	EVER LOYAL	高雄	廿九	利達
金城江	JIN CHEN JIANG	黃埔	三十	海寶
祥風	CHEONG WIND	曼谷	三十	順昌
鄱陽	POYANG	高雄	三十	太古
愛拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	三十	馬士基
格蘭總統	PRES.GRANT	美國	三十	總統
雅詩	ACE	釜山	三十	東發
圓洲	YUEN CHAU	高雄	三十	香島
青衣島	TSING YI ISLAND	新加坡	三十	香島
銀帆洲	NGOMEI CHAU	新加坡	三十	香島
百利來	PETRELO	日本	三十	協成
大盛丸	TAISEI MARU	日本	三十	海豐
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	馬尼拉	一日	海豐
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	一日	海港
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	高雄	一日	海豐
皇星	ROYAL STAR	釜山	一日	新興行
愛芬	S.A.ALPHEN	新加坡	一日	怡和
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡曼谷	一日	福來
新高雄	ZIM KAO HSIUNG	高雄	二日	新興行
金亞洲	GOLD ASIA	日本	二日	新興行
威沙快輪	WESER EXPRESS	日本	二日	捷成
華納德馬	ANDHIKA WANADHARMA	印尼	二日	順利
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	二日	中央
新安頓	NEW ANGELITA	印尼	三日	聯航
巴士力	BASLLICA	新加坡	三日	海郵
長豐	EVER HARVEST	高雄	三日	利達
美國太空人	AM.ASTRONAUT	諾福克	三日	美輪
美國靈猞	AM.LYNX	諾福克	三日	美輪
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡曼谷	四日	福來
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	四日	香島
澳洲丸	AUST.A MARU	刁拜	五日	日郵
金奧利	GOLDORLI	日本	五日	新興行
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	五日	太古
新悉尼	ZIM SYDNEY	依力	八日	新興行
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	九日	新興行
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡曼谷	九日	福來

今日空郵（星期四）截郵時間

地區	時間
菲律賓、西澳洲、台灣、新加坡、沙巴、沙勞越、印尼、斯里蘭卡、泰國、緬甸、馬來亞	中午十二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬的麥波里	下午二時
埃塞俄比亞、也門人民共和國、毛里求斯	下午四時
印度、英國、北愛爾蘭、以色列、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、意大利、利比里亞、盧森堡、美國（紐約）、南非、肯雅、賈比亞、尼日利亞、塞浦路斯、扎伊爾、蘇丹、巴布亞新幾內亞、巴基斯坦、西德、澳大利亞、日本、琉球羣島	下午五時
南韓、美國、阿富汗、夏威夷、巴拿馬、厄瓜多爾、加拿大、秘魯	下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
海皇珊瑚	NEPTUNE CORAL	美國西岸	廿三	港恒
美國精兵	AM.LEGION	加州紐約	廿三	美輪
雅利洲	APLICHAU	加州	廿三	香島
約翰碧琪	JOHN BAKKE	溫哥華	廿三	森那美
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	加州西北太平洋	廿四	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州西北太平洋	廿四	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿四	山下
柏加士高灣	PAGASSILICOS GULF	南美	廿四	太古
渣華利僑	NL.LINGE	南美	廿五	渣華
蘇菲亞	SOPHIA FIRST	南美西岸	廿五	川崎
萊茵快輪	RHEIN EXPRESS	加州西北太平洋	廿五	捷成
東方總督	ORT.GOVERNOR	加州紐約	廿五	港郵
金融	SL.FINANCE	美國西岸	廿六	海陸
翠湖	TSU	紐約美西大西洋	廿七	百保利
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	廿七	太平
安江	ACONAGUA	南美	廿七	福來
嘉達	CHAR TAH	加勒比海	廿七	嘉慶
海太奧利京	SEAPAC ORISKANY	美國	廿七	天祥
伊利沙伯賴士	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	廿九	怡和
解放者	SL.LIBERATOR	美國西岸	廿八	海陸
東方貿業	ORT.IMPORTER	西北太平洋	廿九	港郵
高麗元首	KOREAN WONIS	加州紐約	三十	利洲
長剛	EVER VALOR	長堤紐約	一日	利達
安德馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	一日	馬士基
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	一日	總統
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	紐約美國東岸	一日	海豐
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	二日	捷成
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	二日	川崎
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	二日	山下
美國靈猞	AMERICAN LYNX	加州紐約	三日	美輪
自由	ST.FREEDOM	西北太平洋	三日	海陸
偉尼	JOHNNY	加勒比海	四日	川崎
拉麗約卡	LA RIOJA	南美	四日	太古
海太力奧頓	SEAPAC LEXINGTON	美國西岸	五日	天祥
日興丸	NIKKOH MARU	美國西岸	五日	川崎
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	加州	五日	香島
歐洲綫				
地中海	MEDITERRANEA	地中海	廿三	天祥
克林士	KAPITAN KREMS	歐洲	廿三	華林
永昌	OCEAN ACE	地中海	廿四	懋德
史蘭地亞	SELANDIA	歐洲	廿四	寶隆
雄鋒	BRAVE PIONEER	地中海	廿五	大三
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	廿六	捷成
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	歐洲	廿六	馬士基
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿七	港郵
莉屏	KHUD REPIN	歐洲	廿七	華林
愛高羅路	ERCOLE LAURO	地中海	廿八	海運
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	三十	華林
閩江	MIN JIANG	歐洲英國	三十	海寶
長忠	EVER LOYAL	歐洲	一日	利達
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	一日	麥遂初
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	一日	捷成
東方明珠	EASTERN PEARL	地中海	三日	懋德
澳洲綫				
浦台島	POTOI ISLAND	澳洲	廿三	香島
高頓碧琪	GUDURN BAKKE	弗力曼特爾	廿五	森那美
貴州	KWEICHOW	新西蘭	廿七	太古
太平口	TAI PING KOU	澳洲	廿七	新僑
成都	CHENGTU	新幾內亞	廿八	太古
嘉多蓮丸	CATHERINE MARU	南太平洋島	三十	大煦
印·巴·中東綫				
哈安	IBM HAZAM	波斯灣	廿三	怡和
愛麗絲	NEPTUNE IRIS	阿喀巴	廿四	大三
多倫士	TORRENS	波斯灣	廿四	百保利
沙加遜道丸	SACRAMENTO MARU	紅海	廿五	大三
亞馬都	AMADO	杜拜達曼	廿六	麥遂初
亞迪利亞	ADDIRIYAH	波斯灣	廿六	怡和
新依力	ZIM EILAT	依力	廿六	新興
斯華拿	BANGLAR SWAPNA	印度	廿七	展達
伊芙蓮馬士基	EVELYN MAERSK	波斯灣	廿七	馬士基
美那	MAWLAMYAING	仰光	廿八	新興
利文怡美利	RAMONEVERETT	吉大港仰光	廿九	福來
布里斯托丸	BRISTOL MARU	達打	廿九	日郵
京士頓	UNION KINGSTON	達打	廿九	安興
富平	FUI PING	杜拜孟買卡拉奇	三十	新僑
青衣島	TSING YI ISLAND	波斯灣	三十	香島
銀帆洲	NGOMEI CHAU	紅海	三十	香島
利華尼士	NAVALIS	紅海	一日	太平
東南亞綫				
大和丸	YAMATO MARU	新加坡	廿三	海聯
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	廿四	天祥
安德馬士基	ANDERS MAERSK	曼谷印尼	廿四	馬士基
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿四	海陸
南星	NANSING 1	亞庇	廿四	東西
利松	RAINIER PINE	新加坡	廿四	海聯
乘風	SINGWIND	曼谷	廿五	順昌
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER 1	馬尼拉	廿五	福來
美加美	DINA	曼谷	廿五	振盛行
友島丸	TOMOSHIMA MARU	新加坡巴生	廿五	天祥
安迪迦一號	ANDHIKA 1	印尼	廿六	亞利來
宇宙	COSMOS	山打根亞庇	廿六	川崎
東榮	AZUMA GLORIA	新加坡巴生	廿六	大源
順安	FORTUNE CARRIER	古晉詩巫	廿六	東安
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	廿七	中央
澤時	JBRSEY	印尼	廿七	日郵
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿七	東洋
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	廿八	港恒
馬士基彪桃	MAERSK PINTO	雅加達	廿八	馬士基
利文怡美利	RAMONEVERETT	曼谷新加坡	廿九	福來
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生	廿九	天祥
美西美	MAH 2	曼谷	三十	振盛行
新海德	NEW HYDE	印尼	三十	聯航
新海德	NEW HYDE	印尼	三十	聯航
阿拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡曼谷印尼	三十	馬士基
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	印尼	三十	日郵
台灣·日本·釜山綫				
雨花	YU HUA	上海南京	廿三	招商局
木星	MUSING	大連	廿三	招商局
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿四	東洋
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿四	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿五	海豐
陶南二號	DONAM 2	釜山	廿五	港興
東南	HP DONGNAM	高雄釜山	廿六	東發
寶島貨櫃	FORMOSA-CONTAINER	基隆	廿六	海豐
興華	HSING HWA	高雄	廿六	海豐
上海	SHANGHAI	上海	廿七	招商局
福興	FOO HSING	高雄	廿八	海豐
美那	MAWLAMYAING	日本	廿八	新興
聖璜	SAN JUAN	日本	廿八	太古
亞莉三	AURELIO 3	關島	三十	富必
寶利星	BONNY STAR	釜山	三十	新興
皇星	ROYAL STAR	釜山	一日	新興
非洲綫				
聖達山	MOUNT SANTA	拉哥斯亞巴巴	廿四	美亞
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	羅路易港	廿四	大三
柏加士高灣	PAGASSITICOS GULF	南非	廿四	太古
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	南非	廿四	怡和
多路士	ARISTOGELOS	東非	廿四	大三
渣華仙路士吉	NL.SJNOUTSKERK	南非	廿四	渣華
渣華利僑	NEDLLOYD LINGE	南非	廿五	渣華
東方飛翼	ORT.EXPRESS	西非	廿五	港郵
渣華馬德里	NL.MADRAS	西非	廿六	渣華
江偉	CHINSHA CAREER	西非	廿七	汎洋
嘉林石華	GALLEON ONYX	西非	廿八	太古
伊莉莎	IRENES SIDEAL	羅安達洛比托	廿八	華英
海明	OCEAN EMINENCE	西非	廿八	大三
史基林賓	STREAMBANK	南非	廿九	天祥

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5—453911至20
澳門代理 遠東洋行 澳門荷蘭園正街30號地下
貨運部 電話：75381.
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。
船名	（到）	（開）
利民怡美利 RAMONEVERETT	五月四日	五月六日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	五月十五日	五月十七日
往：門司、神戶、橫濱、名古屋。
船名	（到）	（開）
香港怡美利 THOMASEVERETT	五月一日	五月弍日
茂利怡美利 MARRUAYEVERTT	五月十一日	五月十二日
往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。
船名	（到）	（開）
遙利怡美利 MAKEVERETT	五月十弍日	五月十三日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	六月七日	六月八日

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫 遠東——墨西哥
往：安遜那達，文拾路，阿卡普爾科及中美，科林多港，聖約翰，弄得阿納那斯。
GINA LUISA
五月廿弍日截貨 廿三日抵港 廿四日開行
收貨站：九龍聯盒倉 紅磡蕪湖街
TEL：K—334111 EXT.227

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
奧莎文娜 M.S."OSA MANOR" 四月廿五日由日本抵港 廿六日開往星洲
百利來 M.S."PETRELO" 五月三日由日本抵港 五月四日開往：星洲、庇能
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈弍一〇二室 電話：(5)249429，(5)250241（十綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. HOWA MARU 豐和丸
五月廿六日落貨 五月廿七日開行
直航：HAMBURG ANTWERP.ROTTERDAM AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON, LeHavre,Ceuta,Las Palmas, Melilla Via Rotterdam, Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leixoes, Malmo, Liverpool,LondonTurku,Kotka,Tromsoe Via Hamburg.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H—238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴素打爾古街95號
江發快輪 M.S. Kara Career
五月22日到港 直航：上海

Japan Line
PORT OF SPAIN. 加勒比海航綫
Japan Roble 日本樂譜快輪
五月六日落貨 五月七日開行
直航：Cristobal,La Guaira Maracaibo, Puerto Cabello, Santo Domingo, Aruba(oranjestad) Curacao San Jose de Guatemala, Puntarenas, Port of spain,Corinto, Acapulco,Manzanillo,Acajutla.
貨倉截貨日期五月五日（星期二）下午五點
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8（8/LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
TEL：12 457112 12 457387.

救童助學 請各善長 福有攸歸 大解善囊

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
亞澳快航有限公司
全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
雪梨、墨爾砵、比利斯本（麥德雷特經墨爾砵）
		收貨	集運截貨	普運截貨	到港
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	開始	25/4	26/4	28 29/4
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	27/4	2/5	3/5	5 6/5
亞洲明珠	ASIAN PEARL	6/5	11/5	12/5	14 15/5
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	14/5	19/5	20/5	22 23/5
紐西蘭快航 太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：斐濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：葵涌碼頭及彩虹德記新倉（黃埔倉）
			收貨	截貨	到港
貴州	KWEI CHOW	Lautoka,Suva, Auckland & Lyttelton	開始	24/4	24/4
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland & Wellington	5/5	19/5	20/5
新幾內亞及南太平洋航綫 收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel：12 247421 彩虹德記新倉(黃埔倉)Tel：3—642100
彩虹德記新倉收貨 開始 截倉與截船邊 26/4
現代貨箱碼頭收貨 開始 截倉 28/4
成都（全貨箱服務）
CHENGTU Wewak. Madang, Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby.
收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉） 截倉23-29/4 截船邊30/4 到港30/4 3/5
鄱陽 POYANG Jayapura, Kimbe, Santo, Vila, Noumea, Papeete, Pago Pago, Apia, & Tarawa. 半貨箱服務，祇收全箱貨物。

鳳凰貨櫃海運公司
NEW GOLDEN PHOENIX
新金鳳凰
四月廿四日截貨
四月廿六日啓航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
總行：伊利莎伯大廈4字樓
電話：5-7909633
接儎部：5-763101
分行：大生銀行大厦1103室
電話：5-443242 5-443247

本港新聞

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

屋邨住戶安裝通氣槽被拒作不平鳴

謝玉枝

編輯先生：去年五月本人獲配住鴨脷洲邨利澤樓，現有一事向貴報投訴，並向香港房屋委員會請教。

本人住屋的廚房位於陽台與居室之間，每次煮飯炒餸之時，油烟瀰佈，整個廚房的牆壁、廚具油膩非常。在入伙申請裝修時，在廚窗上裝有抽氣扇一具，但抽氣扇距陽台窗口達六呎之遙，往往將氣體吹向陽台或倒吹入室內，因此有部份住戶早已安裝鋅鐵通氣槽，俾油烟便於透出屋外。直至最近，本人始安裝四吋直徑通氣槽一條，只用幼鐵綫吊掛，不損牆壁，而槽口只到陽台窗口，不露屋外，不礙觀瞻，詎料在安裝四日後，被收租員警告，飭令在一星期內拆除。本人在當日曾此事與區長聯繫，不得要領。現有三點不明白：

（一）既然要我等市民等了多年才能入住，爲何又要我們在較佳的環境下飽受烟燻之苦？區長說，即使事前有申請亦不許裝有通氣槽。那麼，初時爲什麼將廚房建在樓宇的中央呢？而事後又不許住戶作不損牆壁、不礙觀瞻的補救？

（二）若說氣體會通過氣槽而染污屋邨環境的話，那麼，利澤樓東西兩翼的樓宇，及同屬鴨脷洲邨，與利澤樓毗鄰的利寧樓利怡樓的住戶廚房是向街的，不少住戶在廚窗上設有抽氣扇，直接將氣體抽出街外，這又作何解釋？同屬鴨脷洲邨，難道有不同管理條例？

（三）屋邨部份住戶安裝通氣槽早已多時，迄今平安無事，我有厚此薄彼之感。同時，以後會有像我那樣遭遇的人，爲免受時間、金錢的損失，建議辦事處出通告。但區長說，要一步步辦理，不可能出通告，此乃房屋委員會內部行政之事，並叫我指出安裝氣槽的住戶名稱。我乃一個普通邨民，焉敢干涉房屋委員會的內政！更遑論有權力職責、有時間去逐戶查察（做醜人）呢！區長的講法，委實給我一個沒有可能辦到的——越俎代庖之難題。

我是遵循香港房屋委員會派發的住戶手册中「後語」的原則而寫此信，確信「有賴你之支持與合作」。

利澤樓住戶謝玉枝上。一九八一年四月弍日。

建議由乘客組巴士服務監察委員會

天主教反兩巴加價聯委會主席何寶英

編輯先生：就政府於本月十日批准兩巴加價，本聯委會發表公開聲明如下：

（一）政府在未向市民公開兩巴財政狀況及深入檢討有關問題前，便批准兩巴加價，我們對政府維護兩巴而漠視市民的意見和利益感到非常遺憾，我們要求政府公開有關資料並追究兩巴眞正「虧蝕」的原因。我們並要求政府保證兩巴在短期內服務提高到市民滿意的水平。

（二）在加價聲明中，政府一方面同意檢討兩巴盈利管制計劃及改善服務備忘錄，而又同時宣佈短期內會有一次更大幅度的加價，這使我們懷疑政府檢討以上協議的動機及誠意。我們要求政府公佈檢討的原則及進展情形。

（三）我們認爲政府應更有效地監察兩巴以保障市民的利益。我們要求政府立刻委任核數師審核兩巴過去一年的賬目，並在三個月內提交一份公開的報告書，以便市民了解兩巴業務的實況。我們並再次要求政府從速成立由港督委任的獨立委員會，每年審核兩巴的業務及財政狀況，並每年向政府提交公開的報告及建議書。同時，我們亦建議政府成立一個基本上由乘客組成而又有充份權力的「巴士服務，監察委員會」及秘書處，以處理對兩巴服務不滿的投訴。

（四）從我們所得資料顯示，九巴附屬公司的潛在地產發展盈利達十億元之鉅，中巴更在上半年度內獲八百多萬的除稅後盈利，比往年同時增加了兩倍多。而政府竟仍附和兩巴目前製造「虧蝕」的言論，批准兩巴大幅度加價，我們對此表示强烈的不滿。我們要求政府將兩巴附屬公司盈利撥作發展巴士服務之用。我們並要求政府在日後處理影响廣大市民利益的決策上採取更審愼和更客觀的態度。

我們對批准兩巴加價而帶來的連鎖加風感到異常不滿，我們要求政府從速採取有效措施壓抑通脹，提高市民的實際生活水平，我們並要求政府對是次批准加價帶來的後果負起全責。

天主教反兩巴加價聯委會主席何寶英

高級程度會考成績將會作適當處理

香港考試局高級考試主任張鏡濤

逕覆者：有關貴報於四月九日刊載讀者「不平人」君來函，謹覆如下。

查本年度香港高級程度會考 USE OF ENGLISH(LISTENING TEST)選用之試場，均於事前作音響器材及效果測驗，個別試場考試進行之情況亦由試場主任具陳詳細報告。

至於成績處理方面，俟全部試卷評閱後，將作出統計分析，研究結果，如發現個別試場之考生成績確受試場情況影响，有必要時將會作出適當調整。此致華僑日報編輯先生。

香港考試局高級考試主任張鏡濤。一九八一年四月十四日。

電車及巴士設專綫後東區交通愈擠塞

陳情

編輯先生：東區交通以前只是上下班略爲繁忙，大部份均暢通無阻，但自從運輸署設立電車及巴士專綫後，除對東區交通做成嚴重人爲擠塞外，對人們健康亦大有影响，而工商百貨業更蒙頗大損失，眞是有害而無一利。本人及兒女每天爲爭乘車上班及上學而提早一小時出門，夜上亦較以前遲半小時才返抵家，等於每天將休息時間減少。而每天必須駕車通過英皇道之人士，對此倒行逆施無不引起反感，悄緒，煩燥，長此以往，對健康亦有影响。而且炎夏將臨，屆時困在火爐般之車廂內，其苦處實不敢想象，而經營工商業者向批發商購貨幾時送達全無把握，因所有批發商對送貨往東區均視爲畏途，專綫無形中亦在扼殺東區工商業。

本人實不明白運輸署及專家們深知專線計劃行不通，已將筲箕灣至鰂魚涌一段開放，但何以北角段不一併取消？目前由模範里至炮台山道之一段英皇道，以往只需兩分鐘車程，目前竟要四十五分鐘才可通過。請運輸署及專家們親自體會，當知此言不謬。

如欲徹底解決東區交通問題，唯一辦法只有積極施行東區走廊工程，俾盡快完成。請運輸署及專家們勿將以往之失責推卸，而多出優民花樣，貿圖將市民對運輸署之不滿視線轉移。並請立刻施行下列辦法，以平民怨。（一）立刻取消電車專線。（二）巴士專線時間上下午各縮短一小時。（三）在巴士專線亦應取消。）（三）在巴士專線時間加派警員在沿線路口及紅綠燈位指揮交通，必要時可開放專線，總之以保持交通暢通爲最終目的。

東區居民陳情上。四月十三日。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費

三寸半位（一格高）每段三十元　加印紅色每段四十四元
七寸位（二格高）每段六十元　加印紅色每段八十八元

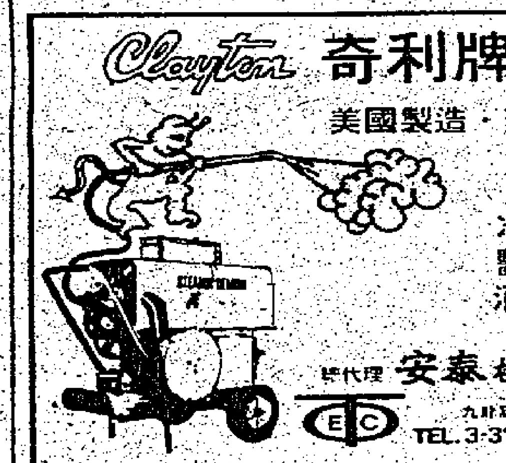
高級寫字樓出租
華僑商業大厦
德輔道中88—98號
請電：5—420521洽

九朗新城市地段135號
良材大樓
（理民府後便）
旺舖尚餘數間
廉售
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568(假日照常)

番禺市橋　華僑新邨　位於（番禺賓館）側
廣州市郊縣距廣州17公里
每呎130餘元起
每單位只售港幣四萬餘元起
本年全面施工12月入伙
開顏發展3-844305可分五年供付

急售
商住靚樓　①荃灣葵星中心2500呎雙連單位平合花園向東南六房大廳平售②長沙灣道近地鐵站寶華大厦二樓雙連三單位2600呎合製衣分售亦可③長沙灣道九江街口1200呎向南合小型廠商平售
旺角靚樓　④九龍彌敦道高層大單邊1200呎向東南七房一廳
地下廠舖　⑤新蒲崗彩虹道近大有街舖面闊70呎連五芳街共12000呎適合快餐店空運公司銀行傢俬業分售
⑥青山道近大南西街舖面對正青山道樓底高適銀行快餐傢俬汽車各業近地鐵站有五千呎至一萬五千呎飲食業請往窺
⑦位於人口繁密之土瓜灣區地下旺舖租旅連閣樓共6000呎平售720萬有意請電3—784201

寫字樓合用近地鐵車站
官塘全新廠房連大車位租售
敬運工業大厦1A
敬業街65—67號
面積．6,117呎
直接業主、經紀免問
請電5—454008湯先生洽



Clayton 奇利牌
美國製造・蒸氣清潔機
適合各行採用
冷氣・車房
醫院・工廠
酒家・船塢
總代理 安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL.3-319339 3-844632

kwikset k locksets

美國凱式牌門鎖
品質高！設計佳！欵式多！
總代理 安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL.3-319339 3-844632

中環寫字樓特價發售
每呎一千五百餘元起
每單位332至3883呎・即購即用
威利大厦　中環威靈頓街97號
彝生泰地產有限公司
德輔道中34號德豐大厦503 TEL 5-266549

永發大厦	尖沙咀柯士甸道上海街交界	高層E 460尺　售55萬	即可入伙
永富大厦	九龍白加士街12—24號	六樓B 394尺　售47萬2千	即可入伙
錦華大厦	香港德輔道西382—388號	高層C 444尺　40萬	即可入伙
高雅大厦	香港石塘咀山道20—24號	高層A 451尺　39萬7千	
清華大厦	香港北角清華行11號	低層A 604尺　55萬	即可入伙
信邦商厦	香港譚臣道5—11號	高層A B934尺　140萬	即可入伙出租亦可

上述樓宇可先付樓價一成餘款九成可分十年分期付款
永安祥置業有限公司代售
香港永樂街七號　5—430303七綫

沙田別墅
西班牙別墅三層高2100呎複式車到門口多座售
100萬
金漢地產
H787316

旺舖出租　威菲路道7至9號2500呎合銀行、陳列室、餐廳、寫字樓
金熊工業中心　十九樓由5000至16000呎租$2.2
永豐工業租售　大連排道永業街299號23樓壹萬呎
◁電話▷ H442825

售廿九萬五千
精緻小洋樓有小露台
連全新傢俬地毡鐵閘
位於香港仔鴨脷洲，大橋通貫市區，交通便利，遙望碧波，漁舟輕渡，誠自居保值最佳之選。
請電：（日）⑥—211235　（夜）⑥—750190

荃灣廠房特價租售
沙咀道40號榮豐工業大厦地下2,685呎及460呎各一間，樓高19呎6吋，全無柱位，面向沙咀道。
電話：K929646 K939858

灣仔寫字樓售
譚臣道近將來貝夫人地下鐵站
1,800呎闊大好用每呎$1,150
接洽電話：5—449652，449702

香港工業大厦廉租
德輔道西2000—16105呎合寫字樓陳列室工場貨倉用途電梯多請工易即用電3—204211—3趙洽

舖位租售平過住宅
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A—2號四間共3000呎售價330萬元租面議
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓 電話：5—252497

屯門廠地
屯門青山醫院側有牌露天廠地
一萬八千呎五金木材出租請電
12—819108謝先生洽

太子道德福閣租1.200呎連車位7500
太子道中層　2.000呎連車位吉售245萬
尖沙咀寫字樓　1.600呎頂租
好時中心　全海景高層 1.300呎售快入伙
統一中心商場　特平每呎祇售二千餘元
富豪公司代理 H 442677 442477

旅遊勝地酒店出售
位於錫蘭可倫坡發華新酒店出售，三層樓共廿五間房。
詳情請於辦公時間電3—255161-4 陳先生洽

高級寫字樓
太子道恆生銀行樓上面積1123呎寫字樓設備齊全，全部茶色玻璃新式裝修。
廉售130萬交吉有意請電K-801111洽

旺舖出租
荃灣沙咀道（渣打銀行對面）
適合銀行財務陳列室足一仟一佰呎請寄香港中央郵箱9023號

42層高成基商業中心
707至1186呎高級寫字樓及全層出讓
洽購處：明方財務有限公司
電話：5—240601

凱旋工商中心第一期
約四千餘呎廉租
安泰置業有限公司
電話3—953171至87張先生洽

司徒拔道肇輝台
花園B座六樓1596呎連有蓋車位
六月入伙讓240萬3—665398梁洽

北角半山區
緊貼百福花園新裝修洋樓1100尺地下商業住宅皆適合平售每尺$650　交吉　H623897洽

別墅租售
新界別墅三間在西貢大洞村及大網仔四間租售茶色落地玻璃及鋁窗水電及橱櫃齊備售價由100至140萬有意者請電3—312868鍾洽

六基大厦
中環威靈頓街39—41號・寫字樓・出租
賓輝大厦
跑馬地毓秀街10—16號・洋樓・出租
接洽處：六基有限公司　香港威靈頓街39—41號六基大厦六樓．電話：5—252497

荃灣橫龍街廠房
近沙咀道正好工業大厦面積9300呎
中層有車位每呎售250元
接洽處：3—7216261匯基

三角碼頭寫字樓出租
德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。
接洽電話：3—678086-9　3—491923-4

元朗特價廠王
5,800呎售150萬，獨立單位，獨立電梯，位於市中心，工資特廉吉售，先到先得。
並有元朗大興大厦向東南660呎27萬
電3-315181 CALL 1830

旺舖廉價出售
（A）青山道地下面積萬餘呎樓高18呎前臨青山道後臨永康街。地點最好。
（B）新蒲崗彩虹道地下面積8000呎相連旺舖兩間，分售亦可。
用途廣，可作銀行，快餐或其他。交吉廉售，有意請電K817777洽。

新蒲崗靚廠房租售
六合街21號華富工厦實用叁仟呎寬敞無柱租壹萬，售130萬業主自讓免佣，有意者請電3—287272曾洽。

惠刊廣告請駕臨下列地址

地區	代理處	地址
西環	西環街坊福利會　電話：5 871663	卑路乍街14號
灣仔	藝趣軒文玩公司　電話：5 747766	軒尼詩道244 246號二樓
筲箕灣	文海圖書公司　電話：5 7903915	愛秩序街九號A地下
油麻地分處	電話：3-687682	佐敦道44號左邊地下
何文田	匯通圖書唱片公司　電話：3-037195	亞皆老街124號M
紅磡	友誠書局　電話：3-621616	紅磡新圍街20—22號
荔枝角新邨	蘇屋街坊福利會內　電話：3-7418532	吉利徑17號A平台
荃灣	正康公司　電話：12-429081	荃灣永安街3號2樓
屯門	衛光書局　電話：12-812675	屯門鄉事會路111號地下
大埔	永誠地產代理公司　電話：13-671800	大埔廣福道151號地下
元朗	元朗區社團聯誼會　電話：12-760683	元朗鄉第四座21 22號

截稿時間：每日下午五時正

深水埗順寧道工業大厦舖位出租
永隆街及順寧道交界工業大厦地下舖位數單位，由一千三百餘呎至四千呎，地點旺盛，合各行工商業。
詳情請電⑨699431鍾先生洽

深水埗地王旺舖租售
青山道232號及236號地下，旺舖二間每間面積千餘呎，地旺人稠，適合銀行、財務公司、珠寶行或其他商業用途
詳情電⑨699431鍾先生洽

廠房租售
青山道690號嘉名工業大厦電梯9字面積3000至15000呎租售均可電梯多部獨立廁所交通方便請電5—469624馬洽

出租
高級寫字樓
尖沙咀金巴利道
高層，全裝修，面積約弍仟餘呎，詳情請電3—7214271關先生洽。

超值樓售
摩星嶺道2200呎全海景車位270萬
廣播道
豪華住宅有蓋車位90萬
有意請電H 242292

搬遷大減價
各國床褥傢俬枱椅梳化半價清貨7天售完即止
麗新傢俬公司
尖沙咀漆咸道115號地下

凱旋工商中心第三期
低層有兩相連單位出售每單位6,000餘呎並有套裝車位合寫字樓間、陳列室用每呎售價900元　81年四月入伙
有意請電K423146洽

旺角地皇招租
旺角道19號地下大單邊1,250呎。
大角咀櫸樹街富多來新村19號，20號，21號相連，廉租。
電話：K929646　K939858

高級廠厦
葵涌裕林工業大厦貨櫃碼頭入伙中層萬呎單邊地鐵站望泳池海景前後匯豐渣打各銀行郵政電報局陳列室巴士站業主免佣③801111

青山道地王舖租
青山道324號千一百尺自由閣八百尺適合飲食業銀行珠寶行財務　電5—761132

華僑文化

博雅藝術公司主辦 陸儼少國畫展覽會 五月三至五日舉行 在富麗華酒店歡迎參觀

一個由博雅藝術公司主辦的陸儼少國畫展覽會，將於五月三日起，至五日止，在香港富麗華酒店翡翠廳舉行，歡迎社會各界人士參觀。

陸儼少一九〇九年生，上海市嘉定縣人。父親小業主，家中無人誘導，自未啟字，即如圖畫。中學時期，得到金石詩畫，古典文學等師友薰陶，遂趨向中國畫。十八歲從蘇州王同愈先生學詩文書法，十九歲從常州馮超然先生學畫，專習山水。入手，即能不為師門所囿，獨具面目。以不能與世浮沉，二十五歲入浙江武康上柏山中，栽竹蒔果，以種植自給。二十九歲，日閥入侵，抗戰軍興，率家避地重慶，飽覽蜀中山水。三十七歲，抗戰勝利，三十八歲春，以無力購買船票，乘木筏沿江東歸，凡一月有餘，親歷三峽險水，兩山夾峙，惡灘曲折，迂迴奔流，搏擊激盪之狀，觀之甚詳，定居上海，四十四歲任上海中國畫院畫師，平生好遊，數至青城、峨嵋、天臺、雁蕩、黃山、桂林、南至南海、北至幽燕，覽長城，訪古雲岡石窟，自其早歲，既於宋元名跡，揣摩甚熟，扎根甚深，外借詩古文詞之扶持，而於書法，研習既久，丞丞獨造，勝遊歸來，又得江山之助，所以覽峰巒岡嶺，草樹泉石，雲煙出沒，晦明朝暮雨雪之景，探求古法所自出，前，印證前人筆墨，而加以乘除之，發明創新，入而能出，故其所作，變換方面甚多，學古而不泥於古，用筆為主，神明變化，不可端倪，在有為「留白」、「墨塊」之法，為傳統所未有，好作雲走浪激飛動之勢，奄古藝術制，取法自然，故於雲水二物，於今獨詣，每一圖出，風格自立，看似滑新，而細按之，無一筆無來歷，植根傳統，創立新法，尤為難能，間作梅花，奇古幽俏，不同他人。

陸儼少現任浙江美術學院教授，中國美術家協會理事。著有「山水畫芻議」一書行世。

「梅花」　陸儼少筆　（將展出富麗華酒店）

「山奇水清」　陸儼少筆　（將展出富麗華酒店）

推行德育首重培養人格

（陳維略）

年來青少年犯罪日趨嚴重，政府為徹底解決此社會問題，開始注意中小學校推行德育；同時，本港六大宗教團體，亦發表聯合聲明，力主加強品德教育。香港佛教英文中學荃灣分校，為響應政府號召，自本學期起特別加強德育，敦請本港宿儒陳維略校長在該校週會主講品德之培養。茲將陳氏演講全文分誌如次：

近幾十年來，社會道德，普遍低落。這是本港當前教育上嚴重的缺點，你們能夠在這方面倍加注意，這是值得歡欣鼓舞的事。你們內心或許會問：德育為什麼要看得這樣重要呢？這個問題，就是本人今天須要和各位加以申述的，我們應要涉相當關係的，這話首先要問：人生的意義是甚麼？我們須不須要有一個正確的人生觀？我們用一個比喻，就可以得到一個明確的答案。人活在世上，好比一艘船在海上航行，每艘船都必須要有一個熟練的舵手，有一個羅盤和指南針，然後才能朝着目的地航行。如果一個人沒有正確的人生觀，就等於一艘船沒有駕駛的設備，沒有能手，隨海洶湧一樣，這是何等的危險！那麼，什麼是正確的人生觀呢？各位：特別要注意的是：

正確兩字

因為我們的人生觀如果不正確，我們的人生就毫無意義。所謂雖生人世上，未得謂之人，就我們所知：社會上芸芸衆生，因為許多人沒有正確的人生觀，所以做出許多錯事；甚至做出傷天害理的事。比方：一個青年人的他的人生觀就是以獲取金錢為目的。照理以正當的方法賺取金錢，解決我們物質的生活，是合情合理的。但反過來，用不正當的方法和手段，以欺騙或暴力來獲取金錢，那就成為一種罪行了。然則人生觀應以何者為正確呢？我們提綱挈領，用一句話可以概括：「以仁義做我們立身處世的宗旨」就是我們正確的人生觀。仁義兩字，應作如何解釋呢？古書裏關於仁義的解釋甚為詳盡，今天為了簡單明白起見，我們採用前人曾經用過的解法：

仁者人也

義者宜也，意思是一個以仁慈為居心的人，他做出來的事，一定無損於別人，有益於衆人。一個有正義感的人，他做出來的事，一定合情合理，永不做損人利己及違反正義的事。我們有了這個正確的人生觀。第一件事，就是要立志做君子，古人說：自強不息，就是這個意思。你們大家自己應該問一問：我們應該怎樣自強呢？這個問題，可分下列四個項目來討論：

第一、我們要加強做人的意志。因為我們的行為，是受我們的意志所驅使，即是說：我們做人的宗旨，在任何惡劣的情況下，都不能加以動搖，或加以變更。孟子在這方面曾經說過：「富貴不能淫，貧賤不能移，威武不能屈」這種不屈不撓的態度來堅強我們的意志，就不致動搖了。

第二、我們要強健自己的身體，一方面由於立身光明正大，胸懷坦蕩，心無機械奸詐，自然心境平安，精神愉快。

另一方面

我們常常注意體育運動，鍛鍊自己的體魄，成為一個活潑健康的青年。

第三、我們要努力研究各學科的知識，我們的學問，要請教老師，遇有疑難的學科，要請教各位老師，同學，孜孜不倦。這樣，自會得到顯著的進步。大家要知道：我們目前所處的社會，是優勝劣敗的，比方：我們在中三的甄別試及中五的會考試，假使不如理想，就會被現時的學制淘汰了。我們要正視這種殘忍的現實，只有懂得自強的人，纔能獲得成功。

第四、我們要強化個人與社會的關係，前面三點，如果都能夠做到，即是說：有正確的人生觀，有堅強的意志，有健康的身體，有充實的學問知識，那麼，我們具有這些優越條件，在社會上自然能夠生存立足。

我們不能

自滿自足，就此，祇貪圖個人物質的享受，一如現在香港許多富有人家一樣，把生活腐化了，這是很可悲的。我們要正視社會上還有許多人，意志薄弱，生活能力薄弱，甚至生活上遭到困難的人，何等可憐？我們必須對這些弱的人，加以援手，要做到古人所謂：己欲立而立人，己欲達而達人。這是我們人生最有意義的事。勉之勉之！

「廬山草堂」　陸儼少筆　（將展出富麗華酒店）

黃經綸週末在宗友社講「瑜伽術之理療與示範」

九龍窩打老道何文田街六號一樓，宗教友誼社，聯同宗教文化學會，在本月廿五日（星期六）下午三時，在該社舉行宗教文化講座，特請黃經綸瑜伽師到社講「瑜伽術之理療與示範」。是次講座內容，着重瑜伽行功呼吸法，呼吸吐納術，經穴與經絡之按摩法，瑜伽術之健身法及美容法。並在講座時示範表演，易使聽衆了解，而可私自鍛鍊瑜伽術。黃氏為美國紐約瑜伽研究總會委任瑜伽教授，現為香港瑜伽婦女研究中心，武德體育會，基督教國青會，天主教善導之母堂青年中心及堅道明愛中心等處教授。黃氏在百忙中，經該社特請他抽暇到社講解瑜伽術，實在難得。該社免費歡迎各界朋友，踴躍至該社參聽。詢問電話：三一七一四一二三八號。

香港仔聖伯多祿堂 教友環遊新界盛況

香港仔天主教聖伯多祿堂教友數百人，於四月十九日，分乘旅遊車數輛，由該堂主任司鐸何神父，及助理司鐸何神父帶領，教友劉願賢，高良，陳梅恩等協助下，於九時浩浩蕩蕩出發。九時三刻，抵青山壽松園，在那兒逗遊至十二時，乃驅車至青山天爵聖母院會午膳，吃齋。然後沿元朗，至粉嶺佛教寶蓮護理安老院，某園參觀。數百人在粉嶺佛教觀宗寺大雄寶殿停留一個小時，才離開粉嶺，沿大埔，馬料水，至沙田彭福公園，大家在公園內玩得不願上車。至五時，始返抵香港仔，興盡而散。

大嶼山寶林禪寺開光 請名山法師主持大典

香港大嶼山寶林禪寺，自宿明大師開山之後，經聖一法師多年建設，衆善信之樂助，至今該寺大雄寶殿經已完成。應各方面之所望，滿開山祖師之雄願，故於農曆三月廿三日（公曆四月廿七）星期一上午十一時舉行開光典禮之主持，恭請中國焦山定慧寺之主持，名山老和尚來港主持諸佛菩薩聖像陞座儀式。中午，並設齋筵，恭候來者。名山老法師已年屆古稀，戒德清淨，法相莊嚴，和靄接物，善說法要。老法師為聖一法師早年於北方求學之教授師，故此千里迢迢專程來港，福法緣，滿諸子之願。又該日為公眾假期，故往觀禮者宜乘搭是早七時及八時兩班香港開往梅窩之小輪，在梅窩碼頭將備有專車接送至昂平寶蓮寺，然後步行下山約半小時路程，可到達寶林禪寺云。

（詞）菩薩蠻

（賦頌馮蕙明天使捐腎之義）　盧聲雁

慘罹車禍馮家璧。鑊鋒鋪碧愁顏色。捐腎志超群。一亡活兩人。感人齊飲泣。幾許衣襟濕。俠義出娉婷，娉婷字蕙明。

（前題、次韻）　冼茗鵬

衝車慘碎連城璧。道旁一片傷心色。本職護同群。死還勇救人。貞魂寧自泣。閒者沾衣濕。捐腎義娉婷。平生大志明！

（前題、次韻）　歐肇華

馮家俠女無瑕璧。遺言捐腎名生色。車禍痛離群，慘為世外人！可歌亦可泣。我亦素巾濕。寄語好芳婷。芳婷義行明！

（前題、次韻）　李汝大

馮家倩女珍如璧。身亡親友傷神色。善意益同群。腎捐存二人。事堪歌且泣。見者衣巾濕。詞客贈娉婷。仁風日月明！

（前題、次韻）　關鍚鳴

犧牲小我珍同璧。慨然捐腎猶生色。抱負感同群。功歌救活人！馮家皆飲泣。旁者沾濡濕。共仰好娉婷。如星燿燿明！

（前題、前調）　高國華

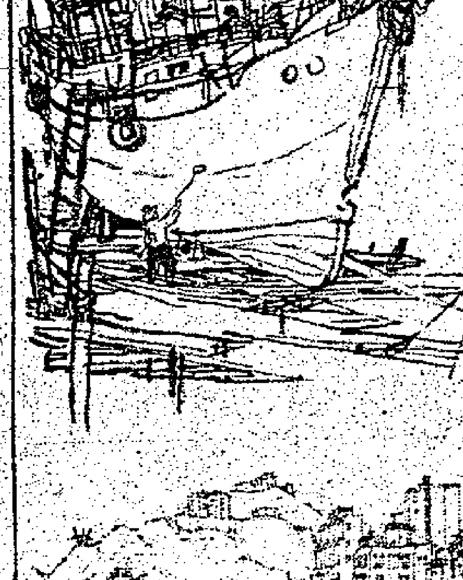
白衣天使罹車禍。遺書捐腎芳名播。偉大此精神。二君賴再生！不留佳護士。慘問天胡醉？惟願義同伸。承先啟後人！

（詩）辛酉暮春禊飲 賦謝耀光翁并柬同座 有序

余少颿

辛酉三月八日，何翁耀光招集京寶樓禊。與會者：區季子、黃子貴、汪孝博、陳荊鴻、潘思敏、陳斡庵、饒選堂、何灝翁、李琰齋、梁簡能、涂公遂、高貞白、羅慷烈、勞墨齋、鄭春霆、呂一鶴、黃思潛、蕭立聲、翁一鶴、陳湛銓、羅忻昌、賴高年、韓穗軒、崔道周、林應麟、潘餘庵、溫中行、朱郁文、黃嗣拔、張君實、陳棠昌、劉志強、何叔惠、何幼惠、何乃文、何繼賢、鄭士元、關應良、區靜寰、劉紹進、洪肇平、黃兆顯、傅靜庵、孔平孫、韋金滿、陳若海、李國明、麥國楨、李德超、何道根、劉大明，暨下走凡五十二人。主人率諸兒孫款客。酒後賦詩紀興。座中耆碩，聲名顯赫，毋勞詮次云。

辛酉三月吉，雨過香江晴。波光平如鏡，山色四圍青。何翁主春禊，珍筵侑少長。集高閣，韻事猶蘭亭。雙鑠諸教授，攜扶門下英。畫師詞章伯，墨客詩家并。關塞天祿侶，筵前多繼聲。書棚（漢劉起售書處）今遙後，舜帙益崢嶸。篆刻巨擘來，藝圃聖窗稱。時髦既耆述，閨秀賦娉婷。維翁性仁厚，持家詩禮鳴。獎學紀劬勞（翁每年捐助中文大學獎學金以紀念太公），安老會學采（又在鑽石山建安老院以紀念太夫人）。重以愛才渴，樂之過物誠。鴻業山衛（翁主持學術藝術機構，所在多起，未遑縷舉），韶譽鑑峰盈。賢郎齊寶五（世柱、世樑、世鏗、世堯、世傑五公子，均有造於社會），元季難弟兄。周旋丰采煥，應對隨孫嬰（長孫存恩，留學英倫，適回港省親）。謳謳三巡樂，澈夜百祥迎。酩酊主賓別，淡月照歸程。



（上）漆船　（下）太平山速寫　（陳球安筆）（本月廿六至五月三日，在灣仔正形設計學院展出）

正形設計學院主辦 陳球安速寫畫展覽

廿五日預展。廿六至下月三日正式展出。

香港正形設計學院主辦，名畫家陳球安速寫畫展，於本月廿六日起至五月三日，在灣仔譚臣道十三號至十五號順景大廈四五樓學院展覽室舉行。二十五日（星期六）下午二時半至五時預展，並備茶點招待文化藝術界友好。六時至八時，舉行講座，介紹速寫經驗及示範。陳氏為本港名畫家，寫香港古舊風貌，市街頭人物，使人有親切之感，更有國內名勝之風光，表現形式多采多姿，有鋼筆、蠟筆、麥克筆、毛筆等，希望能發展青年畫友對速寫之興趣。每日展覽時間，為上午十時至下午六時。

新都 快樂 新樂 富都 寶石　昂然進入第二週！　影評大讚！　五場訂座請早

最創新性的災難篇！最人情味的好電影！
大導演 尤貞鍾斯 最新巨作

「死亡潛艇」巨星 大衛賓臣 英倫巨星 東尼馬山提 麥仙利亞 士李察臣 領銜主演
冰山險景 空前災難 大地昏沉 雪暴風狂 絕嶺遊魂 死生一線 低航行險 冰峯搶救 撞崖機碎 火舌飛舞
人間有溫暖！浴冰解凍重現朝陽！峽谷弔飛屍！拯弱搭生英魂不滅！
HIGH ICE
狄龍國際電影企業公司 榮譽發行
DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION

香港 國都 國泰 恒星 福星 柴灣　九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 油蔴地 同樂 金茂坪 龍華　澳門 麗都　昂然進入第弍週　請即定座
麗聲．民樂加開午夜場
「不准掉頭」輕鬆可愛
男主角林嘉華在動與靜方面都令人印象深刻
不准掉頭

林嘉華 廖安麗 領銜主演
主演 杜少明 吳浣儀 方文
監製 麥嘉 石天　策劃 黃百鳴　導演 蔡繼光
繼「喝采」後又一潮新風格青年人喜劇
陳廸匡主唱插曲「陪住你」悅耳動聽
神風特技隊演亡命飛車緊張刺激
不准掉頭 祇許前進 立志奮鬥 時代青年
新藝城 繼「滑稽時代」「歡樂神仙窩」後又一鉅獻
新藝城出品 金公主發行

「點指兵兵」、「救世者」監製 泰迪羅賓 「瘋劫」、「撞到正」導演 許鞍華 攜手創出時代命運激情巨篇！

明天盛大獻映　○嘉禾今午夜場映。
福星油蔴地明加入聯映
情景凄艷取材獨特
觸覺敏銳藝高胆大
懾人心魄猶勝「獵鹿者」！
凶險火爆甚於「上海灘」！
THE STORY OF WOO VIET
香港 皇后 皇都 金明 帝后　九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪 滿堂　澳門 域多利 南灣
領銜主演 周潤發 羅烈　特別客串 鍾楚紅 繆騫人　出品人 梁李少霞　珠城製作有限公司81年代表作

金都 華都 銀都 珠江 南洋 南華
導演 方育平
父子情
重振港產寫實片雄風
越映越旺跨入第二週

特別介紹 天才童星 李羽田 一鳴驚人傑作
影評推崇 歷年罕見
觀衆讚揚 好評如潮
寫情寫實 敢誇第一
親情洋溢 全家啱睇
鳳凰影業公司榮譽出品

夏卓賢將軍昨招待記者宣佈 新公衆看台五月十三啓用 入場證券在賽馬前夕預售 練馬師沈保下季不再領牌 下季賽馬定九月十九開鑼

馬會行政總裁夏卓賢將軍，昨日下午三時在跑馬地馬場記者室舉行記者招待會，宣佈跑馬地的新公衆看台大廈落成，當五月十三日快活谷舉行夜賽時即可使用，該看台大廈可容三千八百八十名觀衆入場，有關入場證章決定在賽前一天下午六時起在跑馬地馬場新公衆看台地下預售，每人限購兩枚，每枚三十元，所有馬牌限定層次入座，例如你所購的馬牌是五樓的，祇能在五樓活動，而不能轉到其他各層，新廈共分九層，二、三樓容量較多，四至九樓每層祇限四百人入場，但每層俱有十九部售票機及酒吧等，供四百人使用，頗爲寬敞，比會員看台更舒適，因亦有冷氣設備，由於人數有限制，估計購票一定不會大擺長龍，在記者招待會之後，夏將軍指定跑馬地馬場主任郭力勤，新聞秘書游寶榮及各高級行政人員陪帶記者參觀新廈。

夏卓賢將軍宣佈：昨日（廿一日）接獲練馬師沈保通知，在一九八一至八二年度馬季內，不再申請練馬師執照，記者問及夏將軍，馬會是否會補缺，據答稱，由於剛接通知，故未有下一步之安排。

助理總經理（專責賽事）巴柏昨亦出席招待會，被問及下季開賽期時，據答仍有待政府有關部門核定才能公佈，但開鑼日期將會在九月十九日（星期六）開鑼。

首席受薪董事馬殊列席，被問及潘納策騎大展鴻圖，前次落第不用鞭，據解釋不宜用鞭，馬會已紀錄在案，何以今次用鞭勝出不用查詢，馬殊解釋謂，潘此次力推時到直路已勝出，祇因後來有外閃傾向乃用鞭，實際上不用鞭亦可勝此仗。

昨日招待會分爲兩部，第一部份由夏卓賢將軍展佈新猷，第二部份則招待記者參觀新公衆看台大廈。

夏卓賢將軍在招待會中宣佈：「在跑馬地馬場的新公衆看台已接近完成，將於五月十三日星期三啓用，以便在本季最後五次的跑馬地賽馬使用，新看台可容三千八百八十人，希望這項增加入場人數，可以有助於賽馬日入場的需求，從而減少以往在較受歡迎的賽馬日，經常被迫無法容納更多觀衆的情況。

新看台具有一切可與會員看台媲美之舒適設備，包括空氣調節，在今季餘下賽事的入場費定爲三十元。

新公衆看台的入場證章，將於賽馬前一日在跑馬地馬場公衆席地下預售，發售時間由下午六時開始至售完爲止，此項入場證章將不會在場外投注站發售。

所有看台可容人數均受牌照所限，例如：二樓八百人，三樓六百八十人，四至九樓各四百人，每層樓之入場證章將以不同顏色辨別，來而往各層之間均受限制，實際上，每層看台均有一切設備，包括投注，飲食閉路電視等，所以應無不便之處。

夏卓賢將軍宣佈：董事局同意委任下列三人爲助理練馬師，第一位是目前爲簡炳墀馬房的策騎員黃汝安，將於今年五月一日担任郭寶華馬房的助理練馬師，第二位是伍碧權，現任羅拔萃馬房助理練馬師，將於今年七月一日，當方蘇麟練馬師到港履新時，轉任該馬房的助理練馬師。而在羅拔萃馬房的助理練馬師空缺，將會由羅國洲補上，羅目前是該馬房的策騎員。

在馬季接近結束，而正如各位所知，當參賽馬匹逐漸減少之際，爲使每次賽馬能維持全面性及趣味性的賽事安排，董事局批准在已經公佈的賽事編排程序中，加添三場賽事，五月十三日星期三，增加一場第四班的式式三〇米賽事，五月十六日星期六增加一場新馬一六五〇米賽事，五月三十日星期六增加一場第六班一八〇〇米賽事。增加賽事可能導致一日或兩日有九場賽事安排，並應可保證每日可以按照原來計劃，最少舉行八場有足夠出賽馬匹的賽事。

夏卓賢將軍又宣佈：馬會已聘任第三位全職獸醫，屈健士將於今年五月一日來港履新，來港之前，曾在英國伯克郡已有六年獸醫經驗。

英國沙丘園馬場定今年七月三日舉行香港日，辦首屆英皇太后杯賽，此爲本港爲祝賀皇太后八十榮壽而設的，到第二屆起即移回香港舉行，今年舉行杯賽之日，皇太后不在英國，故此該獎杯將由皇太后提名的代表阿伯加芬尼夫人頒獎，頒出之後，該杯將由馬會代表携返本港，以後作爲在港舉賽頭獎之用，首次勝出的馬匹的馬主、騎師練馬師、馬伕及配種育馬場主，均可獲贈紀念品，馬會將通知各會員有關在沙丘園馬場爲擬前往英國參觀香港日賽馬的會員所作的安排。

今年二月廿一日董事麥禮利代表本港馬會董事局到紐西蘭，頒贈一項「錦標」給馬那華杜賽馬會，該會已成立超過一百年，並與本港馬會有互惠安排協議。

贏得第一屆英皇御准香港賽馬會挑戰錦標賽的馬主費爾佐鳳頒一座元寶。

本港馬會已將今年五月二日沙田賽馬，定名爲「主席與暨紐西蘭日」，紐西蘭馬那華杜賽馬會將派出一個十六人代表團，由該會會長芬尼率領來港，並將主持頒贈該會錦標。是日各項賽事之命名亦以紐西蘭有關的事物命名。

夏卓賢將軍在招待會上又稱：「中文報章批評本會在場內執行過份的嚴密保安措施，如果這種做法，引致公衆人士或會員或甚至報界的不便，我謹此致歉，但事實上，正由於此等增加嚴密措施，單在本季之內，我們已驅逐了二百多名從事非法外圍活動的人，以及另外一百名盜用證章的人。希望所有守法的人都會同意，爲保障他們，本會所採取的措施，是必須以及爲大多數人利益着想的。

此外有一項關於前來跑馬地觀看晨操人士的泊車問題，馬會接獲一項投訴有關汽車泊在跑馬地大看台入口對開的堅拿道西的斜坡道，據稱該處是留供香港仔隧道工程人員用的，而停泊在該處的車輛，據稱是屬於前來觀操人士的，並且阻塞前往隧道北端入口地盤的唯一通路，希望報界能就此加以報導，呼籲有關人士注意。

夏卓賢將軍在招待會上稱：「最近本會曾被指責容許十八歲以下青少年進入場外投注站，各位都會明白這是一個極難解決的問題，除非要求每一個人證明他的出生日期，本會無權要求顧客出示身份證，雖然那些毫無顧慮的顧客，當然可以隨便證明他們已達至適當年齡。所有場外投注站都有張貼海報，說明此一年齡限制，而保安工作人員亦已獲指示，要求看似未足年齡的投注者證明其年歲，售票員亦已有受命，對懷疑者不得售票，投注處的宣佈系統亦不時提醒投注者不得携帶兒童進入投注站，以上所說的，均足以證明本會已盡力在可能範圍內應付這個難以解決的問題，如果各位能在報章上請替爲解釋十八歲以下之人士賭博實屬違法者，或會有幫助。」

夏卓賢將軍稱：有關電話投注戶仍然接受申請，有興趣申請戶者，可用電話或來函查詢。

女皇杯榮譽錦標 摩廐馬舉足重輕

本週末的錦標賽事，是一、二班的「女皇杯」千六米之戰，因爲在沙田上陣，報名正選馬十四匹，另有一匹後備，現在看看下表陣容。

多采多姿	一二八	摩加利	（摩）
雄霸	一二七	摩加利	（摩）
法國領袖	一二三	安德魯	（屈）
天文台	一二三	黃潤生	（陳）
喜洋洋	一二一	薛卓時	（吳）
幸運日	一二一	劉同安	（陳）
喜韻	一二〇	告東尼	（譚）
高速	一二〇	告東尼	（張）
至意	一二〇	薛卓時	（簡）
幸福世界	一一九	浩德	（郭）
電子世界	一一七	陳栢鴻	（施）
康橋	一一七	告東尼	（賓）
楊家將	一一七	李森	（鄭）
風塵客	一一六	馬彼得	（賓）
後備　快到	一一八	藍志祥	（吳）

看上面各駒情形，似乎老摩兩駒必有一匹由小摩上陣，無論小摩出那一駒，都有舉足重輕之勢，可與之鬥者「法國領袖」，小告的坐騎，「幸福世界」比較重要一些。

老吉

紅紫荊薛卓時合拍 駒中寶加課頗出色

快活谷晨操

昨晨週三，快活谷操馬甚疏落，大部份馬匹留作今晨始作最後試跑之故也。

駒中寶劉同安加課試八百米一分〇二秒八，末段卅一秒二，操試全程留得吃力，勁度頗奏增強，週末跑千二米到時場地有助則有冷望。

大成功告東尼試千二米五十五秒九，末段廿七秒七，步大走勢仍勁，但已欠缺贏馬時氣勢，八成水準左右。

奪錦劉同安試千二米一分三十三秒三，末段卅秒七，肥態雖淡力則未足，近況平平。

超力溶告東尼試千二米一分廿八秒二，末段廿八秒八，按韁而回，馬身仍重，久休復出，狀態未勇。

紅紫荊，日前已由薛卓時過檔，昨晨正式快試，與廐侶穩定世界藍志祥同試八百米，五十八秒六，末段廿七秒八，兩駒均緊韁未放，紅紫荊走來仍見步壯有力，穩定世界落山斜出，但姿態仍見從容，兩駒態況均不俗。

寶藏徐貫良試八百米五十九秒七，末段廿九秒，操試走勢尚順，只讓體力平平。

駿馬福星馬彼得試八百米一分〇一秒二，末段卅秒二全程極力留慢，火氣尙佳，但已稍欠氣勢。

永明燈馬彼得試千二米一分三十四秒五，末段廿九秒一，以中速完成全程，返回直路喘聲仍大，疏操狀態未見出色。

富貴花劉仁傑試八百米一分〇一秒八，末段廿八秒七，緩抒脚頭性質，動態仍見旺盛，勇況持續。

方兆

沙田晨操

得勝邸走勢甚佳 頭獎快試步頭勁

昨晨沙田早課，由於並非正式試期，故此參加馬匹數量甚少，場面相當冷落，精彩鏡頭亦不多。

西域少俠由陳栢鴻主試，賀嘉禮策皇家令伴件同試三段一分廿七秒二，末段廿八秒一，結伴同試，西域少俠外檔按韁，仍是無法拉慢，勁力甚強，且拉出中檔以便控制更走勢，身型亦靚，毛色十分光鮮，狀態又見回勇，未雨綢繆，必需特別留意，皇家令走勢仍平常，跟後乘牛，試來優劣分明。

得勝邸助手主課，牛嘰時速五十四秒七，末段廿五秒四，按韁而馳，走勢十分暢順，狀態依然甚佳。

新錦標由藍志泰主試，快跑牛嘰五十六秒二，末段廿六秒四，馬身仍肥，出脚亦窄，試來仍見平常。

頭獎由洪國興主試，三段一分廿七秒八，末段廿六秒九，快跑頗勁，走勢相當暢順，弱馬韓好，出手短途，如能以後備身份替出，應有作爲。

高速由沈集成主試，慢走三段一分卅秒〇六，末段廿六秒五，慢走姿態仍平常，火氣亦欠勁，狀態頗有反覆。

沙田友。

週末摩廐有頭馬 多采多姿紅蘿蔔

在復活節兩天賽事中，適逢摩加利因於四月十一日張「崑崙俠」犯規被罰，而史鐵夫又因傷手未克上陣，摩廐馬匹全部偃旗息鼓，參賽者最高成就不脫一位，此誠意料中事也，自亦不足爲怪。

南見

週末細聲已可上陣，細聲其報名馬匹，雖或未必便全面出擊，但應有頭馬見面。

在第一二班混合賽中，報名馬有「多采多姿」、「雄霸」、「隊恰」、「金龍勝」四駒，其中自以遇一曾參加「百夫長錦標」而由李森出策入榜顯之「多采多姿」最要留意，倘到時不揮一過兩戰之勢而毅然上陣，則「英女皇杯」賽中大可南面而坐了。

第二班千二米中兩組，每組摩廐均有六駒報名，三正選三後備，如此大陣仗，看來亦必有所圖，「紅羅蘭」上賽已操起，惜排位後翌日因意外而退出，使是場「利必高」得以從容取勝，此次再出，機會仍佳。「加威勇士」勝後回升，勇態未減，提防再爆冷門。

第四班千二米兩組中，我廐雖有四駒報名，但機會則未突出，「海皇星」、「銀峰」都屬可手而轄把握者，看來能取一席已足可交代了。

魯思

華僑經濟

首季紡品外銷值 南韓增三成二 日本則增成半

（漢城十五日電）韓國紡織業在今年首季的輸出總值高達十三億一千四百萬美元，較去年同季增長三二．七%，可見該國業者正以全部產能參加營運。

漢城商工部官員說，因來自東南亞及中東的訂單蜂湧而至，纖維及織物輸出將繼續保持活絡。

官員說，由收到的信用狀判斷，由於總值較去年提高四一．三%，預料韓國纖紡業今年輸出可超越五十七億五千萬美元的目標而達六〇億美元。

（法新社東京十五日電）官方統計今日顯示，日本三月份的紡品輸出較去年同月增長一五．七%而達五億八千六百九十三萬八千美元。

大藏省在其通關報告中說，三月份的紡品輸出佔該國商品總輸出的四．二%。

該報告又說，日本同月份輸入的紡織原料較去年增長一六．二%而達二億三千一百三十三萬二千美元。

台經濟部正慎重考慮 受理僑外投資證券

（台北訊）台灣經濟部正在審慎考慮恢復受理僑外人士投資證券之時機。

行政院說，政府對華僑及外國人投資證券，一向就很歡迎，但希望其投入生產事業，有助於資本形成，並非在證券市場臨時買賣。本此原則，行政院曾於五十六年五月間公佈「華僑及外國人投資證券實施辦法」，對證券之申購及結匯等，均有所規定，與華僑及外國人兩投資條例，規定投資於生產事業者應享權益，均屬同等待遇，並無特別嚴格限制。經濟部投資審委員會已往即依照該法受理，惟自六十二年國際間因能源危機，經濟發生劇變，我國亦受嚴重影響，爲使國內物價及股市穩定，乃於該年二月間，暫停受理，以迄於今。值此國際油價持續上漲，國際經濟尚未穩定之際，恢復受理僑外人士投資證券之時機，經濟部正在審慎考慮中。

美國運通公司將與 財務服務公司合併

美國運通公司已經與希爾遜公司（SHEARSON-LOEB RHOADES INC.）就兩者合併一事達成基本協議。

美國運通公司主席羅賓遜及希爾遜公司主席章爾在紐約發表上述聲明。

根據協議，希爾遜公司將成爲運通公司獨立經營分公司。該合併爲免稅，以運通公司一點三普通股交換希爾遜已公開發行普通股一股；後者已發行之普通股約爲一千五百六十萬股。

此外，希爾遜公司亦同意運通公司在某些條件下以每股五十六美元現金購買前者之二百五十萬股普通股。

上述合併仍有待各有關方面之批准。

他們說，建議中之合併將使兩間公司有能力加強對世界各地之客戶提供之全面性之財務服務。

美國運通公司爲跨國旅遊、財務及通訊業務公司，除發行美國運通信用卡及旅行支票及提供旅遊服務外，屬下更有美國運通銀行、保險公司及聯營之華納美國運通電纜通訊公司。

截至一九八一年三月三十一日，十二個月內之收入爲五十六億美元，淨盈利爲三億八千萬美元。

希爾遜公司爲財務服務公司，主要業務向個人、機構、公司及政府提供各項服務及投資產品如股票、債券、免稅證券、商品、地產、石油及煤氣鑽井計劃及養老金等。

該公司在美國有二百七十四間辦事處，在國外有十八間，有三千三百名代表，一萬名職員及四十四萬九千個客戶。

該公司截至一九八一年三月三十一日一年內之營業額爲八億七千六百萬美元，淨收益爲九千四百萬美元。

香港地毯去年業績 純利一千一百萬元 建議末期息每股派三角

（港訊）香港地毯有限公司董事局宣佈，該公司截至一九八零年十弍月卅一日之年度內，集團盈利經除稅後純利爲一千一百一十一萬弍千六百一十三元，（一九七九年爲一千一百四十八萬四千八百一十五元）。

董事局建議派發末期息每股三角（一九七九年亦爲三角）。使全年股息每股共四角，井於一九八一年五月廿九日派發於各股東。

該公司股票將於一九八一年五月十五日至五月廿九日首尾兩天截止過戶。

伊電信產品 使用壽命長

瑞典伊瑞克桑公司購買部副總裁蘇登栢在美國舉行之半導體研討會上講話時稱，該公司生產之電信零件等產品在四十年內僅失去效用不到兩小時。

他特別指出，對該公司產品四十年並非最高紀錄。如該公司早期生產之電子——機械系統，經改進後之可靠性使用壽命更高達五十多年。零件可在二十五年內隨時供應。該公司另一特點，係與二十年前之產品可互換使用。該公司爲世界上三大電信設備製造公司之一，預計今年營業額高達一百二十億港元。他估計至一九八五年，電信業每年需要使用一百五十億元之半導體。

澳洲羊毛 擬加低價

（坎培拉十五日電）澳大利亞羊毛委員會說，它將設法把一九八一至八二年季期的羊毛最低價格提高爲每公斤四百澳分。本季期的最低價爲三六五澳分，該委員會指出，此一提高是爲了反映澳洲目前九．三%的通貨膨脹率。

電腦化服務 永隆銀行擴充

（港訊）永隆銀行爲擴充電腦化服務系統，已與達德信諾（香港）有限公司簽訂一份價值逾百萬元之合約，購買十六部BUNKER RAMO二〇〇一型電腦終端機，於今年下半年陸續裝設於各分行。

永隆銀行經理劉文博士稱，由於現代業務日趨龐大，擴充現行資料電腦化，而此項電腦乃基本需要，將可配合該行之發展，預計裝置工程於年底前完成，屆時客戶可享更迅速之服務。

新機份係準備用於新開設之屯門分行及銅鑼灣分行，將分別於本年四、五月間開業，而灣仔分行亦可於稍後數月內開業。

安裝工程完竣後，永隆銀行將擁有逾百部BUNKER RAMO電腦終端機與其自設電腦中心之迪泰ECLIPSE NCR八五五。

據悉該行自一九七五年開始推行電腦化時，已採用BUNKER RAMO終機，亦係本港首家採用該類型終機之銀行。劉博士指出，該行鍾意於BUNKER RAMO終機，乃因其性能可靠，且對接駁其電腦中心各毛機能靈活適應云。

拍案叫絕

妙探機靈狗

總統　華盛頓　第二週

演員陣容鼎盛

「傻妹喜相逢」男主角：蔡惠齊斯

「一棍走天涯」男主角：奧馬沙里夫

「鐵金剛勇破黑魔黨」女主角：珍茜摩

豪華　新大華　華聲

5-762372　3-841199　3-617169

滾到癲

今天獻映

歐洲公司飛機運到色情電影

青春玉女：丹妮華琳。

法國小生：皮雅羅斯。

大胆落力演出

一味風流。左擁右抱

嘗遍異性。縱橫慾海

美女挑逗。招招夠新

換妻遊戲。新奇刺激

肉體世界。鎖魂蝕骨

性片極品。開門見山

撚手鏡頭。不同凡響

過目難忘。官能刺激

純粹男人口味！

兒童絕對不宜！

映獻天明　始於即日開映　光新　利舞台　倫敦　影都

青春無罪・憤怒成堆

反叛性城市電影

狂噴怒火

QUADROPHENIA　洲立公司發行　最新杜比系統　DOLBY STEREO

慶宮

爆滿

今天五場請早

人人看過一九八一年最人人讚佳賞

妙趣的人生

大導演保羅大斯　衛傑作

場場妙笑話　趣妙人生！

人趣橫生笑料　怪物段落狂

場場爆笑　精彩特別配

粵語對白。特別傳神

闔府請。老幼咸宜

下期獻映。

爆炸行爲的爭論電影

特警猛男

阿爾帕仙奴捨命主演

華僑教育

依照課程測驗 學生更得實益

林達鎏論取消學能測驗建議稱

檢討中學學位分配辦法工作小組建議在「新測驗」辦法中增加英文科，助理教育署長林達鎏表示：原因是很多小六學生升到中一時，被發覺英文水準是十分低。林氏指出：由於學能測驗，許多小學只強調中文及數學的訓練，而忽略英文方面。希望增設英文科測驗，目的是提高小學英文水平。

恢復升中試危機

取消學能測驗，代以中、英、數三科的學科測驗，這會與首日的中學入學試大致相同。林氏亦承認，這會有恢復升中試的危機存在。但林氏指出：目前的學校和教師多仍以很多的練習來「操練」學生以應付學能測驗，他認爲任何測驗方式，學校也多同樣地「操練」學生，不如把測驗改爲依課程的測驗，這便學生有更多實際收益。

同時，林氏表示：「教署無法防止學校「操練」學生，但他希望學校校長及教師能自發停止這一類無意義的練習，因過度的訓練對學生不單無幫助，反而有害。」

最早八三年實行

至於減少直屬學校可保留學位限制，林氏解釋，這是避免家長在小一時爭取送學生入一些直屬學校，引致不必要的小一入學試競爭。林氏表示：如果建議獲得接納，最快也要到一九八三年，才會付諸實行。（輝）

中國語文教學應行 科學化專業化改革

逐漸建立幼園至中七訓練體系 「教學觀摩週中文日」研討會提意見

由十個教育團體聯合主辦的教學觀摩週中文日於昨（星期三）假葛量洪教育學院舉行，出席是次活動的中小學教師四百餘人。是次中文日由港大馬蒙教授作顧問，並邀請兩大、各教育學院講師及教署督學出席參加。該日活動有展覽、教學示例及分組座談會及問卷調查等，以揭示問題，促進交流。

中小學的問題

教師與各講者進行了熱烈的討論，大多數人認爲當前的中學中文教育存在教師負担過重——節數少、批改繁重——訓練不足及缺乏輔助教材，因此中學方面亟待落實課程綱要的建議。小學方面，教師帶職進修問題、教師方面的訓練不足，偏重讀寫而忽視語言訓練，用第二語言教學……取消了母語教學。

添增國語教學

中文日主辦團體呼籲政府，語文工作者在心理語言學及教育心理學的基礎上對小學中文課程進行改革，並適當地增添國語教學，以豐富學生的語彙。最後大會希望今後能對中文教學進行科學化及專業化的改革，逐步建立一套從幼稚園到中七的語文訓練體系。

教育在社會上地位日高 教師地位反受低貶下降

司徒華在教師權利義務研討會指出

昨（廿一）日「教師之權利與義務」研討會上，教育專業人員協會會長司徒華以「香港教師的當前使命與權益」爲題，作專題演講。

司徒華表示：隨着歷史的發展，教育對社會的功能有所改變，作用顯得越來越重要，教育的社會地位上升，但另方面，從事教育工作的教師則受到低貶，地位在下降。

他認爲：這是由於教育政策與經濟的關係越來越密切，教育的原有目的被完全忽視。同時，教師人數越來越多，教育不再被視爲一個專業，教師只被看作一個普通行業的勞動者生產者。

司徒華反對教育單純爲經濟服務，而應堅持其原有目的；教師亦應有合理的權益，決不能因被視爲勞動者生產者，而被剝奪削減。

關於香港當前教師的使命，司徒華認爲：教師應積極參與教育全面檢討，貫徹教育普及政策，在普及的基礎上提高教育質素；加強品德教育，展開德育運動；爭取教師服務條件，改善教師合理權益；及密切關心社會，熱心服務社會，擴大與社會各界階層的團結。

至於教師合理權益問題：司徒華覺得，教師應繼續爭取教育職系新級的合理調整及教師與班級比率的改善，同時繼續爭取改善公積金制度及房屋津貼。

澳洲管理科技學會 五月電腦新課程

澳洲管理科技學會開辦現代電腦課程，四月份班額全滿。五月增新班，計有電腦基本概念、電腦操作、鍵盤打孔、電腦教師及會計電腦課程，及各種電腦語言等項。

全部晚上或周末工餘時間上課，每期兩個月。學費每項二百餘至五百餘元，包括講義及電腦實習。修畢規定組合課程，學會頒授電腦證書。

學會與澳洲及英國專業組織聯絡，使學員考取國際專業資格。

學會並爲配合擴充班額，擬增聘數位兼任講師，歡迎專業人士致函現代電腦校列具簡歷及電話應徵。

現代電腦校址灣仔譚臣道十三至十五號六樓（近地鐵金鐘站在中國酒樓斜對面）。電話「五—二七九一一五」、「五—二七九一九四一」，朝九晚九。九龍區學員可到油麻地東方街八號該校聯合機構鍍達電腦公司，在油麻地地鐵站背年會出口附近。電話「三—三四一」，辦公朝三十式晚六。

香港仔方樹泉小學 李金業校長丁父憂

李炳琳老先生週末下午舉殯

前西環德成號及洋行東主李炳琳老先生，日前病逝香港葛量洪醫院，享年七十七歲。現移北角香港殯儀館治喪，定本月廿五日（星期六）下午二時半大殮，三時辭靈奉柩至歌連臣角火葬場火化。

李氏生前熱心社會事務及教育，爲香港西環街坊福利會之創辦人，中正中學校董。其長公子金業，現任香港仔街坊會方樹泉小學校長，幼承庭訓，亦熱心公益，目前任本港多個慈善社團要職。幼子金財服務銀行界及商界，爲香港電腦公司之高級職員。李老先生爲人慷慨，一生處世，親友咸表痛惜云。

1981 中學會考試題預習專欄

化學（廿七）

明德出版社朱宏林提供資料

Chemistry (27)

Reginald W. Chu

MILL & DALE PRESS LTD.

Question 40

(a) A grey-black compound W reacted with dilute hydrochloric acid to give a pale green solution and a gas X which had an unpleasant smell and could blacken a moist lead(II)ethanoate paper. A white crystalline sodium compound Y reacted with warm dilute hydrochloric acid to liberate a gas Z which had a sharp pungent smell and could turn an orange potassium dichromate paper green.

(i) Identify and name the substances W, X, Y & Z.

(ii) Give an equation for the reactions between
(1) W and hydrochloric acid;
(2) X and lead(II) ethanoate paper;
(3) Y and hydrochloric acid.

(iii) Describe what you would observed on passing into some iron(III)chloride, separately,
(1) gas X;
(2) gas Z.

(iv) What would you observe on mixing moisted gases X and Z? Give an equation for the reaction, if any.

(b) In complete catalytic decomposition of $100cm^3$ of a hydrogen peroxide solution, $450cm^3$ of oxygen at $20°C$ and $750mmHg$ of pressure are obtained. What is the molarity of the hydrogen peroxide solution?

(c) The equation for the redox reaction between acidified potassium permanganate solution and oxalic acid solution is given as below:

$$2KMnO_4 + 5H_2C_2O_4 + 6H^+ \longrightarrow 2K^+ + 2Mn^{2+} + 10CO_2 + 8H_2O$$

It is found that $25cm^3$ of a $0.2M$ $H_2C_2O_4$ solution required $20cm^3$ of $KMnO_4$ acidified with dilute sulphuric acid for complete reaction. What is the molarity of the $KMnO_4$ solution?

Question 41

(a) (i) Give the names and formula for the chemical species which may be present in aqueous ammonia solution and sodium hydroxide solution respectively; neglecting the ionization of water.

(ii) Why are both ammonia solution and sodium hydroxide solution considered as alkalis?

(iii) Aqueous solutions of the following five salts are prepared:
A. lead(II)nitrate;
B. calcium chloride;
C. zinc sulphate;
D. copper(II)sulphate;
E. aluminium sulphate.

A little of an alkaline solution, e.g. ammonia solution, sodium hydroxide solution, etc., is added to the solutions A, B, C, D and E respectively.
(1) What would you observe in each case?
(2) Give an ionic equation for the reaction, if any, in each case.

(iv) What would you observe if an excess of ammonia solution is added respectively to the solutions A, B, C, D and E. Which have previously mixed with some of an alkaline solution? Give an equation for the reaction, if any, in each case.

(v) What would you observe if an excess of sodium hydroxide solution is added respectively to the solutions A, B, C, D and E. Which have previously mixed with some of alkaline solution? Give an equation for the reaction, if any, in each case.

(b) A soluble X is obtained by mixing $35cm^3$ of a $0.1M$ hydrochloric acid with $15cm^3$ of a $0.2M$ sodium hydroxide solution.

(i) What is the molarity of the sodium chloride in the solution X thus obtained?

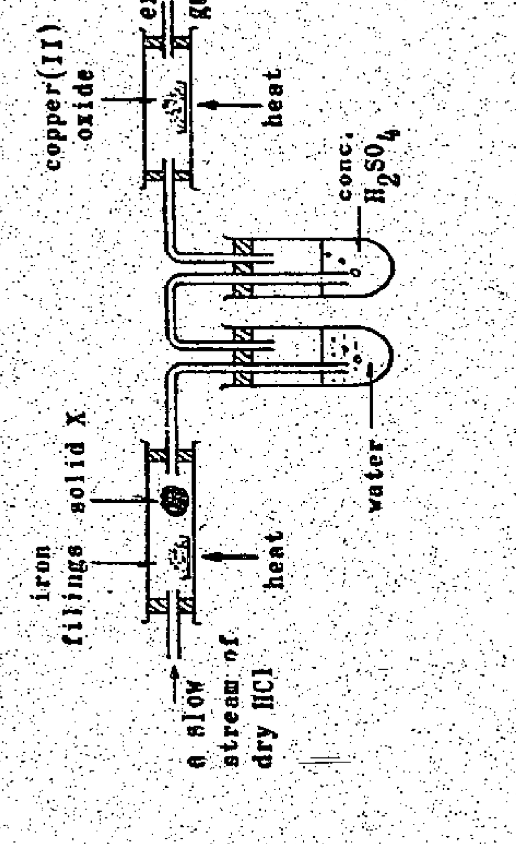
(ii) What is the volume of a $0.05M$ silver nitrate solution required to precipitate all the chloride ions in $25cm^3$ of the solution X?

(iii) What is the maximum mass of silver chloride precipitate that can be obtained in (ii)?
(At.wt. Ag=108, Cl=35.5)

(iv) It is found that the precipitate obtained in (ii) turns gradually from white to greyish white. Give a briefly explanation to the observation.

Question 42

(a) In the experiment below pure and dry hydrogen chloride gas is passed slowly through the apparatus.



(i) Solid X is one of the products obtained by the action of hydrogen chloride on the heated iron. What is the solid X?

(ii) Give an equation for the formation of the solid X.

(iii) What is the exit gas Y? Give an equation for its formation.

(iv) What is the function of
(1) water;
(2) conc. sulphuric acid;
respectively?

(v) Would there be any reaction if iron filings are replaced, in turn, by
(1) zinc powder;
(2) copper powder.
If there is a reaction, name the product(s) and write an equation for the reaction. If there is NO reaction, explain briefly.

(b) Give an explanation to each of the following statements:-

(i) In the preparation of nitric acid from solid sodium nitrate, conc. sulphuric acid is used rather than conc. hydrochloric acid.

(ii) Chlorine water is not stored in sun light.

(iii) Yellow phosphorus is stored under water.

(iv) Conc. ammonia solution is kept in a tightly stoppered bottle.

(v) The inside of a reagent bottle having contained limewater for some time is often covered with a layer of white film which cannot be washed away simply with water.

(c) Haematite, one of the chief iron ores, contains 64% of iron(II)oxide. How many kilograms of the haematite are required to produce 560kg of iron, by reduction of the iron oxide with carbon monoxide; assuming the efficience of the process to be 100%?
(At.wt. Fe=56, O=16)

美術

吸收傳統對中國畫創作的關係

——謝稚柳應中大校外進修部之邀公開演講

我想談這樣的問題，必須有個先決條件：爲什麼我們要談吸收中國的傳統？與今天的創作關係又如何？

第一個問題，因爲繪畫有許多民族的關係，所謂「東方」，中國繪畫是主要的（因爲日本以前的文化是中國過去的）民族的特點；中國畫有中國畫的特點。繪畫從來都講「創新」，縱觀歷代以來，沒有哪一個朝代、哪一個畫家沒有「創新」的。問題是我們怎樣創新？這是主要的問題。

我們說繪畫是「造型藝術」，頭一條我們首先要認識的：我們畫人要有人的生活、人的長處；畫山水要有山水的生活，山水的長處；花鳥也同樣。如果說我們能夠寫生活，寫得像，是否就是中國畫藝術？不是的。因爲它不包含藝術性在內。因爲繪畫主要是創新。那麼「藝術性」是什麼？這就牽到「傳統性」了。

我們多少年來講中國畫，從彩色畫發展到水墨畫，然後又發展到淺絳。古代的彩色畫叫「丹青」，用的顏色是礦物質，到後來發展到水墨畫，由水墨畫發展到淺絳（比較輕，沒有彩色畫那麼重）這樣的發展有其一定的原因。過去最早的是彩色畫，從人物、山水到花鳥，如唐朝的山水畫，在當時是完美的，但逐漸的出現缺點，比如山水，永遠是晴天，不可能有陰雨霧、蒼蒼茫茫，或者早上、晚上；因此中國畫就產生了水墨畫（水墨畫是從山水畫開始的，山水畫六朝就有，詩人作詩就有山水風景詩）促使中國的山水畫向水墨畫發展。

另外一點我個人看法，是與科學不發達有關，他們除了鉛、礦物沒有別的東西，因此有些畫家就開始用墨來表現，那就有濃有淡了，這樣就開始了水墨畫，並且蓬勃發展；然後又發展到淺絳，如花青、藤黃。

談到中國畫的「筆墨」，中國的毛筆有特殊性，要使用它必須經過訓練，因爲它是軟的。怎樣的線條謂之「好」或「不好」？古代就有「書畫同源」之說。解釋這句話有兩種說法，其一是因爲中國文字是「象形文字」，字象形了就等於是畫。其二是畫家圈子裏的說法，就是「筆墨的關係」；畫的筆墨原理與書的筆墨原理是一個原理，在這樣的原理之下，中國繪畫之形成是依靠「筆墨」爲它主要表現形式。不管重彩、水墨、淺絳，無論山水、人物、花鳥，都以筆墨爲原則；而筆墨講究「筆法」，水墨畫要講究「墨法」，都有一定的原則；但其基本原則是講究線條如何才能「美」。我們根據毛筆畫出來的線條，有濕的、乾的、尖的、圓的、毛的、光的……，墨也是如此。但一定要達到一定的水準，基本上是用寫字的原理寫的。

比如線條，講究「屋漏痕」，講究「圓筆」、「中鋒」。（從前老房子壞了，漏水，水沿着牆流下來，叫作「屋漏痕」，現在的房子當然不會漏了）爲何打這個譬喻？那種線條是圓的，有質感，要蓋滿，不要呆板。此是其中之一點。剛才我說乾的也好，濕的也好，總得乾淨、靈活。中國古代不是有「破墨」嗎？是表現方法之一（有種山水叫「破墨山水」）「破墨」不是名詞，「破」是動詞，是「破開它」，就是濃濃淡淡、乾乾淨淨，不要污七八糟，要「生動」。色彩也是如此。

中國畫還有「單線平塗」，但到後來也不完全是平塗，也有濃淡，這種形式傳下來，就是我們中國畫的特色。

今天我們講「創新」，在我個人看，要常創新，老是陳陳相因、千篇一律，那有什麼稀奇？但「創新」應常有個範疇；比如中國詩詞講究七字、五字、聲韻、平仄……這些是文字作品中的規律。而中國畫也得講中國畫的規律，這是同樣的。

今天西洋畫有「抽象派」，我們是不能接受的，但可以接受「印象派」，我們可以吸收它的，傳統味道，問題是要保留中國畫繪畫形式。不能破壞自己固有的傳統形式。守住這個原則，汪洋的藝術大海隨便你游。

中國畫有許多特點：第一點，中國人開始講到「畫與詩的結合」，唐宋就講到詩意的畫，形容畫是「無聲的詩」啦。（即沒有聲音的詩）畫是中國畫特點，又要富於詩意，富於藝術性。

繪畫而沒有民族性，這個畫就是不要講吧。我們每個人可以到處接觸到事物，人與人之間的、人與山林之間的、人與花鳥之間的。我們誰不接觸人？誰不遊山玩水？家養鳥、種花更容易了麼？但我們有了這些接觸、有了這些體驗你就能畫了嗎？不能！你就是能畫了，也畫不像。原因何在？就是沒有汲取古代精華，研究古代繪畫流派、風格。

創作一定要有經驗，我們講究「生活體驗」，畫山水到山林去，你認識山林了，通過筆墨表現。沒有汲取固有形式的風格、流派（這種流派到那種流派，這種風格到那種風格）你無所了解，那你就寫不成，即使西洋畫也是如此。今天創作就要吸取古典繪畫傳統。

我們見到花朵開得大，葉子結得甜，爲什麼？因爲有肥料；我們創作也要肥料。繪畫創作要傳統來滋養我們，這樣就可以「推陳出新」。沒有「陳」，「新」哪裏來？從老的出來才能新。最先進的科學也有他的基礎，就是數理化，不能閉門造車。肥料就是中國傳統繪畫的吸收，不吸收那不行。

吸收不等於抄襲，吸收是必要的。但也不是唐、宋、元、明、清都去看，不然不能畫，道理像吃東西，我愛甜，你愛鹹，流派也是如此。中國傳統繪畫很多，你喜歡哪一派就學那一派，千百年公認是好的，你吸收幾派也可以。

有一點，你如果只吸收一家的恐怕吃點虧。吃什麼虧呢？你反正超不過你的老師；人與人之間不可以打倒，學問上就可以打倒你的老師，可以「當仁不讓」，完全可以打倒，應該打倒。老師不過知道得早一點，你知道得晚一點，「後來居上」嘛，這是允許的。你吸收一家的話，你不能比老師好。

文學講「形象思維」，繪畫也是；比如形容一個人「眉飛色舞」就是形象思維。中國的繪畫特點在於構圖，所有的細節是實在的，構圖是虛構的，不是一五一十完完全全畫上去。故無論你畫什麼，構圖的獨立是必須的。虛構的東西要通過實在的東西，經過美的體驗，加上形象思維；所以這一條是中國畫最大特點。每一棵樹、每一塊石頭、每一朵花、每一隻鳥，都是它的真實性，但畫出來又不是那棵樹、那塊石頭、那朵花、那隻鳥，而是藝術了。你不能說那不是樹、不是石頭、不是花、不是鳥。這是畫家的形象思維，產生他的流派，產生他的風格（通過他的色彩，通過他的筆墨，通過這些產生他的風格）這一條很重要，即講究筆墨之外，形象思維的重要性。這你在實踐中可以體會到。

你體會到的事物，表現到繪畫中，產生藝術性，產生魅力，這就是藝術家吸收了筆墨表現技法。

我們中國畫都是虛構的，他的構圖都是虛構的，山什麼也看不見，要幾十百里才看得清楚，中國的天地，最遠最全面。後來鏡頭往前拉，越拉越近，我們還可以拉得更近，只要守法度，要怎麼就怎麼，不能墨守陳規。這些構圖的表現法也得吸收了來研究一下，人家怎麼搞？要不然你發明了什麼？古人老早有過了，不是白發明嗎？另找出路，所謂「知己知彼，百戰百勝」，何謂「彼」？「彼」就是大自然、人與人、花與鳥。由以上種種說來，今天的繪畫創作，作爲我們中國畫的特有形式，必須有古典繪畫作爲我們的參攷，作爲我們的養料。這些情況是應當遵守的創作原則。

可是有許多問題要體會：欣賞一張古典畫，要對它有一定認識，因爲古畫亦不是張張都好的，有精華，也有糟粕，分清好壞，學好的。還有許多假畫呢，學了半天，花了許多功夫，結果發現是假的，那就冤枉了。

中國畫的形式、色彩、筆墨、構圖方式，在我們看來中國畫不是沒有缺點，也有缺點的，至少「色彩」就是如此。藝術要給人看了「引人入勝」，有魅力。比如後期的「潑墨法」，西洋畫的「印象派」和用外光產生色彩。中國畫六法中有「隨類賦彩」；他原來什麼色，我就畫什麼色，那就不如西洋畫的用色，就吃了虧了。儘管我們不能接受抽象派，但印象派色彩我們就可以學。要承認我們搞藝術的優點，也不要掩飾我們的缺點，這是我們搞藝術的忠實的態度。

我們好不好學點西洋畫？我認爲完全可以學。但是用其色彩而不能完全西洋畫，還得是中國畫。

我就有個體會，看到一幅西洋畫，畫的是一片草地，色彩非常複雜，真是打動人心。要是照它畫成中國畫行不行？不行！我們只接受它的原理。

中國畫要避免所謂「火氣」、「火辣辣」，中國畫要文靜，要幽靜、要靜默。許多西洋顏色放到中國畫裏去就不調和。

中國畫一系列的原理，加一點與中國畫調和的西洋色彩原理，叫作有了新鮮而又不是西洋畫，這就是最好的創新。

中國的繪畫第一條是「體驗你所看到的東西」，第二條是「吸收傳統」，第三條是「創作」，這三點結合，不可失一。你說：「我見過山，見過花，怎麼畫出來？」那就是傳統規律。比如一幅人物畫名作，你可以照它一模一樣摹一張，但你臨不到他的筆墨、線條，什麼理由？需要認識形象表現，需要傳統參攷，然後你創作，這是循環的規律。

「形象思維」是外來的翻譯語，中國話叫「主意」，中國不是有「意在筆先」嗎？就是你必須思想裏有形象才下筆。這樣的創作方法是講究筆墨，講究色彩。

毛筆這東西，要掌握它說難不難，說容易也容易，弄不好就不聽話，叫它東，不東，叫它西，不西；中國人成天說「圓筆、中鋒」，怎麼圓？就是把筆立正了畫，線條就是圓的。我們學古人，學習他的構圖形式，學習他的筆，學習他的墨，學習他的色彩，學習他的形象思維。（石南莊根據錄音）

花與果（油畫） 路榮基作

抒情畫家路榮基

柳紅

人們看了路榮基的畫，有一個共同的感覺，就是覺得他的畫很抒情，含有一種幽邃晶瑩之美，所以有人稱他爲抒情畫家。

回溯二十多年前，我與路榮基同學於北京藝術學院。那時，在學院他就已嶄露頭角，學生時代報刊就經常發表他的作品了。他不僅是美術方面的高材生，同時又愛好音樂、文學、詩歌、戲劇等姊妹藝術。記得他還是學院的劇團團長呢。

留日著名老畫家衞天霖教授當時是學院院長，任教的有留法老畫家、留英老畫家等教授，因此路榮基有機會從各位前輩老師那裏學習不同的藝術風格和流派，取各家之長：古典派的嚴謹，印象派的色彩，以及現代各派對形式感的強調等，都對路榮基的風格的形成，奠定了良好的根基。

路榮基畫畫，不以畫得細膩得像爲目的，他認爲：如果僅僅一味追求細和像，那麼今天高級照像機拍出的彩色照片已經完全可以達到了，何必還要畫家來操勞呢？繪畫是美術家本身要有自己的激情與感受，要追求美，要比自然更美、更動人。這樣的畫才是藝術品，才有價值。

從作品中可以看出，路榮基畫畫很講求構思與意境，突出各個環境中的特殊色調，使其產生互不雷同的藝術效果。我們不妨先來欣賞他幾幅油畫作品：

「花與果」，這幅畫筆觸奔放，表現了花卉立體感非常突出，把色調處理成和諧的冷色調，在油畫作品中是很少見的。因此，給人以非常清新、悅目的美感。

再有他的風景油畫新作「九龍海心魚尾石」，但見整幅畫面的背色爲朝霞所籠罩，光霞燦爛，分外迷人而充滿生氣。畫家不把油彩在畫面上塗死，而是運用並列色，以各種小色塊在畫面上組成「色彩的合奏」，使作品更加雋永耐看，給觀者以反覆欣賞的餘地。

「小提琴手」，是一幅人物油畫新作，女孩執琴端坐，似乎剛剛奏完一曲，在細心回味樂曲的旋律。從她眼神中可以看出，她是個聰穎、恬靜而具有音樂素質的少女。

路榮基的水彩畫則透明、滋潤、流暢、瀟洒，所謂「元氣淋漓障猶濕」（杜甫詩句）的韻味很有中國水墨畫的味道。

如靜物「芳蕾」，畫的是字帖、筆墨等文房用具。看了，使人感到很高雅、淡泊，擺脫了庸俗之氣。

再如水彩風景畫「春雨」，畫面春雨迷濛，畫家借景抒情，給觀者以淡淡的惆悵，怎能不令人產生……路榮基不愧爲一個出色的抒情畫家。

「紅花」這幅畫，是他探索新風格的嘗試，色澤鮮艷，技法純熟，水份飽和，渾厚，一氣呵成。他另有一種戲曲人物速寫，能生動地抓住人物的神態，揉合上舞蹈的妙趣。他熱愛藝術，忠於藝術，路榮基是一個真正的藝術家。

實際上，他對待藝術就如同對待他的情人一樣。他還認爲：「藝術家必須不斷深入到生活中去，尋找新的美。」在創新中，捕捉美的感受，才能打動觀者。路榮基的作品多彩多姿，充滿新意。

有經驗的路榮基還是一位很好的美術教育家。二十年來，他培養了不少美術教師和美術人材。移居香港後，曾擔任香港浸會學院校外進修部水彩畫課程，很受學生歡迎。

最後告訴大家一個消息：爲了滿足廣大美術愛好者的要求，今年六月二日至八日，香港藝術中心五樓包兆龍畫廊F室，將舉行「路榮基畫展」，展出他的油畫、水彩畫數十幅，各界人士將有機會欣賞到具有抒情風格的作品了。

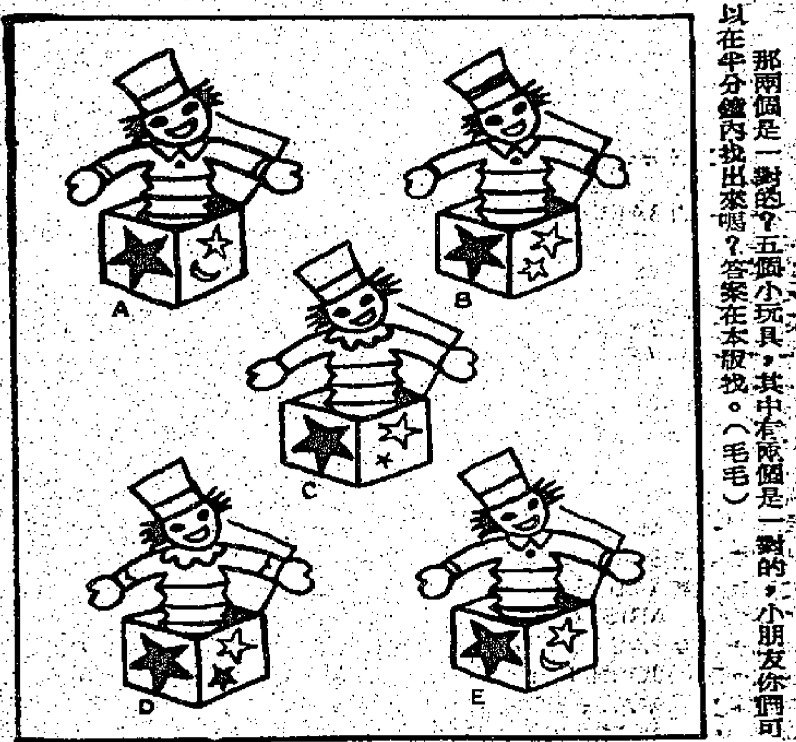
戲曲人物速寫（水彩） 路榮基作

小提琴手（油畫） 路榮基作

空對空 王泉、施明德作

金邊臣香港藝壇精選

香港藝術中心於四月十一日至廿六日間，將假包兆龍畫廊舉行大規模之「金邊臣香港藝壇精選」展覽。展覽由金邊臣香煙贊助，預展在四月十日下午五時三十分假座五樓包兆龍畫廊舉行，由英美烟草（香港）有限公司總經理霍大爲主持開幕。應邀參加是次畫展的中西畫家有六十多位，九十餘件展品包括國畫、油畫、水彩、素描、雕塑等，題材及風格均多樣化。歡迎參觀。



那兩個是一對的?五個小玩具,其中有兩個是一對的,小朋友你們可以在一分鐘內找出來嗎?答案在本版找。(毛毛)

兒童天地

第(五六四二期)

太空科技新里程

小朋友:

世界上第一架太空穿梭機本月十二日在甘迺迪太空中心順利發射升空,又在十五日完成飛行壯舉,降落在美國加州愛德華空軍基地的處況。香港市民都可以從人造衛星的直接轉播中,在電視螢光幕上看得一清二楚。

志强一家,當然不會錯過收看的時間。志强妹妹在看過太空穿梭機發射之後就問:「太空穿梭機好像飛機的樣子,那和普通飛機有什麼分別呢?」

爸爸回答說:「太空穿梭機,顧名思義就是在太空穿梭來往的飛機,它和一般飛機最大的分別是:一般飛機不能飛得太高,最高也不能超過包圍地球的大氣層,而太空穿梭機則是火箭和飛機的互相結合,既能像火箭那樣直飛上太空,而又能像飛機那般自由起落,任憑使用。所以這次試飛成功,又使人類在太空科技上踏進一個新里程。」

志强說:「相信我和妹妹將來一定有機會坐穿梭機到太空旅行去!我真羨慕這些太空人,可以飛上太空去,爲人類揭開宇宙的神秘,將來我的志願是做太空人呢!」

媽媽說:「如果我的兒子是太空人,我也感到光榮,將來人類科技的不斷進步,正要靠你們今天和長大後的努力!如果真要立志做太空人,就要先訓練自己的勇敢和機智了!」

・唐姨姨・

芝蔴開門(二)

・童話・　・小和子・

阿里巴巴的妻子要數數究竟有多少黃金,但他卻要把金藏在洞內,於是妻子到哥哥基斯家去借來一把秤,嫂嫂覺得奇怪,因爲阿里巴巴兩夫婦素來窮苦,那裏有貴重的東西去量,偷偷地在秤底塗了一層膠。

阿里巴巴的妻子立刻回到家裏,用秤來秤黃金。此時,阿里巴巴掘了一個洞,把金藏到地下。他的妻子量妥黃金後,立刻把秤子交還給嫂嫂,但秤底早已黏着一小片金,她還不知道。

嫂嫂把秤子看看,竟然見到一片黃金黏在那裏,她真不相信自己的眼睛。立刻告訴基斯,他知道弟弟比自己富有,當然很不高興,而且還起了妒忌心,立刻走到阿里巴巴的家去。「阿里巴巴!」他說:「你時常說窮,但那裏來這許多黃金?」「哥哥」,阿里巴巴覺得很奇怪地回答:「你爲什麼這樣問?」

「你不要騙我了。」哥哥說,「你看這塊黃金,那是從秤底留下的。」

阿里巴巴只得把他發現寶藏的經過說出來,當他說到怎樣開門後,基斯便立刻趕回家去,拿了兩個大箱子,騎着驢到山洞口,他高聲地叫:「芝蔴開門」。門立刻開了,基斯走進去,門也立刻關起來,他看見四週堆滿寶藏的金銀珠寶,他貪婪地把黃金塞入箱內,準備出去。但門是緊閉着的,他忘記了怎樣說才開到門,雖然努力嘗試也沒有效果。(未完)

(玩具答案:A和E是一對。)

小常識

△每一個觀看落日的人,都有這樣的一種經驗:太陽下山時,不但看來又紅又大,而且形狀在高空的時候不同,這時的太陽變成了扁圓,不像白天那樣是正圓的。

太陽下山時顏色發紅,是因爲空氣中的灰塵散射了太陽光中藍光線,只有紅色照到地面上,而看起來比平時大些,那是眼睛的錯覺。同時透明的空氣具有折射光線的能力,陽光受到這作用,稍爲向下彎曲,因此太陽看起來就又大又扁了。(藍石)

永安公司傢俬展覽(上)價值二萬七千五之英國十八世紀之窗綿布梳化(下)六人餐枱及椅,售價一千七百五十元。

康樂家庭

「棉織繽紛」時裝展
輕盈洒脫韻味清新
色彩鮮明配合夏日時光
美國棉花小姐客串演出

以色彩繽紛,富有青春氣色的棉織時裝表演,昨(廿二)日下午五時卅分假富麗華酒店盛大舉行,該盛會乃是由瑞興公司與美國棉織協會聯合舉辦,同時八一年度美國棉花小姐嘉莉露絲亦應邀參加演出數款最新夏日棉織,成爲全場觸目對象。

昨展出之時裝均以棉織品爲主,包括有本年度最新款套裝衫裙,便服,運動衣衫,沙灘裝,性感艷麗泳裝,及雍容大方的晚服等,此外更有活潑天真的小朋友展出一批新款的童裝,琳瑯滿目。

棉織時裝最大的好處是耐穿舒適,涼快通爽,輕盈洒脫,爲夏日的理想衣着,今次流行的夏裝款式是以簡便的恤衫西裙爲時尚,講究自由舒服爲主,而色彩方面則相當吸引,多以鮮艷色澤受歡迎,如紅,橙,檸檬黃,淺啡,鴨綠,和黑白等最流行,適合夏日時光。

運動衣裳多是淨色短褲配七彩間條的露肩棉質上衣,一派韻美清新的打扮,適合富有新潮氣息的年青男女。

套裝方面設計則以端莊大方爲主,有淨色和印花圖案,長衫裙款最流行,簡潔自然,最時興是吊帶的低胸直身裙,襯短袖的同質外衫,適合女士們上班或外出穿着。

至於泳裝,有印花貼身的一件頭泳衣和惹火的比堅尼款式,把窈窕身裁襯托得天衣無縫。此外還介紹多款絢麗奪目的沙灘褸,長短不一,花式圖案尤爲搶眼奪目,多采多姿。

至於全場最觸目的,是本屆的棉花小姐嘉莉露絲,這位雙廿一的美國佳麗,示範數款棉織時裝,作爲棉花大使的親善宣傳活動。伊是奧克拉荷瑪大學的四年級新聞系學生,具有出衆的儀表和智慧,是次是代表美國十一個產棉區向各大城市宣揚棉花的優點並展出時裝。他那雍容風韻,美妙儀態在出場時均獲得觀衆鼓掌讚美。(武)

「棉織繽紛」時裝展:(右)夏日套裝西裙,(中)美國棉花小姐嘉莉露絲展出的兩款棉織衣裳,(左)長短不一的沙灘褸,性感迷人。(本報記者攝)

△白色套裝▽ 白色時裝給人高雅純潔的觀感,這款套裝是法國名家設計,瀟洒大方。

灣仔街坊福利會 青年康樂中心 多項技藝訓練班

灣仔街坊福利會,青年康樂中心,爲青少年開設下列多項技藝訓練班,包括:樂理組,烹飪組,中西點心,瑜伽組,攝影組,國畫書法,結他組,口琴組,裁剪組,編織組,國術組,士風舞,社交舞,廣告設計,素描組,時裝設計,鋼琴,絲帶花,兒童畫,英文補習,國樂組,及太極組等。地址:灣仔石水渠街八十五至八十七號,查詢電話:五—七四七二三六。

社會環境複雜 兒童犯罪問題嚴重
家長應多關心子女
專家認爲心理發展不健全乃犯罪主因

在香港兒童的犯罪問題是本港的一個不可忽視的嚴重問題,而其童犯的問題,亦是列入頗高的水準之一,這也許是由於本港太複雜的社會,環境所致。

心理學家認爲,童犯之所以成因,乃是由於心理的發展不健全,當然,部份是爲了環境所迫,但心理發展的不健全,乃是主要原因之一。

香港童犯之犯罪非常複雜,只要打開報紙,人就會看到意想不到的驚人犯罪新聞、偷竊、搶劫、恐嚇、詭騙、毆打、非禮等,看了如此新聞,就令人到痛心不已!

有心於社會人士,對此等問題都十分在意,如深究此種兒童犯罪問題的原因,可能有下列幾點:

(一)家庭環境貧困,偷竊的童犯,很可能就是生長在如此貧苦的家庭的,由於生活艱苦,他們就被迫走上如此的道路,爲了飢餓,在這種情況下犯罪的兒童,是值得同情的,而社會人士亦應加以援手。

(二)父母疏於由致,很多父母爲了太忙於自己的生活,對子女的一切就疏忽了,學校的教育沒有家庭教育相輔而行,成績是不會美滿的,漸漸的,由於父母的疏忽,子女違學校方面的功課也放棄了,他可能欺騙着家庭、逃學、認識了不良的朋友。因此,也做出了影響社會安寧的犯罪事情。

(三)缺乏家庭的溫暖,這是最重要而又是最主要的成因,十宗兒童罪案中,有九宗都是由於缺乏家庭的溫暖所致,另一方面,那就是缺乏了愛,由於愛的缺乏,使兒童精神感到空虛,漸漸變成孤僻,性格趨向極端,也容易形成了精神的分裂,心理就不能健全的發展了。因此,很多心理變態的罪案,就因而發生。如十一、二歲的男童非歲六七歲的女童,此等罪案,可能是由於嚴重的心理不健全問題所致。因爲,正常兒童的發展,在如此年齡是不應孩有此等行爲發生的,他必是受了外間一種不正常的影響,做成微妙不正常的心理,因而就幹出令人痛心的罪案。

假如父母能夠多關心自己的子女,在適當的時候給與適當的教育,灌輸適當的智識,誘其一切都是正常中發展,就可以避免很多令人痛心疾首的兒童罪案發生了。

「愛侶日營」爲你設 携同蜜友往參加
家庭福利會九龍分會舉辦

香港家庭福利會九龍分會於五月十日(星期日),上午八時十五分至下午五時三十分,假香港烏溪沙舉辦一「愛侶日營」,內容包括講座,幻燈,電影,遊戲及小組討論,促進情侶彼此間的溝通及瞭解。歡迎報名參加(參加者必須携同異性朋友一起參加)。每位收費七元正(包括午膳,茶點及交通等費用)。報名表可向九龍元洲邨第三座地下,香港家庭福利會九龍分會索取。或致電三—七〇五一三一,劉姑娘洽。

・西式餐枱插花・西式晚宴餐桌插花不可少,插法以簡麗嬌艷爲主,有立體感,這是一款以靡藍爲花器的西洋作品,燦爛繽紛。

永安公司展出英美名貴傢俬
款式由十八世紀到現代科技設計

永安公司於本月廿一日起至五月三日止,在永安總店,油蔴地分店及美孚新邨分店之傢俬部,舉行英美傢俬展覽,每次該公司之傢俬展覽均具特色,是有別於一般性的介紹。是次展覽之傢俬,特點在於英國的古雅的十八世紀貴族氣派,以及美國新穎精美的現代科技設計,配搭用家的口味,雖然高貴,卻易有所得,因此顧客如靈。此外,展覽期內,除床褥外,均有八折,購買英美傢俬超過三千元,或購思良夜床褥一張,則附送手織床口地毡一張(原值一百元)。

展覽中之英國名廠MILLBROOK ERCO「出品,保有英國豪門」貴族的傳統風格,典雅復堂皇。美國傢俬優點在於精巧創新,如多用椅,自動控制,供正坐,斜躺,並有按摩優動器;床,兩用之長梳化,結構堅固;思良夜床褥尤爲專家研究的心血結晶,適度的彈性結構,對人體具保護作用,因此在展覽中推廣介紹。

醫藥顧問(任卓琪)
腸胃積熱與體虛畏冷

[illegible]

英華
徇衆要求 捲土重來 明天五場 必然爆滿 早D訂座
賣座性愛片之王 靚女成隊 埋身就脫 人在妓營 馴如羔羊 兒童不宜
營妓軍 119
精挑細選 美人陣 軍中作樂 供淫慾
炮火連天 照樣造愛 將士用命 身不由己

碧麗宮
展再展一期映 見諸各報評好
榮獲本屆奧斯卡 最佳女主角金像獎
茜絲史柏 領銜主演
今天四場 九點九 七點半 五點三 兩點半 放映時間
第4週
香風得意上雲霄
導演 米高艾柏德

後晚午夜場
本片主題音樂由香港風行唱片公司供應
猫頭鷹
有我咁好睇,冇我咁好聽!

金公主發行
姜大衛 衛子雲 曾志偉 秦沛 領銜主演
倉田保昭 黃韻詩 特別客串
張帝‧陳星‧趙雷‧李昆‧楊澤霖‧邱小寶
蔡弘‧江島‧陸劍明‧王俠‧吳家驤 聯合主演
監製 黎應就 出品人 秦沛 策劃 曾志偉 編劇 衛小寶 陸劍明
元亨影業公司‧銀色影業公司 聯合出品
導演 姜大衛

GIRLS FOR RENT
京都 5-722883
觀衆滿意 連日早爆 五場請早
最富誘惑性!最奇特題材!
犀利咯
靚女出租

最震動影壇 香艷愛情謀殺 超級巨片
兒童不宜
政客情婦 惹火靚女郎
棋逢敵手 熱情又好客
各施鬼計 一聲話出租
大拗手瓜 分秒都必爭
聲色犬馬‧風塵女郎
乜都制過‧牛鬼蛇神
當佢冇到‧幾大殺起

粵語對白 老少咸宜
闔府統請
水陸兩棲 狂笑喜劇
嚴浩 一年一部精心傑作 創寫劇新路線!
領銜主演 伊雷 雪梨
公子嬌

領銜主演 劉克宣 關聰
主演 陳寶祥 陳立品 陳劍雲 何碧堅 馮瑞珍 梁舜燕 阮惠熊 羅國維
嘉禾貢獻 最佳影片 監製 鄒文懷
皇后 嘉禾 帝國 皇都 麗華 南昌 帝后 紅磡 光華 好景 滿堂 珍寶 南灣 金茂坪加入
最後五場
一笑解千愁‧想笑此中求

走紅國際‧最靚仔功夫明星
莊泉利
打得演得 冷峻瀟灑!
粵語對白
洛杉磯影展 掀起高潮
手指扚出

嘉樂線週末午夜場
最具威力電影!
陳星、藍毓莉、江島、陳又新、馬宗德、苗天
CARL R. SCOTT‧黃家吉‧司馬空
包明‧邵維鍈 梁少松
導演 林展偉

體育

卅六屆世界乒乓五項競賽
男單混雙展角
女雙合打開逐
中共屬熱門歐洲雙打極具威脅

（特訊）第卅六屆世界乒乓錦標賽，團體冠軍順利產生之後，昨天在南斯拉夫開始舉行五個單項賽事，包括男女子單打，男女子雙打及混合雙打。中共選手在此幾項比賽，大有機會奪標。第四度蟬聯男女子團體冠軍的中共隊，邁向奪得全部七項錦標邁進。

男子單打方面

今屆將爭持劇烈，四區之中，均有中共選手爭奪出綫權。去屆冠軍，第一種籽小野誠治，今次衛冕機會不大，因爲他在第一區中，先要擊敗北韓的洪哲，中共的蔡振華，即使晉入八強，亦會遇到蔡振華或匈牙利的舒治利甚至是捷克的德沃拉切克，可謂難關重重。在這一區中，中共的重心球員會是蔡振華，依團體賽的表現，他是進入四強最有希望的一人。

男單打第二區伏虎藏龍，包括法國的雪克萊汀，中共老將黃亮，英國的道格拉斯，匈牙利的舒治利以及中共的施之皓。施之皓在團體賽中表現較遜色，在決賽對匈牙利一伙，他先後敗給瓊耶及克倫柏，雖然他未有與舒治利交過手，但他贏面不高，反而黃亮，雪克萊汀及舒治利可能會有一番惡鬥。

第三區，中共的王會元先遇瑞典新銳卡爾遜。卡爾遜在團體賽表現出色，引起廣泛的注意，表現超越貝格森。同級的奧洛夫斯基，水準已走下坡，故進入八強者，還是非王會元、卡爾遜莫屬。下綫的謝賽克，因在團體賽表現出色，曾力挫匈牙利三劍俠，相信出綫是無可疑問的。

第四區將會是爭奪最激烈的一區。第二種籽郭躍華，第五種籽克倫柏以及第十種籽李振恃與十一種籽高島郎都在此區，鹿死誰手實難逆料，團體賽未露真軍的郭躍華，今屆水準怎樣，仍待考驗，不過，中共棄用郭躍華於團體賽，可能是讓他養精蓄銳，爭奪單打冠軍的先兆，所以郭躍華的機會仍高出一綫。最後冠軍爭奪，大有可能在中共選手之間舉行。

女子單打賽

中共一枝獨秀，分佔前四名種籽位置，實力強勁，極可能包辦冠亞軍，我們從中共女子在團體賽未有任何員輸過給對手中可見一斑。在第一區，中共有第一種籽張德英及十登娟，可以與之抗衡的對手僅有匈牙利老將柏拉蒂努什。第二區的童玲，對手是北韓的朴英順，上屆朴英順已敗在童玲拍下，所以童玲晉級機會很大，第三區齊寶香把關，可能敵手只有李壽子，但李壽子在團體賽已非小齊對手，相信威脅不大，第四區有後起之秀曹燕華，她是本屆熱門人馬，很可能超越張德英。

雖然中共在男女單打均佔優勢，但歐洲好手雙打實力極強，特別是男雙打，南斯拉夫的舒爾貝克與史閏班力是歐洲冠軍的保持者，匈牙利的克倫柏及瓊耶，法國的雪克萊汀及比羅肯也曾是歐洲冠軍，對衛冕的中共雙打拍擋黃亮及陸元盛，構成極大的威脅。

中共的女子雙打優勢無可疑問，而混合雙打，雖然中共仍佔優勢，但法國的一對，以及多國的希爾頓與威瑪斯妮，仍有力挑戰。

由於南斯拉夫與本港時間差別，各項比賽結果未及收到。

第六屆東亞壁球錦標賽
港女子隊稱后
男子組星加坡掄元港獲季軍

香港體育界近年來人才輩出，尤其是網球和壁球之類在本港開始普及才不過幾年間事的體育運動，卻已孕育了不少潛質非凡的人材，逐漸引起國際體育界的注意。

在復活節週日（四月十九日）假香港舉行的東亞壁球錦標賽中，女子組比賽便是由香港奪標，創下了該項錦標賽創辦六年以來，首次由香港女球員奪得冠軍的紀錄。

本屆東亞壁球錦標賽，由香港壁球總會主辦，參賽球員分別來自新加坡、馬來西亞、巴布亞新幾內亞、泰國、日本和印尼，與香港代表會戰，結果香港女子代表隊以地主之利，奪得女子錦標。

由於此次奪標是香港壁球圈中盛事，港人無不引以爲榮，因此法國武山富香檳的本港總代理怡和商務拓展有限公司，亦特別送出一瓶特大豪華裝的武山富香檳王，贈予奪標的球員以爲賀禮。

香港女子壁球代表隊除了奪標揚威之外，另外尚獲得一項殊榮，便是該隊的隊長萊莉・荷姬絲以其賽中表現卓越，當選爲全賽最傑出女球員。

至於男子組比賽方面，新加坡隊以六戰六勝的長勝軍姿態衛冕成功，蟬聯本屆冠軍，香港隊則名列第三，得季軍。

比利時繼英國足總後
採新制受關注
球員被示黃牌即須離場

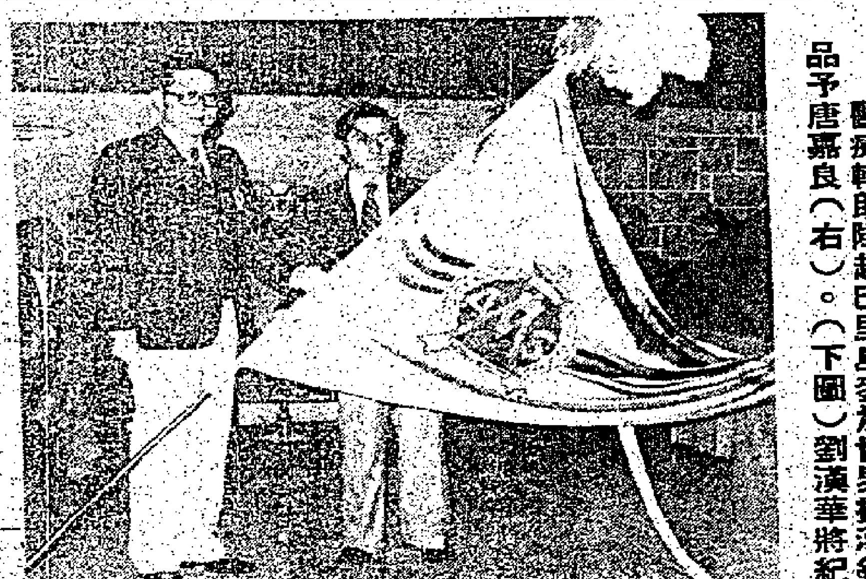
（時訊）英國足總最近已決定不在球賽中使用紅牌或黃牌。此舉在比利時方面已引起關注。以下是比利時足總最近的一篇報導。

個國家不斷傳來新聞，比利時亦不例外。這個制度的價值受到人們懷疑。很多球會正在忙於研究這個問題，其中包括一個由全國聯賽隊伍共同成立的小組。他們擬出一個頗具革命性的構想，但能否成功仍有待實踐試驗。

各聯賽隊伍認爲應該有一個較爲簡單的制度，使到行政工作能夠減輕。擬議中的制度目的在於可以直接懲罰球員及它所屬的球會。這個構想是任何球員在被判給黃牌後便要立刻離場，而其位置則由後備代替。不過，每隊只可有兩名後備球員，當一支球隊接到三個黃牌後，它便要以十人應戰。

聯賽總會認爲此舉可以使球証在判罰黃牌時更能三思而後行，球員方面亦會因而較爲謹慎，以免被罰出場。

這個構想必定會在比利時或其他地方的足球圈引起熱烈的討論。但無論結果如何，看來黃牌制度必定會在比時受到修定。（梁）



醫療輔助隊赴巴里島參加世界拯溺錦標賽。（上圖）唐嘉良昨主持授旗儀式，右爲總領隊屈耀華。（中圖）趙不弱致送紀念品予唐嘉良（右）。（下圖）劉漢華將紀念品交付屈耀華（右）轉送錦標賽主辦當局。

香港女子壁球代表隊奪得第六屆東亞壁球錦標賽冠軍，各隊員暢飲香檳慶功。左起：萊莉荷姬絲、喬珍納許絲、香港壁球總會教練彼得赫特利，法蘭卡施娜及杜麗潘。

排聯會廿五裁判研討會

港九排球聯會定於本月廿五日（星期六）下午七時至九時在九龍麥花臣伊利莎伯場舉行一個排球裁判研討會，到時將會公佈一九八一年度最新排球裁判規則之修改及補充，並由經驗裁判示範最近條例執行及要點，此研討會除排球現役裁判教練及各球隊有關人士外，對於排球裁判有興趣者都歡迎參觀。排球聯會主席石振遠及裁判主委余偉强，雷禮簽分別負責主持研討會，此對於將來排球執法，有重大的影響。

昨旺角球場戰果正常
東昇擊敗愉園 1—0
陳雲岳接球甩手張家平近射入網

（特訊）昨夜甲組足球聯賽東昇對愉園，在九龍旺角球場揭幕，結果東昇以一比〇擊敗愉園，頭場序幕戰雙方預備組聯賽，東昇以一比一追和愉園。購票入場觀衆四百卅四人，收入四千三百四十元。

愉園近況不振，戰績一落千丈，東昇爲了護級救亡，門志高昂，上半全戰佔上風優勢，上半場東昇射右上角，陳雲岳接球甩手，張家平執死鷄射入，東昇憑此球奠定勝利，卒以一比〇僅勝愉園。東昇獲得寶貴兩分後，在甲組聯賽十五戰，得十一分，仍排在第九席，倒數第三位，東昇敷衍多出戰一場，已擺脫降班威脅。愉園在甲組聯賽十七戰，九勝，三和，五負，得廿一分，仍暫列第三席。愉園較南華多出賽三場，反而落後南華，已與聯賽錦標絕緣。

兩軍對壘

上半場三分鐘劉榮業傳中，黃華賓右輔位十碼頂高，越左上角門楣飛出界，六分鐘黎鋼洪開右角球，右上角落下，陳雲岳撲出，十七分鐘梁浩武犯黃華賓，被黃牌警告。廿五分鐘黎鋼洪右翼位底綫近開角球處，並向右上角，陳雲岳接球甩手，張家平左輔位一碼執死鷄，射入左上角，一比〇東昇首開紀錄，卅二分黃達財左翼位廿二碼主踢罰球，勁射左上角，陳雲岳撲出成右角球，卅八分黃華賓中路十九碼個射，偏出左下柱邊兩碼界外。四十一分鐘李潤華換黎鋼洪，黃達財外主踢罰球，斬向右上角，陳雲岳撲出解圍，上半場東昇以一比〇領先。

易地再戰

雙方以原陣交鋒。下半場六分鐘黎鋼洪右翼位單刀，十三碼衝射，陳雲岳撲出。十七分鐘東昇調整陣容，鄺子賢入替盧國華把關。廿八分愉園亦調整陣容，陳炳安入代李潤華踢中堅，陳國雄改任左後衛，梁帥榮右後衛。廿分鐘余國傑爲巡邊員，被黃牌警告。廿四分鄧錦添左翼位斬罰球傳中，余國傑中路六碼人叢中頂高，越左上角門楣出界。卅分鐘黃達財左輔位殺入禁區，閃過黎新祥，勁射左下角，陳雲岳撲出。卅二分鐘東昇換人，黃紹基入代蕭志偉踢正中衛。四十四分鐘愉園傾巢出擊，黃華賓開右角球，陳雲岳上火綫搏殺，中路六碼人叢中躍頂，越右上角門楣出界。東昇卒以一比〇擊敗愉園。（七趾）

兩陣如下：

東昇：盧國華、馬天雄、沈冠良、梁活武、鄭偉雄、黃達財、蕭志偉、張德榮、梁建邦、張家平、黎鋼洪

愉園：陳雲岳、黎新祥、李潤華、梁帥榮、陳國雄、黃華賓、鄧錦添、吳汝歡、劉榮業、茹健德、余國傑

荷蘭籍球星菲臣當選英足球先生

（路透社倫敦廿一日電）荷蘭籍足球明星，葉士域治中場球員菲臣，成爲廿五年來第一名當選的非英籍足球先生，英國的足球先生是由足球記者協會選出的。

菲臣廿九歲，繼一九五六年西德籍曼城守門員托文爾之後，成爲非英籍足球先生。

第二及第三名亦都是葉士域治的球員，他們分別是米斯及蘇格蘭國腳活特，而葉士域治另一名荷籍球員是馬倫則排名第五。（尼基）

醫療輔助隊代表香港出席
世界救生大賽
昨唐嘉良處長拯總主持授旗

（特訊）世界救生組織將於本月底在印尼舉行一項龐大之世界拯溺錦標賽，報名參加者非常踴躍，隊伍超過四十大隊，包括來自英國，澳洲，紐西蘭，印尼等國，單單來自澳洲的已有廿隊，而昆士蘭省拯溺隊已派出一百四十名選手參加。主辦國印尼當局已籌備盛大之歡迎會，並在該國風光旖旎之巴里島舉行一個吸引遊客之印尼浪漫嘉年華會，以顯示該地之熱烈情況。獲選代表香港出席者爲連獲六屆香港總會盾週年大會操冠軍之醫療輔助隊，該隊英名顯赫，服務社會成績優異，上月並在拯溺界銀禧會慶時從港督麥理浩爵士，榮獲成績超卓之策芬飛魚獎。該隊由屈耀華任總領隊，駱港才任副領隊，正副隊長爲陳沛霖及黃訓義。羅維邦任拯總連絡官。

醫務衛生處長唐嘉良對於該隊服務救生工作不遺餘力，特別親臨爲該隊主持授旗出發儀式，該儀式閱請有關首長參加，並在淺水灣豪巴屯賀舉行，情形至爲隆重。唐處長對該隊能代表香港出席此盛大之國際集會，實在非常光榮，並勉勵各隊員爲香港揚威海外。屈耀華總領隊於接受錦旗後表示該隊隊員積極苦練，進行數月之集訓，相信雖未必能得獎，必然不負港人之期望。香港拯溺總會會長趙不弱率領該會人員參與途行儀式，並親贈紀念盾與唐處長，繼由該會水上安全主席劉漢華贈會盾與屈耀華總領隊。

茲將代表團全體名單列左：總領隊：屈耀華，副：駱港才。隊長：陳沛霖，副：黃訓義，隨隊職員：羅維邦，周志輝，譚富生，李玉英，譚月薇，袁娟，秘書：蔣忠中，副：沈文傑，隊員：馮焯榮，李建中，廖遠光，董麗芳，余爾初，楊家樑，羅念邦，袁蔡英，李衍洪，黃志明，區淑英，陳漢雄，劉姬子，梁明，陳錦全，袁蕙玲，翟秀珍。

醫療輔助隊將赴巴里島參加世界拯溺錦標賽

香港壁球冠軍下月前往巴西參加大賽

（一九八一年香港個人壁球冠軍將於下個月參加在巴西舉行之壁球大賽。是次大賽計有歐洲，南北美洲及中東十五個國家之地區冠軍將於五月十一至十七日在聖保羅參加決賽，所有參賽之運動員均由英金獅航空及國泰航空公司負責接待，賽事結束後他們將在里約熱內盧渡假兩日。

本港地區個人錦標賽，本周內進行，參加者達六十八人，每一位參加者將獲贈鄧祿普香港有限公司體育用品部之運動服及其它體育用品，金獅航空遠東總經理勞柏致希望上述兩間公司每年能資助本港地區個人壁球錦標賽。

他說，壁球運動不受年齡之限制，故此在港及世界各地甚受人們之歡迎。最後他表示希望將來之壁球大賽能在本港舉行。

唐嘉良在授旗儀式上致辭

兩場足總盃門券有預售

本週足球賽，足總盃展開，廿六日（星期日）精工對東昇，門券收二十元，十五元，十元，七元。廿七日（星期一）愉園對南華，門券收廿五元，十五元，十元，二十元，今日起開始發售預售券，公開發售，明日上午十時起分別在九龍何文田足球場及加山南華場發售，球迷可以前往購買。

英足球勁旅阿仙奴下月初來港戰東方

（特訊）東方主辦英國足球勁旅阿仙奴隊來港，於五月九日在政府大球場作表演賽一場。有關詳情，東方明午假灣仔喜萬年酒樓向新聞界透露。

阿仙奴隊於五月九日抵港，九日作賽一場，原則上在比賽後翌日返國，但如天雨不能比賽，則順延至十一日賽後始離港。

預計最高門票收七十元，其餘分五十元，三十元，二十元及學生票十元等多種。

東方在前周日力撼加山奪得本屆總督盃冠軍，聲勢大壯。爲了增強實力，東方最近已增添了夏普立和托普夫兩員猛將，並有計劃再向英國徵將，務求要在今個球季內搞得有聲有色。（梁）

華足聯今開執行委員會

華人足球聯會定於今日下午六時在會所召開執行委員會議，到時除商討各項會務外，主要爲安排舉辦夏令盃華人足球聯賽事宜，會後由正副主席林建名，梁仲偉款待。

銀牌籃球賽明截止報名

籃球聯會主辦市政局贊助銀牌籃球淘汰賽，經已開始報名，定廿四日（明日）下午五時止截，各欲參加隊伍可到灣仔愛羣道新伊館二樓，或灣仔道一七七號籃球聯會辦事處報名參加。

荃灣區康體五月節目豐

政府康樂體育事務處荃灣區五月份康體活動節目豐富，區內居民可自由報名參加滿額即止截。（一）家庭康樂遊東平洲，（二）青年遠足露營，（三）騎馬同樂日，（四）初級風帆訓練班，（五）水上活動，（一）初級習泳班，（二）拯溺訓練班，（三）初級跳水訓練班，（四）徒手潛水訓練班，（五）韻律泳初學班，（六）中級潛泳訓練班，（丙）舞蹈訓練班，包括流行舞，東方舞，土風舞，西方土風舞等，以上各項詳情可電一二，四〇四三五一報名，地址荣安街二十一號三樓。

全港公開羽毛球錦標賽
今晚伊館決賽
頒獎禮賽後舉行由湯恩佳主持

（特訊）由市政局及香港羽毛球總會聯合主辦之一九八一年全港公開羽毛球錦標賽，今晚七時起，在灣仔伊利沙伯體育館進行決賽及頒獎禮。今晚總共有五場決賽，歡迎市民到場參觀，不收門票。頒獎禮在各場比賽後舉行，分別由羽總會長湯恩佳，名譽副會長林鉅津，盧堯祖主持。

五場決賽秩序如下：第一場，高級組混合雙打，黃文興、陳念慈對陳智才，王夏萍。第二場，高級第二組男子雙打，黃立存、潘耀洪對吳克輝、黃稚明。第三場，高級第一組男子單打，施羽對陳智才。第四場，高級組女子單打，陳念慈對唐春玫。第五場，高級第一組男子雙打，陳智才、梁啓徽對施羽、黃文興。

昨晚在伊館練習場亦有幾場決賽進行，各場成績如下：

中級混合雙打：彭植良、黃妙賢勝黎華、柯潔蒂二比〇（十八比十七、十五比三）。

百齡雙打：霍希堯、陸熙勝周耀雄、江海安二比〇（十五比八、十五比十二）。

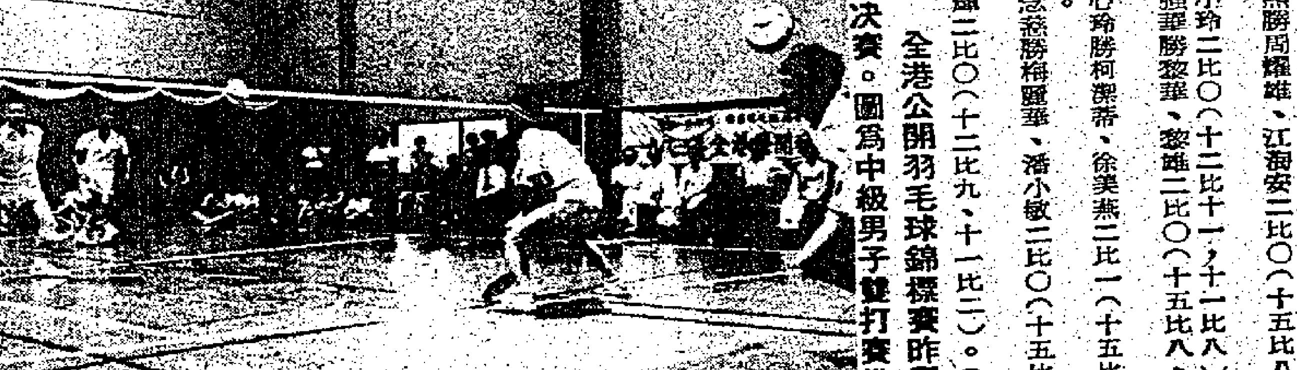
女乙單打：徐美燕勝陳小玲二比〇（十二比十一，十一比八）。

男乙雙打：陳漢柱、林强華勝黎雄二比〇（十五比八、十五比七）。

女乙雙打：畢冰儀、熊心玲勝柯潔蒂、徐美燕二比一（十五比十一、十一比十五、十五比十一）。

女甲雙打：王夏萍、陳念慈勝梅麗華、潘小敏二比〇（十五比八、十五比八）。

中齡單打：施寧安勝林珮二比〇（十二比九、十一比二）。（梁）



全港公開羽毛球錦標賽昨舉行部份決賽。圖爲中級男子雙打賽進行中。

泳聯週年同大五月二日舉行

中華業餘游泳聯會，定於五月二日（星期六）下午七時在華盛頓酒樓召開一九八一年週年同人大會，及首次執委會議，到時將推選正副會長，正副主席總幹事司庫及各小組主委等，在最後一次執委會中，正副會長各人都已經提名舊人大部份蟬聯，相信都會在順利中通過，內閣人物，本屆成績斐然，今屆包括正副主席羅瑞蓮、彭錦俊、總幹事古敏求、司庫黃彥東等均會全部獲得蟬聯，改選之後將會立即展開下屆工作。

法國格蘭披治網球榜
干諾斯高踞首席
波格僅排名廿八

（法新社巴黎廿一日電）美國網球星干諾斯在網球格蘭披治榜上仍然高踞榜首，雖然前天舉行的蒙地卡羅網球公開決賽，因風雨而必須暫停。

該決賽由干諾斯對森拿斯，兩名球員各得一百七十五分，平分了賽事中第一第二名可能得到的總分。

格蘭披治網球榜排名依次爲：干諾斯（美國）獲〇五分，鄧亨（美國）獲五七四分，美亞（美國）獲五四二分，盧亞（法國）獲五一〇分，森拿斯（阿根廷）獲五〇五分，李道爾（捷克）獲三七一分，高得菲（美國）獲二九五分，史密（捷克）獲二九〇分，S美亞（美國）獲二八一分，賓莫泰（美國）獲二八九分。

瑞典的波格獲排名廿八，共得一三九分。

回首當年

一九六六年四月廿三日

建議試行廢除體罰法例

檢討體罰法律及施行慣例委員會在今日發表之報告書中建議，廢除成人體罰，並謂法律上已有其他補救辦法，其所產生之阻遏效力，縱非較體罰爲高，亦屬同等有效，對十四歲及十五歲之男童，該委員會亦促請廢除體罰，因若單獨對此類年齡之兒童保留體罰，乃屬不合邏輯者。

政府延期設海水蒸餾廠

政府已經決定延期裝設荔枝角海水化淡水蒸餾試驗廠，工務司謂：該項試驗之目的，在於獲取工作經驗，以應付預期日後有大規模開設此等工廠之需要，該廠每日實際產水兩百萬加侖，對於本港每日耗水逾一億加侖之需求，其貢獻實屬不足道，目前等候推行之其他急務仍多，故延期推行此種試驗計劃。

工業資金應向工業發展

據工業界人士的分析，在工業發展上獲得的資金，應該繼續投向工業發展，方能維持業務於不墮，而且亦是一項較有保障的投資，在過去數年來，本港地價倍增，部份工業界人士見獵心喜，將若干資金投向物業地產，原用於工業發展的資金，反而被窒息，造成工廠週轉欠靈活，雖是訂單絡繹而至，亦因資金難以調周，至坐失良機。

九龍牛頭角村將被拆遷

牛頭角村村民，世代居港迄今，有歷四五代之久，而村屋大部均爲祖居，村內祠堂、廟宇及古蹟，依然存在，村民生活樸儉，現當局將上述地段收回，致使千數村民，至爲傍徨，該村村民代表，特定於廿五日在市區聯合國香港協會內招待記者，呼籲社會人士予以正義支持。

本港新聞

「八十年代面面觀」討論香港資金海外投資問題

（港訊）香港上海匯豐銀行尋求收購英國皇家蘇格蘭銀行，這項行動如果成功，長期和短期來說，對香港的資金和經濟情況，會有什麼影響呢？香港其他的商業公司在海外的類似行動，整體來說，對香港的經濟發展，會帶來什麼好處或不好的地方呢？對于香港資金調往外地投資的做法，我們應該怎樣去看法呢？

香港電台第一台的「八十年代面面觀」座談會本星期將討論「香港資金海外投問題」，今次出席座談會的講者有明報經濟版編輯毛國昆、理工學院商管系及高級講師劉佩瓊、英國證券公司代表楊守施、經濟評論員黎兆霖及特約評論員張潛等。

此外，「八十年代面面觀」一節，今個星期則邀請到公開廳問責賀森主講。「八十年代面面觀」播出時間爲星期六晚上十時至十一時，並且會在星期日中午十二時卅分重播。

圖爲：上週日「八十年代面面觀」座談會主席講者有（由左至右）：盧龍光、孫明揚、陳毓祥、張潛、陳坤耀。

中山同鄉會廿六祭先友

（國際社）中山同鄉會，訂於星期日（廿六日）下午二時，在會所康樂室春祭歷屆先賢，數儀式後，隨到隨祭，公祭迎同鄉附薦先友，酒會招待鄉親，會拜祭者派胙肉。

娛樂圈

無綫久攻不下又思調陣
劉天賜製秘密武器 半小時時事性喜劇
這不是「七十三」再版嗎？每日以不同題材的時事，本港曾發生者，使廣大的市民引起共鳴。

無綫經過多月來的試驗，播映個半小時的中篇劇，屬吃力不討好，收效不大，並屢次被麗的有迪攻機會。迭番敗陣，無綫當局屢覺必須轉換陣勢，來化解麗的節目攻勢，經過高層多番開會研究後，決定取消初擬由七至十時時間內，連續播映三個中篇劇計劃，但仍是「三綫齊出」，只不過將八時至八時半，推出半小時連續劇。

據助理經理林賜祥透露：半小時的連續劇，是要經計劃已久的秘密武器。屬時事性輕鬆喜劇，電視台從未拍過。並且由製作經理劉天賜親自督軍，會同影藝執導，其他幕後人員十多人。由於屬時事性劇集，則必須針對當日香港發生的事情，而又能引起廣大市民共鳴的話題。爲此，該連續劇即拍即播，與直播街段有多大分別。

該連續劇每集都有獨立故事，但劇中人物卻是固定的，因此必須有一批固定演員。林賜祥又表示，該連續劇無限期播出，意味者可隨時抽調攻勢提前於「風雨晴」及「千王羣英會」後推出。同時，因「風雨晴」收視未如理想，無綫將就此節目調動，便爲七時至八時播映「他的一生」，「接着連續劇，八時半便是安排「無雙譜」或「戰火飛花」播映時間。

另方面，無綫鑑於監製們紛紛出外拍電影，影響電視台作，令至劇集水準每況愈下。爲此，無綫實行了合約制度，各監製們必須簽下一張合約。但此行政制度，並未一視同仁，個別的如甘國亮、李沛權均是有簽約，昨日亦詢林賜祥時，他表示，簽約的事必須相方讚同，但又說各監製一定是同公司簽約，問及他們是否獲提醒，他謂「唔知道」答覆模糊不清。

汪明荃保持作風 不爲謠言所困擾

汪明荃最近正忙於拍攝「千王羣英會」，據她表示，目前正趕戲高潮，所以十分忙碌，也很辛苦，與去年拍「千王之王」時，不遑多讓。她表示，幸好她的身體已完全恢復，才捱得住這日趕夜趕的滋味。

較早前，曾有消息傳出無綫開拍「家變續集」的計劃已胎死腹中，爲的是「家變」乃是四年前麗莎在顛峰時期的作品，但現在四年之後，怕麗莎已失去信心。汪明荃對此傳之感到啼笑皆非。她表示從來對自己的工作都盡力而爲，又何來會失去信心呢？

此外，亦有報導表示，麗莎當親自出馬遊說當年「家變」編劇陳韻文再執筆爲「家變續集」寫劇本。汪明荃表示，她只是演員，寫劇本是編劇的事，與她毫無關係，她也不明白爲何人家硬要說她親邀陳韻文作編劇。難道人家認爲她真的有如此強的說服力嗎？

汪明荃對自己信心十足不怕謠言傷害。

麗的推出武俠劇場 每逢周五深夜播映
昔年精采俠片重現螢幕

麗的武俠劇一直都很受觀衆歡迎，爲了更加滿足愛好武俠劇集的廣大影迷，該台搜羅了一批過去叫好又叫座的武俠片，安排在「武俠劇場」節目中播映。由明(廿四)日開始，「武俠劇場」逢星期五深夜十二時三十分播出。

該將「武俠劇場」播映的電影列如下：

「金鼎遊龍」上集：四月廿四日播映，曾江、陳寶珠主演。
「金鼎遊龍」下集：五月一日播映，陳寶珠、曾江主演。
「仙鶴神針」上集：五月八日播映，林家聲、于素秋主演。
「仙鶴神針」中集：五月十五日播映，林家聲、于素秋主演。
「仙鶴神針」下集：五月廿二日播映，林家聲、于素秋主演。
「倚天屠龍記」上集：五月廿九日播映，張瑛、白燕主演。
「倚天屠龍記」下集：六月五日播映，張瑛、白燕主演。
「火燒紅蓮寺」上集：六月十二日播映，曹達華、于素秋主演。
「火燒紅蓮寺」下集：六月十九日播映，曹達華、于素秋主演。
「碧火雌風」上集：六月廿六日播映，陳寶珠、蕭芳芳主演。
「碧火雌風」中集：七月三日播映，陳寶珠、蕭芳芳主演。
「碧火雌風」下集：七月十日播映，陳寶珠、蕭芳芳主演。

「千王」人物性格獨特 行動與命運愈演愈奇

在「千王羣英會」中幾位主要演員，都有着極突出的性格，在許多複雜和矛盾的衝激下，戲劇性的濃郁與發展，的出人意表自不待言。

汪明荃在這劇中，創造了與以前的一些劇集洞然不同的形象，她這套思靈角色先是女記者，後是家庭教師，是屬于中層智識份子因此直髮型和樸素的衣着吻合於她的身份和時代。但她最後的思想和行動的突然轉變，很令人迷惑和吃驚的。

周潤發是個演技縱横自如的天才喜劇演員，他在「千王羣英會」中飾演很有傳奇味道的人物阿龍，才識精乖，千術精湛，層出不窮，但終于涉世不深，不知江湖的風濤險惡，步上戲劇性的悲壯結局。

謝賢向以風度氣派勝，由他飾演北千王「金手指」屠一笑不作第二人想，他的愛情觀念是「天下女子盡薄情」，汪明荃原是一個，但遇到霍思燕，他的偏見雖破，卻也墜入淘湧的漩渦中。

羅艷是老江湖，有懸念的美麗呂型，她在「千王羣英會」中，她的行徑應了一句俗語「玩色字頭上一把刀」！她要抓男人於股掌之上，也更抓心懷殘害別人男人的軀體，不惜與生命。

這四個人物的周遭的人物更推波助瀾，劇情的發展愈演愈大可了。

羅艷卿久休復出担任千紅劇團正印，演「封相」的角色。(徐)

周潤發復出，確是不同凡响，在「千王」中渾身是戲，而汪明荃與林嘉芸也工力悉敵。

徐杰在「大地勇士」的造型。

無綫力捧，新冒起的小生苗僑偉和黃日華。

女拯溺員梁錦珍 下午茶接受訪問

拯溺是一件極具挑戰性的工作，救生員波濤洶湧中把遇溺者拯救上岸，並不是一件容易的事。而當一位女性當上救生員，那就更成爲完全稀奇的事件，在今日(廿三日)下午四時播映的「下午茶」節目中，主持便會訪問本港第一位女救生員梁錦珍，由她講述當上救生員的原因，受訓時經過的警門，及在怒海中救人的事跡等富有意義。

千紅劇團新光演出「醉打金枝」，袁鐵鳳、新海泉、任冰兒、羅艷卿、張醒非、關海山等演對手戲。(徐)

陳儀馨不喜 製造硬歡樂

陳儀馨昨日穿上了一件娃娃裝，一看上去，成個「大公仔」一樣，非常滑稽趣致，和她「同病相憐」的便是盧國雄了。陳儀馨穿上了這套衣服時，竟被人取笑爲八零年最新興小丑裝，氣得她啞啞，原來她們昨日的扮相，是爲「歡樂今宵」一個短劇，「亞視與亞裸」餘映所需而穿。

陳儀馨表示，其實打從最初她的短劇扮「亞好」時，她已對這類扮鬼扮馬的短劇很憎厭，雖然亞好的形象深入民間，也頗受歡迎，但陳儀馨表示，她是極不希望做這些胡鬧式短劇的。

你認得這是陳儀馨嗎？她扮相古怪，是爲做歡樂的型態來呢！

螢火虫眼中 赤鱲角近貌

正當港府現正研究是否將啓德國際機場遷往新界赤鱲角之際，螢火虫將優先帶觀衆參觀這個廣泛地區，及附近的設施。

今(廿三)日下午五時翡翠台播映的兒童新聞節目「螢火虫」，將同時介紹一隻曾在美國完成交配任務，現已返回中國的熊貓，並報導其生活習慣及喜愛等。

劉敏儀不幸流產，令她非常沮喪。

在日本以唱怨曲聞名的森進一，昨日在無綫化粧間的兩個形態，今天下午三時他將在利苑會記者呢！

麗的獲獎紀錄片 「弱智兒童」二台播映

爲響應今年的國際傷殘人士年，麗的電視新聞及公共事務部製作了一個有關本港弱智兒童的紀錄片，該片奪得本年度在德國柏林舉行的「國際電台及電視製作比賽」特別獎，現安排於今(廿三日)晚上八時卅分在麗的第二台播出。

紀錄片全長一小時四十五分，詳細紀錄了本港弱智兒童的生活情況，並進一步探討有關他們的未來展望。該片由王麗鳳執導，麗的第二台新聞記者基斯．比奧負責搜集資料及旁述。

「柏林國際電台及電視製作比賽」在歐洲享有崇高的聲譽。該項比賽每兩年舉辦一次，目的是透過國際媒介的合作，促進各國人民的互相瞭解，同時，該比賽亦鼓勵各傳播媒介，藉着它們的製作，對明日社會的發展，作出貢獻。

柳映紅下月赴韓參加 太平洋歌曲創作比賽

柳映紅最近備受麗的力捧，除了派她主唱「少年黃飛鴻」的主題曲及插曲之外，又參演劇集「浴血太平山」，在「浴血太平山」中，更加重戲份，可見對她非常重視。

由她主唱「少年黃飛鴻」的主題曲成績不錯，監製蕭笙便臨時在「少年黃飛鴻」中加入一個角色給他，因爲蕭笙認爲她是主題曲主唱者，不能不參加該劇的演出，所以便要安排她飾演一個留置少女，並作出引誘西元申的行動。

此外，柳映紅透露，她將會在五月廿一日便飛赴韓國參加「太平洋歌曲創作比賽」，爲期四天。但他表示，假若到時沒有戲要拍，她將會趁此機會留在韓國多玩幾天才回港報到。

韓國漢城市立舞蹈團演出的「羽扇舞」。

曾慶瑜否認會拍拖 認爲戀愛是雙方面

最近有消息傳出，馮粹帆正與一娛樂圈中人，來往甚密。曾傳是阿緊女友的曾慶瑜，對此情亦毫不知情，並不過慶幸自己「甩身」哩。

曾慶瑜表示，一直以來，她從未與阿緊相愛過，只是別人總喜歡把他們拖在一起。但她承認馮粹帆對她很好，處處照顧她，甚護她，但戀愛是相方的事，或者他們真是有緣無份。在此，曾慶瑜說祝福他哩。

此外，一年一度的港姐快將舉行，曾是過來人的曾慶瑜表示，如果再有機會，必定再參選一次，同時，她很贊成別人參加「香港小姐」因它能令經歷過今世無法經歷的事情，假若曾慶瑜選見有潛質佳麗，她必作提名人。

主演大地勇士 徐杰印象深刻

徐杰的走紅，除了本身條件外，也靠天時、地利、人和之助。又是徐楓之妹，在號召力方面比一般新人有份量。

徐杰在台灣演出多部彩片，其中以「大地勇士」令她印象最深刻，這是第一部公開兩搓姹人部隊凱秘密的電影有別她過去所演的影片。此片「大地勇士」在台灣上映時叫好叫座，此片也將於短期內在麗聲院線上映。

林賜祥笑談大計，五月將推出秘密武器。

日本歌星森進一昨日抵港，並上「歡樂今宵」演唱，所以一早入無綫排練，與記者提着何守信合拍一照。

香港天橋知多少 着燈今晚話你知

香港地小人多汽車多，爲了解決市民的交通問題，政府建有不少架空天橋，疏通運輸量。而自一九六一年政府於大窩坪建成第一條汽車天橋，至今又有幾多條天橋已經落成？有沒有過統中的建橋規矩，究竟爲何？你又有沒有聽過傳天橋會影響風水，殺氣特重呢？在今晚(廿三日)七時正播映的「開飯盒」節目中，便會以天橋爲題廣泛地講述一下有關的趣味性問題。

陸上動物的血液是紅色的，而海洋中的生物的血液究竟又是什麼顏色？這並不是天方夜譚，也不是說恐怖傳奇，而是海洋的生物血液是紫色的？在今晚節目中便會詳述這些有些色血液的生物。

盧國沾頒獎 競猜遊戲得主

電視「麗的」節目「露燈開飯盒」之「金曲競猜」節目主辦之「金曲」萍果獎，經於本月六日揭曉。而參加猜獎部份的遊戲亦已抽出，昨日(廿二)日下午三時假麗的電視大廈二五室宣傳部舉行頒獎儀式，由該台宣傳總監盧國沾主持，將獎品頒予四位幸運兒。

陳思佳又提赴英升學 不是空說 真的想去

陳思佳本來計劃今年一月往英國，因爲公司派下「千王門千爵」一片，而手上的「大旗英烈傳」又來不及完成，留了下來。

如果陳思佳照她原來的計劃，延期赴英的話，現在應已差不多時候，但邵氏對陳思佳方加挽留，「千王門千爵」中派她所演的上海紅伶一角，與「大旗」中的角色，都佔戲很重，所以陳思佳頗爲猶豫，既想利用已有條件去達成少年時的理想，又對辛苦六年在港建立的一切留戀。

但凡女明星說想唸書，似乎都會被人當笑話看，熟識陳思佳知道她童年生活的人，便瞭解陳思佳的心情。

陳思佳童年時父母仳離，她像人球般，好不容易才有得唸，當她從爸爸，媽媽，婆婆，及寄人籬下以至可以自己住個小房間時，才不必從早做到晚，等深夜旁人都上床了才可以做功課。

陳思佳唸高中時，從來不敢參加學校的派對與活動，因爲她不敢犯錯，怕一旦錯，便沒書讀了。

當陳思佳加入邵氏時，她是大學一年級生，當時，她爲了賺取下學期學費，往參加美秦小姐選舉，爲的是賺四十元港幣一日。她形容自己是莫名其妙地當選及被邵氏看中。

當年，她爲生活得較好而放棄唸書，現在，她又認爲唸書能使生活更好，陳思佳說：「我不是空說，我真的想去」。

「風雨晴」中的三個主角，石修、陳秀珠和湯振業。

劉敏儀懷孕四月 不幸上星期流產

一九八〇年，可說是影視圈的「旺仔」年，藝員們紛紛升上父母階級，而李家鼎、施明「打开一齊」。但到今年八一年，影視圈似乎無太多「仔」，江太出、鄧拱壁宣告流產後，無綫「歡樂今宵」藝員劉敏儀又在懷孕四個多月後流產。

劉敏儀原定的產期是九月，並於上月停止工作返家休養，但可惜在上星期中發覺身體不適，往醫生處檢查時，證實流產。據醫生表示，她這次流產，主要是胎兒本身有問題，與她無關。劉敏儀表示，這次流產，令她自己也大傷元氣，甚至也還說話也乏力。

劉敏儀和她先生都是很喜歡孩子的，現在胎兒夭折，他們茫然非常失望，唯有寄望下次。劉敏儀表示，待身體復完後，她便會再接再厲，務求生下孩子，使二人世界更添歡樂。再休息一段日子後，她才會重新返工。

眞懷德和李察柏來雅在「阿叔有難」中遇見光頭大塊佬朱提，認眞倒霉了。

盧國沾頒「金曲蘋果」競猜的四位得獎者。

意大利導演高保西在佛州拍的動作喜劇「神通小子」中，泰倫斯希路與喧尼斯鮑寧駕頂昇樓巡視海面。

「阿叔有難」締新紀錄 美國影史最賣座喜劇

根據美國權威電影雜誌「綜藝」最新一期報導，眞懷德主演的「阿叔有難」已打破七三年「驅魔人」所締造的八千八百五十萬美元的賣座紀錄，以九千零九十萬美元的賣座成績，擠身美國五大賣座電影之列，與「星球大戰」、「大白鯊」、「帝國反擊戰」、「油脂」並列，更是美國有史以來最賣座的喜劇。

「阿叔有難」的來頭確令人驚異，掛頭牌演出的正是美國當紅的喜劇超級巨星眞懷德，他在美國受歡迎的程度，就如本港的許冠文一樣。和他合作的還有美國影、視、歌三棲的鋒頭人物李察柏來雅。此外，還有在「街頭霸王」中，撿盡鏡頭的六呎六吋高，四百多磅的大塊朱境，而導演就是響噹噹的影帝薛尼波特，他憑本片已成爲美國首屈一指的喜劇導演。

現在該片還在美國公映中，票房亦有直線繼續上昇，能否打破首四部賣座電影的紀錄，成爲世界第一賣座鉅片還是未知數。

李察張伯倫、島田陽子、沙龍電影有限公司總裁汪德鐘，攝影指導安德烈拉素及潘納維辛電影公司總裁高士才。

莊泉利與胡慧中 在台成了好朋友

恆生富家小生莊泉利最近在台北拍片，圖中忽然傳出他與胡慧中拍拖。莊泉利是拍完「手指扣出」，返印尼老家省親後，回來初去了台灣拍華一泓的「打鬼過欄」與李劍的「鳥籠賜館」兩部新片。

莊泉利一向很少緋聞，現在一傳就是台灣當時得令的女星胡慧中，這位學生女星一向少此類新聞，據說在台灣很多人追求她，如果莊泉利果眞獲得芳心，亦足自豪。

但莊泉利在鄭重解釋謂，他們在一起時，只是說拍片的事，因爲在台不少導演邀他和胡慧中合演文藝片。

無綫友好探關海啞班——却探出「千紅劇團」兩個主角：(右起)新海泉、羅艷卿、李香琴、吳千峰、關菊英。(徐)

參加「鳳閣帝」演出的老中青藝員。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告，五十八分卅秒，交通報告。九時，新聞簡報及天氣報告，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報及天氣報告，賽馬排位，「輕歌伴早晨」。十一時，新聞簡報及天氣報告，民間故事「天眼昭昭」第八回，「陽光十二時」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，繼續「陽光十二時」，卅分，「陽光十二時」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「會所街日記」，十五分，「下午旋律」，廿八分，「瀛刀奇俠之龍爭虎鬥鐵扇師」第二回。二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「三個丈夫」第八回。（由下午四時至六時，節目與第二台相同）。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「時代曲選唱」，卅一分，交通報告，卅一分，「番凱少年之聲」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，「音樂小曲」，十五分，「盜寶記」，四十五分，「普通話」。八時十五分，天氣報告，十六分，「FOLLOW ME學英語」，卅分，「我爲你選唱」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，繼續曲重溫。十時，新聞簡報及天氣報告及華南海域天氣報告，卅分，「記者週日記」。（由晚上十一時至翌晨六時節目與第二台相同）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。七時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝早晨」，十五分，天氣報告，四十五分，天氣報告。八時，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝早晨」，四十五分，天氣報告，卅五分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝早晨」，四十分，中央市場蔬菜價格概況。九時，「ALBERT AU 區瑞強」。十時卅分，「唱片輪流轉」。十二時，新聞簡報及天氣報告，今晨馬頭角牛房外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。二時，新聞簡報及天氣報告，「滔滔兩小時」。三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「滔滔兩小時」。四時，新聞簡報及天氣報告，「青春交響曲」，五十八分卅秒，交通報告。五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，交通報告，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告，五十九分，交通報告。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」，「醉人的音樂」，九時，四十五分，「五個晉音樂會」，「特寫之夜」。十一時，新聞報告及天氣報告，十分，海域天氣報告，十七分，「良夜好歌聲」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「良夜好歌聲」。二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」，（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」包括「歐美金融動態」。七時，「清晨妙韻」。九時，「中國各地雜曲」。十時卅分，「常用普通話」。十一時，空中舞台。二時，廣播劇選「白髮征夫淚」第八回，卅分，婦女天地，心底語。三時十五分，家常便飯，卅分，民歌選唱，四十五分，女人經。四時十五分，小常識，四十五分，歌曲選唱。五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

六時，新聞簡報，哈囉早晨！卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續哈囉早晨！）。七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。八時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！），卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，馬西排位，今朝早大家好，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早大家好）。十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，日日好時光。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，廿分，漁民及海域天氣報導，及節目預告，榜上有名，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，十一股票報導及午間小聚，卅分，新聞簡報（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，傾吓問吓，卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯及十種股票報導，卅分，新聞簡報，樂韻醉夕陽下。七時，新聞簡報，十五分，賽馬天地，廣播馬車實況。八時，新聞簡報，（繼續賽馬車實況），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬車實況）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續賽馬車實況），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬車實況）。十時，新聞簡報，（繼續賽馬車實況），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬車實況）。十一時，新聞簡報，（繼續賽馬車實況），卅分，新聞簡報，子午線。十二時，新聞簡報，（繼續子午線），卅分，新聞簡報，（繼續子午線）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，天氣報告，賞心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。十二時，新聞專輯，廿分，珍寶午餐，卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。一時，新聞簡報，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。二時，新聞簡報，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。三時，新聞簡報，搖擺天使，卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。四時，新聞簡報，（繼續搖擺天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖擺天使）。五時，新聞簡報，天氣報告，唱片爲證，卅分，新聞簡報，（繼續唱片爲證）。六時，新聞簡報，（繼續唱片爲證），卅分，新聞簡報，（繼續唱片爲證）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因爲衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因爲衛茵）。十二時，新聞簡報，（繼續因爲衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因爲衛茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，美妙的新發現，四十五分，宗教節目。八時，天氣報告，十五分，天氣報告，時代歌曲，卅分，漁民天氣，歐西歌曲，四十五分，粵語流行曲。九時，粵曲點唱。十一時，天氣報告。十一時，賽馬世界，卅分，天氣報告，心曲寄情。十二時卅分，天氣報告，粵曲。一時，寄事寬耳，十五分，藝術歌曲，卅分，漁民天氣，循國音樂。二時，歷史故事，卅分，天氣報告，粵曲。三時，約你又約我，卅分，天氣報告。六時十五分，點醒的年代，卅分，天氣報告，四十五分，明日節目預告，佳音處處聞。七時，粵曲，卅分，實地轉播回力球賽事。八時卅分，天氣報告，佳音處處聞。

麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊。九時，節目暫告終止。十二時，節目簡報，二分，午間新聞，廿五分，經濟快訊，卅三分，好戲連場：粵語長片：慈母淚、七個胭脂俠。四時，下午茶，卅分，經濟快訊，卅五分，三兄弟。五時，太空五虎將：鐵石怪獸，卅分，醒目仔時間，四十五分，神探醒目女。六時十五分，醒目仔時間，卅分，機靈小和尚，五十分，經濟快訊，五十三分，新聞簡報，五十五分，幸告。七時，澹燈開飯，卅分，新聞報導，四十五分，澹燈開飯鬧電視。八時十五分，細說當年，卅分，少年黃飛鴻。九時卅分，浴血太平山。十時廿五分，當年今日，卅分，新聞報導及經濟行情，五十五分，賽馬簡訊：貼士。十一時，英皇劇場之：新變色龍。凌晨零時，深宵影院之：奪得美人歸（中文字幕）。一時卅分，全日播映完畢。

麗的第二台

四時，醒目仔時間：TOM FOOLERY 義勇七金剛、亘人克求里斯 HAVREY CARTOONS 木偶奇遇記、大力水手。五時卅五分，浪裏福星。六時，新聞摘要，十分，生活的旋律，卅五分，每日精選：愛麗斯喜劇集、世界名人錄：居里安。七時卅分，芬寶小福星，五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，卅分，二台八點半：神威勇探（中文字幕）。九時卅分，四大天王（中文字幕）。十一時十五分，新聞報導，廿五分，今晚午夜場：OUT OF IT。凌晨十二時五十五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時，「小蜜蜂歷險記」，廿五分，「跳飛機」，五十分，「帶煙絲」。九時十五分，「乘風破浪」，四十五分，長片：「衣帶奇冤」。十一時十五分，「大家庭」，四十五分，「卡通片」。十二時，「隋唐風雲」。一時「午間新聞」，十五分，「民間傳奇」。二時十五分，午間電影欣賞：「快樂年年」。四時，「女大十八變」，卅分，「小甜甜」。五時，「螢火蟲」，卅分，「快活谷」。六時，「我家的小妹」，卅分，「六點半新聞報導及天氣報告」。七時，「幸告」，五分，「風雨晴」。八時，「千王羣英會」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分「今日財經」，卅五分，「才子神探」。凌晨十二時卅五分，「柳生一劍」。一時卅五分，國語長片「勇夫」。三時五分，英語長片：「MADWOMAN OF CHAILLOT」。五時五分，全日播映完畢。

無綫明珠台

二時，英語長片「玉白千戈」。三時廿五分，「流行音樂特輯」。四時，「芝麻街」。五時，「諸事狗」，卅分，「THE BUBBLIES」，四十分，「頑童歷險記」。六時十分，「生物奇珍」，卅四分，新聞摘要，卅五分，「經緯半小時之點紙朋友咁簡單」，五十五分，「DAY BY DAY」。七時，「七點鐘新聞報導及天氣報告」，卅分，「血氣方剛」。八時卅分，「英國足球大賽」。九時卅分，「新聞足球大賽」，卅五分，明珠九點半：「父母恩」。十一時卅分，「新聞報導」，四十五分，「DAY BY DAY」，五十分，「五光十色之加利福尼亞」。凌晨一時十分，全日播映完畢。

告廣類分報本刊惠
請撥電話 5-221583

大華·新光 H632953
今第二週 今五場請早
歐美大洲六大女手演 性愛瑞典姝 不宜兒童
最後五天 總統大綁架
四點三：奴隸血淚史
明天獻映：崩裂

豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617169
今天五場盛大獻映
歐洲公司最新熱辣情色電影
滾到癲 FRENCH SEXY GO ROUND
「娃娃店」女主角陸玉女大膽演出
後晚午夜場：貓頭鷹

美華 3-211655
最後五場 舊式性愛電影
先天性淫婦 兒童不宜
明天：軍妓營911
今早：南洋唐人街
四點三：火燒罪惡城

寶華
五場獻映 嘉禾 和平 出品
勇者無懼 兒童不宜
元彪 梁家仁 關德興 主演

銀都·珠江 3-891187 3-7123941
今天獻映 創風氣新格調電影
父子情
方育平 導演
石磊 李羽 朱虹 主演
影評大讚口碑載道
銀都今早 猛獅午夜場 萬里大逃亡

蘭宮·亞洲·文華·翡翠
今天五場！「飛屍」夠煞食！
飛屍
孫仲 導演
秦煌 李昆 吳元俊 尤翠玲 楚湘雲 谷峰 羅烈 白彪 主演

黃金·明月·寶聲·娛樂
今天五場 嚇到你魂飛魄散
票房寶座，一枝獨秀；影評盛讚，傑出精彩
飛屍

域多利 荃灣 12-812795
五場選映 七彩性愛卡通
人之初
不適宜小朋友欣賞的成人片
下期：胡越的故事
今早：醉俠蘇乞兒

泰國 灣仔·樂聲 深水埗
第二週！今天五場
林嘉華 廖安麗 文少方 吳浣儀 杜少明 主演
對白粵語 兒童不宜
不准掉頭
不准掉頭。愛情咪走
新藝城公司出品。金公主發行
後晚午夜場貓頭鷹

金門 紅磡·民樂 尖沙咀
昂然進入第二週 民樂加映午夜場
不准掉頭
不准掉頭。愛情咪走
新藝城公司出品。金公主發行
後晚午夜場貓頭鷹

麗聲 旺角·國都 北角
昂然進入第二週 麗聲加映午夜場
不准掉頭
不准掉頭。愛情咪走
新藝城公司出品。金公主發行
後晚午夜場貓頭鷹

金冠·國寶 北角
國寶今天五場 嘆風流
金冠五場 靚女裸體挑逗色慾 胡天胡帝 妙不可言
性愛瑞典妹

總統·華盛頓
今第二週
狗仔奇趣妙計多！最宜全家大細欣賞！
機靈狗妙探
華盛頓今午夜場一網打盡

利舞台·倫敦·影都
最後五場
官能刺激緊張火爆連場
總統大綁架 KIDNAPPING OF THE PRESIDENT
不宜兒童
明天：崩裂

國寶·南昌 深水埗 K208917
今天獻映 公子嬌 伊雷 雪梨 主演
今天五場 不准掉頭

香港仔 華富閣
五場獻映 飛屍

觀塘 金茂坪
五場獻映 天一映畫 公子嬌 伊雷 雪梨 主演 狂笑喜劇，老少咸宜

龍華·恒星·油麻地·福星
今五場 不准掉頭
後晚午夜場：貓頭鷹

新樂·富都·寶石 k618167 k429997 k657116
昂然進入第二週 HIGH ICE 冰峰搶救隊
最新的災難片最好的人情味電影
後晚午夜場：貓頭鷹

新都·快樂 H773496 K666148
昂然進入第二週 HIGH ICE 冰峰搶救隊
最新的災難片最好的人情味電影
快樂後晚午夜場：千王門千羅

國際 K820749
最後五場 任你要
明天：胡越的故事

紅磡 黃埔新邨 K636388
最後五場 公子嬌
明天：胡越的故事

紐約·凱聲
今天最後五場 SHOGUN 大將軍
明天獻映 傻妹大逃亡
後晚午夜場：貓頭鷹

環球·宇宙
快將開幕

皇后·皇都·嘉禾
最後今天 嘉禾巨獻復活節大喜劇
公子嬌
明天獻映 胡越的故事

麗華 3-921958
最後今天五場 公子嬌
明天獻映 胡越的故事

珍寶 3-206506
早場：李小龍傳奇

海運·百樂 K678091 H704646
第二週映 神通小子 泰倫斯希路 寧尼甘
神通小子

普慶·明珠
第三週映五場請早
金像影后 珍芳達 莉莉湯琳 桃麗巴頓
朝9晚5
明珠午夜場：舞衣

南華·南洋 5-737388 3-881755
進入第二週今天五場 特具風格家庭倫理巨片
父子情
南華早場：縱橫天下
南華四點：孫子兵法
南洋四點場：大戰役
南華午夜場：一老一少一根釘
南洋午夜場：血怪

京都 5-722883
連日爆滿 五場請早
靚女出租
兒童不宜觀看

碧麗宮
第四週映 今天四場請早
春風得意上青雲

帝國·帝后
今天獻映
公子嬌
伊雷 雪梨 主演

正正邪邪

何行著

這一篇：本性難移

可是這個蘭的男人，並不體貼地做那服事，粗魯的手，在她身上東摸西揑，把時落手重，揑痛了她，爲她把手打開，却又在別處揑了，一面不住對床沿的玻璃鏡上看，裂嘴在笑，直到他玩弄够了，才開始在她身上洩慾，一邊還要吻她，這女人閉着眼忍受，忍受他如豎牛一樣的動作，一直被他作踐到滿足爲止。

這個女人混身沾染着臭汗，走到浴室裏冲了一個涼出來，坐在一張鏡前化粧，略補上了一點唇膏，開始穿衣服，這男人在西裝衫袋裏，摸出一個小盒，開了出來，內中有一塊白金女裝錶和一枚鑽戒，這鑽戒也有一克拉的大小，他是放在枱上。

這女人穿着齊了，把錶和戒子戴好，男的說：「後天我再在這地方等你，等你還這二樣東西，另外有人要借的，不可忘記，我在這裏等你。」

女的笑了一笑，那種笑含有輕蔑味道，她一皺眉說：「別的女人借一天，也陪你睡一交？」

「你知道這要值一萬元的。」男的笑說：「我們不過的女人，還不肯借呢！」說完又在袋裏摸出了錢，數了六十元給這女人說：「上次借的二百元，今天已到期了，連大利是二百四十元，我知你還不出，利六十元，一共是三百元了，下一個月還我。」

這女人對他瞪了一眼，突然揚起手來，拍的一記，打了他一記耳光說：「借你的錢，還要向我算利息？我白給你玩的？你這個男人到是想得還到。」她的手又舉起來。

這男人到也有點蠕蝎脾氣，吃了耳光還是笑，結果把另外四十元給了她，想抱住她親一親，爲這個女人一把推開說：「穿了衣服別來碰我，你還不够？」說完開門就走。

男的乾笑了一聲，去關緊了門在說：「這個笨貨，長得這樣漂亮，却會弄不到錢，眞是笨貨。」他是把裝錶的盒收了起來，口中在哼着？

在這家公寓大廈下面，這個女人跳上了一輛白牌車，年青的白牌車司機回過頭來問：「林小姐，到什麼地方去？」

「車我到中環去！」那女人打開皮包說：「耐仔！我欠你幾多，核一核數。」

「核乜數！」那白牌車司機一邊開車一邊說：「冇問題，慢慢再算啦！你要用車，儘管打電話俾我！」

她打開皮包，眞又關了起來說：「你得閒也打電話俾我，一起食消夜，我請你。」

「你請我諗都冇所謂」耐仔笑說：「祇要你一肯俾面就足。」車到了中環，她走進一座大廈，心中在想，她這麼樣的女人，對我好，有鈔票的人，却會一個都沒有鈔票的，錯過機會，她知道是自己運未走遲。（二）

小樓春暖

三鳳

廿三：我知道你的目的

「你不會怕我的，我又不是武則天，我們以後再通電話吧！」

曾岡收綫，若有所失，他想到對她有了感情，並不單是一種慾了。

兩天後晚上，曾岡又隨叔父叔母赴宴，明天中午，他打電話與柳金，一個廣東女人接的，知道是女工，問他是誰，答道：

「我姓曾。」

「柳小姐中午出去後，還沒回來，她知道曾先生的電話嗎。」對方聲音很柔和，態度極好。

「知道。」

「我會告訴她的，如果她打電話來，我即告訴她。」

「謝謝你，拜拜。」

女傭也說了聲「拜拜」，兩小時後是四點四十分，曾岡接到柳金的電話：

「我在外面打來的，告訴你，我後天到日本去。」

「不會是一個人。」曾岡有些失望。

「我與朋友同去，大概就十天到十二天的。」

「我們可以在你走前會面嗎？」

「我知道你的目的，今夜如何。」

「今夜？」曾岡有意外的高興了。

「我在兩點十分，站在契媽家門口，你開門把我拖入你的房間吧。」

「我們不能在別處會面嗎？」

「不能，按我的計劃才妥當，你怕些甚麼？」

「兩點十分？」

「是的，我們先要對正了表吧。」

他們對正了表，他告訴她星期六叔父叔母要飛去了，她道：

「我比他們早，今夜你一定候我？」

「那當然。」曾岡又問着：「你甚麼時候走？打令！」

「讓你痛快後我走。」

「我要令你痛快呢！」

「不要再令我成傳兵，拜拜。」

曾岡收綫後非常高興，此夕，他獨自在叔父家吃飯，主人夫婦又有應酬，他瞻飽回去，在電梯門口遇到周麗娟，她說：

「不大容易看到你似的。」

「要掛念你呢？」曾岡說。

「眞的。」

「我不會騙周小姐的。」

「我們幾時飲茶？」

周麗娟笑得極甜，他們登樓後進去，吳麗鳳又在房換上睡衣，招呼了他們，他們馬上還讀，曾岡半瓶白蘭地，他喝了一大口睡覺，知道她來後，自己的睡眠有問題了，他很容易尋夢，當給鬧鐘鬧醒，走到浴室門外，一門關着，裏面有聲，不久周麗娟出來，向他微笑一下走了。

香港竹枝詞

渡海

私家車過海，加十元，刮龍有術。

正是：

說是車多加限制，
刮龍有術亦兇獰，
渡輪過海車兒衆，
小立船旁看月光。

半個詩人

謊海驚魂

西蒙

十二：一個重傷的人

普斯特說：「哈娣曼，你怎麼啦？如果全城停電還了得麼！我剛才說的升降機停擺的事，是聽電台宣佈的，因爲電力公司的發電機發生故障，要求市民保持鎮定，你在美國生活，就得要隨俗，他們經常會有這種事情發生的？你光發牢騷有甚麼用？」他小解完了，揮手嘻嘻地笑着走了。

哈娣曼不敢去照鏡，他怕見到自己那個青黃黃的面孔，好像他的病人患了黃疸病的樣子，就甚麼心情都沒有了。當他聽到普斯特說起升降機的停擺的事時，立刻就覺得口裏的牙長了膿瘡一樣，其實由齦才會長膿瘡的，牙又怎麼會生瘡的呢？他笑自己太過敏感了。

由於他每日在急症室工作十二小時，和種種不同的病人打交道，精神過於緊張的緣故，便患上了一種異常的「疑病症」，他總是對病人懷疑這樣那樣，常常問他的病人：「你有頭痛嗎？」「你有喉病嗎？」「你有肚痛嗎？」「你有耳鳴嗎？」甚至問到「你牙有生瘡嗎？」

如果他的病人回答他，生了牙瘡。那麼哈娣曼就會把他送去精神病院，檢查他是否患有精神病。因爲牙是不會生瘡的，只有牙床才會生瘡。

哈娣曼若無其事的從廁所出來，他不再胡思亂想了，極力把剛才浮現在腦子裏的甚麼生牙瘡呀，直升飛機呀，這種事情，一古腦兒掏掉，現在他的腦子變得一片空白，甚麼都沒有了。

在急症室的寫字枱上，放着一個收發文件的籃子，哈娣曼看見收件那個格子裏，早就堆滿了一大叠病人的名單，等着他去處理。

正當哈娣曼忙着診治病人的時候，一輛救傷車駛到門外，救護員用担架送來一個受了重傷的男子，那個救護員說：「他的胸口和肚皮被人用利器刺傷，我們在時報廣場那裏發現他的，身上沒有證件，甚麼都沒有，大概是被匪徒刦殺，救起他時，他還有呼吸，脈搏還在跳動。」

哈娣曼吩咐將傷者移到急症病床上，用聽診器放在那個男子染滿鮮血的胸口，聽一聽他的呼吸和他的肺，在右邊的部位聽不到甚麼，哈娣曼退下他的褲子，摸摸他的鼠蹊，脈搏很弱。

這個人是誰？看他的樣子是個外國人，大約五十歲上下的年紀，他是被刺傷的，有兩個傷口，一在胸前，一在腹部。哈娣曼聽見他呻吟着，將個頭擰來擰去，他顯得很痛苦，連話也說不出來。

僑樂村

天邪劍

賀嬰著　秋風圖

這一回：傻妹誤闖森羅殿　莽漢大鬧水晶宮

姜老爺對知縣的所爲很大，以爲自己用武力解決不了的事，通過縣老爺便可解決了，過去，這樣的例子很多，僞直從無例外。所以，這一次也作如是想，他在縣衙中佈有耳目，只等好消息送來。沒料到送來的不是好消息，却是壞消息，傻妹姐妹把縣老爺罵了一頓之後，揚長去了。

這消息，給予姜老頭的打擊甚大，正担心着後果，家人已經入報，有兩位姑娘在門口，要找他。姜老頭這一驚非同小可，冷汗馬上流了。他不敢拒見，又怕有危險，便拉着前來通消息的衙差作胆，一齊迎見來人。

傻妹一見那衙差，笑說：「你來得眞快啦，比我還快，這就太好了，剛才我在堂上說的話得到證明。你們是蛇鼠一窩，狼狽爲奸，你，可以證明這一點啦。姜老頭，你替我把他的姓名寫出來。」

傻妹取得對方眞實姓名，笑道：「過去，我說你們互有勾結，你們必不心服，別人也許有懷疑，現在，你們無話可說了吧。姜老頭，我今天來，是要向你討個明白，我問你，你想告我偽亂賭坊，強霸民居，還有……我不必說了，還是你告訴我吧，請你拿出證據來。」

姜老頭那裏拿得出證據，那不過是個藉口，根本沒有事實。再說，就算他手中眞有證據，在此情況下也不敢拿出來呀，何況根本沒有。所以祇好認錯，乞求饒命。結果，賠償名譽五千兩銀子，傻妹把銀子寄存姜家，只要姜老頭寫下欠單就行了。傻妹暫管，她暫時不取是相信姜家沒有這許多現錢，也是給姜家一個改過自新的機會，假如她再來時，鄉人證明他已悔過，她就會欠單撕毀，否則，除本之外，還要加上利息，銀子不足，就以房子土地抵償，再不足，便要以人作奴僕抵償，結果如何，要看姜家自己了。

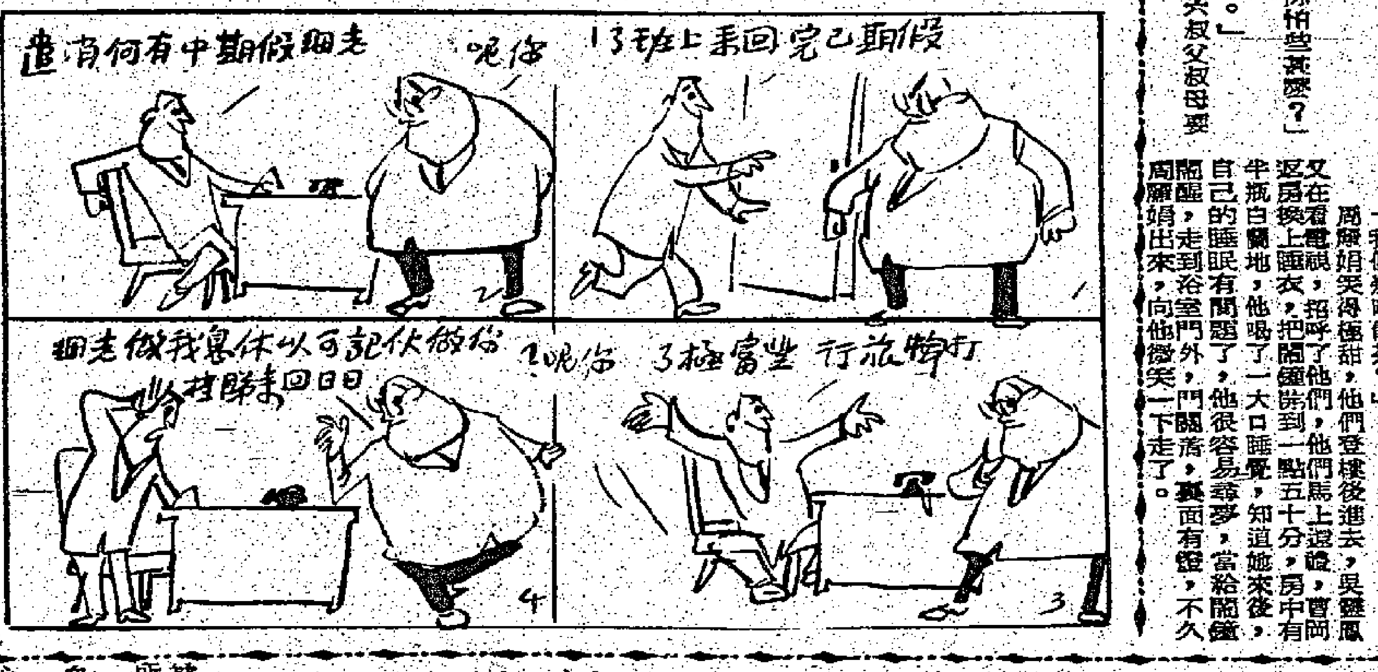
姜老頭本不肯寫這樣一張欠單的，但他怕死，不敢反抗，只好照辦。那個衙差做了見證，也簽了字，畫了押。

小青笑說：「姐姐，現在我才眞正明白你說的環境不同，處理方法也不同的道理。你說那傢伙先入姜家，我甚覺不忿，原來你別有深意，要他做證人，這辦法眞好，我就想不到。這一趟，姓姜的給縛住，再難作惡作惡了。」

傻妹的作事，似乎古里古怪，其實大有道理，她的言行給予小青極大啓事，對她的未來影響極大。解決了姜老頭魚肉鄉人之後，傻妹與小青又上路了。小青處處模擬傻妹，口氣，舉止都以她爲師，因爲相處一起，學起來便容易，連小動作也學得很像。一日，傻妹單獨外出，小青自己一個亂闖，來到一間破舊的尼庵，她的行動引起庵中一位中年婦人的注意，她對那婦人目灼灼的注視，很爲反感，加以只有自己一個人，感到煩悶，便更爲不快，似有意，又似無意的撩惹那個女人。（四七三）

牛公更傳

伙記與老細　楚子



村中人語

防熱

穿梭機爲了有防熱瓦片，才能安然回來。只惜世上有一些熱度，任何瓦片也擋不了。

節日

有人在街頭醉死，既有受難之日，却無復活之時。

偷渡客

偷渡者仍多。他們未必相信人家口中的香港陰暗面而已。

夏日隨想

夏初臨弄潮人多，看到了海浪，便想到淘盡了多少英雄。

不正常──正常（十五）

張先生的大兒子A，結果力求沈小姐早結婚，婚後生活和諧幸福快樂，她本來是打算和家翁家姑同住的，倒是張先生不忍妨礙大兒子和媳婦，原因是他倆老要撫養一對小孫子。

他倆老自從撫育小孫子生活之後，整個生活變了，他倆終日憔悴疲勞，連一些自己的時間也失去了，難怪張老太說：「年青時候撫育孩子是應該而快樂的，但年紀老了還要負責孫兒，實在是十分辛苦的事，會令你感到人生樂趣全無。」

在現今社會，這種情形很多，因爲已經不是過去時代，任何人家也可以有能力僱請傭婦的了，所以不少家庭，也出現了這反常情形。

以前是媳婦不願意和家姑同住，而現在就是上了年紀的夫妻，假如有自給能力的話，他她們大多數不願意和兒媳一起居住的，並不是不願享天倫弄孫之樂，而是負責撫育兒女的責任完了，再不願還要，爲下一代撫育下一代，年青人應該有家庭計劃，絕對不能够事事依靠父母，把一切辛勞也推卸給老人家。

× × ×

廣東上代俗語，有一句最可怕的「賣、當、借」。「萬一要靠「賣、當、借」而生活，那就是最可恥不堪慚愧的生活，而現在呢？非也，並非完全如此。君不見，炒樓賣祖地之幸運兒乎，正是香港人最羨慕之暴發有錢人士，上代你的之人，假如有業安樂飯吃，也不會賣屋出賣祖地的吧？這就是今時不同往日。

點滴留痕

翠瑩

盧太太是一個很會享受的人，而且裝扮十分的趨時，可惜丈夫祇是受薪階級，小康之家，朋友們眼看她手上戴的手錶，價值不菲，俱屬名牌，我假萬多二萬元禮品，不由驚訝私語。

盧太太倒是一個十分坦白有趣的人，她說：「李太，王太，妳們很詫異吧？對不對？我每年都買一個最新名牌貴價的手錶的，但假如儲蓄不理想，便沒有可能了，所以我買第一個錶的時候十分吃力省穿省用，現在──以後再不成問題了。」她神秘地微笑。

「那妳不是拚有很多名錶？」

「不，我那來這許多錢，我其實不祇配戴用這些貴重名牌手錶的，不過我佩戴名錶，如勞力士，江詩丹頓，柏德菲列，AP，鄧邦這幾種名牌，它們年年升值，當我身邊有多少餘閒錢的時候，我便換它了。」盧太太說，再說下去。

鐵劍風雲

蘇甄

十三：沖天郡主

主帥在一剎那之間被刺，這是蓋天嘯他們所未能預料之事。

耿忠身中三刀，浴血死戰。

突然間敵人退却，心中大奇，抬頭一看，但見太乙一手按着完顏良材的「天靈蓋」，面色有異。

原來太乙殺到此時，身受重傷，若換別人，早已命喪當場。他强忍一口氣，抓着完顏良材，但全身勁力，消盡全無。這一掌竟然不能拍下去。

耿忠在一時之間，瞧不出來，大叫道：「太乙，加把勁呀，快快把這王子殺了。」

太乙笑道：「小黑炭，你打我三顆鐵彈子，打甚麼部位都可以，成不成？」

耿忠奇道：「爲什麼？」

太乙惡道：「你這個奴才平日最聽我的話，今天竟敢違抗麼？你快的依言而爲，我平日教你打暗器，此刻有用武之地了，你要用力一點，不許暗中扣下幾分功夫。」

太乙這話，聽得亂石山下，人人莫名其妙，不知他用意如何。

一名黑衣人冷笑道：「這賊道要死在自己人手中，小黑炭，你便如他所願吧。」

耿忠最聽太乙的話，只好用力擲出三顆鐵彈子，他怕把太乙打傷，擲打的部位，全是手臂大腿。

太乙中了三顆鐵彈子，哈哈大笑，道：「這才是我的好兄弟……」只聽「喀喇」一聲，那名六王子的「天靈蓋」給拍碎了，連哼也沒哼一聲，就此斃命。

原來太乙中了暗器，刺激他的內功，作迴光的反照，內功恢復了一些。

雖然只是一些，但已足够制完顏良材的死命。

這一下，大出意料之外，耿忠大叫一聲：「道長……」飛步上前。

蓋天嘯在太乙臨死之際，也拖了他的道兄，怒不可遏，飛掠而來，一掌把耿忠打到半空中。

長劍一挺，直刺太乙。（五四四）

匾額雜話

京華感舊錄　周簡段

匾額有橫豎兩種，有人說橫者爲匾，豎者爲額，其實誰也不去分得那麼清楚，統稱牌額就得了。商店的匾額就是招牌，往往是由一方的文人名士書法家書寫，並有落款，以示非凡，北京一些老店，常常是在那漆黑的匾額上鐫刻着燙金的眞，草，隸，篆各具一格的字體，眞是漂若浮雲，矯若驚龍，有閑情逸緻的人，溜溜馬路，看看比比皆是的匾額，沿街就可欣賞各家書法，也是一種藝術的欣賞。

幾十年前，北京的匾額的書家中要算王序（旁士、下同），唐駝，馮恕，華士奎諸人，故曾有他無匾不書序，有額皆書駝」之說。這兩位曾被譽爲北京四大書法家之一。此外，馮公度，華士奎書寫的匾額也不少，雖說今天已不復多見，但仔細觀察，還是留下不少墨跡，如王府井大街的同陞和鞋帽店，西四同和居飯莊，前者是華士奎後者是馮公度所書。聽說同和居現在新懸掛的爲宣統的「御弟」愛新覺羅・溥傑的筆跡，琉璃廠榮寶齋復掛出了清代最末一個狀元陸潤庠書寫的門匾。不少商家一改那種統統方末字死板拘泥的字號，由當代人題了匾額，如「文奎閣」，「邃雅齋」一書店，據說是文革前鄧拓和王崑崙的手筆。「印痕閣」刻字店落款是胡厥文，「古燕閣」一落款是當代著名書家李若禪所書，一代書家揮毫寫匾又風靡一時。

古老的北京城對匾額一直是很講究的，前門外大柵欄「六必居」醬菜店匾額的故事，知者不少，前文已經介紹過，不再說它，且說一位清末號稱穿硯書的王法良，此人專攻顏體，眞草俱佳，據說他從幼居鄉習字，硯被磨穿者不知凡幾，故得此稱號。一次，清宮太和門失火，修復後，所需門額，均不如當時垂簾聽政的裕隆皇后之意，經翁同龢推薦，王法良書寫的門額竟榮邀「聖覽」，傳詔授與進士出身，後又令其書寫宮昭德，貞度諸門額，於是驚名大振，一時傳爲佳話。此外，據我所知，故宮神武門上的「故宮博物院」五字原係李煜瀛所書，聽說六十年代改爲郭沫若字體，其實爲了保留名家墨迹，何不前後新舊兩額均懸，供人欣賞呢！

士多啤利、康乃馨

（答讀者來信一則）　園叟

花鳥蟲魚集

園叟先生：

本人極喜愛栽種士多啤梨和康乃馨，但屢次都栽種失敗，現在有下列問題請教你：

（一）播種後多少天才需施肥？

（二）應用甚麼肥料？又怎樣施肥？

（三）出芽後又怎樣處理？

（四）花盆又要幾大？

（五）栽種士多啤梨還要注意甚麼？康乃馨又要注意甚麼？

（六）出芽後需要移植嗎？又應還何時進行呢？

懇請用心回答，詳細介紹，以達本人的志願。祝

生活愉快！

忠實讀者上　四月十二日

（答忠實讀者）對讀者的來信，我已經很用心的去答覆了，但願你也很用心的去閱讀，不要再重覆問題，其實，如果你留意我覆讀者的來信的話，這等問題差不多已經覆過的了。

士多啤利栽種失敗的原因是多得很的，祇要你記住失敗的原因，經驗慢慢的積累下來，終有一天便會掌握士多啤利的生長規律。

播種士多啤利，出芽後一般是不必施肥的，也有人施以稀薄的糞便，促其生長。幼苗一直等到有眞葉二至三片時，進行移植了，移植安定再行生長時，便可施肥了，肥料可用氮肥爲主，促其長葉。

肥料可用一般的化學肥料，以液體肥，用開水的份量可看該肥料的說明書，情願淡一些，切忌濃肥，肥料過濃，幼苗受肥害而死亡。

幼苗出芽後，二至三片眞葉移植，先移入集體盆中，每株的距離約半吋，至幼苗的葉子互相交搭時才移入盆中，可用三寸小盆，每盆移入二至三株。

士多啤利喜愛陽光，許多人栽種士多啤利之所以失敗，以爲它不喜愛陽光，是錯誤的。康乃馨的播種法，亦如士多啤利一樣。

浪花集

白玫瑰

薔薇盛放

盧寶原來是個自命不凡的、性格高傲的人，尤其一向在脂粉叢中打滾順利，他對于追求女人，充滿信心的，這位謝如心對他態度冷熱飄忽，令他難以掌握，他是感到意外的。

他現在像洩了氣的皮球，獨坐在大酒店的酒吧，發着按耐地，胸房不停思放，分析被謝如心冷落的主要原因。

終給他想到了，過去遇到的女人，大都是拜金的歡場中人，自己有揮霍的金錢，也風度翩翩，拜金的女人便如棉花般軟柔柔的任他擺佈，現在謝如心，和她們身份完全不同，金錢小恩惠根本起不了作用，而且她是青春的黃花閨女，和歡場女人截然不同。

目前形勢是，謝如心對他沒有需要，少了他一個朋友，根本對她生活都全不影響。而盧寶呢？他對感情對生活有強烈的需要，他愛上她，並非做朋友，他想娶她爲妻，雖然他有虛榮想法：我比她年紀大將二十年，如果她成爲我的妻子，證明我和年輕人那樣活力充沛，證明我人材優秀。

越稀罕越難到手的東西，越令人不忍釋手，盧寶就是有這些想法，對謝如心更加熱烈追求。

「摸不透她的心，眞是艱難！這小妮子比道行高深的歡場女人，更難侍候，難道在眞正的愛情生活中，我是個低能兒？」盧寶苦思不已。

「由謝老太幫助，是極重要的一關，第二關是她的母親……家長對她最關注的是她能否得到專心的丈夫，日後生活安定無憂……好！我得從給她倆有安全感着手……對阿心則用苦苦追求痴心一片來打動她，當然也要先讓她信任我，對我發生好感……放點耐心，一定要得到她。」盧寶終出了步驟決心。

翌日上午，他打電話給她，她又借題推却他的約會。

星期五，他準時在上午又給她電話：

「明天週末，晚上讓我見見妳吧！不要令我又失望了，眞的非常渴望見到妳一面！」（一〇二）

這是21世紀

稚名

二次星際大戰

「他們見到現場上有了一件男人中彈的衣服便會滿意地離去的了。」阿哈說。「因此，如果你們能够代替我監視那傢伙，那我便前去替那些需要我的人服務了。」

「我們要監視古徵教主多久呢？」邱沛德問。

阿哈從口袋裏掏出一隻巨型的手錶。「最多再監視四十五分鐘，到時他就要到帝國服務博物館去，跟着整個下午他都會就擱在那裏的了。」

「一個神秘學者到這樣的地方去幹嗎呢？」戴倫皺起了眉頭。

「他要研究阿華昵地方的軍事實力。」阿哈說。「這是他替他的火星朋友服務的。」

他匆匆的走了，留下他們在莫名其妙。

四十分鐘後，古徵教主從他的桌子站起來，付了賬，然後走向三個街口外的帝國服務博物館，戴倫跟在他的背後釘梢着，當他抵達博物館休憩室時，剛好見到古徵教主在登記處出示他的證件，然後有人把他帶到閱讀室，那裏有一車車的書籍，都是被稱爲軍事武器的，戴倫回到其餘兩個朋友那裏，沒想到阿哈已經回來了。

「我猜你也一樣！像我們一樣找不到什麼東西的。」戴倫說。

「朋友，你估錯了，我找到了不少的線索，如果我們能够把它分析開來，便可以帶我們到他的隱蔽殖民地去了。」

「但爲什麼我們一些也找不到？」

「你們是太粗枝大葉了，或者你們太過害怕，我所找到的是一塊巴西的牛脂葉，學名叫馬撒遲遙巴的，而這些泥土，在它上面，沾有一些碳質的泥土，此外，我又找到一些菌類植物，很細小的，阿馬遜河上游的部落，一般都把它曬乾了當作燃料，那塊樹葉我是在床底發現的，此外，在地毯上面，我又發現到很多那樣泥土。」

戴倫給他這一番說話撩起了興趣。「照你這樣說，那隱蔽殖民地在阿馬遜河谷了？」（五六）

變幻人間

蕭果

一二七：悠憑報復

聽到藍風要離開演藝界，包司玉器行去做事，她不無婉惜之感，抬臉，無限深情與委婉望他：

「眞的對電影那麼失望嗎？」

「發覺自己也越幹越沒意思，還是一走了之的好！」他說：「我不想再混日子，欺騙自己。」

「金導演肯讓你走嗎？」她問。

「他們夫婦在兩年前，勸我留下來，結果，我聽他們的話，留下來了！但是，兩年的時間，我毫無進境，有負他們所望。」他說。

「誰說你沒有進境？」美瑛說：「在震島，我看過你和林明珠合作的戲，成績不俗呀！」

「不要爲我打氣，」他說：「我有自知之明，和明珠合作拍戲，再也不像從前和你在一起時那麼有勁，那麼興緻勃勃。我這點，明珠看得出來……她大概見到我懶洋洋，時冷時熱，便憤然轉向和何長要好吧？」

「哼，我發誓要搞斷何長和林明珠的關係呢！」她憤慨地說。

「何必呢？」他說：「我說過我不重視明珠了。」

「我這樣做，爲你也爲我，也爲我的女兒。」

「你怎麼不帶女兒來玩？」藍風欣然望她。

「怕麻煩。」她說，她知道他喜歡小孩子。

「長得像你嗎？」

「像她爸爸。」他說。

沉默，藍風不說什麼。

她抬臉盯望，伸手握着他的手，懇切地說：「藍風，我的好哥哥，不要離開電影圈，世界上有什麼比這更能發展你才華的？」

「錯了！到了三十歲，已經不再是做小生的時代，我要未雨綢繆，爲自己的事業打點基礎，我不願繼續什麼小生，什麼明星了！」

藍風說，他的手仍讓她的手緊緊捏握着，她彷彿聽到他的心在跳動，自己的胸膛裏有某種衝動，他說：

「你想報復嗎？」

「報復？你──」他怔怔地盯望。

「向何長報復也好，向我余美瑛也好，我……總之我會成存你！」

「你，你以爲我是這樣卑鄙的人嗎？」藍風說，一臉憤惱的神態。

蕩漾春風

文：童華信　圖：楚子

七十九：硬着頭皮

他們要歸去了，這一次旅行，他們都感到十分愉快，他們沒有到英國，古老的倫敦，孫佐治也去過多少次了，所以今天不去，也不覺得什麼。

在街頭，他們也遊過不少地方，這一個到處是風車的低地國家，對于旅客來說，是別有一番風味，何況，楊燕兒是個初出門的人，一切對于她來說，都是十分新鮮的。

他們返新加坡來了，去的時候，兩人的關係還是上司與下屬，而今却是夫妻了，所謂商業旅行，乃是藉口而已，走過好幾個國家，孫佐治並沒有去訪問過什麼商業機構，更沒有接頭過什麼生意，說是與商業有點接觸，不過是逛逛百貨公司買點東西。

到今天，楊燕兒已知道商業旅行是藉口了，她也沒有說什麼，沒有這藉口，她如何能成爲他的太太。在歸途中，兩人常是偎坐着，手拉着手，楊燕兒是那末天眞，她沒有考慮到會出現不如意的事情，她是完全信任孫佐治。

他們返到新加坡了，即如前一次，只得司機駕車來接機，所不同的，是兩人都住在主人房了，既然已決定結婚，自然不必再掏泥形跡了。

孫佐治第二天早上，便撥電話給哥哥孫力行說要返家見見兄長，孫力行已于前幾天回來了，他的兄長，孫力行道：「爲什麼不在公司？」孫佐治道：「我還與一個人來，在公司不大方便。」孫力行便道：「既然如此，我在家等候你便是，早點來，我要在十時之前返到公司的，今天要開會。」

孫力行是董事長，是個很有魄力的大商家，也是佐治所敬畏的人，公司得到今天的成就，是全仗力行的努力，佐治的貢獻却是微不足道，他，畢竟是個花花公子。

他對于兄長是十分佩服的，因此他很少敢于反對兄長的說話，猶其是處事方面，他一向唯命是聽，他說與一個人來拜見，既然不能到公司去，那末，這不是屬于公事無疑，孫力行這個人便是如此，公與私，界限分明。

孫佐治並沒有說同來的是女人，但是孫力行也猜到幾分了，他只料不到的，是那個女人，名義上是女秘書，佐治在個多月前回來，他是知道的，佐治的例假也是由他批准，但他不知道佐治與女人一起去歐洲渡假期，便不必經由總公司，因此，他不知道楊燕兒是小職員，假多。

孫佐治與楊燕兒到家裏來了，孫力行住的地方比佐治的排場大得多，是一座三層高的洋房，花園佔地很大，這是在若干年前，地皮還十分便宜的時候買下來的，今天，就是這塊地皮所值已難以估計了，楊燕兒看到了這一座渠渠大廈，才知道這位孫先生富甲一方，眞是名不虛傳。

在車中，孫佐治對楊燕兒道：「我哥哥是個守舊的人，你應對得仔細點。」楊燕兒道：「我有點怕。」楊燕兒笑了，孫佐治又道：「怕什麼？大嫂爲人也不是個容易應付的，她是個出身世家的婦人。」這一句使楊燕兒感到有點異樣，楊燕兒出身于普通家庭，家道中落，爸爸早喪，對于大家庭的禮節，她是不大熟習的，可是這一次，她是不能不見面的，既然要做孫家的娘婦，她遲早也得見見孫家的長輩，她心下有點不安，也只好硬着頭皮了。

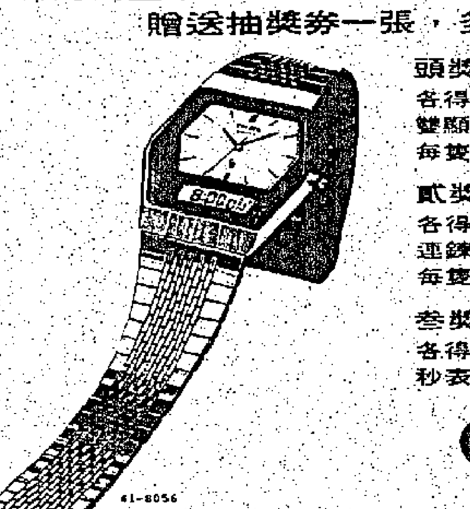
星辰石英表

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

※由四月一日至四月三十日止※

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，贈送抽獎券一張，多刊多送。



頭獎兩名：各得星辰男庄石英「愛你之至」雙顯計時鬧表一隻，每隻價值HK$665

貳獎四名：各得星辰男庄石英星期日曆連鍊表一隻，每隻價值HK$315

叁獎八名：各得星辰男庄石英響鬧計時秒表一隻，每隻價值HK$295

星辰表 CITIZEN 日月星辰·時間之始·萬物所依

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：五月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個，定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即作多一個位遞增計算，長期照計，每段出字數按上期收費，每日下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天八元

出讓 港香

吉舖出售 摩囉街弓弦巷42號地下 650呎 舖位 正吉售 K823716 58

出國平售 明珠閣 對正花園 三房兩廳 東南 68萬 ⑤232384

譚公道商 1200呎 全新裝修 寫字樓 小型工場 住宅 60萬 ③910676

旺舖頂讓 土瓜灣 約二百呎 有意請電 K2431215 晚K5597883 劉洽

寫字樓平 售德輔道西地王 大小單位全坤 厦餘元H2588837

昌明樓 七姊妹道 三房兩廳 吉售 面積一千五百呎 H7296213 梁洽

太古青松 低層890呎 三房一廳 請電 急讓 九十八萬 ③九三四七一一五

威利商業 仔街 中層368呎 49萬 H4545329

士多頂讓 界限街 一千三百呎 ⑤4953 恒達

嘉利大廈 海港大學 近千呎 全新 48萬 H717227 永承

平通北角 中層 三房二廳 890呎 光猛 H717227

金坤大厦 德輔道西 交通方便 呎售 1-48萬直接業主

太古城燕 宮閣 高層815呎 兩房景觀 H614047 李太

龍景大厦 尼道 浴室 高層三房 全海 景觀 40萬 H614047 李太

赤柱靚樓 赤柱灘道 2300呎 全港獨一無二 萬H421987 快遂

西環洋樓

創業二期 加連 南低層459呎 K741546 黃姑娘

南豐新村 474呎 兩房 連裝修 冷氣 .37萬 K741546 李太

惠安苑售 兩房 1020呎 連傢俬 H614047 李

英皇道旺舖 1000呎 全新 合各行業 ★H455511 ★東昇

西環舖 近電車路 租售均可

何文田洋樓 校椅道 千二呎 三房二廳 全新裝修 95萬 H440295

木屋出讓 上環 有門牌 水電齊 電4741107 賴洽

福昌樓 英皇道700呎 二房一廳 連裝修 光猛 43萬 H685275

北角 海英商厦 1181呎 明年入伙 252萬 ⑤7873164 金漢洽

維多利2座 銅鑼灣 76呎 加二 K645082

維多利中心 2B 1201呎 業主出國急讓 K645082

半山般含道 高尚住宅 三房一廳 有意電 K492252 梁洽

旺舖寫字 永安中心 旺舖 139呎 H436484

半山洋樓 頭等花園 浴室 吉售 125萬 H227397

香港仔廠 黃竹坑 16號 大廈 吉出售 二連三租約 五一二三

湖邊大廈 高層 五座 259號 吉售14樓D

商住兩用 428-432號 東安街 吉售

農場招頂 有三萬餘尺 電⑫988428

置富花園 20座 高層 26樓 景觀 七一四五

香港仔 中心 海景 住宅 吉售 萬九仟 K3782265

薄扶林花 園 萬 K378265

園車位讓 請電 香港郵箱11065

灣仔旺舖 地點 實用 ⑤7219900 免佣

德福花園 第十期 K897577

澳門美華閣 首期 六八五呎 急讓 ②454646

愉景灣高層 特平 H 57C 七一三三

金高大厦 半山 皇后大道 高層 南向 三房一廳 急讓

急 太古城 原價讓 675呎 H236131

馬場全景 大單邊 豪華裝修 46萬 ⑤7563566 蔡

太安樓平售 大單位465呎 小單位390呎 25萬

碧瑤 2425 C1135 售138 C1520 售168 K761111

木屋出售 空氣好 ③685836

碧瑤灣 1153呎 高層 裝修 K4009719 5

勝 豐 威 金 邦 聯 中環 仔 灣 山 半 商業307 ... 租 售 福 記 $1500 $1688 H454499 H454646

愉寶大厦 跑馬地山光道三號505呎 高層 向馬場 有靚裝修 吉售 陸拾式萬 寶輝 H263047

銅鑼灣 富利來 金港 怡家 泰成行 1000呎 ... ⑤439472 ⑤439460

柏園高層 海景急售 C座22樓連2車位 售320萬 電：H-258837

黃竹坑 得力工業 1979呎 2221呎 半層 全層 每單位照舊價加10萬 百善H 259357

創業 拔萃 興祥 大銘 1211 CDE A高特特 海高 ... ⑤449626

香港仔得力工廠 1868呎 照舊價只加9萬 亨業 ⑤-440075 ⑤-410958

德輔道中 金融大厦 觀交 寫字樓 二千呎 K七四 四有五裝六修

康樂地產

中環 寫字樓出售 德輔道中國際大廈 全層 萬 H每呎 ... 陳洽

洛克道 商業樓宇大小單位 1100-2200呎 商住樓宇連大平台 廉售$68萬 K678840

中區 寫字樓 ①安慶台1號 ②威靈頓街 ⑤250834

堅道 ★★★★★★★★★★ 金莉大厦 近太子台高級大廈 一梯二伙 456呎 快者得 快入伙 46萬5 百善H 259357

港澳碼頭 寫字樓 高層全海景 五佰餘呎吉 每呎1300售 ＊H 874976K 308065＊

東南大厦

香港仔鴨脷洲大街 112號 ...

工廠平售 香港工業中心青山道1615尺C67樓 80萬沙田火炭坳達722-741尺 11樓雙連尺370元 下葵涌華發工業大廈工業街20號1809尺49萬4樓3829尺有租約經紀免問免佣 日⑤470215 晚⑤475567

旺舖出售 西營盤第三街135號舖面1160呎地窖435呎獨立門口交吉有意請電 ⑤-434028或 ⑤-448502包先生洽

愉景灣物業交易有限公司 愉景灣 H1F 18樓首期12萬 H2F 西南首期11萬5 H4F 東南海景38萬 H4E 正南低層39萬 電話：5-211147/8

愉景灣物業交易有限公司 愉景灣 H1B 海景東北首期25萬 H1D 中層南特平55萬 H1C 低層西南平53萬 H1A 東南全海售69萬5 電話：5-211147/8

購不交吉 及交吉樓舖 無須入屋 請臨上海街137號地下 成交快捷 K300293 K300294 K310032

天祥

買抵 利昌 惠益 一一 利景 得海 全部大廈落座鰂魚涌英皇道繁盛旺區 洋樓格式二房二廳 即住首期少6萬起 送新裝修 珠城地產 H635186H635188 英皇道1052號地下 委託租售 快捷無比 佣金全免

麥當奴道 2700呎海景全新 豪華裝修連車位 特價吉售290萬 H258837

中區旺舖交吉出讓 舖位旺 樓底高 連地庫 地點好 交通便 可泊車 價相宜 如有意 請賜電話（⑤436084）龐君接洽

太古 高安 72萬 B C座中層800呎 吉售 H214173

置富 花園 45萬5 H222296

太古 寧安 58萬 G座 高層 H214173

太古 高安 60萬 A座675呎中層 H222296

金梨大厦 A B 中向 465呎 加租約 H214173

東區商厦 603 119 萬租 H222296

百福花園 灣仔 C座 中層 百喜 533萬 H214173 H222296

愉景灣低座 第二期 593 1357尺 花園 加一下 3 萬首期 少

置富 百喜 家福 家福 18A 42萬 44萬 豫順 8F 中層 海景 低A 高B 低 635 720 650 尺尺尺 506750 萬7 萬5 萬 ⑤2262922

出讓 北九

旺舖急售 管理處12-259284 14萬 葵涌和宜合道 樓地下35號 向瑞景 業主出國

售 廣播道雅麗園 八房兩廳 百呎單邊 連有 蓋車位 九龍中央郵局 信箱 3974 76便

何文田洋樓 校椅道千三呎 三房二廳 全新裝修 95萬 有工人房 H440295

吉舖56萬 昌街 三百五 十九號 尺 18 萬 汝洲街 H937860

工場急讓 法租地適合 K七二 K士二 鄭先生 鄭太

吉樓出售 新蒲崗 五百 四 呎 電K二 均可

好旺角 鋪位每天營業 旺角 中心 有意電 ③八四九六

吉樓出售

豪華閣售 上海街 修整 裝修 12萬 元裝

旺舖吉售 街 花人園 L段 ③364734

荃威花園 M04 高層 伙特售 有意電

607呎即住 ②六三四九六林太洽

旺角新樓 通菜街 三房二廳 吉售 75年 K-8590340

土瓜灣二樓 九龍城 工廠 售 ③6292286

荃灣地王 宜 業 三千 界電 K317397 H619648

車位出售 亞皆老街 九龍醫院對面 有蓋 K317397

元朗急售 實用 二廳三房 大單 ★H455511 ★東昇

紅磡平樓 600呎 三房 22萬 H784302 K628756

出國特平 春田 紅磡 街 福 31 運大廈 二樓 460呎 ⑤641069

沙田一城 十層 呎 395 ... 31向泳池 免佣 ③...

荃威平讓 15P 呎 字座 ③... H698675

吉樓出讓 九龍城 步深水 二房一廳 ③...

鐵屋平售 三房 K484127

汝洲街唐樓 四樓 520呎 全層 ⑤780613 鄭邦

德泰大厦23萬 荃灣 德士古道 近地鐵站 單邊 ⑫282877

廣播道

吉樓出售太 子道 107號 長期 樓平 48萬 電K6397523

望海新樓 近九龍城 界限街 三房一廳 向南 50 ⑫821550

大園新唐樓 向東南 光猛 2335 電 黎洽

大角咀 麗華商場 地舖200呎 35萬 ③109969

大同新村 向東 四三房 K957017 ②928850

買一得二 葵涌 道 ... 36萬 K八三二四

天台尖沙咀 ③680820 一百四十 三

佳屋出讓 ... 有約八萬 K7130360

旺角吉樓 四百呎 ③...

23萬旺樓 新裝修 ②...

元朗嘉城 大廈660呎 向南 ③91013043

屯門華運 工業大廈 ...

德祥平售 元朗 洪水橋 ...

新界廠地 上水 約萬八千呎 ⑫788738

靚樓平售 葵涌 二房 ...

餐廳急讓 裝修器具齊全 ...

沙田小瀝源 三房 全新 ③955580

業主自讓 中心 葵星 ...

上水古洞 石屋 800呎 ...

旺角洋樓 大 ...

旺角平樓 四百呎 ...

荃灣舖 ...

首期五萬 荃灣 ...

元朗石屋 ...

元朗好利 ...

沙田中心 F座 海景 ...

古洞廠房 私家地 ...

太原樓 中心 ...

木屋出讓 ...

特價平拋 ...

華麗裝修 ...

元朗旺舖 ...

旺舖24萬 尖沙咀 ...

17萬2 ...

商住二樓 ...

偉恒昌邨 ...

紅磡灣中心 ...

萬寶大廈 中層 ...

堅昌 H214173 H222296

平通本區 ...

四正光猛 ...

德福花園 ...

土瓜灣平樓 ...

深圳市 ...

碧華花園 ...

美孚靚樓 ...

九龍塘 ...

木屋出讓 ...

屯門高層 ...

荃灣中心 ...

金玉大厦 ...

診所轉讓 ...

57萬新舖 ...

錦綉花園 ...

官塘廠售 ...

九龍城南 ...

可按八成 ...

元朗新樓 ...

半島商場 ...

粉麵廠出頂 ...

威信大厦 ...

新蒲崗廠 ...

逢吉鄉 ...

福華街樓花 ...

徙置舖讓 ...

工廠出售 ...

唐樓出售 ...

元朗工廠 ...

唐樓出售 ...

柏雨花園 ...

廠房平售 ...

元朗新樓 ...

元朗旺舖 ...

沙田一城 ...

官塘半山 ...

深水埗樓 ...

發財旺舖 ...

深水埗 ...

德福花園 ...

徙舖廉讓 ...

單邊舖售 ...

出國廉售 ...

屯門洋樓 ...

幽靜洋房 ...

★廠王吉售★ ...

旺角福安廠 ...

葵涌葵德 ...

廣州東湖公園 ...

大角咀通 ...

★觀塘吉廠☆ ...

好運駱駝漆 ...

巴富花園 ...

錦綉花園850 ...

華麗裝修 ...

印刷廠售 70年26×38雙色勞倫印刷機及各生產機有意來函本報信箱1609電K856706

美孚 ...

土瓜灣唐樓 ...

美明 ...

錦綉花園 現貨樓花 1050 ＊P段1500 連精緻傢俬花園 ＊相連靚單位售 H258837

相連旺舖 交吉 ...

農場出頂 上水區 ...

代客租售 業主免佣 荃威花園 荃灣中心 安富 ⑫402902或04 沙咀道119號

唐樓售吉 ...

電洽 ...

鄉村老屋地 ...

新蒲崗廠房連租約出售 地下每呎@550元 6800呎收租24,500元 亨業 ⑤-440075 ⑤-410958

大埔太平工業 1萬-4萬呎 高層@255 底層@262 百善H 259357

深水埗順寧道 近嘉頓·新寧閣 432呎·新入伙 34萬 H 259357百善

青山道香港工業 1900呎 @380 3000呎 @400 百善H 259357

官塘駱駝漆 3023-1萬呎 特價@385 百善 H 259357

太子道 高尚住宅 環境幽靜 1300呎三房兩廳 高層 連有蓋車位 廉售$129萬 百善 H二五九三五七

八鄉翠園別墅 三樓700呎另天台700呎有裝修業主自售只售30萬有意者電日⑫-914466 夜⑫-981128

新蒲崗 舖王 ...

金玉 大廈 20 ...

商住大銘 ...

旺角花墟 ...

尖沙咀旺舖 ...

金明閣舖位 ...

堅昌 ...

六合工業大厦 全層 22499呎 2車位 @480 堅昌 H214173 H222296

朱有蘭工業大厦 ...

藝輝 ...

德福花園 ...

向官塘 海 ...

新樓特平 ...

廣金建海 ...

旺舖出讓 ...

旺角式樓 ...

澳門樓花 ...

本報設代收廣告服務處

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環：西環卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔：灣仔新軒尼詩道244-246二樓新文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣：銅鑼灣雲東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司）	電話：5-688909
何文田：何文田亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司	電話：3-713195
紅磡：紅磡新柳街20-22號C友誠書局	電話：3-621616
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內	電話：3-741832
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下街光書局	電話：12-812675
大埔：大埔廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
元朗：元朗郵第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會	電話：12-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車費	

長安大樓 觀塘瑞和街78號 11樓四座397呎 另天台全層2150呎 廉售40萬 利榮置業有限公司 電話：5-257351

有樓出售 沙田第一城十二號F座高層，永康街五十號E二樓前後座，翻新樓交吉，電：H234724

六合工業大厦 新蒲崗最旺及最後貨櫃設計高底層叁仟至萬呎 佐頓道文景 旺舖750呎合工程船務食品出入口行特平售交吉 碧華花園 B4中層1742呎四房二廳高尚住宅套裝車位售 太平工業大廈 大埔汀角道新設計A.B.二萬餘客貨車位平讓 德興公司 ⑤713413 ⑤700357 陳

葵涌廠厦旺舖 ...

樓宇 歡迎委托 買賣租賃 管業收租 策劃興建 時富 地址：中環環球大廈21樓 H236131

百利 17萬 18萬 27萬 19萬 ... ⑫793356 ⑫791483

沙田峰達 ... 沙田峯山 ... 沙田安盛 ... H421678 H421828 ★華生★

新蒲崗六合 ... 荃灣江南工業 ... 荃灣工業中心 ... 百善H 259357

★廠★

錦綉精選 PKAJMDI ... 錦隆 H635833 K761111歡迎委託 叫7208另有大量單位售

長沙灣新光 $370 長沙灣晉德 百善H 259357

青山道永盛 $480 青山道福至 $490 青山道永興

★廠★

珍寶 凱源工業大廈 永興工業大廈 青衣工業中心 香港工業中心 駱駝漆 中環廖創興銀行1203室 ⑤235637 ⑤244771 ★★★★★★★★★★★★★★★

珍寶 華基工業中心 荃灣德士古道 宏輝工業大厦 金發工業大廈 百利商業大廈 中環廖創興銀行1203室 ⑤2447718 ⑤235637 ★★★★★★★★★★★★★★★

旺舖 官塘物華街 旺舖 官塘物華街 地下七百呎連閣樓 千四呎 租售 細舖46萬 可喜 H608698 H697033 可喜 H697033 H671128

東亞花園 大發 ...

告本報分類廣告效力宏大

永安狗店 專營外國進口名犬靚貓 批發零售犬貓用具藥品飼料 專場繁殖名犬貓備各類犬貓借種 寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換 歡迎參觀 致電查詢 店址：中環德輔道中200號（新永安公司對面）H447378

狗 貓 病 古氏 北角 電617042

貓狗

寶光 珠石 大道中82號 電話 H 453101 453111

珠寶

三合 土瓜灣 花園 太子道 工業 福榮街 商場 平安 慈祥 ...

小型製衣 土瓜灣 ...

$360元起 ⑤454499 ⑤454646 福記

及地下 1195至全層 觀塘 永興工業 南寧中層加五千 昆明高層照原價 ★荃灣中心★

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，上期繳費，每日下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天八元

物業交易公司專欄

買賣租樓 唐樓洋樓　我哋幫你手 任你選到好

購不交吉 景泰隆 或全幢舊樓 及交吉樓舖 價合即成交 請到界限街33C 快捷有誠 ③805012 ③802766 ③804154

徵求樓宇 現貨或樓花地盆興建中
①低層商用全層由伍仟尺起少柱有獨立樓梯合娛樂場用②保齡球場長一佰尺起積百伍尺左右商用低層③市區住宅頂樓連天台仟六尺起必要有車位 電K二一六六九一劉洽租售均可

購不交吉 亦合 交吉 全幢樓 分層樓舖 客租售或花廠 即日成交並代 資業主免佣 ③651469 937880 三合

不交吉 ★★★★★★★★ 高價收購不交吉及交吉樓舖無須看樓 歡迎委託業主免佣 K 644766 K 644786 K 625824 K 626503

購不交吉 及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷 請臨中環結志街二十四號地下 浩棧 55—443955 453381

半山高層 北角南B 3820尺車位九龍大埔道950尺工商業寫字樓售K 865631 英利

灣仔 軒尼詩道昌裕大廈750呎 海星閣757呎及 **太古** 675呎 H 434651 楊生

急徵樓宇 自住不論區分租售均可 ③911121 ③911123

德成行 地產 代理地產物業買賣按揭 忠誠服務 中環元益大廈901 H 229759 23815

建榮地產 歡迎委托 租售免佣 K 911121 K 911123

香港代售 ★上環 依街400呎 ★士瓜灣炮仗街400呎 ★太古城興安閣C座二房二廳700呎售64萬 ★葵星中心B座800呎 ★旺角奶路臣街源發大廈500呎 ★富多來新邨 ★嘉街樓宇 ★深水埗福榮街 ★佐敦道偉晴街 ★官塘曉光街 ★佐敦道柏加士街 ★大角咀富多來新邨 ★駱克道 ★麗園C座334呎

九龍代售

徵不交吉樓 中發 ③614048 ④678510 歡迎委託

葵涌廠厦住宅 ⑤金龍二期1400呎48萬 ⑥華豐工業大厦994呎 ⑦康石盛村對面華寶工業 ⑧大厦3550呎300元 ⑨屯門業華工業 ⑩鰂魚涌 ①深水埗福榮街特平唐樓 ②九龍灣 ③深水埗碼頭 ④基隆街 ⑤荔枝角道

★平樓吉售★

購不交吉 或交吉樓宇 無須入屋看樓成交 快捷·歡迎查詢 堅昌 H 214173 H 222296 投資公司

力企 德福花園 N Q U U M M 45 16 547 中底中中中高 H 228509 H 234906 H 237394

力企 太古城 衛海海智衛天星星星星星星 E H A B F E 高高中中高中 H 228509 H 234906 H 237394

力企 置富花園 H 8 20 18 16 14 座座座座座座 A H F C F B 底高底底底高 H 228509 H 234906 H 237394

力企 香港仔中心 I H H J T U 4 6 2 6 2 3 高底高高高高 中環士丹利街16號 H 228509 H 237394 H 234906

力企 荃灣中心 太太昆南瀋瀋 原原明寧陽陽 B D C H H A 高高高中底高 H 228509 H 234906 H 237394

力企 沙田第一城 6座D高層蝕十萬 5座A中層照原價 7座E高層照原價 本公司位於中環士丹利街16號101室 H 228509 H 234906 H 237394

利安地產物業管理有限公司 歡迎委託 樓宇租售 物業管理 服務週到 電話③—303393

香港代租 **九龍代租** **錦銹花園** **九龍代售** **香港代售**

義發 H 233407 H 258406 H 242632 珀苑 太古城 珠城大厦 賽西湖 廣播道 碧華 巴富花園 九龍塘

嘉寶地產 顧客委託 歡迎看樓 不另收費 尖沙咀漆咸道聯銀行大廈12/F 33座 服務專車接送忠誠 K 662948 K 662706

荃灣工業中心 半島中心 金鑾大厦 美孚二期 信邦商業 ★港九代租★ 禮賢樓 得利商業 海港閣 信邦商業 ★香港代售★ 荃灣工業中心 黃金大厦 金城大厦 荃灣中心 屯門金寶 屯門好發 利基大厦 荃灣中心 屯門花園 屯門旺舖 葵涌旺舖 元朗旺舖 海防大厦 金鑾大厦 半島中心 半島中心 美麗都大厦 美孚二期 德福花園 友聯大厦 德福花園 德寶花園 ★九龍代售★

★香港代租★ **★九龍代售★** **★香港代售★**

樓宇租售 康業服務有限公司 歡迎委託 快捷妥當 ☎5-444161-10 中區遠東發展大厦八樓

太祥 H 693554 H 604323 太安樓29萬 永華大廈E 嘉兆大廈B 海安大廈D 興祥樓N座 太古怡山H 太古隋宮E 唐宮H 興安E 5357萬

衛星 智星 耀星 翠榕 綠楊 海星 天星 各座 高層 南層 加一千 加二千 萬

漢記 K—640223 置富花園 沙田中心 美景花園 德福花園 黃埔新邨 豐大厦 恒山閣 金豐大厦 定安大厦 偉恒昌新邨 香港仔 沙田 青衣 九龍灣 紅磡 北拱街 高山道 土瓜灣

統一中心 **威都閣高層** **置業公司** **購全幢舊樓** **歡迎委托收** ⑤4611 1111

嘉苑 維多利 富澤 灣景 H 738135 H 723068

租賃 工商住樓 三匯出租 旺舖招租 歡迎委託 出租 工業 商業 香港區讓

金時 九龍區

昌淘 威大 德福 明威閣 文記 K 961968 K 938486

華發 舖旺 通菜街

福英大厦 般咸道 譚臣道信 灣仔旺舖 靚樓全層 酒店式房租 旺舖康租 伊利沙伯 禮頓道舖 ★有意請電 中區寫字樓 達閣 富澤花園富 青松閣高層 寫字樓租 長達大厦 環球大厦 寫字樓租 大量平租 寫字樓租 環球商場 旺舖仟伍呎 灣仔道221號 中環寫字樓 中區商業 東區商業 灣仔道旺舖千五221呎號

商業住宅 新樓出租 利臣街 灣仔機 亨業 ★歡迎委託★ 文興工廠 西環吉直街 香港工業 每呎$4.2 張寶慶 中區寫字樓 高尚住宅 寫字樓 梗房出租 渡假屋租賃 天后廟道 西區旺舖 中區寫字 西環廠王 商業四樓 筲箕灣舖 西環廠房 寫字樓租 大道中旺舖 中環旺舖租

元朗貨倉 葵涌同珍 廠厦分租 旺角商業 小舖平租 葵涌華豐

租賃

旺舖出租 香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車 請電5—239859 5—226917洽

中區商住 新樓招租 富澤 富邦 西環大唐樓 ★住宅招租★ 24新層型 黃竹坑工廠出租 灣景東昇 西環舖 北角旺舖 寫字樓 高級 中區

西環廠房出租 香港工業大厦 1字A座3358呎 1字B座2391呎 1字C座2577呎 即入伙⑤—870264

旺角銀行區 元朗旺舖 荃灣廉租 眾安街 大南街 嘉華商場 葵涌同珍 單邊旺舖 葵涌同珍 半邊舖連閣 60元寫字樓 屯門舖位 三樓廠租 租 診所頂讓 荔灣花園 荃灣花園 青山道舖 梗房出租 旺舖招租 舖位出租 荃灣中心平租 大單邊舖 幼兒中心

上葵涌藍田街金葵大厦五樓全層一〇八〇四七四尺
廠房每尺祗租 二元二角
知租處藍田街35號七樓立德製衣廠小姐領看 電話⑫二六三〇二四號⑫二六三〇二五

港九樓舖平價招租
①北角英皇道舖600呎租7500元。
②紅磡必嘉街舖900呎租12,400元。
③黃埔新邨550至858呎每呎1.2元
④土瓜灣美景街新樓744呎租4500。
海聯公司 土瓜灣貴州街4G K 629286

文記 田豐樓 太子道住宅 旺角旺舖 大埔樓租 旺舖招頂 葵涌金龍 九百元舖 元朗別墅 單邊商厦 官塘平租 夫婦可炊 元朗平租 工廠樓租 藍地平房 洋樓平租 旺舖招租

長沙灣 長裕街16號地下樓上 廠租 交通便易 管理完善 招工容易 隨到看洽

亨業 ⑤440075 ⑤410958 新蒲崗貨倉 地庫 尖沙咀金冠 荃灣寶業 廣建 樂貴 眞能 寫字樓 尖沙咀區 屯門工廠地 租 屯門工廠地

肉食枱招租 鹹淡水魚枱 旺舖 彌敦道 **油麻地區 不夜天** ★★★★★★★★★★ 舖面實用500呎一樓前場用伍仟呎適合酒樓夜總會租售均可有意洽 3—300117

旺角高級寫字樓 **尖沙咀旺舖租** H-448792

荃灣工業中心 23000呎底層有車位租二元百善 H二五九三五七

旺角旺舖 上環商業樓 會所租售 亞畢諾道 威利商厦 旺舖租售 荃灣旺舖 和宜合道 南豐新邨 靚樓租售 吉樓租售

租讓

荃灣金熊 工業中心十四樓BCD座面積四千呎至一萬四千呎每呎租$2.10 辦公時間電⑤249241周小姐洽

屯門地下廠房廉租 單層金字鐵架廠房兩座每座高15呎寬50呎長137.5呎實用面積6875呎無柱貨櫃車直達廠前有空地水電全最適合大型貨倉及五金廠等每呎月租4元餘無管理費合請電③818276鍾洽及⑫—823594楊洽

官塘旺舖 物華街 地下七佰呎連閣仟四呎 極旺免頂手租$42000 可喜 H 608698 H 697033

漢口道地庫 三仟呎合食物館租 $58000 可喜 H 608698 H 697033

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

寫字樓出租 灣仔譚臣道威利商業大厦1227尺月租$8.50有意者辦公時間電三：六七二二八一

尖沙咀區

商業樓 呎診所 傢俬樓 元朗旺舖租售 元朗樓租 元朗喜利大 厦

金山泉 地產公司大量樓宇廠房農地租讓歡迎查詢電話：H 685275

代客租售業主免佣 荃威花園 荃灣中心 威信 ⑫282871 德昌大厦6C地下

新租售樓 **北角寫字樓**

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（一大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，八折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

汽車買賣專欄

迅誠汽車有限公司

聘請

配音演員

聘請校工

女會計員

珠寶金行

則樓訓練班

聘請

中區律師行

急聘幼師

時裝T恤

幼稚園助教

送貨司機

請男練習生

上環區聘

聘男校工

裝衣女職

女幼師

女校役

津貼幼兒園

港九職工

牙醫助護

急請司機

請女售貨

聘中文打

誠聘教師

男練習生

請送貨員

洋行後生

初級女文

誠聘後生

津小書記

書局職員

廣告代表

牙科助護

聘女文員

打字文員

會計師行

中區洋行

中區洋行

招請鐘點

船務助理

急聘文員

急聘

男女後生

見習行街

上環文員

留宿女傭

夜班姑娘

女青工餘

補習中心

招請後生

新蒲崗區

請售貨員

育嬰院

育嬰院招請

聘女文員

西藥廠請

聘女文員

大廈招請

大廠誠聘

洋行後生

中區洋行

送貨什役

元朗文員

留宿女傭

診所助護

工程公司

某津校招

男女外勤

誠聘店員

廣告設計

香港仔

中區化驗

中區化驗

聘請後生

貨倉文員

聘請職員

聘請助教

托兒所聘

請女文員

牙科助護

請女售咭

男女偵查員

半日幼師

聘

中區律師

練習生

請女外勤

財務機構

聘請職員

官塘津校

誠聘職員

誠聘教師

請女職員

誠聘幼師

聘請女職員

津小書記

元朗女傭

聘練習生

急聘幼師

聘女文員

聘登記助

中區洋行

誠聘女傭

女文員

官塘津中

津小代課

急聘文員

跟車送貨

旺角區

旺角商行

半工讀生

請女文員

聘請護士

大廈看更

女打字員

排聯會秘書

徵求地盤助理

製衣廠請

中津學貼

收銀員電話生

急聘出口做單文員

文書職師

請行街 中西藥批發請行街將藉學履歷新求交九龍翠鳳街58公信行

練習生

請司機

女會計文員

誠聘會計

女播音文員

北角夜校 急聘下列教師乙名 ～兼商英 ～初級會計 ～拼音會話初階 ～電腦初階 應徵者致電⑤—613351

請送貨員

急聘女秘書

電器批發

急聘

上環古玩店 請女售貨員乙名中學程度不須經驗供午膳朝九晚六有假期，有意親繕履歷相片要求待遇寄本報信箱36號合則約見，不合原函寄回。

女打字員

香港傷殘青年協會誠聘

簿記文員

男女送貨

藥廠聘請

工廠電梯員

鋼鐵廠誠聘高級文員

英專教師

夜校英文教師

海運大廈女售貨員

旅遊業聘 1經驗領隊 熱中國線路，女，普通程度。 2會計文員 女，負責會計及寫字樓工作。有意者，詳履歷近照要求函本報信箱1299號

文請員女

聘文員女

誠聘職員

葵涌區某大廠誠聘下列部門技術員及練習生
①保全部男性 ②品管部男女均可 ③包裝部男性 ④出入口文員男女均可
凡申請上述職位請附履歷相片電話寄本報信箱422號合則約晤

聘女校務文員

九龍區某商科學校誠聘下列女文員：
㊀日校全職（9：00AM—6：00PM）誠打字，字體端正。
㊁夜校兼職（6：00PM—9：45PM）誠會計應徵者須中學程度請附電話函九龍彌敦道570號二樓

永南公司

聘男性會計員一名須L.C.C.中級程度（在旺角區工作）文職男性倉務員一名中學程度（在沙田大圍工作）待遇從優有意應徵函或親到旺角彌敦道673號滙豐銀行大廈1303室人事部洽

毛織及製衣行街

本港出口行具有本地及內地毛織廠及製衣廠誠徵經驗行街乙名，需能發展非配額市場或本地出口商生意為合，薪優有意者請函履歷要求待遇函本報信箱40號。

會計師樓請男核數見習員

（AUDIT TRAINEES）
需英中會考五科合格其中包括會計原理E級以上或同等學歷請函述資歷及電話號碼寄香港郵箱三八九九號

聘女秘書及初級女文員

女秘書需能獨立處理文件書信往來經驗不拘。初級女文員中五程度經驗不拘懂打字及普通簿記常識有意者請列明履歷附近照及要求待遇函北角七姊妹郵箱六零一七八號

男助理員

尖沙咀某公司誠聘男助理員一名，懂英文五區薪優、勤工作，附近照有趣，請函寄香港郵箱12898號

地產女職

中環某地產公司聘中學程度女職員二名，懂英文，有經驗者優先，月薪面議，請函履歷近照寄本報信箱七五號

天然公司

①女櫃務員中學經驗不拘住港或九龍返銅鑼灣西環優先
②男售相機貨員中五住九龍專業前途寄學歷相電話住址香港銅鑼灣郵箱30797號收

女書記

葵涌區大針織廠誠聘女書記員初中程度經驗不拘有意者請具履歷近照及要求待遇寄葵涌葵德街葵德工業中心第一座⑤字樓

現代化傢俬廠

請木機操作學徒多名中學程度供午膳 沙田區 ⑫617251—4

周生生珠寶金行

㊀聘請有經驗櫃務員
㊁見習助理售貨員
薪優有假期及膳宿升職快，請將履歷通訊地址電話及近照寄香港大道西31號本行，或香港仔大道185號本行

請配音

一份理想工作

本公司現需求影片配音員數名薪優無經驗者亦可分別安排訓練有前途有興趣者請電K—六〇二〇二四錢小姐洽

外勤文員

上環商行請外勤文員數名負責來往洋行船公司銀行送文件等工作容易中學程度月薪壹仟有意繕履歷電話寄上環郵箱33890

機器維修

本報請機器維修工人一名生熟手均可年滿十九歲有意者請携帶身份証上午十時至下午三時到荷李活道110號華僑日報機房區洽

葵涌製衣廠

急聘會計部初級女文員二名，中學程度，無須經驗，能刻苦耐勞，供午膳，廠車接送。請電：12—261323洽

—81年女性職業新出綫—

我們的機構—切以追上時代廢舊創新為目的，工作以各具所長而發展採用新美式1小時30元時薪計上班時間自由工作時薪，每日上班工作3、5、6小時亦可隨意，歡迎港九年滿18歲或以上81年代的新女性來參加我們的工作辦公時間每日早上10時開始地址香港洛克道60—62地下花花公主夜總會曾先生洽或電H 278691洽亦可。

大實業公司女電話接綫生文員見習生

葛量洪醫院聘請員工

㊀文員—英文中學會考五科合格包括中、英、數，中英文字體必須整齊美觀打字速度每分鐘四十字以上及有L.C.C.簿記文憑者優先考慮月薪一千四百零五元。
㊁病房助理訓練生—中四或F.4以上需具成績表年齡足十七歲半訓練完畢得被選受登記護士訓練。
應徵者請親繕中英文資歷寄香港仔黃竹坑葛量洪醫院合則約洽

第一夜總會CLUB DAI-ICHI

㊀女助理PR不須經驗下午6時至夜1時半工作月薪4500元起
㊁樂隊女和音訓練期間月支3500元工作時間下午6時半至深夜2時
㊂女帶位員5尺3寸以上3000元起
㊃女侍應有酒水經驗2600元
早九時至九時電H774162H779122陳小姐洽可即上班（銅鑼灣高士打道海景大廈富萬年酒樓側電梯①字近怡東酒店）

★華資集團夜總會機構★

屬下中國皇宮夜總會現急聘下列各職
①助理公關四名品貌端正無須經驗有信心膽交際工作有上進心者女性年30以下月薪3000元起
②電話接綫生及女侍應各二名月薪1800元起
③女性初級文員數名初中程度
④男女雜工多名身健耐勞年50以下凡有興趣者請電H8910215黃小姐約見或親臨灣仔馬師道24至28號人事部洽

★最搵錢女職★

金殿康樂中心歡迎各行業女性乘職全職日薪300元天天出糧另有底薪瑞士金牌獎金凡年16歲以上每日上午十時後請帶身份証件到灣仔柯布連道6號B地下（六國酒店後便）或電⑤277419⑤271338黃先生洽

增聘男見習文員

中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下，華僑日報中區分處聘請男性見習文員兩名，工作朝九晚六，每月四天假期，薪優。年齡須16歲以上十八歲以下，初中程度，字體端正，無不良嗜好為合有意請到上址面洽。

大角咀製衣廠急聘

㊀女文員中學畢業負責計算毛織恤衫成本核對裁單有實際工作經驗為合㊁工資計算員中五程度略懂簿記（對上列職位有興趣者請繕履歷連同近照函九龍中央郵箱K四零零八）㊂男女信差中四程度外勤工作略懂打字年齡在30歲以下有意者請於辦公時間內電K九三四二零零。

聘售貨員

★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
中環地下鐵海富中心表行聘男或女售貨員廿至廿八歲中學畢業略識記及有一年工作經驗月薪千三元起工作時間星期一至六每日上午九時半至六時請電⑫七九〇九六三三分機一五七號約洽或函香港郵箱五十六號表部

地盤見習生

建築工程公司屯門區及香港仔區地盤聘測量見習生多名，中學程度體魄健強，有上進心者，請携同身份證親臨尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓與郭小姐洽。

銀行集團

急聘男服務生中三或以上程度略識港九街道有良好晉升機會年齡十六至十九有意者請電H756873陳先生洽

寫字樓見習生

工程公司聘寫字樓見習生多名年16—20中學程度有責任感有上進心者具良好晉升機會應徵者請携同身份證相片親臨尖沙咀亞士厘道34號天星大廈六樓與郭小姐洽

招請柯式員工

本報柯式機房招請生熟手印刷員工多名。需夜班工作，如有意者，請將履歷及通訊電話函寄本報柯式部張先生收。

藥品什貨批發商請

㊀送貨員 ㊁理貨員 ㊂司機 ㊃初級文員
以上各職星期日放假另有假期請到北葵涌口梨木道4—30億萬工業中心低層地下面洽
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★

某大投資集團誠徵

①石屎生產主管：熟識石屎配料及生產過程成本控制及瞭解有關機械操作維修保養具備專業資歷及經驗能操流利英語為合
②碎石生產主管：對碎石生產及開礦有深厚認識瞭解有關機械操作維修保養能操流利英粵語為合
本公司對上述職位提供優厚薪金年底花紅等福利有意者請附履歷並詳述以往工作經驗要求待遇及近照寄香港中央郵箱一一二四二號

見習文員化驗員

觀塘大廠招請多名性別不拘無需經驗18—23歲中三至中六程度薪優有前途請函附近照住址電話寄觀塘郵箱9518

聘會計師樓見習生

中學程度附近照及履歷電話寄本報信箱三四二號

九龍倉貨箱服務有限公司

增聘貨箱拖車駕駛員多名，應徵者須持有貨車駕駛執照一年以上，有駕駛此類拖車經驗更佳；入息（包括逾時工資）可觀，有年假，長期服務金及免費醫療等福利有意者請詳列履歷及附近照一張函〔九龍尖沙咀廣東道海洋中心1710—1718室人事部主任〕收。

FEMALE OFFICE TRAINEES

are required by The Hong Kong & Kowloon Wharf & Godown Company, Limited for general office duties. Applicants should be between 17—20 years old, Form five standard and have some knowledge of typing. Opportunities exist for advancement within the organisation. Starting salary $1,000.00 per month and benefits include free medical care, discretionary bonus and a contributory provident fund. Applications with a recent photograph should be sent to the company, personnel Department, 17th Floor, Ocean Centre, Canton Road, Kowloon.

機械工程師

荃灣大五金廠聘工程師主管工程部需大學畢業理工學院或同等學歷三年以上工模設計經驗熟識金屬切削鋼鐵熱處理金屬板沖壓等加工工藝具有技術管理及英文閱讀能力年45歲以下來函詳列履歷待遇要求及近照寄本報信箱五一八號不合守秘。

急聘音樂兼職教師

某上午小學急聘鐘點兼職音樂教師男女均可有教學經驗更佳無教學經驗亦可鋼琴約二級至三級程度有意者請即寄簡歷本報九九七號。

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
004	903	400	444	1201	1274	1584
015	904	402	446	1206	1275	1585
019	905	403	449	1212	1276	1586
023	906	406	451	1218	1277	1591
024	908	407	456	1220	1278	1606
025	921	411	457	1221	1279	1608
026	922	412	458	1225	1283	1613
028	927	413	462	1233	1287	1616
031	930	414	463	1234	1288	1617
032	942	415	464	1235	1290	1618
034	950	416	466	1236	1292	1619
038	952	418	467	1238	1403	1621
041	967	419	470	1240	1405	1622
042	975	424	471	1241	1415	1623
043	976	425	472	1242	1426	1624
042	982	430	476	1246	1430	1625
381	985	434	477	1247	1439	
383	986	436	478	1252	1446	
386	987	437	479	1256	1455	
387	988	438	480	1257	1459	
388	994	440	483	1260	1461	
391	995	441	484	1262	1463	
393	996	442	486	1264	1464	
400			490	1265	1467	
			497	1269		
			506			
			511			
			513			
			515			
			541			
			544			
			549			
			595			

專門報稅做數按月入帳申請CO

香港華人銀行大廈1802室 電話5-246228 5-248231

女傭待聘

有半日全日留宿女傭請電H順利服務社洽

理賬報稅

按月中英文理賬承書章洽 月年終忠誠服務 H611459

報稅

各種註冊忠誠③8477332 申請按月C 理帳物 退稅

家庭托兒

兩歲至三歲日托或全日托兒招生... 深水步區...

報稅理帳

設計制度會理... 電報稅H...

帳稅

經驗豐富稅... 會計帳...

邁利會計

上門登記... 晚上六時...

立成會計

上門申請 ...

待聘

$3000

投身影視良機

你是否有興趣從事影視演員工作不限年齡性別兼職亦可有前途有意者請親臨彌敦道六一一號一五零一A室 電K三〇八一九零李洽

男驗貨員

某大出入口行請男性驗貨員中五程度識英文有經驗及克苦耐勞者請來電5—754351石先生洽

奇峯傭菲 可不滿換

香港大德輔道中六〇號四樓 H 2 5 7 5 1 2 5

為你施服務公司

政府註冊開業已有九年之菲傭介紹公司歡迎參閱新到大量有經驗能幹菲傭檔案尖沙咀山林道20號錦興大廈三樓301室 K671931

海外菲傭中心 全港受僱最多

領館推薦服務 快捷收費合理 專校訓練嚴格挑選保證滿意
皇后大道中35號商業大廈603室（6字）電話：⑤233847⑤246196—7

何以碧利菲傭受僱最多

字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換雜迎比較
中環龍子行601及604室 H228143 H221300

女傭中心

揾工請人規模信譽服務一流大益港九郊通粵國語英日語鐘點留宿女傭帶身份證相片到上環大道西81號華國酒家13樓⑤488701⑤401761⑤496162

專門做數報稅

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-221583

富達菲女傭 包做到滿約

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上
中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

裕安菲傭

電視錄影聲帶
有訪問聲帶電視錄影供選擇彷如實地招聘收費相宜請駕臨中環皇后大道中一四二號金利商業大廈十三字樓C座 ⑤458255 ⑤458351

鐘點女傭

九龍專業服務留宿港九推廣服務惠⑤—260329 有限公司

分類廣告

大字四個　小字卅四個　每天八元

招生

油素水兒畫 畫描彩童班
現招新生五月二日開課 專人教授基本學起另設職業油畫班學成薦職前途佳③850403

中國太極拳 內功氣功

學自動波

教授鋼琴

學 H611941 保証滿意 詳細指導 捷教授 男女師傅

蕭麗芳 史正中

初學英語

李文瑞雅麗 授舞 (日夜個別) 初學35元 彌敦道326 百樂大廈十樓 (近佐敦道)

網球

國語

青年會社交舞

快活嬰兒院

室內設計

學 12-260675

學 K953494

學

英人話會

專師樂理

官塘鋼琴

英語各級

YMCA 手力治療

YMCA 日文初班

YMCA 遊艇班

CYAM

專成英 教人文 經驗教師專教成人文法會話拼音由基礎至預科早午晚K807051

英語小組 尖早初六個移會英 午中人別民話美 晚高小自留文加 班班組組學法籍 686720

英日會話 K950125

自我催眠

F.4同學注意

鑽石玉器傳授

你要學嗎

旺角工人夜校 五月新課程招生
招1.英語拼音班
收2.初級英語會話班
班3.中級英語會話班
級4.初學英語補習班
地址：九龍何文田公主道
電話③7144115（四綫）

★政府註冊★ 翩翩舞蹈中心專門學校 洛克道427號四樓⑤729410
翩翩舞蹈團—招考訓練團員
㈠品德正派有志從事舞蹈工作或對舞蹈藝術有興趣之16—24歲男女
㈡能接受兩年嚴格舞蹈學習及排練堅持每週上課不少於三節課時。

速成學校 會話拼音英專 彌敦道717旺角道口地鐵站對面 3-954187 速記 CIF

樂風音樂中心 梁日昭 洪必慈主理
歌鋼結電口古二琵笛長提 唱琴他琴琴鼓箏胡琶子笛琴
附設唱片歌星訓練班合唱團為本唱片公司及專業機構培養歌星。
太子道園藝街一號地下③803325

昌其關 大學教授 班夜成速法文文英

德信烹飪學校
創辦十三載★譽滿全球★桃李滿天下
正校：彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街三號四樓
索章：③303062③968771⑤703667
校長：郎之（英國烹飪學會會士）

港九樂聲琴行主辦 專教師授 古結典他 民結歌他 電琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

八字命運 三元風水

本港第一間註冊日文學校
導正日文 專修學校
九龍校招5月份日夜班新生
★并招初中高級插班生★
旺角彌敦道574號二樓K883916
（5月初開學即日起報名，額滿即止）

南華會社交舞 由吳偉老師親自教授
初班：4月27日（逢星期一）
中班：4月15日（逢星期三）
高班：5月12日（逢星期二）
課程：八種舞。
上課地點：南華會體育館舞蹈室
報名處：南華會 ③字綜合館⑤775367

香港健力美學院 冷氣調節 K673761
電子儀器 減肥 運動機械 增高 速成器械 健身 每月30 特設中學生高強美器械增高運動健身課程
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
男女學員設備各異 院長：陳偉芳

實用陽宅風水班
★★★★★★★★★★★★★★★★★
課程：三元地理，飛星，玄空，大卦，羅盤應用及擇日法等。
全期三個月星期四晚上七時半至九時半上課
開課日期：五月十四號晚
詳電：上午11—1時⑤767789

德誠烹飪學院
師資最好★學科最多★教授最認真★
八週年紀念半費優待
粵燒點西油打素西麵豆腸 蠔菜烤心餐器麵食餅飽腐
粉油彌敦道554號K849248

德法 速成 烹飪 專科 學校
☆名廚資石師傅保證認真教授☆
最適合出國及本港就業廚師有證書發
凡學全科特價優待
粵京燒西點調月打油豈素蠔西麵臘魚 菜蒸烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋
彌敦道494號21樓K306427K300110

香港宇宙語言商科書院
日語：中日教授初級兩月協會大學現代日語映畫GCE ★月40元
英語：中英人教各級會話 ★月40元
國語：法文：德文：速成班★月50元
校址：彌敦道554—556壹樓③840502
★本校畢業成績優者可免試直升姊妹校華僑（專上）書院有獎助學金

中國醫藥學會會立 中國醫藥研究院招生
藥學研究班 學科
內科藥物學 婦科藥物學 兒科藥物學 傷科藥物學 內科藥物學 山草藥學
逢星期六夜 間上課一年 畢業簡章備索 開課日期 四月廿五日 院址：灣仔洛克道293號五樓 電話：五七三二二一

羅馬鋼琴學院
樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室衆
售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓
電話：K九五七五三一 K九六二五零八

香港工科學校 ★5月1日新班開課★
★彌敦道610號麥創興銀行大廈三樓K305075
★汽車電器專修及急修班★無綫電週末班
電冷機氣工程 機械繪圖 公模設計 汽車工程 無綫電 彩色電視 C&C Telecom 室內廣告 時裝設計 建築繪圖 測量計則

浸信英語學校 各科英語課程招生
英語會話 職業英語 英文寫作
英語拼音 商用英語 會考英文
英文全科 秘書英語 GCE英文
以上各課程設上午班、下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀
九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

3—679567
德文 國語 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話 香港法文專科商業管理學校
TOEFL 英法日文
打字 簿記 速記 出入口班 商業信札
AIRLINE 電腦 TELEX

美孚補習

官塘補習

中大學生

香港大學

現職教師

經驗補習

元朗舖讓

經驗教授

補習

華倫藝術院
⑤628367 ⑤628960
國畫 書法 出口 油畫 兒童畫 鋼琴 雕塑 素描 油畫
北角英皇道456號（新光戲院對面）美輪大廈一樓D座

新制TOEFL速成
意欲出國升學必須托福海外英文試及格我們第八年第77屆舉辦輔導班即招本月新班加州大學文學碩士主持着重分析預習最新資料聲帶由美運到考試範圍及秘訣全面揭露短期速成保無困難歷屆成績全部優異報考六月試者應即來修讀名額有限。九龍尖沙咀星光行1227A室西太平洋海外升學指導中心主辦。日③六九六四七七夜③六七六一四四

加拿大升學輔導中心
H. K CANADIAN STUDIES ADVISORY CENTRE
香港德己立街17—19號德和大厦206室
電話：H—234407 H—238904
加拿大中學各專科學院現接受申請

英數理全科 F.4,F.5速成
會考預科廿年經驗教師精補任何中小生或自修者英數理全科速成月費60元 K807051

港大精英補習社
Ⓐ F.4 82年會考英文班（保証及格）
Ⓑ F.2 82年評核試班（保証派位）
特點：①大學導師筆記齊備②每星期作文一次（不在堂上）③個別講解每篇作文（不在堂上）④每星期每課三小時每月65元
校址：荃灣沙咀道康益大厦三樓321室
詢問處：⑫436556（10時至七時半）

F.4升F.5
招各科升F.5補習班及82年會考班。邦文出版社主辦特聘撰寫教科書及評會考卷老師任教。深水埗順寧道306號
電話：K869463

F3.F4同學注意
大考期近你們對於今年所學的功課有沒有不明之處而影響明年升班本中心特設升班速成補習課程包括英、數、理，附加數全期（兩個半月）收費$300柏克萊補習社③820099
太子道426號2樓（近九龍城麥當奴）

中大理科　上門補習　聖心　師範華仁　港大工程　小學補習　精勤專數　數　啟發　太安港大　天才要訣　西區補習

政府金幣　徵男友　ISA TAM　徵求存貨　誠徵女伴　誠徵男伴　徵女伴　誠徵賢妻　誠徵女友　攝影記者　自用徵鋼琴　收購藥材 銀幣 ③677343　徵鋼琴　徵鋼琴

徵求

中學及預科補習班
科目：英文、新數、舊數、附加數、物理、GCE、英文、經濟、會計。
各課程適合F.4—F.6學生並針對會考範圍編訂講義，由經驗教師任教，分析及講解歷屆試題及應試技巧。
校址：旺角彌敦道719號都大廈浸信學校③920801 亞皆老街後段道29—31號浸信學校③7110224

會考82 保證合格課程
新法數理 會考英語研究所
＊入學時發出合格保証書
＊保証會考取得E級或以上
＊否則退還一切學費
＊英文、新舊附加數、物理、化學
九龍亞皆老街80—86號五樓 ③959571 ③953329

相逢何必曾相識，千里姻緣一綫牽
幸福婚姻服務有限公司
總行九龍何內道二號五樓③689986
分行軒尼詩道330號12C⑤726886
服務十載顧客中不乏優秀 如欲知選成功機會請勝一籌
總行十至九分行十至七時
美國Box4692 AUSTINTX78705
囍

男文員33

高價收購藥材 有胡椒供應 公信行電話③285972

大衆婚姻介紹所 專爲街坊正業男女服務，收費少成功率高 電話③635027洽

誠意徵婚　徵女友　徵永發大廈　發展良機　誠徵女友　某出口行　徵鋼琴　特高價電彩視色天然　誠徵婦女　急徵舊鋼琴　徵誼父母　誠徵女友　徵女拍擋　徵女筆友

健胸紋身 黑痣肉粒 疤痕　雙眼皮隆鼻　矮人

某大出口商
有大量針織訂單落貨期五至九月現徵求針織廠商如有意請電㈢六九五二三一李先生洽

美滿婚姻服務公司 MERRY MARRIAGE SERVICE 良緣由我牽
九龍佐敦道文蔚街45號文耀樓四樓電梯按3字
電話：3—307100

誠意徵婚　收酸枝買　徵手袋單　樂聲琴行 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H742740H468646 K692360K7137968

高價收購 酸枝 好爛均合 出價特高 ⑤452767 聯興行

收塑膠機 廠房設備機器工模風泵水泵玩具膠花日用品存貨什物等全間分批 K六二〇七八九

喜結良緣

夜冷萬壽膠廠
日本住友新瀉東芝6至20至60至80年塑膠機美國漫金機鑼床車床刨床鑽床移印機碎料機BRANSON超聲波銲膠機風批風啤開車啤手啤塑膠磨批機玩具工模及儀器窗口冷氣機IBM電動打字機影印機大班枱客椅鋼枱轉椅文件柜各種風扇大幫玩具零沽批發角鐵架生財用具限日沽清
利眾街26號榮興工業大廈2至3字樓萬壽膠廠內洽

夜冷毛衫廠★
大批本港粗幼針縫盒碧海征星盒50磅大乾衣洗衣脫水機20匹鍋爐士熱爐非佛遠毛鈕門車飛馬及骨車眞善美兄弟衣車查衫燈咭鐘牛角扇吊扇工作枱椅線球什物生財用具大平沽觀塘偉業街157號南華大廈六字樓

彩色電視　鋼琴千九 音好包搬　名牌鋼琴　大肉食櫃　鋼琴讓二千　睡房傢俬　速印機售　晚上補習

出讓

司公務服姻婚美善眞 （節科資姻婚·唯性男級高是）
H770404—763006 K672894

徵求英國 洽③③88669876 多21少配不額拘廠請家電自用

遺失聲明

遺失

夜冷雪糕條廠
名廠雪糕機冷却鹽水缸攪拌機五十匹冷氣機大量盒棍鋼枱椅打字機傢俬什物生財工具限日沽清 沙田大圍大圍道54號地下近康城酒樓

夜冷拆樓 清貨
大批玻璃飾柜角鐵架雪柜文件咭柜打字機油印機瓷器公仔熊貓收銀機啤牌錄音帶益智砌圖酒樓銀器枱椅傢俬什物限日沽清歡迎散街軒尼詩道440號地下灣仔消防局對面萬遠行

夜冷錶帶廠
名廠雙頭曬廠永安降車床仔曬床仔大陸4尺至5尺牙箱車展14寸牛頭刨14頓自動啤錢強自動啤1500磅開車啤瑞典鑽床西湖鑽床10匹風泵批花機開料機沙紙機手啤磨光機電子吸塑機風扇鋼字枱椅生財工具一律平沽。地址葵涌永業街21至27號按5字F室永業工業大廈（近金龍大廈）

夜冷塑膠花廠
大量1—3安自動電眼發達牌塑膠機。各種花公模。大小風泵。混料機。鑽床。製模工具。大批膠料。顏料。鋼字枱。打字機。冷氣機。吊扇。牛角扇。文件柜。大小磅。生財工具什物，平沽品種多，歡迎參觀。
新蒲崗、雙喜街1—3號一字樓

夜冷旅行袋廠
有大批全運油眞善美衣車祖奇雙針車2000磅單頭啤機咭鐘大批拉鍊PVC膠布原料膠袋尼龍帶花邊線球旅行袋吊風扇窗口冷氣機抽氣扇半製成品工作枱椅生財工具平沽葵涌大連排道36—40號貴盛工業大廈第一期12字樓C座

遺失聲明　遺失聲明　本人遺失　催收租

啓事

遺失啓事
查華光航業投資有限公司發出登記於：

股票號碼	人名	股數
511834	FU TONG	550
109818	CHIU YUK LIN	100
510340	CHIU YUK LIN	110

由持有人通知經已遺失，如壹個月內無人前來登記掛失，上述股票作爲註銷。
華光船務代理有限公司（股票登記處）啓

遺失啓事　遺失聲明　遺失聲明　遺失啓示　遺失聲明　本人遺失　遺失啟事　遺失

茲通告由和記黃埔有限公司發出並登記於CHAN KWAN YING名下之認股証第004870號（HK$360NOMINAL）及第004871/2號（每張HK$5000NOMINAL）經已遺失現在宣佈無效作廢
會德豐有限公司 註册處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出並登記於CHOW MOON SUM名下之認股証第061999號（HK$5000NOMINAL）經已遺失現在宣佈無效作廢
會德豐有限公司 註册處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於CHU MOK KING WAN名下之認股証第057141號（HK$1600NOMINAL）及第057142號（HK$5000NOMINAL）經已遺失，現在宣佈無效作廢。
會德豐有限公司 註册處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於CHU WAI CHEUNG名下之認股証第012210號（HK$3810NOMINAL）及第012211號（HK$5000NOMINAL）經已遺失現宣佈無效作廢。
會德豐有限公司 註册處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於KWOK WOON SHEUNG HELEN名下之認股証第025188號（HK $1510 NOMINAL）經已遺失，現宣佈無效作廢。
會德豐有限公司 註册處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出，並登記於KWAN JICK CHOR名下之認股証第024974號（HK$1230NOMINAL）及第024975/81號（每張HK$5000NOMINAL）經已遺失，現在宣佈無效作廢。
會德豐有限公司 註册處謹啓

中華醫藥針灸理療中心
加拿分道10號A座七樓③697710
國內專家主理，個別授課，中醫學，推拿學，針灸學，新醫學，症狀鑑別診斷學，修業期滿頒發証書並可安排參加國外考試（診症預約）

血痔

香港脚　邵永亨治

醫藥

宋隆校友會通告
逕啓者：本會議訂公曆一九八一年四月廿六日（星期日）下午六時假座彌敦道一百三十號美麗宮大酒樓三樓舉行第九屆理事就職典禮暨春節敬老聯歡大會屆時務請各會員及鄉親踴躍參加共敍鄉誼除分函外特再登報通知諸此本會會員各位鄉親！宋隆校友會啓 一九八一年四月廿日
會址：長沙灣道212號六樓

遺失啓示

茲通告由和記黃埔有限公司發出並登記於LAM HUNG KWAN & LAM YUCK KHAI名下之股票第178760號（720股普通股）及第037390號（720股優先股）經已宣佈遺失本通告日起一個月內倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之所有人則原發出之正本股票將予作廢
會德豐有限公司 註册處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出並登記於NG MING WAI名下之認股証第034772號（HK$2580NOMINAL）經已遺失現在宣佈無效作廢
會德豐有限公司 註册處謹啓

聯安公司 第三組 第57期　鳴謝 德輔道西51號三樓D座

廣州趙美卿婦科
婦產科畢業廿年臨床經驗。本所備有通經高級特效藥即日本強力通經九月經過期四十天以上90天以下者服後四小時即通先進醫學安全無痛請你放心月事過期發孕即知黃白痰瘰珠菌滴蟲發炎冲洗國產高級特效藥根治乳部隆道宮頸子宮一切毒症精補處女膜原壁一樣精改單眼皮整容整疤痕隆胸漂白增肥減腰。廣州中山醫學院婦科兩位名醫主診。
香港莊士敦道十八號七樓M座·彌敦道五七八號十樓C座問症掛號專線電話
晚7—12時商業一台有周大文專科治療直播敬請收聽

診斷正確，用藥力强，治標治本，迅速痊癒。
廣州周大文皮膚專科綜合治療院
中國醫科大學皮膚科內外科三位專家主診廿年臨床經驗。頭手腳癬，陰癬，股癬，對面毒癬，濕疹皮炎，牛皮毒癬，皮膚過敏，全身痕癬，紅腫暗瘡，汗斑白蝕，灰甲，暴痣，一切頑癬，流膿刺瘡，風月毒症，精改包皮，根治痔瘡及臭狐。座問症掛號專綫電話：③八八二三六九，請君剪存或轉送告知親友參考，謝謝！

外皮過長有極嚴重之危害性
外皮過長污漬發炎，對妻對己危害極大，醫學專家指出，除男性易患陽具癌和房事早洩之外，百分之九十以上患子宮癌的婦女，查其丈夫都是外皮過長之故（醫學專家實驗証明，將包皮內乳白色髒物塗白鼠身上，會產生癌病，引至死亡），本所用現代化醫學儀器嚴格消毒，手術一流不用休息四天痊癒，使你今後一生幸福。高級專家主診請你放心。問症檢查一切免費。廣州外皮改長專科治療院啓
旺角彌敦道578號恒隆大廈十樓C座，灣仔莊士敦道18號嘉寧大廈七樓M座
問症掛號專線電話③882369 ⑤286592 請君剪存或轉送告知親友參考，謝謝！

葉玉欽 家傳推拿
指壓秘方精醫新舊骨痛手腳痹四肢失靈脊椎痠軟骨節刺痛無需服敷藥指壓施藥推拿療效不吹牛功效速經施手術即見效灣仔道一七七號九樓G座按8字診早十晚八電H七四一四九一

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

鳴謝 聯安公司 德輔道西51號三樓D座
第壹組第87期　第2組第72期

商業 旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 每天六元 大字四個 小字卅四個

冷氣雪櫃 專門上門安裝修理冷氣機 九龍電K-884416

明泰噴油 上門專程

百葉窗簾

儷確裝修 設計承接大小裝修

東方專影 晒圖

安裝 鐵器燒焊 水電喉器 K—933201

買賣修理 OLYMPIA ADLER FACIT IBM OLIVETTI 出售 友邦打字機 H 236495日 H 510873夜

遊艇服務

專改西裝

冷氣雪櫃

修漆 裝油 ③880232

樓房裝修

流行風箏

裱牆紙 鋪地毡 ★工精價平 ③—889130 ⑤—461111 2278

冷氣買賣

西專 裝改

出口貿易

陳華裝修

柯式複印

中文打字

通渠 通廁

廣告代理

北角印刷

修理電視

達成裝修

烘記裝修

窗花 全港最平 鋁門 ⑤—736825 7906488

坭水裝修

裝修油屋

遊艇門平

牆紙地板

柯式印刷

牆紙專家

雙喜廣告

50元代聽 K 314586☆ K 314141☆

冷氣第一 買賣修理 工精價廉 5—471660 478394

精修藍寶西門子 彩色電視 ③665406

花梨傢俬 舊爛酸枝

聯德裝修

民眾工程 鋪位住宅 建造修理 泥水油漆 牆紙鐵器 鋁質水電 冷氣安裝 H 7901718 洽

鋼琴平售 大直接入口來中國首部售平二期供款 元由環元手琴月租一百元 H 239392 H 408138 五洲行 6421號

富都 水晶地板 乾洗地毡 清潔打臘抹窗殺蟲 電話③ 7157239 ③ 7149044

信誠裝飾 土木工程油漆牆紙樓房間格地板瓷磚請撥電K 314341呼8684或電K 318057 黎先生洽

大批冷氣廉售 永興行 冷氣 買賣修理 冷氣 雪櫃 加拆 清洗 ⑤721651 ⑤7954562—3

移民 加拿大美國執業律師 港澳 ...

永昌 修裝 承接寫字樓工廠 酒樓餐廳 店舖改裝建築屋宇 住宅設計金屬工程 請電③209847接洽

昭華 冷氣 修理安裝保養入雪種清洗大小型冷氣機 ③—866644或 ③—315181叫7100

追債 代客追收空頭支票 貸款拖賬撻賬枯賬 遠年舊賬⑤251920 夜間專用⑤271933

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電 九龍③7780065 大明行

按樓 揭宇 按完可以再按 電⑤766116

漏水專門

錦囊影印 10¢ 藝林 紅磡黃埔街1號地下 K—659087—9

水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打臘 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 華美水晶地板工程公司 ★精工★

收買舊爛酸枝 理修買收 日夜電話 5-9817554

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

藝成 裝修 土木工程樓房間格油漆牆紙地板磁磚牆櫃鐵器⑤703804⑤784154 傳呼⑤2842221叫6785

古今字畫 收買 軒尼詩道244號二樓趣軒 H 747766

專門執漏

冷氣 雪櫃 凍櫃 ⑤736913聯昌⑤280934

三聯土木

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 H 724717 專科水晶板

錦峰工程

國內

水晶地板 清潔打臘乾洗地氈 聯安⑤444221 公司③7795506

莊臣殺蟲公司 ③930953 ③930949 根滅白蟻甲由老鼠(開班傳授) 新加坡清潔公司 水晶地板機洗地毡抹窗打臘

聯邦 私家偵探有限公司 攝影錄音跟蹤代收債欵 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 K 318111 K 318183 彌敦道611號按11字五月花上

新世界私家偵探 ③7129218③7150166 專解決一切疑難歡迎親臨 或來電政府註冊絕對保密 亞皆老街98號富都商業中心一樓21室(大同中學對面)

貨倉免費 本倉有自置廠地以服務為宗旨免費代顧客搬出入倉淨收倉租每噸22元貨柜可直拖入倉內貨倉電話⑤75408 2③290152 金山

環宇專業私家偵探事務所 專業調查冒牌商標及一切商業事務秘密跟蹤人物行踪調查及找尋失踪人口搜集通姦離婚主要證據主事委託絕對保密更代聘請專業保安人員為閣下押運重要文件及櫃款忠誠服務絕不取巧 九龍旺角彌敦道582號信和中心907室 電話:③320621-2 ③318071

科學井 SUI SANG LOONG BOREHOLE WELL 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

萬能角鋼 窗簾美路 批發承造大小工程 東方公司 電話:⑤277866

花梨餐枱每套 $5800起 梳化餐枱 來欵訂造 翻新修理 裝飾設計 代辦裝箱 安全妥當 **毅力紅木傢俬公司** 堅道88號堅都大廈地下D I H 247122 荔枝角道尾近美孚消防局側K 7427336

專門執漏

漏水

香港私家偵探 委託對保密歡迎來電詢問 自置總社③818008 818781 香港分社⑤783600 783699

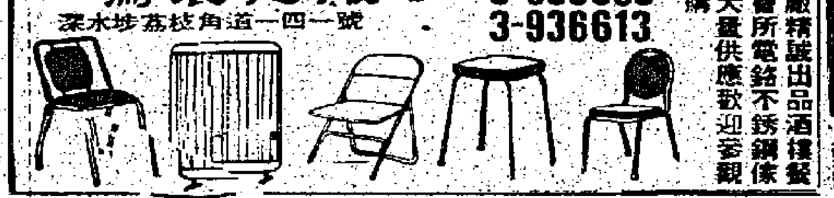
裝修工程

漏水

遠東打臘 水晶地板 K 666809 K 719803

港島私家偵探社 總社③843513③847655 分社⑤407392 ⑤435715 攝影錄音跟踪——代收債欵 一切調查案件——離婚證據 九龍通菜街2號A鴻光商場一樓9室 香港大道中328號中源中心204室

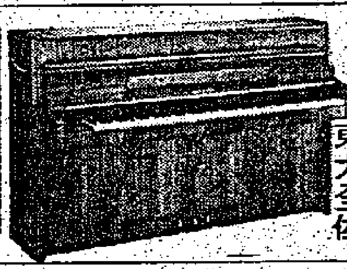
一鳴製造廠 電話:3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號 本廠精誠出品酒樓餐廳大會堂所供應歡迎選購 傢俬不銹鋼電器

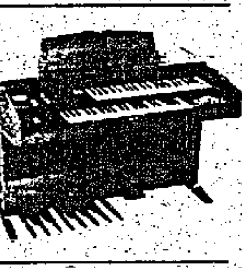


鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質 總公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

漏水 登雅有限公司工程部 **裝修** 防水漏水工程 西德防水 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器 彌敦道300號華豐大廈14樓H座電話K 315403

巴黎琴行 東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴 大特價WEINSTEIN 4950★大批新欵到港特價由1750起 全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購 佐敦道K 680628東威商場⑤689708沙田禾輋商場⑫6045408





立誠 搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

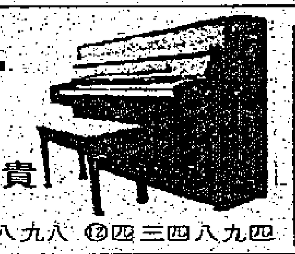
立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨要搵他 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 晚8-11時請電 3-634566

超羣 搬運公司

吉祥 搬屋專家 3-651749 634114 5-629921 625822

搬運

樂韻琴行 總代理 威詩堡鋼琴 原裝入口 音色優美 外型高貴 復活節大特價 歡迎光臨選購 荃灣區陳列室登發街(新界酒樓後面)⑫四二八八九八 ⑫四三四八九四



徵分銷商 中環北歐洋行為瑞典名廠各類紙品之總代理現為擴充營業特徵分銷商大量推銷各項上等紙品此紙品非常適合工業、商業及家庭之需要質地好價格廉存貨足可以長期供應各分銷商初期無少量之投資,均可獲得優厚之利潤。分銷商名額有限,請速電⑤:二六三三〇五至七林小姐洽

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

合時 搬運公司 閣下喜榮遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠 香港:630118—10線 新:833442 九龍:322645—8線 電:814353

幸運 搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

大地 搬運公司 電話:3-322647-8 5-626278-8 搬屋·搬廠·搬寫字樓

金門旅遊 3-319151-3
平價機票市場
台北 $640 東京 $1,000
曼谷 $930 星馬泰 $1,750
倫敦 $1,600 韓日台 $1,550
澳洲 $1,530 美國 $1,650
旺角登打士街56號栢裕商業大廈20字2010室

金輝 旅運公司 3-9681323-951635
台灣環島9天 $2180 韓國4天 $1990
台灣環島7天 $1990 日本本州7天 $3480
台灣酬賓6天 $1590 泰國芭堤雅7天 $1850
菲律賓7天 $1588 馬星泰雲頂12天 $3190
專業台証 $160 十天包出 台北4日3晚單房 財神660 一景園360 芝麻620 第一320 嘉年華600 太平洋260 各國特平機票 保証妥善可靠
九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

中國風光 查詢請電:3-322620
廣州 航空探親團 商業考察團
飛機來回 $460/$360
飛機上/直通車返 $375/$295
(回港可自選日期)4月26 5月3,10,17
請向各大旅行社接洽

欣欣 旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890
台北 皇天后土 機票十酒店十接送 由799起 天天出發 寶島六天遊覽團 觀影團 $810
台証紙收 $35 逢週一出發 只收1450
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室 中環奧卑利街21-27號新壁大樓地下4號

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市 甲種(國際)旅行社聯營
是北京天壇?? 是台灣的珊瑚潭景
旅團總滙*天天出發 *歡迎同業指導*招收散客*
香港辦事處:大道中14號大夏行1001室(電梯按10) ⑤257148-9 ⑤224765 夜假⑤870757

香港華商旅遊協會會員

祐基 旅遊有限公司 5-437820 5-437693 5-443854
台灣 七天 $1580 九天 $1780 (逢星期一至五出發)
泰國 五天 $1880 復活節特別加班團 (出發日期4月16日)
馬星 六天 $2490 馬星泰 九天 $3090 復活節特別加班團 十一天 $3780 出發日期:[illegible]
中環德輔道中132號大生銀行大廈1404-7室

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231
全台灣環島觀光團(阿里山) 五天 $1390 六天 $1610 九天 $1790
住:圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發:逢星期日(新增:小琉球、六福村)
韓國板門店 四天 $1988 出發:逢星期六 星馬雲頂高原 六天 $2280 逢星期六、一出發
九龍旺角廖創興大廈415室(按3) 香港中環李寶椿大廈512室

利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567
特快台証 十天出証
世界各地 平價機票
東南亞團 天天出發
歡迎垂詢
九龍尖沙咀新世界中心商業大廈610室

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 3-7213183 3-7210543
利安集團 實力雄厚 PORTOPIA'81 神戶博覽會 七天 特別巧安排酬賓團 $3100 四月份開始每星期三班報名從速
九龍尖沙咀彌敦道100號秉美大廈108室 香港干諾道中140至141號隆山大廈地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
泰國芭堤雅六天 $1488
台灣週日環島七天 $1680
菲島六天特級團 $1699
韓國四天豪華團 $1900
日本本州八天 $3190
美洲西岸十天 $6489
代售各大航空公司機票及各國簽証
香港德己立街17-19號德和大廈4字全層(吳冠發)主理

永安 總社5-256243-8 北角5-705352 尖沙咀3-694447 旺角3-846484 荃灣12-432631

日本本州七天豪華團	$2990	逢星期三、六出發
日本九州六天豪華團	$2990	逢星期一、四、六出發
台灣九天豪華團	$1680起	逢星期二、四、六出發
台灣七天豪華團	$1480起	逢星期三、五出發
菲律賓七天豪華團	$1699	逢星期日出發
曼谷芭堤雅六天豪華團	$1515起	逢星期二、四、五、六
馬星泰十天豪華團	$3780	4月4,15,16,17,17日
泰馬星十二天豪華團	$3380	4月14,15,16日 5月14
西歐十三天豪華團	$7980	4年15日 7月19日
澳洲黃金海岸八天豪華團	$6880	5月15日
韓四天特級豪華團	$2290	4月16日 5月31日

香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

香港觀光 THE WONDERLAND TOUR 3-7210361-6
清邁·曼谷八天團 $2190 逢星期四
台灣七天團 $1990 逢星期六
日本本州八天團 $3390 逢星期六
馬星泰十一天團 $3290 逢星期四
免費代辦各國簽証·各地廉價機票
九龍尖沙咀彌敦道88號1樓E,F座

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天 $798 台灣七天 $1680
東京四天 $1645 日本八天 $2990
夏威夷七天 $3789 韓國七天 $3580
泰國六天 $1390 星馬泰12天 $3490
韓國四天 $1590 菲律賓七天 $1599
沖繩五天 $2399 美國西岸八天 $5389
香港總行:香港大道中36號興瑋大廈1001室 九龍分行:九龍深水埗南昌街154號地下

見聞會社 有限公司 5-410883-6 5-421734

台灣七天見聞遊	$1750	逢星期六出發
台灣九天見聞遊	$1990	逢星期六出發
馬星七天見聞遊	$2650	逢星期六出發
日本本州七天見聞遊	$3490	4月17日 4月18日
日本本州九州八天見聞遊	$3980	4月17日 4月18日
泰國曼谷芭堤雅見聞遊	$1750起	逢星期一、六出發
菲律賓七天酬賓見聞遊	$1399	逢星期六出發
西北美加精華遊	$3595起	3月23日 4月6日
法航歐洲精華遊	$6695起	逢星期六出發
新航澳紐精華遊	$4480起	4月17日 5月25日

精美行程表可在港九各大地鐵站之香港電視服務站索取
香港中環德輔道中181號大新行7A

金城 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211
每月舉辦遊覽團
美國 加拿大 日本 韓國 星馬 台灣 泰國 芭堤雅 菲律賓
香港中環大道中萬宜大廈531室 九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈221室

港九各大旅行社聯合廣告

會址:香港德輔道中106-108號鴻德大廈203室 電話:5-458384 5-452370

國聯 UTI TRAVEL LIMITED 旅運有限公司 香港德輔道中60號萬宜大廈520室 5-234047-8 254663 234746
代辦台證及各地廉價機票
馬星 檳城 七天 $2288
●乘波音豪華客機,舒適可靠
●住宿美輪,大賓,馬來西亞及高原大酒店
●專家策劃,行程輕鬆緊湊
●特別推薦聖淘沙,檳城,雲頂及怡保等旅遊勝地
●團團獨立,依時出發,專人領隊,沿途服務,保証賓至如歸
●逢星期三出發,歡迎查詢
報名時携同此稿,可獲減收$100元優待

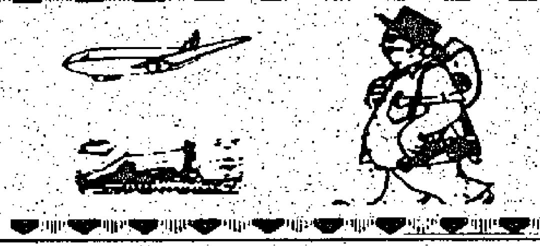
泰國 清邁 七天 $1990 八天 $2100 曼谷 七天 $1633 芭堤雅
●暢遊佛寺、古城、鱷魚湖、水上市場、珊瑚島、桂河橋、高屏鐘乳石窟、玫瑰花園等
●最佳行程·五次夜總會·食宿一流
●節目安排,保証盡善盡美
●乘廣體豪華客機,逢星期一、二、六出發
●專人領隊,華語導遊沿途講解
●復活節加班團:13/4,14/4,15/4,16/4,17/4,18/4.

台灣 精選豪華遊 七天 $1433 九天 $1633
●遊台中、台南、高雄、溪頭、梨山、日月潭、澄清湖、石門水庫、野柳、花蓮、墾丁公園、鵝鑾鼻、佛山光、六福村及台北市觀光
●專人領隊,華語導遊沿途講解
●乘日航豪華客機,全程食宿一流,歡迎查詢
天天出發 每團均有幸運抽獎

復活節四天台北遊 $1199 超值貢獻 名額有限 報名從速 四月十七日出發

華僑日報分類廣告 收費廉 效力大

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司　中區李寶椿大厦422室　5-434133至5　5-438871
星期日照常辦公

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮 野生動物園、地獄谷溫泉

七天$1590 九天$1690起

增加成本300元，兩程內陸機

＊高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航，早機去，晚機返。
＊團團獨立，分社經營。
逢星期一、二、四、六出發　4月11, 12, 13, 17, 18.
＊持證參加者送銀行現金禮券一份

全泰國 曼谷·桂河橋 清邁·芭堤雅

全港獨有＊新增(1)長勝灘(2)仙猴山
曼谷七天$1490起　清邁八天$1990
小童收成本$1100全港最平
節目全港最多、六晚夜總會。
乘泰航、早機去、晚機返。
芭堤雅住附有私家海灘之 ROYAL CLIFF HOTEL
團團獨立，分社經營。星期一、二、四、六出發

星馬(檳城、怡保)泰

新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·雲頂高原·曼谷·芭堤雅
星檳馬城七天$2290　星檳泰馬城國十三天$3250
新加坡直飛檳城·節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華，節目全港最多
＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅，總統等一流大酒店。
＊乘星航，早機去，夜機返，獨立成團。
逢星期一、三、六出發

星晨旅遊有限公司

中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室　電話：5-243068-0　266498-0
美加團及票務部：5-210341-3 星期日及公眾假期照常辦公　九龍並無分社

專業旅遊，確勝一籌

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

● 全港首創獨有達湖火山奇峯遊 ●

暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星文華及凱悅大酒店。本團並採用菲航A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發　Philippine Airlines
七天特價$1750　六天特價$1650

美國、夏威夷群島

暢遊檀香山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞族文化中心，干納市，茂兒島，珍珠港，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天嬌娜，環球片場，拉斯維加斯（賭城），三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
● 乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足。
● 方便探親，機票可停留120天，返港將可停留夏威夷、東京及台北。八天 $4490
● 每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受。十天 $6190
逢星期六、一出發　十二天 $6990

曼谷芭堤雅清邁貴賓團

行程包括：清邁，泰皇夏宮，古都大城，著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，四臉神，古城文化邨，鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮，暹灣，曼克頓，納萊大酒店，清邁住素里旺大酒店。
新航早機　日日出發
足七天$1560　清邁八天團$2090

星輝旅運

彌敦道582—592號信和中心1303B　3-320408　3-320409　3-320400　3-882492
（星期一至六上午九時至下午七時·假日照常）

菲律賓 碧瑤 夏蓮娜 $1388

七天特級豪華團　原價$1788　超值酬賓　歡迎比較
3月14, 20, 26, 28.　4月1, 4, 7, 11, 15, 16, 18, 22, 25, 29.
5月2, 6, 7, 9, 13, 14, 16, 20, 21, 23, 27, 30.
碧瑤夏蓮娜·蠔島火山湖·百勝灘·臘像館·總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華喜來登·巴喇沙系統酒店·三次夜總會
菲島專綫·星輝首選·分社直營·團團獨立

泰國 曼谷·芭堤雅 古城·桂河橋 足七天

超值酬賓$1560 華航 早上出發 晚上返港
遍遊佛國勝蹤·四次夜總會·住曼谷新麗澤·清茵大酒店。
獨立成團＊天天出發＊絕不取巧＊歡迎比較

星馬檳城七八天

星加坡·聖陶沙島　吉隆城·雲頂高原　檳城·猴子公園
超值酬賓$2288
檳城馬星泰十一天$3088
3月21, 28.　4月1, 4, 8, 11, 15, 22, 25, 29.
5月2, 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27, 30.
①巨型直升機遊雲頂高原
②遍遊星馬檳城怡保風光
③檳城內航飛機旅途舒適
④11天兼遊泰國超值酬賓
⑤獨立專人領隊賓至如歸
獨立成團＊逢週三六出發

代理廣州 东方賓館

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館·代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
（星期日及公衆假期照常辦公）

上海、杭州、蘇州、無錫、南京

九天　（逢星期六出發）　$2890
乘搭直航機往上海，遍遊江南五大名城，住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室，乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖，品嘗江南各地特別名菜。專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。
日期：3月7, 9, 14, 21, 28日
4月4, 11, 15, 16, 17, 18, 25日　5月2, 9, 16, 23, 30日

江南、北京

逢星期六出發，來回乘搭直航班機，專人領隊，隨團服務，回程可自由停留探親。日期：3月21日 4月4, 15, 18日 十五天$4690

廣西高級旅遊團

南寧、桂林六天 $1790　南寧、柳州、桂林八天 $2190　南寧、昆明八天 $2590
全程乘搭飛機來回，桂林住宿最豪華之甲山飯店，南寧住宿西園飯店，昆明住宿昆明飯店，全部房間空氣調節及私家浴室，專人領隊，隨團服務。回程可自由停留探親。逢星期日出發。
日期：3月8, 15, 22, 29日　4月5, 12, 14, 15, 16, 17, 19, 22, 26日

廣州航空探親團

機票連兩晚住宿東方賓館
3月15日起逢星期日出發　$390

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大厦1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大厦16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室　3-676111
機票部專線　5-240064　3-7213381
星期日全日照常辦公——連卡佛及九龍公司

全泰國 清邁——曼谷 乘搭內陸機 節省行車九小時

清邁四天$1490　清曼邁谷八天$2090
曼谷七天$1590　九天$2190
小童收成本$1100，全港最平
天天出發＊全港首創
參加人數全港最多，日日有團，團團獨立
節目全港最多，六晚夜總會。
曼谷住文華及第一大酒店
芭堤雅住假日及最豪華之 ROYAL CLIFF HOTEL

全台灣 阿里山 花蓮、高雄 日月潭

新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉。
七天$1950　九天$2150
逢星期一、三、六出發
增成本300元，少行車16小時
1)乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2)華航兩程內陸機（台北—花蓮，高雄—台北）
3)早機去晚機返，足九天行程
4)台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL

全泰馬星 乘直搭飛泰清航邁 清邁 檳城

全港首創全泰馬星(清邁·檳城)十三天聯遊
乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡·聖陶沙島·吉隆坡·曼谷
馬六甲·黑風洞·芭堤雅·桂河橋
泰馬星十一天$2990　檳城$3390
全泰馬星十三天$3690　馬星七檳城天$2690
逢星期二、六、日出發

日本本州

八天高級豪華團　$2990
逢星期二、六出發
全港獨有內陸機，
增加成本300元
※東京——大阪內陸機※
①東京——大阪行車要九小時，大阪——東京也要九小時，本團獨有一程內陸機，節省行車九小時。
②回程可自由停留台北。③膳食敢誇全港最靚

星晨旅遊有限公司

中環皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室　電話：5-243068-0　266498-0
美加團及票務部：5-210341-3 星期日及公眾假期照常辦公　九龍並無分社

專業旅遊，確勝一籌

日本本州

東京　日光　奈良　京都　箱根　富士山　大阪　名古屋
1. 乘搭波音豪華747珍寶客機，早機去晚機返，足八天行程
2. 住宿最新太陽城太子酒店，山中湖酒店，大阪東急酒店
3. 遊富士急樂園，媲美羅省之廸士尼樂園，新奇有趣，老少咸宜
4. 安排欣賞世界三大之美加多夜總會及寶塚歌劇之精彩表演
5. 乘搭世界最快之新幹綫（子彈火車），使行程更爲舒適
6. 專家策劃，全新行程，節目包羅萬有而內容充實
7. 專人領隊隨團出發，團團獨立，保証賓至如歸
逢星期一、二、五、六、日出發
超值豪華八天貴賓團　$3090

馬(檳城)星泰

吉隆坡　新加坡　曼谷　芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國歷古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。
星期一、六出發(檳城)七天$2750　十一天$3390
逢星期三出發(檳城)七天$2290　即日起至七月底止各團酬賓減$100

台灣環島

溪頭　野柳　阿里山　六福村
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六出發。
九天大特價$1850

南華快捷旅行社有限公司

HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

韓國四天 $1990
俗離山四天 $2090
最新行程，暢遊韓國俗離山，此乃韓國八景之一，又是著名拍武俠片之外景所在地，有東方最高之彌勒佛像。逢週六乘國泰三星客機出發，早機去晚機返，回程可停留台北不另收費。
復活節加班：17/4
(四月1日開始團費多加$100)

韓日八天 $3880
逢週六出發，住宿一流酒店，暢遊兩國之名勝風光，欣賞世界十大之一的美加多夜總會之精采歌舞表演。
復活節加班：16/4

本州
六天$3150
八天$3190
逢週五出發
九州七天 $3550
4月6, 13, 20
5月4, 18

夏威夷
七天$4289
列島七天$4789
渡假逍遙遊
七天$3789
逢週日出發

星馬（檳城）七天$2299
星馬（關丹）七天$2780
逢週一、三出發
星馬泰12天 $3490
泰國六天 $1888
逢週日出發

美國西岸八天　$5389
逢週四
美國東西岸10天 $8199
17/4　29/5　26/6
美加13天　$8399
16/4　19/4　21/5　18/6
歐洲14天$　$7380
13/4　18/5　22/6　13/7　27/7

好世界酒樓旅遊部主辦

好世界旅行團

每位參加貴賓可獲下列優待
飲食及旅遊現金禮券100元
最新款旅行袋及精美匙扣
出發前茶會及回程高級華筵歡宴

台灣 9天 $1690

出發日期：逢星期四、六、日
早去夜返，時間充裕，節目豐富，行程創新，與眾不同，安排妥善，遍遊寶島風光，住宿一流酒店。●增加遊覽節目洪荒月世界詩情西子灣，地獄谷溫泉，春秋閣，龍虎塔，半屏山，世界最大之觀音大士像。●特別安排飲食：蒙古烤肉，北京填鴨，石頭火鍋，湖南蜜汁火腿，港式飲茶。

馬星泰 9-12天 $3090

出發日期：逢星期六、日
遍遊三邦名勝一流行程，保証滿意。
星馬8天　$2290
出發日期：逢星期三、六
遍遊吉隆坡、檳城，怡保，太平，聖陶沙，雲頂高原，星加坡等名勝

曼谷 芭堤雅 桂河橋

6天—8天　$1690
暢遊曼谷、芭堤雅，古城，玫瑰花園，水上市場，大皇宮，鱷魚潭，佛統，桂河橋等名勝風光，住宿一流酒店。

日本 本州 富士山

8天$2990 日期：逢星期二五六
遍遊東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，大阪，等名勝風光，美加多夜總會，日本狄斯尼樂園，子彈火車，一流酒店。

好世界酒樓旅遊部　九龍美孚新邨百老滙街85號　電話：3-7426400　3-7426004

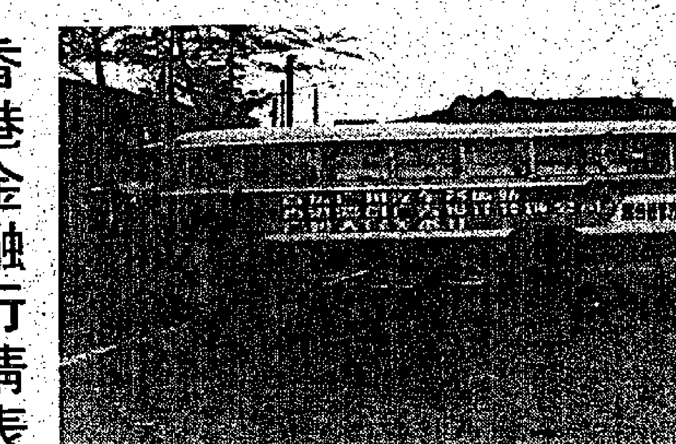
華僑經濟

代理廣東汽車車身廣告 鴻圖廣告裝飾公司開幕
並承辦廣州市路牌及燈箱廣告

一家在港獨家代理廣東省汽車運輸公司車身廣告服務的廣告裝飾公司於上週六（十八）日正式開始營業。公司名爲「鴻圖廣告裝飾公司」，（地址九龍旺角登打士街家樂商場一樓七九室，電話三—一三一六五二三），經理章德民先生於去年間已開始籌辦，在本月初經綜廣東省汽車運輸公司及廣州人民美術社達成協議，聯合經營該項服務。

廣東省汽車運輸公司的二百餘部客車每天均有專車行走省內各遊覽勝地及至廣西、江西、福建地區，著名的遊覽區有桂林、肇慶、丹霞山、羅浮山、佛山市及主要僑鄉台山、開平、恩平、新會、中山、東莞、新興、海豐、陸豐、汕頭、深圳、從化等地。由此可見若在廣東省汽車公司之客車車身裝上廣告，一定收到宏大的宣傳效果。

鴻圖廣告裝飾公司並且爲客戶代理承辦廣州市內路牌廣告及燈箱廣告業務，一切服務價錢合理，快捷妥當，歡迎垂詢詳情。



圖爲鴻圖公司代理之行走於廣東各地之汽車車身廣告。

產油國家地位 在削減中 可能凍結油價

雅加達石油輸出國組織（OPEC）現任主席，印尼能源部長蘇布羅托說，他將在OPEC石油部長下個月在日內瓦舉行的會議中，要求凍結油價和減少石油產量。

蘇布羅托說，工業化國家正利用目前每天生產過剩的二百五十萬桶石油，補充戰略儲存量，因而削弱OPEC的地位。他說，油價高昂加速發展替用能源，再度減少石油消費量，正損害產油國的長期利益。

香港金融行情表

一九八一年（四月二十二日）

九九金每司兩（最高）三一六七・〇〇（最低）三一二八・〇〇（收市）三一五八・〇〇

	單位	收市價（港幣計）
美匯	一〇〇	五三七・五〇
美單	一〇〇	五三六・八〇
美鈔	一〇〇	五三六・一〇
英鎊	一〇	一一五・八〇
加拿大圓	一〇〇	四四七・五〇
法國法郎	一〇〇	一〇三・〇七
瑞士法郎	一〇〇	二七〇・〇〇
西德馬克	一〇〇	二四六・三〇
意大利里拉	一〇〇〇	四・四〇
荷蘭盾	一〇〇	二三一・〇〇
澳洲圓	一〇〇	六一三・〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四・六二
菲律賓披索	一〇〇	六六・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四八三・〇〇
坡圓	一〇〇	二五二・〇〇
台灣圓	一〇〇	一三・五〇
泰國銖	一〇〇	二五・五〇
印度盧啤	一〇〇	五六・〇〇
澳門紙	一〇〇	九五・〇〇
南非蘭特	一〇〇	五七〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	七・三〇

旅遊介紹 專欄廣告
選擇旅遊 方便讀者

台證 特快100
往台灣可帶合法 百貨 包賺・包銷・包退貨
世界機票 台北來回機票——特平
得其利旅行社 分社 中環永吉街12號誠利商場2樓8室（先施公司對面）電話⑤413674、總社 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯18字③849562③851245③859555

電子錶大特價 出口價
水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話③850786③840380
LCD錶20元起 頸鍊掛錶、閒錶 太陽能電子錶 1/100秒計時秒錶 超薄型電子錶
35元男裝表 40元計時秒表（零售價） 女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及閒表

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室 ⑤246196—7 ⑤233847⑤233912
美國1300 倫敦950 溫哥華1700 台北640
紐約1800 南美3000 多倫多1850 東京990
巴黎1400 巴西3500 椰加達1830 星馬1450
漢城1250 澳洲1450 馬尼拉590 曼谷950
★免費協辦簽證 ★美加回港機票 ★歐美國內航機 ★特價優待★

一心旅行社 K-969174 K-911688
專辦韓國豪華團 遍遊板門店、釜山、慶州、民族村、景福宮、華克山莊 逢1.5.6早上出發 五天$1890六天$2490
歡迎工廠社團 學校委托辦理
九天出台證$90 專辦東南亞簽證
旺角彌敦道655號胡社生行912室

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4⑤454811（10線）
台北350 亞庇800 檳城650 倫敦990 洛杉機1400
日本680 漢城700 椰加達700 巴黎1600 紐約1900
曼谷450 星加坡650 芝加哥1850 溫哥華1500 澳洲1200
馬尼拉350 大阪950 夏威夷1200 三藩市1400 南美2150
★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取票安全妥當

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室239147 ⑤254272⑤254276
美國900 加拿大970 英國850 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490
紐約1350 椰加達700 日本720 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200
澳洲1200 星加坡670 台北390 南美2250 美加團4650
歐洲1600 馬尼拉350 曼谷650 巴黎1350 菲島團900

韓台百貨 可賺機票
韓台旅行團逢五六出發 特快台證 特平機票
海明威旅運 彌敦道655胡社生行801室 K958807 K958547

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

康樂旅遊★特平機票 絕不取巧 台特證快$130
香港中環先施公司對面 世瑛大廈⑤字 ⑤443055-6 ⑤441531
英國950 三藩市1450 多倫多2150 東京990
巴黎1600 羅省1450 澳洲1550 曼谷950
歐洲1850 紐約2000 星洲1500 台北650
★免費代辦各國簽証★ 信譽可靠・服務至上

中可請領入護籍照 英國護照
專辦綠印往泰國特快簽証
中華民國護照250 綠印同價
世運旅遊公司 中環國際大廈320室⑤456566

星馬泰專線（特快簽証・平價機票）
星馬旅行社有限公司
星期日上午照常辦公
中環德輔道中141號國際大厦1601室
5-434681-3 5-430044
泰國社址：8/10 SUKHUMVIT SOI 3 SUKHUMVIT ROAD BANGKOK
TEL：2514662

星馬泰
馬（檳城）七天 $2190
星泰十天豪華團 $2690
馬星（清邁、檳城）十三天 $3690
逢星期二、三、六日出發
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、珊瑚島、曼谷
黑風洞、雲頂高原、芭堤雅、鱷魚潭、清邁

全泰國 乘泰航直飛清邁（全程飛機）
清邁——曼谷內陸機，節省行車九小時
清邁 四天$1390 八天$1990 曼谷 華航七天$1550
行程包括：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰花園、桂河橋、佛統、水上市場、玉佛寺、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖。
節目應有盡有，全程一流酒店
逢星期三、四、六、日出發

全台灣
四天$1250 七天$1490
飛機往花蓮・豪華夜總會
九天遊$1690
遍遊：阿里山・墾丁公園・烏來
住宿芝麻，財神，華園等大飯店
專人領隊・團團獨立
天天出發

菲馬星
六晚不同情調夜總會・包括新加坡最豪華之海皇夜總會・住總統酒店
馬星七天$2390
逢星期一早機出發
菲馬星九天$3090
早機往・晚機返・逢星期六出發

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

捷威旅行社 九龍彌敦道301至309號嘉賓大廈804室 香港皇后大道中41至47號聯成大廈403室
電話：3-308311-6（六線） 5-254596-9（四線）

日本
豪華八天遊$2990
東京住宿京王巴喇沙大酒店
遊富士唸遊園・美加多夜總會
回程可停留台北
逢星期二、四、五出發

美國東西岸（夏威夷）
夏威夷 7天$3490
美州西岸 9天$5690
美州東西岸13天$8490
住宿希爾敦・假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星・雲頂・檳城
首程泰國・曼谷直航檳城・可停留新加坡
清邁檳城 泰馬星十三天$3590 十一天$3390
逢星期六早機出發
馬星（檳城）七天 $2790
逢星期三出發
全程飛機・一流酒店・多晚夜總會
泰國國際航空公司特別贊助

全泰國・清邁・芭提雅
桂河橋七天$1690
清邁八天$1790
住宿第一・超華力・亞洲・寶龍・蓬賓
多次夜總會・自置豪華旅遊巴士
逢星期一、三、六 出發
新加坡航空公司鼎力贊助

眞正台灣專線
全台灣
阿里山・六福村・地獄谷
溪頭・花蓮・墾丁
九天$1598
逢星期二・四・六出發
團團獨立・專人領隊
自備台証 $1498
台北機票十接送十酒店
四天三晚單人房$888
①全程最高級豪華享受增加成本300元。
②行程足、早機去、晚機返。
③台北—花蓮，乘內陸機免舟車之苦
④三晚豪華夜總會，膳食一流。
⑤台北市住最大、最新、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL
＊遍遊：台北、故宮、陽明山、中正紀念堂、花蓮、天祥、梨山、台中、彰化、溪頭、日月潭、高雄、澄清湖、佛光山、台南、石門水庫、芝蔴城、野柳、阿里山、野生動物園、地獄谷、墾丁等名勝古蹟。
敢誇唯我獨尊
佳運旅行社 九龍彌敦道655號胡社生行1810室 3-953227-0（四線）
辦公：上午九時至下午六時（假日：上午十時至下午四時）

健的旅業 首創旅遊企業化 佳寧集團
日本$2988
韓日$3488
泰國1588/1688
清邁$2088
台灣1688/1788
菲律賓$1388
夏威夷$4288
美西岸$5688
夏威夷美西岸$7388

新加坡航空公司 南國風光遊覽團 馬來西亞旅遊發展局 ★聯合贊助★

馬星（檳城）七天酬賓團$2288
馬星七天豪華渡假團$2288
出發日期：逢星期三
馬星泰十一天豪華渡假團$3288
馬星（檳城）七天高級豪華團$2688
馬星泰（檳城）十一天高級豪華團$3588
出發日期：逢一、四、六、日

由新加坡航空公司特別贊助，配合新加坡旅遊發展局及馬來西亞旅遊發展局，推展旅遊事業，給本港愛好旅遊人士提供各種不同的星馬旅程。享受一流食宿，舒暢的旅程。這是老少咸宜的遊埠渡假好機會。請向下列各大旅行社查詢及報名。

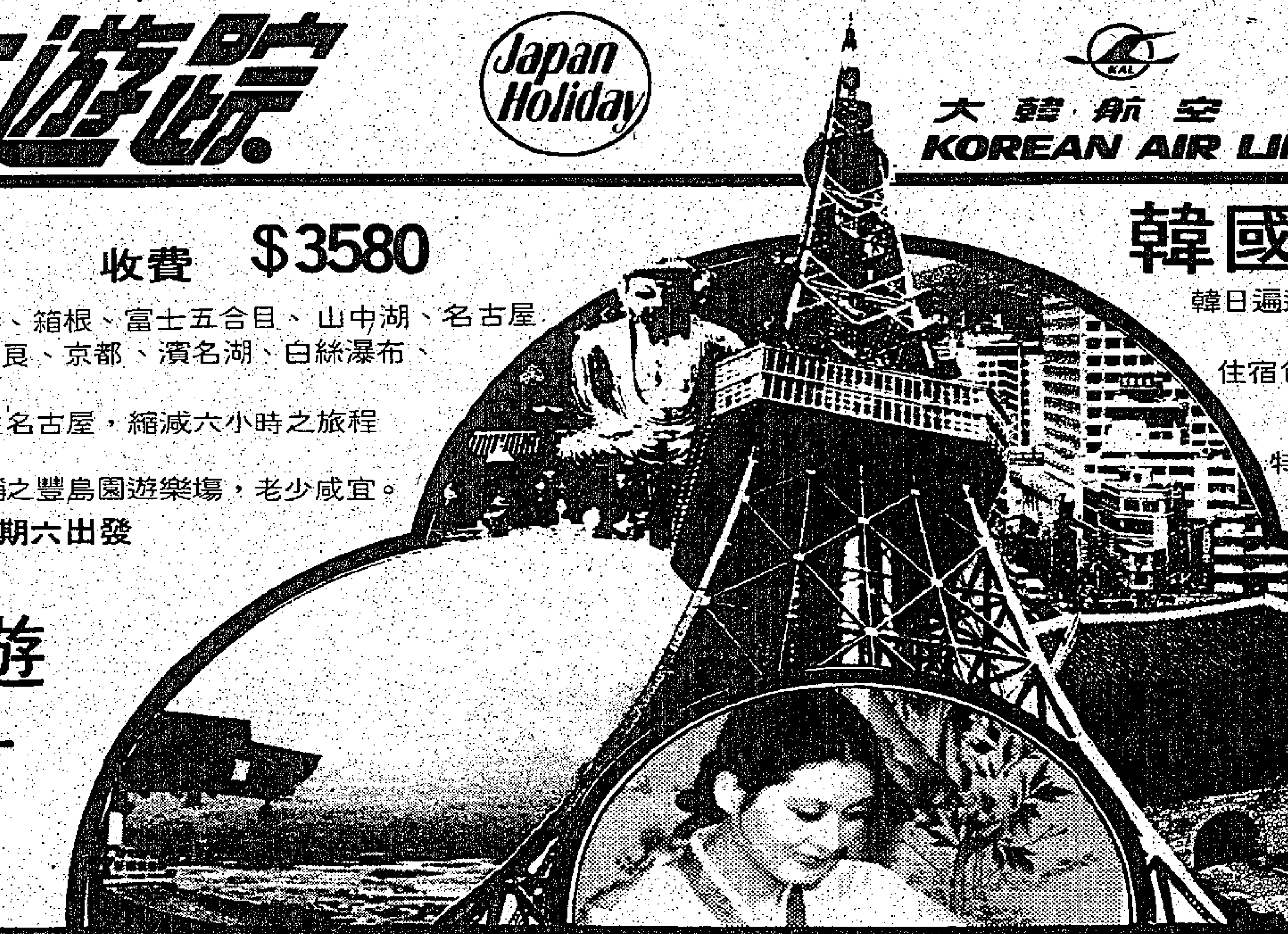
一明旅行社有限公司 3-675681 3-687908	金利旅業有限公司 3-660266 3-683295	德運旅遊企業公司 5-7952911 5-761167
冠洲旅遊業有限公司 3-886186 3-886187	南華（快捷）旅行社 5-436311 5-431414	美好時光旅遊有限公司 3-7211131-3 3-668440
金時旅遊 3-7212433-5	綠郵旅行社有限公司 5-255727 5-260394	威皇旅行社有限公司 5-265651
恒福旅遊有限公司 5-258098	司諾旅遊有限公司 3-677450 3-678734	恒利旅運行 3-694308-0
恒達旅遊社 5-240920 5-240960	名仕旅行社 3-911830 5-285527	聯星旅行社 3-945743 3-946554

新興行旅遊貿易公司 3-679077 3-667802	金馬旅行社(香港)有限公司 5-434833-4	天洋旅運公司 3-697251-4
學聯旅遊部 3-694847	香港康運旅運中心 3-818951 3-808955	百善旅遊公司 5-434303
百好旅運有限公司 3-922218 3-910544	多來美旅運社 3-673107-0	利安旅遊 3-322538
東聯旅運 3-696371	奇豐旅遊 3-885065	開源旅遊有限公司 ⑤—261686 ⑤—227916
利華旅運 3-306331-4 3-309925	百順旅行社有限公司 3-320340 3-320349	東海旅遊貿易公司 5-456654 5-456292

日本遊蹤 Japan Holiday

大韓航空 KOREAN AIR LINES

大韓遊蹤



日本八天遊　收費 $3580

遍遊：東京、美加多夜總會，鎌倉、箱根、富士五合目、山中湖、名古屋、萬國博、寶塚、大阪、奈良、京都、濱名湖、白絲瀑布、豐島遊樂園等名勝風光。

①特別增加長程子彈火車由靜岡往名古屋，縮減六小時之旅程巴士苦悶車程。

② 特別安排有日本廸士尼樂園別稱之豐島園遊樂場，老少咸宜。

乘泛美航機，逢星期六出發

日本四天遊

收費 $1790-

包括：東京一香港來回機票，三晚酒店住宿(連早餐)

天天出發

韓國日本七天遊　收費 $3580—

韓日遍遊：韓國漢城之景福宮，國立博物館，民族村，日本東京、橫濱，鎌倉，箱根，富士山，白絲瀑布，名古屋，京都，大阪等名勝

住宿包括：漢城凱悅，華克山莊喜來登，日本東京新宿太子，山中湖，名古屋「都」，大阪東急等一流豪華大酒店。

特別增加全亞洲最豪華之華克山莊喜來登大酒店HONEY BEE SHOW媲美拉斯維加斯。

逢星期六出發

韓國四天滑雪團

收費 $2090-

特別增加全亞洲最豪華之華克山莊喜來登大酒店HONEY BEE SHOW媲美拉斯維加斯。

逢星期六出發

漢誠 3-883071 3-889734 5-438221 5-438231

全台灣環島觀光團（阿里山）五天$1390 七天$1610 九天$1790
住圓山、芝蔴城、希爾頓、內陸機
出發：逢星期日(新增:小琉球、六福村)

曼谷芭堤雅 六天$1690 出發:逢星期二、六、日
星馬雲頂高原 七天$2280 出發：逢星期六

九龍旺角康創興大廈415室 按3
香港中環李寶椿大廈512室

名仕旅行社 3-911839 3-911830

韓國專綫特別團（專人領隊）逢星期六出發
本州8天 $3380
日韓8天 $3780
北海道7天 $3980

代辦台灣簽證 各國機票 及 車票 船票
美加日18天 $8988
台灣八天 $1690

彌敦道638—640號東亞銀行大廈502室

星馬旅行社有限公司 5-434681-3 5-430044 德輔道中141號國際大廈1601室

星馬七天$2190
曼谷足七天
全港最平 $1550
節目應有盡有，全程一流酒店
逢星期三出發

大埔海域旅遊公司 TEL. 12-678212 12-673330

世界各地旅行團精選
各國廉價機票
代辦出國手續
歡迎社團工廠委託安排行程

新界大埔廣福里五號地下(寶華戲院側)

CIC 吉時吉中國遊覽團

—：廣東特選團：—
廣州、從化三天遊 (星期五) $395
廣、佛、西樵、星五天 (星期六) $555
廣、從、佛、星、西樵六天(星期五) $680
$195 惠州西湖二天 星期六出發
江南八天豪華團 $1788　直航 (逢星期五)　上海探親團 $2788

九龍尖沙咀加連威老道21號A德立大廈四字
K-694971-4 K-695545-8

中外旅行社 3-699327

歡迎最佳選擇
蘇聯·奧國 埃及·希臘
各地旅遊 特約經銷
依期出發 特廉機票

九龍尖沙咀彌敦道中英大廈207室

WTS 獲加旅遊有限公司 3-948142

韓國四天星期六出發 $1990
台灣四天星期六出發 $1350
馬星七天星期一、六出發 $2280
日本八天星期六出發 $2980
日韓八天星期六出發 $3380
代售各地廉價機票，代簽各地旅遊簽證

彌敦道748號A始創行803室

旅運佳旅遊公司 H-739228-9 H-8911325

曼谷六七天團 $1690 $1770
台灣七九天團 $1650 $1830
美加九天團 $5450
復活節豪華團
特快台證(九天) $150
代理各國廉價機票
歡迎電索行程參閱

香港軒尼詩道253號依時商業大廈1702室

健的 5-255387 3-7216181 3-7215461 3-7442282

日本全本州八天$2988九天$3088
韓日全本州九天豪華團$3488
泰國八天$1588/1688九天$1688/1788
清邁曼谷芭堤雅八天特級豪華團$2088
台灣環島九天豪華團$1688/1788
菲律賓馬尼拉碧瑤七天豪華團$1388
夏威夷華島八天特級富麗團$4288
美國西岸九天特級富麗團$5688
夏威夷美西岸十四天特級富麗團$7388

長城中國旅遊服務社 電話：3-930256 3-953429 3-910852

北京六天直航團 $3188
八天火車團 $1590
七天航空團 $2290 $2590
七天超值團 $2290
直航北京機票 $840
桂林南寧五天 $2080
六天 $1680
昆明石林六天 $2680

九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大廈1102室

康泰 大道中70號連卡佛大廈10字 彌敦道23號瑞興大廈1103室 德輔道中61號華人銀行大廈16字 5-211411, 5-240061, 3-676111

全泰國
清邁·曼谷·芭堤雅
桂河橋·古都大城
八天$1690 八天$2090
小童收成本$1,100（全港最平）
天天出發

全台灣
逢星期一、三、六出發
七天$1950,九天$2150
乘搭華航早去晚返
雙程內陸機
四晚夜總會
住圓山等一流大酒店

分社直營·獨立成團·專人領隊

雅信旅遊 ☎：3-817220 3-819826

桂林、陽朔、南寧、柳州
六天$1850
逢星期五出發
復活節加班 15/4 16/4 17/4 18/4
全程飛機$1950

九龍旺角彌敦道760號東海大廈七樓26室（即大大公司樓上）

司諾 3-677450 3-678734 3-696729 機票部專線3-7216171

理想假期全台灣8天豪華團 $1690起逢星期一三六日
菲律賓碧瑤百島7天豪華團 $1599起逢星期三四五六
泰航曼谷芭堤雅8天逍遙遊 $1580起逢星期二四六日
新航星馬(檳城)7天豪華團 $2288起逢星期一三六日
星馬泰(檳城)12天豪華遊覽 $3490起逢星期三四六日
新航日本本州8天豪華遊覽 $2990起逢星期二四五六
日韓縱橫遊8天豪華遊覽團 $3880起逢星期四六日
韓國板門店仁川5天豪華團 $1890起逢星期一三五六
日航天地九州本州10天遊覽 $4500起逢星期一五六日
新航假期夏威夷7天渡假遊 $3789起每天均可出發
新航假期美洲西岸加拿大遊 $5389起逢星期三四六日
新航歐洲6國12天特惠遊覽 $5990起逢星期一四日
※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

哥頓旅運有限公司 5-412988 5-446955

代訂港穗車票
廣州航空探親團 $390
飛機上，逢星期日出發，直通車返，日期自定
專售英、美、加學生移民機票
廬山、南昌、石鐘山七天 $1880
星湖、從化、西樵山六天 $835
廣州、從化、越秀山三天 $395

德輔道中185-195號李寶椿大廈1215-6室

---

ots 海外旅遊機構 5-246196 5-233847

美國夏威夷七天 $3590 逢星期三、六出發
美洲西岸九天豪華團 $5790 每月兩團出發
泰國曼谷芭堤雅六天 $1488 逢星期一、六、日出發
歐洲七國環遊團十二天 $5990 每月兩團 四、六出發
韓日富士山八天 $3190 逢星期五、六出發
韓國環島四天 $1790 逢星期五、六出發
日航日本九州七、十天 $3400 逢星期五、日出發
日本本州富士山八天 $3090 逢星期五、六出發
星馬雲頂高原七天 $2199 逢星期一、三、六出發
星馬泰雲頂高原十二天 $3390 逢星期二、四、六、日出發
全台灣環島七、九天 $1600 逢星期一、六、日出發
菲律賓碧瑤七天 $1399 逢星期三、六、日出發

香港皇后大道中35號商業大廈603室(按6字)

中大旅遊 H-431331-3

從化、廣州三天 25/4 飛翔船來回 $540
順德、中山三天 ¾ $450
石景山、中山翠亨村兩天 $390
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京十天 $2990
代售世界各地機票及簽證
代訂廣州澳門酒店房間及交通工具
特價優待團體組織

永中旅社委托代辦各團

寶通旅運 3-910377 3-969861

台灣環島團 七天$1580 逢週一至五出發
台灣豪華團 九天$1850 逢週六出發
台灣急證 $180 十天出證
韓國豪華團 四天$1990 逢星期六出發
特快台証160泰証60廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-765017(兩綫) 5-765035 5-776685 假日2P.M-6P.M

特快台証 $140
台北四天 $805
台北一樂園飯店 $55起
台灣七天 $1688　泰國七天 $1888
馬星八天 $2288　馬星泰 $3188
日韓八天 $3688　夏威夷 $3488
韓國四天 $1988　菲律賓 $1688

銅鑼灣怡和街9號莊士商場大廈1407室豪華戲院對面

安恒旅遊 3-938220 3-938229

上海、蘇州、杭州、無錫、南京 九天豪華團$2880 三月九日
廣州、從化三天 $395 逢星期五
星湖、從化、廣州 五天$680 逢星期四
惠州、西湖、華樂園 二天$260 逢星期六

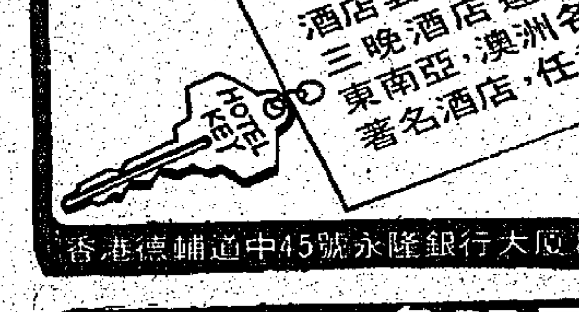
九龍彌敦道655號胡社生行1010A

利華 3-306331-4

台灣環島九天 1599
北迴鐵路野生動物園
全港首創,九天行程 五天收費
乘莒光火車往花蓮飛機返台北
住圓山涵碧樓明潭松柏芝蔴城天成
逢星期一出發 暑期日日加班
只收工本費 $35 台證 特快十天出證
台北機票十酒店 $799
永安 東亞 麒麟 天成 樂園 芝蔴 財神
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房
馬星七天$2299 曼谷六天$1499

旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福旅遊有限公司 5-259241(10線) 3-670091(3線)



酒店套票,品類多
三晚酒店連早餐
東南亞,澳洲各大
著名酒店,任君選

香港德輔道中45號永隆銀行大廈8字

廸雅旅遊有限公司 5-436535 5-457964

星馬(雲頂)七天團 $2390
日本本洲豪華八天遊 $2988
台灣豪華七天(溪頭)團 $1800
台灣環島九天豪華團 $1980
專辦台証，特平台北四日三晚
機票十酒店十早餐十機場接送 $1090
歡迎私人組團，專人領隊
(逢星期六出發)
服務至上，絕不取巧
免費代訂各國酒店

中環文咸東街20號至德大廈601室

多來美旅運 3-673107-0 假日照

菲律賓碧瑤7天遊 1388
曼谷芭堤雅6天遊 1488
台灣環島8天遊 1688
日本本州8天遊 2988
馬星檳城7天遊 2288
夏盛夷檀香山7天遊 3488
新航美洲西岸8天遊 5388
英航歐洲15天遊 7888
代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團及代訂國內機票

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫

領先旅運有限公司 5-276455 5-283059

開封、鄭州、洛陽、西安、少林寺、龍門石窟 十一天 $2390
北京、開封、鄭州(港穗直通車來回) 十一天 $1940
杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京(直航機) 十天 $2990
佛山、西樵、從化、廣州(直通車往，普通車返)
五天 $580
星湖、從化、廣州五天 $620
廣州、韶關、丹霞山、南華寺五天 $688
廣州、從化、番禺四天 $588
從化三天 逢星期六 $380
西樵、從化、廣州四天 $495

香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大廈1804-5室

富諾 H-433384 H-442777 K-301988

西星肇廣 樵湖慶州
四天豪華遊 $600
逢星期五出發
(港穗冷氣直通車來回)

---

dta 多明尼加旅運公司

富麗碧桃源
菲島七天豪華遊
$1533
3月8.9.15.16.21.23.27.29
4月2.4.6.8.10.12.14.16.18.20.22.24.26.28.30
5月2.4.6.8.10.12.14.16.18.20.22.24.26.28.30

軒尼詩道458-468號金聯商業中心大厦1903

金寶旅遊公司 3-856038(3線) 旺角彌敦道582-592號信和中心903A

菲島六一七天豪華團
$1599
逢星期四、六，早機出發
碧瑤雙程內陸機，五星大酒店
菲律賓航空公司贊助
(非一般廉價包機)

假日照常10A.M.—4P.M.

通達 H449838 H449759

台灣 七天高級遊(包證) $1850
九天豪華遊 $2150
馬、星七天高級遊 $2488
台證 $140

中環德輔道中130號大生銀行大廈605室

達明旅運企業有限公司 3-7215277(4線)

北京、石家庄九天團 普通車去直通車返 $1750
昆明、成都、峨嵋、三峽、洞庭
十五天(全程機) $3880
十二天(船、機) $3080
汨羅(賽龍舟)、洞庭湖、南岳衡山
五天 $980
六天 $1080
代訂各國特廉機票·酒店
團體組隊·特價優待
順德、中山、翠亨、澳門
兩天團(逢週六) $330
三天團加西樵(逢週五) $440

尖沙咀金馬倫道29號A四樓(三字)

康年 5257148-9-0 5224765

著名台証 台北四天三宿自由團 由$760至$1280 機票十酒店十機場接送
特平機票 台北
高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華
東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉
大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡

香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室